~~P43~~ P41

Universitätsbibliothek Tübingen

[illegible] o amarado de cabellos intrincados dos jogues	The plaited Knot of hair on the head of the Cast of Jogies (a Religious Sect of Hindoo Mendicants)
[illegible] o Rey dos abutres famoso na ramancam por dar as prim.^as novas de Sr.^ra do Rama	King of the Vultures & said to be employed as Messenger ~~of [illegible]~~ with the earliest news of Ráhmens Wife
[illegible] Barriga	The Belly
[illegible] Calor do estomago	Internal heat of the Stomach
[illegible] vide [illegible]	to refine or heat drunkenness Jaggry (coarse Sugar made from of Coconut trees)
[illegible] Mundo	The World; Mankind.
[illegible] Mundo, prout includit Celum et terram et inferos	The universe, including the Heavens, the Earth & the internal Region
[illegible] Principio [illegible]	The beginning of time
[illegible] Superior e Irmão mais velho diz [illegible]	The elder Brother
[illegible] Superioridade	Superiority
[illegible] Superior & Inferior	The oldest and youngest
[illegible] despertado sono	~~Sharp~~ Wakefulness
[illegible] Idem	idem ~~[illegible]~~ Yawn
[illegible] despertar	to ~~[illegible]~~ wake
[illegible] despertada	A ~~[illegible]~~ wakeful man
[illegible] o mostrar q despertado sono	Appearance of yawning ~~sleep~~ wakefulness in a sleeping Person
[illegible] Estrela, luz	A ~~bright~~ Star, light
[illegible] Astrologo	An Astrologer
[illegible] idem	idem
[illegible]	Astrology
[illegible] Lançar a garnel alguma cousa	to rain torrents or pour heaps or plenty of any thing
[illegible] Victorioso	A Conqueror
[illegible] Victoria	Victory
[illegible] Viva, viva, victor victor	~~Life, conquest~~ hail!

UB Tübingen

Ma I 792-2

ജയശീലൻ Victorioso, triunfante — A conqueror

ജയിക്കുന്നു Vencer, levar ventagem — to conquer

ജയിപ്പിക്കുന്നു Fazer vencer — to cause to conquer

ജയം Vencimento, victoria — conquest, Victory

ജലകീടം o q anda em cima da agoa — A small insect; a Gnat

ജലജം o q nace na agoa — An insect begot in the Water called by Jallajum

ജലപാനം bebida de agoa — A water potion

ജലപ്രാശം idem — idem

ജലനിർഗമം Ab exxucio Item cano de agoa — ~~[illegible]~~ A water conduit; a Dam of water

ജലദോഷം Catarro Item Cano de agoa malignidade de agoa — Dropsy; Pestiferous canal ~~of~~ or pipe of water

ജലം Agoa, ourina modesto — Urine

ജലകൃച്ഛ്രം doença de ourinar a cada passo — A strangury

ജലദ്വാരം Cano de agoa ou ourinas — Urinary passage

ജലമാർഗ്ഗം Idem — idem

ജലപ്രളയം Diluvio de agoa — A Deluge

ജലസമുദ്രം diluvio total — a total deluge

ജലമൂത്രം o ourinar a cada passo — A Diabetes

ജലരോധം engenho de agoa, resistir de agoa — A dam or stoppage of a water course

ജലാശയം lugar onde fica retida a agoa — A Receptable for water

ജലാർദ്രം ~~Mar~~ lugar fresca frialdade humidade — A cold or damp place

ജലോപവാസം Sustento de agoa sem comer — Water sustenance or diet

ജലനിധി Mar — The Sea

ജഡം Frio — Cold

ജഡൻ H: frio inerte preguiçoza — A man of apathy

ജഡത്വം inertia, não prestar p.a nada — inactivity

ജളം

ജംബം	C. of bole	Rovcable Any round substance or ball
ജംഘ	Canella da perna	A part of the Leg
ജനകൻ	Pay	Father
ജനനി	May	Mother
ജനി		
ജനത	Multidão de gente	Men & Women in a concourse of people
ജനവാദം	Rumor	Rumour
ജനകൾ	May e Pay	Mother & Father
ജനം	Gente എത്രജനം quantas pessoas	People — how many people?
ജനനം	Familia Parentella	Kindred; Relations —
ജനാശ്രയം	Agazalo	A Lodging
ജനപ്രിയം	Amor dos homens	Love of ~~[illegible]~~ Man to Woman ~~; or [illegible] Man~~
ജനലോകർ		
ജനിക്കുന്നു	Gerarse, nacer, produzirse	to generate, to beget.
ജനിപ്പു	Producão Geração	Generation; birth;
ജനിപ്പിക്കുന്നു	Fazer q se gere e gerar	to cause to be young or generate
ജനിപ്പിക്കുന്നവൻ	Generans esta palavra aplicase o p. eterna	(The Creator This is applicable) to the first cause or Eternal Being
ജന്തു	o q esta p.a nacer	Any thing born
ജാതിഭ്രഷ്ടൻ	h. q perdera a casta	A man who has lost cast
ജന്മഭൂമി	Patria	Birth right or place — native Land or Patrimony
ജന്മദോഷം	peccado original Item mancha de familia	Original or Sin of our first Parents
ജന്മപേര്	alcunha nome da familia	Surname, or family name
ജന്മം വിലയ്ക്കുന്നു	Comprar o Senhorio de chão u. g	to purchase the freehold.
ജന്മപ്രീതം	gentileza no trato	Genteel in respectable company
ജന്മി	Vivente	Any living Being or Animal
ജന്മം	Geração producão Origem	Generation; production
ഒരൊരൊ ജന്മങ്ങൾ	Cada geração ou familia diversa	~~[illegible]~~ The various tribes or generations

ജന്മപാപം	Peccado original	First or Sin of our first Parents
ജന്മവൈരം	odio figadal	Rancour; Hatred
ജന്മഭൂമി	Patria	Native Country or Land
ജന്മനാമം		Family name
ജന്മഗൃഹം	Solar proprio de familia	Freehold patrimonial Dwelling
ജനനം	~~Produção geração~~	Generation
ജന്മം	Producção geração	Production ~~Generation~~ Birth
ജനിക്കുന്നു	Gerarse nacer	to generate; to beget
ജനിപ്പിക്കുന്നു	Gerar produzir	to cause to generate
ജന്തു	Vivente irrational	Irrational Animal
ജപം	Oração rezar	a Prayer
ജപമാല	Contas pa rezar	A string of Beads used by the Hindoos (Devotees) which they count over when praying —
ജപിക്കുന്നു	Rezar — — —	to pray
ജപിപ്പിക്കുന്നു	Fazer rezar	to make pray
ജപിതം	o rezar	Prayer
ജഗത്ത്	mundo	The World
ജര	Velhice	Old Age
ജരാതം	o ficar velho	Aged
ജരത്വം	velhice	Old age; ancient
ജരിക്കുന്നു	ficar velho	to be aged;
ജരായു	as pareas	womb
ജരായുജം	o que nasce dentro das pareas	viviparous
ജരൽ	Calvicie	Bald
ജരൽനര	Calvo e branco	Bald & grey headed
ജരൽവർ	Calvo	A bald headed man
ജരക്കുന്നു	rapar e fazer calvo	to shave the head
ജരപ്പിക്കുന്നു	sem effecto	to cause do.
ജ്ഞ്ബി		
ജ്ഞ്ബി		
ജവം	Presta	Quick~~ness~~; Speed
ജവനം	o andar de pressa, apressarse	Quickness; with haste

[illegible] Vigilancia, acorda — Vigilance; watchfulness

[illegible] Vigia — Wakeful; watchful
front opomitir ao Sono

[illegible] o accordar — idem

[illegible] ~~Velho decrepito~~ wife — ~~Old, decrepid~~

[illegible] rede armadilha embaucamento — A net

[illegible] o não prestar para nada — Good for nothing; useless.

[illegible] rezeador — A man devoted to frequent prayers

[illegible] adultero — An adulterer

[illegible] ~~[illegible]~~ multidão — A multitude

[illegible] ~~Fado estrella do nascimento~~ h: q nasceo — A ~~Soothsayer~~ born-son

[illegible] Fado estrella do nascimento — Lucky or unlucky Star or Fate which the Hindoos believe to attend them from their birth

[illegible] Casta, tribu — — — Cast; tribe

[illegible] Casta — — — Cast

[illegible] noz de Malaca — A nutmeg

[illegible] idem — idem

[illegible] passaro — General name for Bird

[illegible] diversas castas — Various Casts

[illegible] Fado estrella h bom ou mão — Fate; lucky or unlucky Star

[illegible] Promessa uão com fanforrice e depois tudo nada — An empty promise

[illegible] Casta — Caste

[illegible] Parentesca por sangue — Relationship by blood

[illegible] — idem

[illegible] parentesca por Cazamento — Relationship by marriage

[illegible] Parente — A Relation

[illegible] Parentesca — Relationship

[illegible] o q costuma vencer — A fortunate warrior, accustomed to conquer — victorious

[illegible] Mundo — The World

[illegible] o vencido — ~~A Hero~~; a Conqueror

[illegible]

ജിഹ്വാ lingua — the Tongue (in Hindustani it is call'd ജീഭ or jibb)
ജിഹ്വ sentido do gosto — the sense of taste
[illegible] hu muni ermitão — A Hermit
ജീരകം Cominhos — Cummin Seed
ജീർണ്ണം C. velha — Old, any thing old
ജീവനം o viver — Life; a means of living; life's support
ജീവനം o viver o passar a vida — existence;
ജീവനാശ്രയം o q deve viver — Hope of life, livelihood
ജീവിതം o viver, occupação da vida Item arroz — Sustenance, maintenance, livelihood.
ജീവൻ. ജീവനം. vida — Life
ജീവം. Alma, vida et vivens — Life; existence
ജീവനാഥൻ Aplicase a Deos quasi dominus animarum — This term is applied to the Lord of life
ജീവിതം. Vida — Life
ജീവിതം. idem — idem
ജീവിതകാലം. o tempo da vida — Life time
ജീവനോപായം. Modo, traça de viver — Mode of living
ജീവിച്ചവൻ Vivente — A living Person
ജീവിക്കുന്നു Viver — to live
ജീവിപ്പു o viver — Existence
ജീവാത്മാ Alma vivente — A living Soul
ജീവിപ്പിക്കുന്നു fazer viver — to cause to live
ജീവനാശം. Privação da vida morte — Extinction of life, death
[illegible] lançar a granel alguma cousa — to pour in torrents, to shower down
[illegible] seu effecto — to cause to pour down &c

ജ്വരം. Febre, quentura, ardor de — A Fever
ജ്വരം കഷായം. Mezinha p.a febre calor — Medicine for idem
ജ്വാല. chama do fogo — A flame from fire
ജ്വലിക്കുന്നു queimar abrazar chamear — to burn; to heat; to flame
ജ്വലിപ്പിക്കുന്നു fazer abrazar queimar — to make burn &c
ജ്വലനം Abrazamento — Conflagration

ജ്വാലനം.
ജ്വലനം } o ascendurse da chama — a great fire or flame
ജ്വാലനാദി. Idem — idem
ജ്വാലനം)

ജ്ഞാനി Sabio, o q sabe — A learned man

ഗുണദോഷ ജ്ഞാനി o q̃ conhece bem e mal — A judge of good & evil

ജ്ഞാനം Sabedoria Sciencia o entendimento o graõ de racional Item espiritualidade, abye, sciencia espiritual — Knowledge; Science understanding; Rationality Spirituality; Religious Knowledge

ജ്ഞാനമില്ലാത്തത് Couza iracional ignorante — Irrational; ignorant

ജ്ഞാനന് H: spiritual sciente — A spiritual Person

ജ്ഞാനസ്നാനം Bauptismo quasi lavatorio spiritual — Baptism or spiritual bathing

ജ്ഞാനപൂര്വം Sciencia antecedente — ~~Fore~~ Knowledge ~~or~~ × ancient History ×

ജ്ഞാനപൂര്വകമായി Com sciencia antecedente — ~~Learned in~~ Knowledge, ~~ancient~~ ~~of~~ ~~ancient Sciences~~

ജ്ഞാനദീക്ഷ hua Ceita — Initiation into philosophy

ജ്ഞാനനേത്രം Sentidos interior — Inward sense or feeling

ജ്ഞാനാത്മ C. racional ou spiritual — Rational or Spiritual

ജ്യോതിഷക്കന് Asthrologo — An Astrologer

ജ്ഞാനേന്ദ്രിയം Sentidos interiores — Inward sense or ideas

ജ്ഞാപകം C. q̃ indica da a saber — A sign or mark indicative of knowledge

ജ്ഞാപകന് esquadrinhador inter — A deep investigator or searcher into any science &c.

ജ്ഞാനപകന് Idem

ജ്ഞാതം C. sabida — Any thing known or evident

ജ്ഞേയം C. q̃ se deve saber — to be known

[illegible]	C: alcançada	gain; any thing obtaind —
[illegible]	ganhar, alcançar	to gain; to obtain
[illegible]	fazer ganhar	to cause to gain &c
[illegible]	C: impetravel q se pode alcançar [illegible] dificil de alcançar	any gain within reach; difficult to gain
[illegible]	bebedice, ou alegria de bebedice	Drunkenness
[illegible]	H: tocado do vinho	A Drunkard
[illegible]	estar tocado de vinho	to intoxicate
[illegible]	Idem i por isso estar alegre	to be drunk
[illegible]	Arvoarse a cabeça com vinho ou enfião	to be muddled with (drink
[illegible]	cem mil 100,000	A Lack of money (100,000)
[illegible]	Sinal, indicio, bon estrella e agouro formozura	A Sign; a token, a lucky star, presage: a divination also beauty
[illegible]	Irmão de Siri Rãhmer	Letchmen, Sree Rahmen's Brother —
[illegible]	Ruim estrella ruim agouro fialdade	unlucky Star or fate
[illegible]	Feio, desgraçado	An ugly or disagreeable man
[illegible]	Arte de poezia ou das palavras q the servim	Poetical art; the study of Poetry —
[illegible]	Sinal	Signal, sign
[illegible]	Significado	Signified
[illegible]	Alvo	A mark
[illegible]	Irmão de Rãhmer	Rahmer's Brother Letchmanen
[illegible]	M.er de Vixnu q elle dizem tem sempre na colle	Letchmee wife of Vishnu
[illegible]	H. formozo	A Handsome man
[illegible]	Sinal	A Sign
[illegible]	C. facil, leve	Any thing of a trifling, easy or light nature
[illegible]	levide	trivial; levity
[illegible]	onda	A Wave of the Sea
[illegible]	destruirse	to ~~become ruined~~ to ~~ruin~~ ruin to destroy
[illegible]	destruir	to ruin; to destroy; to cause to ruin

ലയം Corrupção Destruição — Corruption; Destruction
ലയിക്കുന്നു Desfazerse como lenha no fogo item corromperse — to be completely destroyd as wood when burnt to Ashes also to be corrupted
ലയിപ്പിക്കുന്നു Corromper — to be corrupt
ലയിക്കുന്നു Corromperse desfazerse — to destroy
ലജ്ജിതൻ envergonhado, vergonhoso — A Shameful; disgraceful man
ലജ്ജ Vergonha; pejo — Shame;
ലജ്ജാഭാരം Afronta, confuzão q nace de pejo — Confusion, blushing from a sense of shame
ലജ്ജപ്പെടുന്നു envergonharse — to be asham'd
ലജ്ജിക്കുന്നു Idem — idem
ലജ്ജ[illegible] — to make blush or asham'd
Envergonhar afrontar a outrem — to give an affront
ലജ്ജിപ്പിക്കുന്നു fazer envergonhar — to cause to affront
ലജ്ജിക്കുന്നു envergonharse — to shame
ലജ്ജയില്ലാത്ത sem pejo — Shameless
ലജ്ജകെട്ടവൻ idem — idem
ലയനം uniaõ [illegible] — Union
ലാളനം afago mimo — Caress; endearment
ലങ്ക Ceilaõ — Ceylon
ലംഘനം transgressio — transgression
ലംഘിക്കുന്നു passar violar — to transgress
ലഘുത്വം levitas Item ligeireza — levity
ലംഘനം Violatio — Violation
സത്യലംഘനം Violatio juramenti — Perjury; a false Oath
ലംഘിക്കുന്നു violar — to violate
ലവംഗം Arvore de Canela — A Cinnamon Tree
[illegible] idem
ലവണം Sal — Salt
ലാളന afago — Caresses
ലവണാംബു Mar Salgado — Salt water - the Sea
ലംഘിക്കുന്നു Saltar — to ~~[illegible]~~ leap
ലംഘിപ്പിക്കുന്നു effect. — to make ~~[illegible]~~ leap.
ലംഘനം Saltos cabriolas briquetas — A Caper, a leap.

ലാത്തുന്നു	Passear	to walk
ലാത്തൽ	Passeo	a walk; a walking place
ലാഭം	Ganho	Gain
ലാഭിക്കുന്നു	Aproveitar Ganhar	to get possession of; to obtain; to gain
ലാളനം	Afago animamt.o	Caress; encouraging; fondle
ലാളിക്കുന്നു	Afagar animar	to caress; to encourage
ലാവണം	lista de soldados item Rol e livro de contas	A List or roll of Soldiers; also applied to a Book of accounts -
ലാവൽ	Idem	idem
ലാത്തുന്നു	Passear	to walk
ലാത്തിക്കുന്നു	seu effecto	to make walk
ലാക്ക് [illegible]	Alvo	A mark to shoot at
ലാക്കാക്കി [illegible]	tirar a pelouro ou frecha no alvo	to shoot at a mark with a Ball or Arrow
ലൗകികം	C. do mundo	Appertaining to the World
ലേഹം	lambedor item o comer	A Syrup
ലേഹ്യം	lambedor	idem
ലേഹ്യം	Lambedor ou outra mezinha que se lambe	A Syrup or any medicinal potion
ലേപം	Cataplos ou Mezinha	A Medicine; Physic
ലേഖകൻ	Escrivão	A Scrivener
ലേഖകൻ	idem	
ലേഖ	escritura	A Writing
ലേഖനം	idem	idem
ലേഖകൻ	Escrivão	A Clerk; a Scrivener
ലേഖിക്കുന്നു	Escrever	to write
ലേഖിനി	Instrumento de escrever	A Pen to write with - among the Malabars it is made of Iron
ലേപനം	Uncção Item of [illegible] Item doença na copula p.a q os luxuriosos tomão mezinha	Unction; also the Countenance, also the pain attending improper passions, venereal -
ലേശിക്കുന്നു	succeder bem o negocio	to be successful
ലേശിപ്പിക്കുന്നു	Seu effecto	to cause success

mal. [illegible]

ലഘു. C pouca — Small; inconsiderable
ലഘുകാര്യം. [illegible] idem — easy to effect
ലിപി letra escritura — A Letter in written hand

ലിഖിക്കുന്നു escrever — to write

ലിംഗം. Genero Vid. പുല്ലിംഗം genero masc. സ്ത്രീലിംഗം genero femea നപുംസകലിംഗം genero neutro — The masculine generating part / The feminine D.o / The neuter gender

ലിംഗക്ഷയം. Carencia de sexo — Deficiency of sexual power
ലിംഗക്ഷയൻ Eunuco — An Eunuch
ലിംഗസ്ഥാനം. Partes interiores — The inward or secret parts

ലീല Brinco dos Deos — Sport
ലൊഭം. dezejo cubiça — Desire; Covetousness
ലൊഭി dezejo cubiçozo — Desirous; Covetous
ലൊഭത്വം. Avareza — Avarice
ലൊഭി Avarento e avarenta Item couza delgada franzinha — An avaricious Woman
ലൊഭിഷ്ഠൻ Avarento — An avaricious Man
ലൊചനം. o ver, olho, vista — Sight
ലൊകർ Moradores do mundo — Mankind; the People
ലൊകം. mundo — The world
ഭൂലൊകം. mundo terrestre — The Terrestrial world.
സ്വർലൊകം. mundo Celeste — Heaven
ഈരേഴുലൊകം. 14 mundos que admite — — 14 worlds as believed in by certain Hindoos
ലൊകൻ H. do mundo — A worldly man
ലൊകം. കൂട്ടം Ajuntarse gente povo — A multitude or crowd of low People —
ലൊകര Povo, mundanos — A number or multitude of poor
ലൊകവാസികൾ os do mundo Item gentios — A Worldly Man
ലൊകസക്തം. ലൊകപ്രിയം. mundanitas — worldly minded
ലൊകപ്രസിദ്ധം. ലൊകസമ്മതം. Fama, aplauso do mundo — Fame; applause
ത്രിലൊകം. Tres mundos — Three worlds.

ലൊകം ലൊകം. Certo mundo — Each particular or separate World
ലൊ[illegible] Copilho — A plane

ലോപം ഉണ്ടാക്കാം — Ruin

ലെക്കിക്കുന്നു Fazer conta — To reckon

estima ലോകത്രയം ഭൂമി, പാതാളം — The Sky; the Earth; Hell

ലോഹം Metal Item estimação — Metal

conta tres mundos Item ferro

ലോഹിതം ഉപരത്നം — A precious stone

ലോകിക്കുന്നു Fazer conta estima — To reckon of an acc.^t; to value

ലോലം Levitas

ലോഹം Ferro — Iron

ലോഹിതം C. vermelha — Vermilion;

ലോലം C. inconstante q se bole — Anything unsteady, rolling about

ലോപം o parece falta (dano — a mistake; an error in judgment

ലോഷ്ടം hu pedaço de barro — A piece of Clay or Earth

ലോത്രം Assepilho — A plane

ലോത്രം ഇടുന്നു Assepilhar — To smooth; to plane

ലുപ്തം q tem falta — A mistake; an error

ലുഠിതം C. q se bole a balanda — A round or rolling substance

ലുബ്ധൻ Mesquinho avarento — A miser

ലുത്തനിയാസ് Ladainhas — Litany (a Portuguese word)

ലൂത aranha formiga — A Spider, an Ant.

ഇളപ്പം	Tenrura mocidade	Tenderness
ഇളനി	lanha	A green cocoanut
ഇളനിപൊട്ടിച്ചത്	lanha quebrada	
ഇളമകൻ	Filho moço	A youth
ഇളയരാജാവ്	Principe	A young Prince or Raja, or youngest
ഇളകിയത്	muito gente povo	A concourse of people
ഇളകിയത് കൂടുന്നു	ajuntarse o povo	A mob assembling togather; to assemble a mob
ഇളകിയകൂട്ടം	Ajuntam.to de gente republica	the assemblage of a mob —
ഹീനജാതി ഇളകിയത്	Gente de Casta baixa	low or mean Cast (Portuguese version) — A part or a few Persons —
മച്ച്	Hu Cubiculo na meyo da caza em q guardão suas cousas cuberto com barro ou pedra contra o fogo	A roof of an apartment made with earth or stone to preserve records &c from accidental fire —
മച്ചുമ്പുറം	idem	idem —
മച്ചകം	Obra de caza cuberta por cima com pedra contra o fogo	Work or labour of the above
മച്ചി	Femea esteril q não pare, ou maça Item coquinho pequeno	A barren woman; small cocoanut
മദം	Luxuria, travesura; cio do elefante; braveza	Luxuriousness; naughtiness; desire of ye female Elephant to ye male; fierceness —
മദിക്കുന്നു	andar o elefante com cio principalmente o elefante	To be anxious to copulate (as a male Elephant)
മദയാന	Elefante com cio	A furious male Elephant (from desire of copulation)
മദിക്കുന്നു	Andar o Elefante com cio	to be mad or anxious for the female Elephant
മദനീര്	Cio do elefante	the fury or desire of the Elephant
മദക്കാരൻ	excedente furor em luxuria	A furious or extreme voracious man —
മദിക്കുന്നു	Crescer	to grow; to encrease —
മദിക്കുന്നു	Crecer com viço a ceara planta luxuria a arvore	to grow in vice; to luxuriate as a tree
മദ്യം	Bebedice	A beverage
മദിക്കുന്നു	Andar com cio excedendo brincando folgando [illegible]	to be anxious for ye female; to walk & act as a
[illegible]	Andar bebendo e folgando fora de rezão.	Drunken man

[illegible] Embravecerse, andar com cio o Elefante taõ bem se diz de quemanda furioso sem ter cuidado de nada — to be enraged; to become furious, as on the occasion of a male Elephant when requiring the female or what is term'd in the East, becoming must

[illegible] andar o cio furiando — to be furious as an Elephant in the copulatory season

[illegible] Elefante bravo em cio — A mad or furious Elephant

[illegible] excedens furioso luxurie — A very furious Person

[illegible] Capella mor da Igreja Suria — The head or principal Church

ΠΖ7Ζ

[illegible] Capella da Igreja suriana

[illegible] Sura — Sweet Toddy extracted from the cocoanut tree before it ferments by the heat of the sun

[illegible] bebida de Sura — a drink of Toddy

[illegible] beber Sura embebidarse — to be drunk

[illegible]

[illegible] Certo pao furado em q̃ se mete a cumeira da porta da — A plank placed over the door

[illegible] Sura — Ite de Sura

[illegible] o beber Sura Verbo — A drink of Toddy

[illegible] Certo tambor do Rey de Cochim — A Drum used in the service of the King of Cochin

[illegible] Terra — Earth, ground

[illegible] Bizouro q̃ anda pellas flores — A Butterfly

[illegible] Ser ou estar doce (2) — Sweet

[illegible] docura doce (1) — to make sweet; to become sweet

[illegible] lizongear — to flatter; to use sweet words

[illegible] Palavras doces — flattery

[illegible] Mel sumo de flores Item bebida de Vinho — Honey, sweet extract of flowers

[illegible] Madure Reyno — Madura

[illegible] H. de meya sorte — A man of the middling class

[illegible] M.er idem — A woman of d.o

[illegible] C. de meya sorte — A middling sort of thing

[illegible] H. idem — A man of d.o

[illegible] Meio — The middle; middling

[illegible] desestimação — disesteem

മധ്യസ്ഥം Offo de medianeiro — An office of a middling or moderate thing.
മധ്യസ്ഥൻ Medianeiro — A mediator
മദ്ധ്യം the Meio — The mean or middle
മടക്കുന്നു Dobrar — to double, to fold
കാൽ മടക്കുന്നു dobrar os pes, idem fazer a necessidade — to bend the Knees, a delicate term used by the Hindoos, to signify the in going to perform the wants of nature —

മടക്ക dobra — Double, fold up.
മൂന്നു മടക്കുള്ള പുടവ Pano de tres dobras — A cloth of three folds
കാൽമടക്ക dobra de pe, e olho artelho &c — A bent Knee

മടക്കുന്നു Dobrar — to double; to fold
മടൽ Casca exterior de coco da jaca tronco da figueira sem folhas Item Ramo de palmeira — The Husk of a cocoanut or a Jack fruit rind — also the branch of a cocoanut tree —
തേങ്ങാ മടൽ Casca de coco — Casca de Chaca — The Husk of a cocoanut —

മടക്കോല Carta de margotta ch — A folded ola or double letter cocoanut branch
മട Vallados nas vargens
മടകെട്ടുന്നു Fazer vallados nas vargens — to fence in a piece of ground &c

മട, എലിയുടെ, പാമ്പിന്റെ മട Cova, ou buraco de rato, cobra &c — A Hole of a rat or Snake —
മടമ്പ Calcanhar do pe — The Heel of the foot
മടി Preguiça Item Seyo regaço — Sloth also the lap of a Woman
മടിമ Preguiça (ital. pigrezza) — Sloth
മടിപ്പ idem — idem
മടിവ് idem — idem
മടിക്കുന്നു ter preguiça item morrer — to be slothful, to be slack
മടിപ്പിക്കുന്നു ter preguiça a froxar, ter espreguiçar — to be idle or slothful, to make slack —
മടിപ്പിക്കുന്നു var. act. — to cause to be slothful
മടിവ Espreguiçante a froxante — Slothfulness, idleness
മടിയൻ Preguiçozo — A slothful Man
മടുക്കുന്നു ter gosto desabrido, robetre encolherse amarilletarse — to taste sharp or disagreeable —

[illegible] ter gosto ruim

[illegible] gosto ruim

[illegible] dobrarse ceder amarlotarse — to double up; to fold

[illegible] dobrarse a corte (de faca — to close or shut up a clasp knife

[illegible] Encurse o pe — to bend the foot

[illegible] Recuar na peleja — to return; to retreat

[illegible] Fazer recuar da peleja e arribar do cam. — to cause to return &c

[illegible] Tecer ollas cestos esteiras &c — to weave; to platt

[illegible] seu effecto — to cause to weave

[illegible] O recimpto de olla — A Letter written on ye Brabor Cocoanut-leaf

[illegible] Hua bolça piquena com repartimento — Any sum or quantity of money —

[illegible] Doenca da madre — A complaint common to Women

[illegible] Cavalos Doença — A Bubos complaint common to Horses —

[illegible] Pistola — A Pistol

[illegible] Ola ou carta do manga = teacher — A Malabar Letter written on the Cocoanut or Baal leaf — Mangat-achen

[illegible] — to bend

[illegible] pe de azeite ou outro licor — dregs of Oil or any other similar substance

[illegible] Pee de agua ou outro qualquer licor — Dregs of water &c

[illegible] livel, molde, planice, quadro de Carpenteiro ou pedreiro — A level, a plane or Carpenters Square

[illegible] Fazer com qualquer molde mobburas no pedra — to plane or make level

[illegible] prosfiar de bater — to fight; to quarrel

[illegible] Regoa, ou regra pa lançar linhas direitas — a ruler made of wood

[illegible] Mother de Rambure ou Rey — The A Namburys or ~~Bramin Women~~ Princes mother

[illegible] Caza di patres nambures, reis, caza celleiro dos Reis	The House of a Namburyen Bramin —
[illegible] Celleiro dos Reis	A Royal Granary or Governm.t Store House
[illegible] Caza de Bramanes Item caza nos caminhos em q dão de comer de graça	as above — A Brahmins House call'd Mâdum
[illegible] Crecer a honra e fazenda ~~ou echar~~ medrar	to encrease in honor; to thrive; to prosper —
[illegible] Filho	A Son
[illegible] Filha	A Daughter
[illegible] Capricorno, Mars	The month of Maggarram; Capricornus — Mars
[illegible] Certa estrella in cap: Leonis	a Certain Star
? [illegible] Serração escuridade de tempo	Dark or overcast weather
[illegible] Coroa	A Crown
[illegible] Titulo honorifico em lovor de alguem	An honorable title
[illegible] C: escurecida q perdeo a cor	Any thing clatter'd or on of a dark colour
[illegible] Balea	a whale
[illegible] Espelho	a looking glass
? [illegible] Bagdad?	
[illegible] Filhos e Filhas	Sons or Daughters or both
[illegible] o q nos dizemos marga = [illegible]	~~a great fog; overcast~~ a feast
[illegible] Xiven	Maha Deva (Shewa)
[illegible] o povo	The People a multitude —
[illegible] grandeza de espirito	A great mind or Spirit
[illegible] H: de grande espirito	A Man of a great mind
[illegible] Monte de ouro fabuloso	A fabulous golden Mountain call'd Maha Mâru
[illegible] Certa historia	A certain History called Mâhâbâratham
[illegible] Idem	idem (Mâhâveerathum)
[illegible] quod [illegible] vid infra	
[illegible] Grandeza	Greatness; grandeur
[illegible] Muito Grande	Very great
[illegible] Grande Rey	A great King (Royal Highness)
? [illegible] H: poderoso grande	A powerful man
[illegible] Certo Gigante	A Giant call'd (Mahacomar)

മഹാത്മാ. മഹാത്മാവ് — A great spirit, a great soul —

മാപ്പിള Mapulas de S. Thomas — Mopilla a Descendant from an Arab —

മഹറോൻ Excomunhão — Excommunication

മഹറോൻ ചെയ്യുന്നു Excomungar — to excommunicate.

[illegible] Lançar excommunhão — to pronounce the person & sentence of excommunication
excomunhar nominatim

മഹറോൻ [illegible] Ser excomungado — to be excommunicated

മഹറോൻകാരൻ Excomungado — An excommunicated man

~~[illegible]~~ [illegible] മഹറോൻ — Excommunication ~~of a [illegible] Person~~ ipso facto
Excommunicatio ipso facto incurenda

മഹത് Cousa grande — grand, noble

മഹത്തായി Aualtaiamente grandemente — with greatness

മഹാപ്രതാപി Xiver — (Mahāsaukerren) Shiva

മൃദു brandura — Gentleness, Softness

മധുരം erva doce — Sweet Herb aniseed

മൃദുവാക്ക് Plautistão brandura

മൃദുവാക്കുകൾ Palavras brandas, Soft, gentle words

മഹിമ S. grandeza excelencia മഹത്വം — ~~[illegible]~~ Superior, excellent

മഹിമാ. idem — idem

മഹിതം. Indivisivel — indivisible

മധൂകം. Arbusto of da erva doce — A Shrub yielding sweet Herbs

മധൂകം പൂവ് Erva doce — The flower of a sweet Herb

മഹീപതി Senhor do mundo Rey — The Prince of ~~[illegible]~~ a Kingdom — a Sovereign

മഹോദരം

മഹോദരം. hydropisia — The dropsy

മഹോദരി. hydropico — A Dropsical man

[illegible] hydropisia — Dropsy

മഹോദരരോഗം I dem — idem

മ. മ. brandura, forma ajuntarse aos substantivos e os faz adjectivos v. g. പൊന്മയം c. q. [illegible] — Soft, gentle, also form which word when joind to a substantive conveys it into an adjective as പൊന്മയം. golden

Jarma de ouro [illegible] Terra — Earth
Item corpo, baratiza, prezo
barato [illegible] Bom barato — Cheap article
prezo [illegible] Cousa de terra — A substance of the Earth
Item Corpo morto et sic de aliis — Also a Dead Body

[illegible] Amor grande de Mol-heres Item Escurecim.to da Vista — Intense love; furor of Women — also obscurity — dark clouds

[illegible] perturbação de juizo s.a fraqueza, desmaio, vagado — Perturbation; weakness of intellect; giddiness; swoon

[illegible] desmaiar perturbarse — to be giddy; to be in a state of perturbation

[illegible] effect. — to make giddy; &c

[illegible] de madrugada — Break of Day

[illegible] idem of [illegible] — Perturbation

[illegible] desmayar anoutecer escurecer — to darken; to be overcast — to become cloudy or overcast

[illegible] Anoutecer — the weather or day is overcast

[illegible] ~~lusco~~ fusco [illegible] a boca de noite — night fall; the commencement of night

[illegible] lusco fusco — Twilight

[illegible] Pavão — A Peacock

[illegible] cabelo do corpo proprie cabelos da parte por isso he palavra indecente — The hair of the human Body

[illegible] Cabello das partes inferiores turpe — Hair of the lower part of the human frame

[illegible] Rais do cabello ou por ordenado cabello & — Root of the Hair

[illegible] Rabo do pavão — Peacock's tail

?[illegible] hua joia — A jewel

[illegible] tinta [illegible] vide [illegible] post — Ink

[illegible] brandura — Softness; gentleness

[illegible] boa palavras — Beautiful language

മത്സരം Inveja – oposição — Opposition; quarrel; discord;

മത്സരിക്കുന്നു contender — to oppose; to fight; to contend

മത്സരത്വം dissensão, discordia contrariedade, oposição — Dissention; discord; contention

മത്സരിക്കുന്നു oporse, ser contrario e oposto contender — To oppose; to contend

മത്സരിപ്പിക്കുന്നു seu effecto — to cause opposition or discord &c

മാത്സര്യം contrariedade, odio, contenda — to contention; discord

മത്സ്യം Peixe — a Fish

മത്സ്യഗന്ധം Cheiro de cisa muso Peixe — a fishy smell –

മലം Sujo Item sujo das tripas, peccado, o sobejo tirada toda a substancia, excremento trampa — Dirt; nastiness

മലം ഇളക്കുന്നു dar dizenteria indes — to move the bowels –

മലശോധനയാകുന്നു Fazer camaras — to purge

മലം കെട്ടുന്നു Não pode fazer camaras — The Bowels cannot be moved –

മലഗന്ധം Mao cheiro fedor do excremento — Bad or fetid smell

മലബന്ധം dureza de camaras — Costiveness

മലദ്വാരം Trazeiro Mo detesta parte por onde sahe o sujo — ~~Backside~~ anus

മലം ഇളക്കുന്നു purgar — to purge

മലയാഴ്മ lingoa Malabar — Malabar language

മലയാളം Malabar — Malabar

മലയാളി മലയാളത്തി H: Malabar — A Malabar Man

മലയാണ്മ Malayame — Malayâma (Malabar ~~language~~ country)

മലയാളത്തം Malavarice — Applicable to any thing of a Malayalam nature

മലനാടു Terras do Malabar — The country or Malabar land

മലനാടു Terra do Malabar — The mountainous country; mountainous / applicable to ~~a country~~ called Malabar / Mollanaad above the Ghauts

[Malayalam] Fulas do milho torrado e arrebentado vezado cadeado folhas das flores abertas — The green rice blade or blade of nelly; fried grain; full blown flower

[Malayalam] vezado cadeado folhas de flores — The buds or first shoots of a flower

[Malayalam] Abrirse a flor estar desertas Item terras maos aparadas pª receber alguã cousa — to blossom; to blow. also, ~~poor land brought into a proper state~~ — open arms

[Malayalam] bicho da terra — A Grub

[Malayalam] idem — idem

[Malayalam] Maleas gente da terra — Malabarians, properly pronounced Mallayar

[Malayalam] deitar de costas a outrem Item aparar as maos pª receber

[Malayalam] Pe da terra Item martello grande pª rachar pedras — A foot of land; also a Hammer or Mattock

[Malayalam] Malavares gente da terra — Malabarians

[Malayalam] Anjo [Syriac] — An Angel (Syr)

[Malayalam] idem — idem

[Malayalam] Anjo mao — An evil Angel

[Malayalam] Papagaio da terra — A Parroquet or

[Malayalam] idem — Small Parrot

[Malayalam] Papagayo da terra — idem

[Malayalam] O ser versado na terra vel [Malayalam] — to be skill'd in the knowledge of land

[Malayalam] Sujidade: C: suja preta — Filth; nastiness

[Malayalam] lucta — wrestling

[Malayalam] idem

[Malayalam] luctar — wrestler

[Malayalam] luttador H/: grande de corpo gigante [Malayalam] Bhima — A man ~~of learning~~; also a gigantic Person

[Malayalam] certo tamboril Item hu home das historias — A kind of Drum or Tambourine

[Malayalam] — with fine eyes

[Malayalam] Mugarin flor — a nosegay jasmin

[Malayalam] idem

[Malayalam] nuvem grossa de chuva — Dark or rainy Clouds

[illegible] Marta, chchapora (maça) — A Club; a Rammer; a Beetle
Item Ferro em braza

[illegible] Chuva — Rain

[illegible] Chuva — to rain.

[illegible] Chuvascar Fio — to drizzle

[illegible] Chuviscar — to mizzle

[illegible]

[illegible] Nuves pretas com agoa — Dark rainy clouds

[illegible] — The rain encreases
alevantarse chuveiro

[illegible] esclarecer o tempo — To brighten or become clear from rain

[illegible] Chuviscar — to drizzle

[illegible] idem — idem

[illegible] idem — idem

[illegible] acabar a chuva — The Shower is ended

[illegible] tinta vid [illegible] — Ink

[illegible] Ser obstinado Couza obstinada — Obstinate

[illegible] Ser obstinado sem pagar a divida — to be obstinate

[illegible] Machado de Carpinteiro — A Carpenters axe
A Feller of timber

[illegible]

[illegible] Ser obstinado em não pagar a divida — to be obstinate

[illegible] Dissimular dizem [illegible] — to dissemble

[illegible] idem — The art or act of dissembling

[illegible] Lizonia afeção propria o ser couza propria dissimulação — Flattery; affectation dissimulation

[illegible] Felicidade bontade gosto — Felicity

[illegible] Carne — Flesh of any Animal

[illegible] Molher — A mother, Woman

[illegible] Idem — idem

[illegible] o Formar de barro traça ficção — A formation made of Clay or Earth
A trick; a fiction

[illegible]	Pedra amarella p.a tinta	A yellow stone us'd by ye Dyers.
[illegible]	Vontade	The Will, inclination
[illegible]	Jarer vasos vazos de barro urdir, traçar	to make earthen vessels; also to loom —
[illegible]	limpeza [illegible]	cleanliness captivating
[illegible]	virarse o estomago	to move ye Stomach or bowels to take opening medicine
[illegible]	o tal viramento	movement of the Stomach
[illegible]	virarse o estomago	to move ye Stomach &c
[illegible]	Idem	idem
[illegible]	Vontade	The will, &c
[illegible]	saber fazer a vontade alhea	to satisfy the mind —
[illegible]	De proposito	
[illegible]	Sentimento	Disinclination; anger, variance
[illegible]	idem	idem
[illegible]	Vontade [illegible] estar firme na vontade Item da mesmo parecer Item resolução	mind; to be of one mind or resolution, or will
[illegible]	H: resoluto	A resolute man
[illegible]	Rancor, quebra de amizade, zizania q se mete	Hatred; enmity; variance
[illegible]	dor interior, contrição pezar, tristeza	contrition; repentance;
[illegible]	Contrirse, affligirse arrependerse	to be contrite; to be afflicted for any particular act; to repent —
[illegible]	Tristeza, pena interior	Sorrow; grief —
[illegible]	Malquerença odio Item malicia q ha te no coração	malevolence; malice
[illegible]	Mostrar com as obras o odio -	to testify hatred or malice
[illegible]	Tristeza interior	Grief; great internal grief.
[illegible]	Aflição amor terno	tenderness; love; sensibility
[illegible]	Constancia fortaleza do animo -	Constancy; firmness of mind —

[Malayalam] Firmeza da vontade proposito firme — Fortitude; firmness

[Malayalam] Firmar a vontade resolverse — to be firm; to be resolute

[Malayalam] [Malayalam] Interior

[Malayalam] Estamago ut [Malayalam] — The Stomach

[Malayalam] Viramto do estamago causar vomitos — to vomit

[Malayalam] ~~vontade~~ — The will; inclination; pleasure

[Malayalam] Vontade coração entendim.to — Will; inclination, pleasure

[Malayalam] Nome de hum idolo filho de Visnu Este he o seu Cupido por outro nome [Malayalam] — Mannumathen ~~[illegible]~~ (Fabulous son of Vishnu) who also bears the name of Kahmen or Cupid

[Malayalam] Fantazia Fantasma — Fancy; frolic;

[Malayalam] Memoria — memory —

[Malayalam] Hum anno destes he o nosso de 1655 e 1715

[Malayalam] Coração Vontade tenção memoria — Disposition; inclination;

[Malayalam] bem coração boa vontade — good disposition; heart; temper

[Malayalam] mao coração mao sofes &c — bad or evil disposition &c

[Malayalam] Estar lembrado Item ter tenção — to retain in mind; to be mindful

[Malayalam] Trabalhar de vontade — to work or labour willingly

[Malayalam] Fazer vir vontade — To make pleased; to cause to accord; to gain the will of another to do any thing —

[Malayalam] Firmeza da vontade — Firmness of mind; resolution —

[Malayalam] Ficar fixo em alguem negocio — to strengthen the mind, will or inclination

[Malayalam] seu effecto — to cause do.

[Malayalam] consolar o hum mitigar Item fazer capas — to console or tranquillize the mind —

[illegible]	Fazer saber dar a saber contemporizar ter hum comprimento dar satisfação haver complacencia	to make acquainted or known; to cause to conform; to compliment; to give satisfaction —
[illegible]	de preposito	knowingly; wilfully; on purpose —
[illegible]	sem tal tenção sem saber sem malicia	Without knowing; without inclination
[illegible]	disgosto	Disgust
[illegible]	Ficar contente ficar satisfeito de algum negocio	to become contented; to be satisfied —
[illegible]	Estar bançeiro e vacilante	to vacillate; to be dubious
[illegible]	Vacilação inquietação do coração	Vacillation; timidity —
[illegible]	Odio rancor	Hatred; odium
[illegible]	Arrependimento	Repentance
[illegible]	Mato grande	A thicket
[illegible]	Caza de Namburi ou Bramane item chão	A Nambury's or Bramins dwelling — also a field
[illegible]	o Namburi esta em caza	The Nambury is in his House or at home —
[illegible]	Fazer louça de barro	To make earthen ware
[illegible]	effecto	to cause do
[illegible]	o forma de barro	An earthen Vessel of any shape
[illegible]	Casta tinta amarelha	A particular yellow colour
[illegible]	C: sabida conhecida item boa condição	A known event or circumstance; also good condition —
[illegible]	H: boa condição	A man of good family; of wealth or rank —
[illegible]	Poleas ou outras castas baixas	mean or inferior
[illegible]	Embaixador	An Ambassador
[illegible]	enguia peixe	A sort of fish — An Eel —
[illegible]		
[illegible] qd [illegible]		

ഇമ്പ[illegible] acto de vontade, dezejo — Desire
ഇമ്പം Vontade — Will; inclination
ഇമ്പ[illegible] benignidade, misericordia — Benignity; Kindness; Compassion —

ഇമ്പ[illegible] obras de misericordia — Works of compassion, kindness or mercy &c

ഇമ്പ[illegible] C: agradavel — agreable; pleasing —
ഇമ്പ[illegible] Mer agradavel — An agreable Woman
ഇമ്പ[illegible] C. agradavel — An agreable subject or thing
ഇമ്പ[illegible] H. agradavel — An agreable or pleasant Man
ഇമ്പ[illegible] Mer. idem — idem — — — Woman
ഇമ്പ[illegible] ar, graça do homem na gentileza vestido &c — Graceful; elegant —
ഇമ്പ[illegible] Mer airoza — A graceful woman
ഇമ്പ[illegible] H. airozo e bem parecido — A graceful man
ഇമ്പ[illegible] Sciencia — Science; Knowledge
ഇമ്പ[illegible] dezejo necessidade — Desire;
ഇമ്പ[illegible] Tristeza — Sadness; painful distress
[illegible] nome de hum Rey — (Mummoo) name of a Hindu Prince
[illegible] Homem — A man
[illegible] a Elefante fazelo a sua mão — to pat or caress with the hand —

[illegible] H: Mer vid [illegible] — A man: a Woman
[illegible] Embaixador — An Ambassador
[illegible] mandar embaixador embaixada — to send on an embassy

ഇള[illegible] H vagaroso, stupido, preguiçoso — a vagabond; a stupid or lazy fellow —
ഇളം de vagar, remissão no obrar &c pouquidade de entendimento, tonice — Negligence; remissness. weakness of intellect

ഇള[illegible] rizo brando — Soft or pleasing smile
ഇള[illegible] Fogo lento — Slow fire
ഇള[illegible] affrouxarse Item esquecerse como tonto Item estar sem fazer cozimento — to become silly, to become forgetful

[illegible] Caza [illegible] Cazaalheia — A House; the house of another.
[illegible] esquecerse com o sono ficar tonto – tono — to become forgetful, weak or silly –

[illegible] Condição fleimatica — Phlegmatick
[illegible] Romal da cabeça — headkerchief
[illegible] Tristeza — Sadness; grief.
[illegible]
[illegible] H: grande na corte — A man of consequence at Court
[illegible] Cerração do tempo — Close, cloudy, gloomy weather
[illegible] Reza, conselho, oração precipue do gentios q rezão sem se sentirem — A prayer. – advise

[illegible] Rezar a tal Reza — to pray
[illegible] Mandar ou fazer rezar & — to command or make pray –
[illegible] Rezador Benzedor — A pious holy man
[illegible] Espada encantada ou a q Vixnu em Cova Ravanen — An enchanted Sword

[illegible] Concelho q se da — Counsel Advice

[illegible] Concelheiro — A Counsellor; an Adviser (a Hindu quack or false pretender)
[illegible] Aconcelhar benzer rezando fallar manto ou seja em ordem ao concelho ou contemcenza — to advise; to bless, to ~~reason~~ pray

[illegible] Concelho o consulta — Advice, counsel
[illegible] affiarse dos conselheiros — Confidence in Counsel
[illegible] Caza do conselho — A Counsellor's House or ~~House of a~~ ~~[illegible]~~ Counsellor's place of meeting
[illegible] Sre Grande nome de Vistnu (mamar) — one of the names of the God Vistnu –
[illegible] Senhor grande em corte — A man of importance; a ~~[illegible]~~ ruler

[illegible] Sr. grande — A great Man
[illegible] Senhorio — The estate of a wealthy man Dominion –
[illegible] Senhorio excellencia ventagem Dominion
[illegible] o principal dos Senhores — A Principal or Chief Person

മന്ന	Garganta narais do pescoço	The throat
മനങ്ങ ഇളനീർ ഇളതേങ്ങ	Coco tenro novo	A young or green Cocoanut
മൺമയം	Cousa de terra, Item morto corpo, et sic de aliis	Any earthy substance also a Dead Body
മണൽത്തിട്ട	areal q̃ fez aagoa, Area	sandbank
മണൽപ്പുറം മണപ്പുറം	Areal	A sandy place
മണൽത്തരി	Grão de area	a grain of sand
മണൽത്തിട്ട	Crisco da praya	Sea Sandbank
മണലയിൽ quod മീനാ	Peixe mugem	A mullet fish
മണ്ഡൂകം	Certas rans	a frog
മണം കെട്ടവൻ	H: falto de cheiro id est H: q̃ não presta per nada	A man of mean repute; an useless Person
മണക്കുന്നു	cheirar lançar cheiro de si	to smell
മണം	cheiro perfume item cazamento	Smell; perfume
മണക്കാലത്തു	Cathe dos noivos per honra —	A small ~~Bed~~ Bed ..'d by the Rain cast
മണവട	sea	
മണവറ	Racamara dos cazados ou certo tabernaculo q̃ fazem p.ª os noivos	A Chamber or a tabernacle built purposely for a Bride & Bridegroom
മണവാളൻ	Noivo	a Bridegroom
മണവാട്ടി മണവാട്ടി	noiva	a Bride
മണം കൂട്ടുന്നു	Perfumar	to perfume; ~~to smell~~
മണം വീശുന്നു	Recender o cheiro	to smell sweetly
മണക്കുന്നു	lançar cheiro, desi cheirar	to spread or cause a perfume odour, bad or good —
ഈ പൂ നന്നായി മണക്കുന്നു	esta fulla cheira bem	this flower smells sweet
ഈ പൂ മണക്കും	cheira esta fulla	this flower has a scent or smells sweet —
മത്തി	Sardinha	a pilchard fish
മണവാളൻ	hua casta de gentios	a particular cast of people (a bii Mlayer)
മണ...	idem മണ...	idem —

മണൽത്തരി Areia meuda — Grain of sand

മണക്കാട് A boa cuimaa deposição pa semear — Land prepared for cultivation

മണംകെട്ടവൻ A: qui não presta pa nada — A good for nothing fellow

മണപ്പിക്കുന്നു Fazer cheirar — To cause to smell sweet

മണ്ഡലി Certa cobra — A poisonous Snake (a cobra capello)

മണ്ട Corpo sem Cabeça — A Headless Body

മണ്ണിര Peixe ou isca do anzol para pescar — A Bait fix'd to a Fish Hook

മണി Cousa preciosa, joya, grão de mantimto de contas de rezar Campainha ou Campainho — A Gem, a jewel, a precious stone; bell

മണിയടിക്കുന്നു tocar a campainha — to strike a Gong (Native Bell)

നാഴികമണി Harologio (Relogio) — A Clock

മണിക്കെട്ട് colo da mão pulso — The Wrist

മണിക്കൂട് seu

മണിക്കൂറ്

മണിനാദം estrondo do sino — The sound of a Clock or Bell

കൈമണി campinho — A watch

മണിച്ചിലമ്പ് Cascaveis — A Ring around the boy's leg

ജപമണി Contas de rezar — Beads used in prayer by religious Devotees

നെന്മണി Graos de arros — Grains of Rice

ഗോതമ്പുമണി Graos de trigo — Ditto of wheat

മണിവാർക്കുന്നു Fundir sinos — To form a Bell, to founder

മണിനാക്ക് Badalo do sino — The Clapper of a Bell

മണിനാദം Badalada do sino — The effect arising from the sound of the Clapper

മണിയടിക്കുന്നു Tocar o sino — To strike the Bell or Clock

മണിയീച്ച moscas de varejas — Small flying insects

മണിയീച്ച mosca de vareja — A small fly frequenting Trees & Herbs

മണിവല Tarrafa de pescar — A Casting Net

[illegible] H. q não presta por nada — An useless or good for nothing man

[illegible] ser insipido salobro — to smell insipid or salub. brackish

[illegible] Agoa salobre — ~~Salubrious~~ water

[illegible] hua Cobra — A Cobra Capello (Hooded Snake)

[illegible] Ornata — An Ornament

[illegible] paa mandico — A Frog

[illegible] Alpendre da Igreja Item alpendre nos caminhos — The Porch or entrance of a Church. the entrance of a road

[illegible] Provincia região destritto de 40 legoas. mando 40 dias em q se toma alguã mezinha — A Province or extensive District — ~~a practice~~ ~~for twenty in which medicine is taken every 40 days~~

[illegible] Casco de cabeca Item certo Jettado q fazem de massa de arros — The Skull of the Head Dough made of rice

[illegible] grão fallido — A pounded or broken grain

[illegible] pro [illegible] escaravello — A Beetle

[illegible] Carreira — Career,

[illegible] Carreira ou [illegible] — Instantly

[illegible] deu hua carreira

[illegible] espaço de 40 dias — A Space of 40 Days

[illegible] Cara de frente de Pagode alpendre a ponta da Igreja [illegible] Idem — The Porch or entrance of a Church or Pagoda

[illegible] ut supra — ut supra

[illegible] estar asentado sobre a canella da perna — to be seated or settled on the Heel of the foot. —

[illegible] Correr apressadte p. isso se distingue de [illegible] Correr absolutamte — to hasten; to run

[illegible] Olha da palmeira com os mar- -zeis juntamte Item Casco de Cabeça Item hu Jettado de farinha de arroz pa os cozamente — A Cajan or Cocoanut Branch; also, the Skull; also rice flour preparatory to boiling —

[illegible] arremeter a besta brava — to attack or oppose a wild Animal —

മണ്ടിപ്പിടിക്കുന്നു tomar correndo — to take to running; to take to his heels:

മണ്ടുന്നണ്ടു Correr ir de pressa apoderarse o fogo e fumo de algun lugar; correr sem deixar nada — To run with speed. to hasten.

മണ്ടിക്കുന്നു effecto — to make or cause to run

മണ്ടവെ de pressa — Quickly

മണ്ടൽ [illegible] olho da palmeira com os marcis juntamente — A Cajan or doubled Cocoanut Branch of leaves—
[illegible] മണ്ട Idem.

മൺകട്ട torrão de terra — A lump of Earth

മൺകട്ട idem — idem

മണ്ണ Terra barro — Earth

മണ്ണാവപ്പുരളുന്നു Bararse sujarse com barro — to be dirty or covered with dirt or mud—

മണ്ണാത്തി Mainato, aranha — A Spider washerman

മണ്ണാത്തിവലവല Tea de aranha — A Spider's web.

മണ്ണിരക്കുന്നു Pedir rogar (Tamul) — to ask; to beg; to entreat [illegible].

മണ്ണൂലിപ്പാമ്പ Cobra com duas cabeças hua de parte do rabo — A Snake with two heads (one at the Tail)

മണ്ണവെട്ടുന്നു Cavar — To dig the Earth

മണ്ണവലിച്ചിൽ Perdime nao sembe o q disse

മണൽത്തിട്ട Restinga baixo do rio ou Mar — A Sandy Bank or Beach, more properly the sandy bottom of the Sea or of Rivers

മൺകട്ട, മണ്ണുകട്ട Torrão de terra com barro — A Clod of Earth

മൺപാത്രം vazo de barro — An earthen Pot

മങ്ങൽ escurecimento (da cor — Overcast; obscurity; darkness.

മങ്ങുന്നു ficar a cor escurecida — to darken

മൺകലം Pamella grande de barro — A large Earthen Pan or Vessel

മംഗലം [illegible] louvar — Praise, commendation

മഞ്ഞൾ a caffrão (da terra — Saffron, a yellow Root

മരമഞ്ഞൾ a caffrão (de arbore — idem of a Tree

മഞ്ഞൾനിറം Cor de a caffrão — Saffron or yellow Colour

മഞ്ഞച്ചായം Cor amarella — A pale yellow

മഞ്ഞിക്കുന്നു Ficar amarella cor de a caffrão — To make by yellow—

[illegible]	leite de coco cõ açafrão e jagra, q̃ dão ás meninos logo q̃ nacem	The Milk of the Cocoanut, mix'd with saffron & Jaggree (coarse Sugar) as is given to Infants just born
[illegible]	agoa cõ flores q̃ bebem os q̃ comprão a propriedade da chão	Water mix'd with flowers & given to bind the Agreement on deposit of a Freehold
[illegible]	bandeira açafroada q̃ os grandes levão e sinal de grandeza	A yellow flag, a sol by men of Rank
[illegible]	Sereno orvalho nevoa q̃ desce nas terras	Dew, Fog, Mist
[illegible]	Enxoval q̃ dá o Pay de q̃ faz nelle de algũa fazenda	
[illegible]	adoptar a alguem por filho id literam beber agoa de açafrão ceremonia q̃ fazem q̃do adoptão a filhos	To drink the liquid used on the adoption of a Child on for any binding of a contract.
[illegible]	Certidão de adoptão de filhos	Certificate of adoption
[illegible]	orvalho	Dew, Moist.
[illegible]	orvalhar	To fall, as the Dew or Fog
[illegible]	Tocar o orvalho	to be covered with Dew &c
[illegible]	Cousa agradavel	Delightful, pleasing
[illegible]	hũa fruta redonda vermelha	A round red Kind of fruit
[illegible]	leito	A Bed
[illegible]	manchua	An Indian Boat (called manchoo)
[illegible]	Caixo em q̃ sepultão os corpos mortos Ratoeira	A Coffin; a Rat-Trap
[illegible]	Armar a os ratos [illegible] Ratoeira	To set a trap for Rats; a Rat trap
[illegible]	açafrão de arbore	Saffron
[illegible]	hu passaro dito estrangeiro	A Bird of passage
[illegible]	Gamella de pao	A wooden Bowl or Trough
[illegible]	Idem	idem
[illegible] }	idem	idem
[illegible] }		

മരക്കൂട്ടം.	arvore do	a Clump of Trees
മരത്തിന്റെ കൂട്ടം.	arvore do	
മരക്കൊമ്പ്	Ponta do pão ou arvore	A Peak of a Tree
മരത്തച്ചൻ	Carpinteiro	A Carpenter
മരംകൊത്തിപ്പക്ഷി	hu Passaro q̃ pica no pão	A Woodpecker
മരതകം.	esmeralda	An Emerald
മരം.	Pão arvore	Wood; a Tree
മരരത്നം.	Pedra preciosa	A Precious Stone; a Jewel
മരപ്പുഴു	bicho como cão sobe as arvores papaza	A Worm; a Grub
മരവെട്ടി	hua arvore cuja fruita da azeite	A Tree, from the fruit of which Oil is extracted (it is named marravetty)
മരപ്പട്ട	casca de arvore corriça casca grossa	Rind or bark of a Tree
മരത്തൊലി	idem	idem
മര[illegible]	Certa herva cheiroza	An odorous Herb
മരക്കാൽ	Certa medida	A particular measure
മരണം	Morte	Death
മറവൻ	Casta Marava	A Marravar (a Cast of Hindoos)
മരവട്ട	Bicho bazaruco	A small grub
മരുതം	huª terra junto a agoa	The Mahratta Country
മറാട്ടിയൻ	Bramne do norte	A Mahratta
മാരി	chuveiro, cerrado vid: മഴ	A Shower
മര്യാദ	Costume politico lege	Custom; a legalized Custom
മര്യാദി	idem	idem
മര്യാദകേടായിരിക്കുന്ന	Couza não costumada	Unceremonious; contrary to Custom
മര്യാദപ്രകാരം	conforme o costume	Conformably to custom
നാട്ടിലെ മര്യാദ	Costume da terra	the Custom of the Country
പഴയ മര്യാദ	Antiqua consu=etudo	Ancient Custom

[Malayalam] Mantidão, parte, sabida ao negocio, Mer de pelea casta baixa, melhor he [Malayalam] Item o acostumarse — tameness, A Polygamy, or low woman

[Malayalam] Amançarse — to be tamed
[Malayalam] amansar — to tame
[Malayalam] Industria — Industry, mild, soft language
[Malayalam] — Negligence
[Malayalam] Sobrinho — A Nephew
[Malayalam] Sobrinha — A Niece
[Malayalam] Morte — Death
[Malayalam] effectuo de morrer — to cause Death
[Malayalam] Morrer — to die
[Malayalam] hua arvore — A Tree, (oil)
[Malayalam] terra secca chao q se nao laura — Uncultivated land
[Malayalam] Amansar — to tame
[Malayalam] animar, abraçar ajuntarse venereamente modeste — to animate, to embrace
[Malayalam] mantidão — A lover; experience, a mantle
[Malayalam] hua erva como aruda
[Malayalam] arvore Jala Jarelo ou Jarelo, Jaree
[Malayalam] estar estar assentado — to be seated
[Malayalam] hua arvore grande — a large Tree
[Malayalam] Sobrinha Fa da Irma e genrra e cazada com minha Fa — A niece & heiress to the family estate, which with the hairs decend'd from Father to Nephew
[Malayalam] Mezinha anfio Polvora peçonha — Physic
[Malayalam] Polvora — Gunpowder
[Malayalam] Por mezinha — to take Medicine
[Malayalam] Receitar meza — to prescribe as a Physician
[Malayalam] Certa arvore — a particular Tree
[Malayalam] Amimamento — Fondness;
[Malayalam] Amimar estar amigo com alguem, abraçar, ajuntarse venereamente modeste — to fondle; to embrace; to be on friendly terms.

[illegible] effect.e — To cause to kindle &c

[illegible] [illegible] o mucadão primeiro dos poleas q serve ao Rey — The Head Man of the Poliars (a low Cast of people) Slaves to a Prince) named Marrutaan

[illegible] Sua Molher — Marrutaty; Female of the above Cast

[illegible] encubrir tapar — to cover

[illegible] encubrirse, taparse — to be covered, to cover oneself

[illegible] o encubrir escondrio q se faz tapadoura — a Coverlet

[illegible] Esquecimento — Forget fulness

[illegible] Esquecerse — to forget

[illegible] [illegible] Esquecimento — forgetfulness

[illegible] Idem [illegible] esquecido — forgetful

[illegible] fazer esquecer — to cause to forget

[illegible] Esquecerse — to forget

[illegible] hir as latrinas — to go to the Water Closet

[illegible] letrinas, lavatorio, lugar q esconde da vista — a Water Closet, a concealed place for the purpose of bathing—

[illegible] vaite esconder he afronta (go & hide your shame) — may you be buried or conceal thee go to hide yourself (a term of affront)

[illegible] C. q esconde encobre, ou se esconde encobre — any thing covered or concealed

[illegible] Escondrio abrigo lugar coberto, Amparto — a place of Refuge; a Shelter

[illegible] Abrigarse — to be concealed; to be sheltered

[illegible] idem — idem— to hide oneself—

[illegible] [illegible] abrigar a outrem — to ~~[illegible]~~ give Shelter or refuge to any one

[illegible] [illegible] Necess^as del Rey — Royal Water Closet or place of resort on such occasions Pl. water Closets

[illegible] Necessarias

[illegible] Cortina com q encobrem as q baixão ou fazem outra couza escondrio — Curtain, covering or concealment

[illegible] Caza de Seu prezo Caza escura Caza em q se lava el Rey — any private place or apartment, such as a Bathing room for Princes.

ഒളിക്കപ്പോകുന്നു Ir para necessidades - | To go to the Privy; (By the Malabars more delicately expressed "to bend the Knees — മുട്ടു മടക്കുന്നു

ഒളിക്കുന്നു Esconderse encubrirse desaparecer | To hide one-self, to cover, to disappear to conceal —

ഒളിവു Emparo esconderijo encubrimento | Protection; Covering; ~~hid;~~

ഒളിക്കുന്നു esconder, encobrir, tapar a outrem — | to conceal, to hide or cover any thing —

✗ ഒളിപ്പിക്കുന്നു seu effecto — | to cause to conceal &c

ഒളവു Encobrimento | ~~concealment~~ A covering

ഒളിമറിവു thapassa Viramento da avesso | to turn the wrong way (inside out

ഒളിക്കുന്നു virar as avessas derrubar de cangalhas | to change; to turn

ഒളിഞ്ഞുപോകുന്നു Cair de cangalhas vi=rarse, emborcarse, virarse o en=tendimento, arruinarse, estar virado de avesto | to be overturned; to upset one's self; to lose one's senses,

✗

ഒളിപ്പിക്കുന്നു effecto de ഒളിക്കുന്നു | Efficient of ഒളിക്കുന്നു

ഒളിച്ചുപറയുന്നു virar o sentido das palavras | To speak differently

ഒളിവു o tal viramento Item trapassa; Engano mentira falsidade | Change of opinion, speech &c also Deceit, falsehood —

ഒളിയൻ ഒളിവുകാരൻ Embusteiro | A forgetful man, a trickster, liar

ഒളി Poldro | colt

ഒളിക്കു Carga de hum boi tanto por hua banda como pella outra | A load of a Bullock &c

✗

ഒളിമാറാട്ടം [illegible] Adulterio | Adultery; ravishment

ഒളിമാറാട്ടം ചെയ്യുന്നു Adulterar | to commit Adultery

ഒളിവ് ചെയ്യുന്നു Adulterar absol: | idem

habere rem veneream cum compte

ഒരു C. outra C: diversa sardas mancha nodoa ou sinal no corpo Item veruga | Another, any thing different speckle, spot

ഒരുക്കു sardas manchas nodoa ou sinal no corpo veruga | A spot; a stain A wart or Pimple

മറുദേശം. Outro lugar	A different place, a foreign place
മറുക് [illegible].	A Spot; a Stain
മറുതല Contrariedade	Contrary
മറുകുടി a tomar os noivos a sua caza depois de ter ido a caza de alguem delle prima vez depois de cazados	A different House; a house given or taken in exchange —
മറുതലിക്കുന്നു contrariar, oppor-se quebrar o juntamento leys preceitos & retroceder repugnar	to oppose or disobey the laws &c
മറുതല A tal quebra contrariedade	opposition, resistance, rebellion.
മറുത്ത contra	against or in opposition to —
എനിക്കു മറുത്ത contra mim	against or in opposition to me
മറുത്തരം. Reposta	An Answer to a Letter
മറുത്തുപറയുന്നു Contradizer	to contradict
മറുത്തകൂറ് മറുത്ത [illegible] Contra mina	An exchange of Station or business, a Countermine
മറുത്തകൂറ്ക്കുന്നു മറുത്ത [illegible] contraminar	to Countermine
മറുത്തുരം. Contradiçaõ e palavras	Contradiction
മറുതല പറയുന്നു Contradizer	to contradict
മറുമുഖം. Rosto alheio	A changed, diffᵗ or alterd face or countenance
മറുമുഖം. നോക്കുന്നു Olhar pa rosto alheye id est adulterar	to ogle; to leer
മറുകച്ചവടക്കാരൻ atravessador de fazenda st: q compra a qui e vai vender a quel em outra parte	A Trader a Pedlar
മറുപിള്ള pareas	afterbirth
മറുപിറവി transmigrar transmigra= =çaõ das almas	transmigration
മറുതലൻ inimigo contrariedade opositio	inimical, contradiction, opposition
അന്യമറുദേശം. Terra estranha	A foreign land or Country
മറുമുഖം	An altered countenance
മറുകക്ഷിക്കാരൻ Contrario	An enemy, or a man of different sentiments to yourself —
മറുതലിപ്പ് Opposiçaõ inimizade	Opposition, enmity

മറുതലിക്കുന്നു, വെറുക്കുന്നു / contrariar, perseguir		to contradict; to persecute; to tease —
മറുതലിപ്പിക്കുന്നു / seu effectivo		to cause to contradict &c
മറുപാതി	Inimigo	An Enemy
മറുതല്ല	Pessoas de má fama	~~A saucy tha a lying in Woman~~ scoundrels
മറുകുറി	Reposta de Carta, fallando de Pessoas graves, Reposta	A Reply or Answer to a Letter &c
മറുമൊഴി	Falando de ordinariamente	A verbal Answer
മറുകടകരി	Idem	Idem
മറുവാർത്ത മറുവചനം	Reposta	A Reply; an Answer —
മറുനാൾ	quod മറ്റേനാൾ	The preceding Day
മറുമറു	Reposta	A reply
മറ്റേത്	Contra outro	Another
മറ്റേനാൾ	o outro dia	The day before
മറ്റവൻ വൾ	Outro. Ho outra Mer	Another or a diffr. Person
മറ്റവൾ	Outra Mer	do. Woman
മറ്റേജാതി	de Outra sorte	A diffr. Cast
മറ്റേനാൾ	Outro dia	The other Day
മറ്റനേകം		Many others.
മദ്ദം		A mass of dough or any substance compos'd of various ingredients — grinding
മദ്ദിക്കുന്നു	Ajuntar, amassar depois de amassada, misturar, entornar cabeça, esfregando tambem mataro fazer em pó esfregar	To join, to unite, to anoint, to mix together a quantity of mass of any thing —
മർക്കടം	bogio	monkey
മര്യാദ	bom costume	A custom
മര്യാദി	Idem	Idem
മര്യാദം	Idem	Idem
മര്യാദനീതി	Justiça	Customary right; Justice
മർഷം	Soffrim.to	Toleration, Patience
മർഷിക്കുന്നു	Soffrer	to suffer, to tolerate
മർമ്മം	Arteria	An artery —

[illegible] o tocar — the sound of a Bell or instrument

[illegible] tocar — to touch or strike a Bell or Instrument, to sound

[illegible] Cabeça Item o meyo entre as orelhas de alefante — The Head, also the middle part between the Ears of an Elephant

[illegible] Idem — Idem

[illegible] Opinião seita Item Soberba — A rooted or fix'd Opinion; pride

[illegible] Autor de livro — ~~An Author~~ lustful passion

[illegible] Sentido das palavras — The first principles of a language

[illegible] Item livro feito composto por Madassen q ensina as cousas pertencentes a luxuria, e como se devé enfeitar as molheres publicas — ~~a Book composed by Madaven~~ which teaches the art of luxury & in what manner the public women should be dressed

[illegible] Intendimento Item direito q se paga donde vem [illegible] direito de embarque [illegible] o ser rendeiro de comprar to alguma fazenda — Understanding; also the Custom charge dues — Imports & Exports

[illegible] o Ser H. de entendimento — A man of understanding

[illegible] Athe q basta — Sufficient of any thing

[illegible] Idem — Idem

[illegible] adverbio, basta, bastar — Enough

[illegible] ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ [illegible] tal e quanto basta — I have ~~had~~ learned plentifully

[illegible] Isto ja me basta — Of this I have had enough

[illegible] Bastar — To suffice

[illegible] — Sufficiently

[illegible] Bastant.o quanto basta — Sufficiency

[illegible] Fazer q bastar — To make enough

[illegible] Eu farei que me baste, j. contarme hei ainda que seja pouco — I will content myself with so much

[illegible] Se bastara — About enough — sufficient

[illegible] ut supra Item Cessar — to make enough — ut supra, also to cease to relinquish

മതിയാക്കപ്പെടുന്നു. Become sufficient

മതിയായ — Sufficient
മതിയാക്കുന്നു — to make sufficient
മദകരി. Elephante tomou se ratise doença — an Elephant rutting

മദവശം.

മദകജം. Idem
മദമൊഴുകം.
മദലമിൻ — a Pomfret Fish
മദകം. Abundancia de mantimentos em tempos que sem haver q mas compre — abundance overlook

മതി Entendimento. discurso, imaginação Item Cuncão direito q se paga nos portos — Understanding, discourse, imagination
(ചുങ്കം.)
ഇറക്കമതി Direito de dezembarque — Tax on disembarkation money or Custom.

മതിമാൻ. H: entendido — A man of ability, understand. &c
മതിമന്ദൻ. H: louco — A mad or rash man
മതിമങ്ങ Idem — Idem
മതികെട്ടവൻ ditto — Idem
മതി (ഭ്രമം) [illegible]. Delicação perturbação do juizo — Perplexity, dubiousness
മതിയാവു be Ser necessario — Enough, sufficient (become enough)
മതികേട Insufficiencia Indecencia — Insufficiency,
മതിക്കുന്നു avaliar, estimar, considerar discorrer, imaginar — to appraise, to value, to estimate &c

മതിപ്പ് avaliamento estamento &c — Appraisement, valuation
മതിപ്പിക്കുന്നു seu effect. — to cause or make to value &c
മതിക്കാരണം. Imaginativa — the Imagination, thought
മതികണക്ക Avaliação — Valuation

മതിൽ. — A wall
മതിലകം. — a circular fence or wall

[illegible] Fazer muro parede de pedra de muro — To make a stone wall

[illegible] Raridade It. huma certa ogra deota certa — Rarity

[illegible]

~~[illegible]~~ [illegible]

[illegible] Cego de bebedice cio Sobebe It: bebedo — A Drunkard

[illegible] Bebedice fortidão do vinho — Drunkenness

[illegible] Arreamto da cabeça por beber muito vinho — Stupefaction from the effects of strong liquor

[illegible] Fallar bibedice — To speak like a Drunkard

[illegible] Embebedarse — To become inebriated

[illegible] Elefante com cio — An infuriated Elephant

[illegible] Cabello, qualquere pello do corpo — The hair of the Body

[illegible] Idem — Idem

[illegible] Navalha de barbeiro — a Razor

[illegible] Bicho de caballo — a Louse

[illegible] Cabello parece ser [illegible] — The hair

[illegible] Idem — Idem

[illegible] ut supra — Razor

[illegible] bicho caballudo — a Louse

[illegible] Silencio [illegible] — Silence

[illegible] It. Silenciario — A Silent man

[illegible] Lexmi Mr. de Vistnu — Letchmy (~~[illegible]~~ Wife of Vistnu)

[illegible] Contracção de [illegible] — Contraction of Brahu (Great, famous) [illegible]

[illegible] Interjecção q' estranha ouvindo dizer q o q conta foy enganado [illegible] — Lee. [illegible]

[illegible] vigesima parte de hum [illegible] Idem — The twentieth Part of any thing

[illegible] Mancha nodoa q' fico no corpo — A Spot upon the Person

[illegible] o q' tem mancha — idem

[illegible] Sujo ou parcas dos animaes — Dirt

[illegible] Vistnu marido de Lexmi — Vistnu Husband of Letchmee (mahalaren)

[illegible] Ducado turquesco — a Ducat (foreign coin)

[illegible] Principe — Principal or Chief Person

[illegible] levantar, vallado [illegible] tirar a cousa q se move e tornar a meter no meinho Item [illegible] [illegible] Capear a alguem campano [illegible] meter gadessa cum no coral — to raise or erect a Fence; to grind or turn as a Mill —

beckon to one

to [struck through] tie Coral Beads on a Bullock's Neck. —

[illegible] Restinga Monte de area Item Vaca boi fufera — A Bank of Sand — also an Ox

[illegible] Champana q os Poleas fazem nas vargens item Caza de telhado. Item nicho ou buraco das paredes em q se tem os pombas — A small Hut built as a Dwelling by the Poleas (a low Cast of Hindoos) also a Hole in a Wall

[illegible] Pomba Caseira — A ~~Female~~ Dove

[illegible] Senhorio de vassallos — A principality; a Lordship

[illegible] Fazer feitiços contra alguem — Charm; Sorcery; Witchcraft; Magic

[illegible] Fazer feitiços contra alguem — to bewitch; to charm —

[illegible] Fazer feitiços nas cocos q os não fruitem [illegible] pen garjos no olho ou mama da palmeira p.a tirar sua [illegible] — an incision on ye inner branch of a Cocoanut tree from whence Sugar is extracted — —

[illegible] Cantaro de barro o cobre — An Earthen or Copper Pan

[illegible] Vaqueiro boieyro — a Herdsman

[illegible] effect.o de [illegible] — to cause to bewitch

[illegible] deoza do inferno — (Anakkally) Goddess of Hell

[illegible] a 16 parte di hum — A 16th part

[illegible] Fevereiro Item hua estrella — February also ye name of a Star

[illegible] a galha fruita — A gall nut

[illegible] C. falsa enganosa — False; deceitful.

[illegible] trapasteiro enganador Item nome de Vixnu — A Cheat; a deceitful man — also a name of Vishnu

[illegible] nome de Vixnu — Vishnu (Prigen)

[illegible] Engano fascinassio deascuem encantamento fantasma — Fascination; Magic; enchant- -ment. —

[illegible] Fantasma q̃ faz des-=aparecer o q̃ estava -	Phantom, false appearance. mirage
[illegible] o hua ceita q̃ diz q̃ nao ha mais q̃ Deos e tudo o mais he fantastico	
[illegible] o idem q̃ [illegible] Encantamento	Enchantment
[illegible] Idem	Idem
[illegible] Cousa fantastico	A fantastical thing
[illegible] Enganador	A Deceiver, a Cheat
[illegible] Compasso de Carpinteiro	Carpenters Compasses
[illegible] o ut supra Item mistura no prata ouro azeite & item falsidade engano	a mixture of different metals
[illegible] misturar	to mix
[illegible] deleri dicitur de scrip=tura et papiro Evanescere dicitur de spectris et visionibus obolescere dicitur de maculis	vanish, be effaced
[illegible] Borradura e borrão de tinta	A Spot or stain
[illegible] gallnut	
[illegible] Borrar apagar e escriptura	To blot, or stain
[illegible] Gde inveja	Great enmity,
[illegible] a° & [illegible]	Idem
[illegible] o q̃ busca flores p.ª o collar	a flower gardener - a florist. a wreath of flowers
[illegible] collar	
[illegible] collar de flores	Idem
[illegible] ut supra Item o q̃ faz ramalhetes	a florist
[illegible] o q̃ faz collar	a flower wreath maker
[illegible] Marinheiro	a mariner
[illegible] conhecimento amizade	Acquaintance, friendship
[illegible] Marinhagem Piloto	A Pilot or other Commander of a Vessel -
[illegible] Piloto	Idem

മാമി	hum certo Capitão	A ~~Com~~mander of ~~a~~ Vessel
മാമിങ്ങയ്ക്കുവലം ———		Rede de cairo com q) acarretão cocos A Coir net for enclosing Cocoanuts
മാമുഴം	Ceremonia de dar de comer ao 16.º dia depois da morte	A certain Feast given to the memory of the dead after the day of the decease
മാമിടം	Caza de sobrado Item Caza q̃ não he de palha	The house of a rich man —
ഒടം. മാമുടം	Torre	a Tower
മാമാമാ	Muito bem muito bem uzão d'esta palavra querendo gabar os q̃ trabalhão ou fazem outra couza	very good, very good, this term is applied in praise or commendation
മാമാങ്കം	Festa de Samorí q̃ vem de doze em doze anos	A Feast given by Zamorin Raja once every twelve years
മാമലം		
മാമാൻ	Sogro Item tio Irmão de may (he palavra Tamul)	Father in law - it is also applied to the Uncle
മാമാം. കം.	he hum Jubilee q̃ estes tem 12 de 12 annos	A Jubilee called Mamam which occurs once in 12 years -
മാമരം	Mangueira	~~a Leathern Pipe~~ Mango tree
മാമുനി	hum famoso penitente	A celebrated Penitent (Mahamuny)
മാമോദീസാ	Baptismo (Syriac)	Baptism
മാമോദീസാ	Idem	Idem
മാമോദീസപ്പെടുന്നു	Bautisarse	To be baptized
മാമോദീസപ്പെടുത്തുന്നു	Bautisar	To baptise
മാമോദീസാപ്പെടുന്നു	Ser bapetizado	to be baptized
മാംപുളം	O seu bom	very thing good —
മാംസളൻ	O q̃ tem Carne	A fat man, flesheater
മാമ്പഴം	Manga madura	A ripe Mango
മാംസം	Carne	Flesh
മാംസഭക്ഷണം	Comer da Carne	A Flesh or dinner of Meat
മാംസഭക്ഷകൻ	H. q̃ come Carne	A man who eats Flesh
മാംസഉയിർപ്പ്	Resurreição da Carne	Resurrection of ye Body
മാനം	Firmamento Item espertimento no bambu, Ceo, ...	Firmament: Sky; more commonly applied to ... character ... a man of the ...

മാനനം	o honra	Honor
മാനസം	Vontade Item preceito de Vontade	Will, inclination
മാനസ്സം	Vontade	Will, inclination, mind
മാനവില്ല്	Iris	Rainbow
മാനമ്പാടി	Cotovia ave	A Lark
മാനിപ്പു	O lazo e honra q se faz a alguem	Honor, distinction
മാനിക്കുന്നു	Fazer honra, ou caso de alguem	To do honor.
മാനിതം	Honra, fama, Item privilegio, ezenção, Item pejo, vergonha	Honor, fame
മാനിതക്കാരൻ	H: honrado, cortez	An honorable man
മാനിതം വരുത്തുന്നു	honrar	to give honor
മാനിതം [illegible]	homem de cortez	
മാനി[illegible]ൻ	H: de boa condição	A well looking man
മാനിയം	honra q o Rey faz	Honor entitle from a Prince
മാനുഷൻ	Homem	A Man
മാനുഷി	Mulher	A woman
മാനുഷത്വം	Humanidade	Humanity
മാനുഷ്യം	Idem	idem
മാനുഷം	leite de mama Item de peome	
മാനുഷ്യകം	multidão de homens	A multitude of people (men)
മാനുഷി[illegible]	Idem de mulher	d.o women
മാന്ദ്യം	fraqueza item o ser tardio	weakness; frailty
മാന്യം	Dignidade p.a ser honrado	Dignification of honor-
മാന്യൻ	honrado - Senhor grande de conte	An honorable man
മാന്യമാനിത്വം	honra grande	A high honor
മാമ്പഴം	manga madura	A Ripe Mango or fruit
മാന്തൽ	Arranho	A scratch
മാന്തുന്നു	Arranhar, esgaravatar	to scratch
മാന്തിക്കുന്നു	Fazer arranhar	to cause to scratch
മാൻ	Veado femea	A female Deer
മാണി	menino Item os filhos dos Nambures Item cortiço da flor da figueira Item [illegible]	An infant (particularly applied to ye Sons of Nambouries) also the [illegible] of the fig tree

മാണിപ്പൂക്കാതാൾ Norte

മാണിപ്പൂക്കാത്താൾ Figueira q̃ não lança botão na flor — A Barren Plantain tree, or Tree full of leaves, yielding neither Buds nor Flowers —

മാണിക്യം jóya de grande valor — A jewel of great value

മാണിക്കം Couza precioza (Sub) — A precious Stone or substance

മാണിക്കമായവസ്തു C. precioza — Any thing valuable or valuable thing — —

മാണിക്കക്കല്ല് pedra precioza — A Diamond

മാങ്ങ Manga verde — A green or unripe Mango

മാവ് Manguinha tenra — A young Mango tree

മാപാപി Ae praga de Gentios — a Gentoo or Hindoo imprecation

മാപാപം disgraça mesquinheza Coitadeza — Disgrace, Meanness

മാപ്രമാണി H: poderozo — A powerful Man - a Man of great wealth

മാപ്പിള nome dos Xtãos de St. Thomé Mouros e Judeus — A name formerly applied to the Xtians of St Thomas, & the Moors & Jews

മാപ്പിള Mapula Item noivo — Moplla (Descendants, as 'tis) literally mothers offspring

മാപ്പിളച്ചി Moplaga hũa dellas — Moplagee (female do) —

മാരണം Morte violenta — Violent Death

മാരൻ O Cupido dos gentios — Marren (Hindoo Cupid)

മാരി Chuveiro serrado Item gr: bexigas peste — A heavy rain — also Plague, pestilence —

മാരീചൻ Hum Gigante tio de Ravanen — A Giant (Mareechen) Father in law to Ravanen

മാറ്റാൻ hum Inimigo de Râmen — Marottan an Enemy to Rama

മാരുതി മാരുതൻ hum homé fa-moso Destes Item Anuman Bogio Celebre — Marruthen (a celebrated man) also a celebrated Monkey named Anooman — —

മാറ് Peito — The Breast

മാറോളം braçada braça — An arm full

മാറത്തടിക്കുന്നു prantear batendo o peito — to mourn; to lament & as is customary with Hindoos to beat the breast

മാറളവ് medida de hum braça — A certain measurement.

മാറാൻ Suria; Senhor — A Lord; a Master

മാറാപ്പു Traxa q̃ os caminhantes levão as costas amarrado ao peito — A Bundle or merchandize carried on ye back by Traders

മാറാമ്പൽ Tea de aranha — Spider's Web

മാററുന്നു [illegible] Carte [illegible] — to barter; to change;
[illegible] olhado
pa o rosto de ambos são
tão iguaes q̃ se podem
trocar entre si tomando
hum por outro [illegible]
[illegible] Trocar fazendas [illegible] — to exchange money —
[illegible] disfar-
-carse [illegible] — to disguise a Person
Mudar as pennas os dentes — to change a tooth pick
[illegible] Deixar o peccado — to repent of Sin
[illegible] Deixar de fazer
o q̃ fazia. — to change or alter any work or sentiment

മാററം Troca — Truck, Barter, exchange

മാററക്കാരൻ Cambiador Sarrafo — A Shroff, native Banker — a money changer
[illegible] disfarsamto do pessoa — A disguised Person
[illegible] elle tem trocado naquelle lugar com a quella molher — He has made an exchange there

മാററം [illegible] Tomar outra peça em lugar da quelle tomou se diz dos q̃ jogão o Xadres — To exchange a piece as at the game of Chess

മാററാൻ Inimigo — An Enemy

മാററലൻ idem — idem

മാററിക്കുന്നു effect.o do മാററുന്നു — to cause to change

മാററൊലി o Refricao (repercusso) e strondo das setas q̃ se atirão de hua parte e outra — echo — The repercussion or striking back of an arrow

മാററുന്നു Trocar, mudar impedir prohibir perder — To barter, to change to prohibit, to lose

a dignidade de perda dignidade tirar o costume e abito q/ tinha fazer cessar — rank or dignity

[illegible] Tirar o mão costume e habito — to relinquish a bad custom or habit —

മാർദ്ദവം brandura — softness, gentleness

മാർക്കണ്ഡേൻ Item homem assim chamado devoto do Xiva — Markonden – A name given to such men as are devoted to Shewa

മാർഗ്ഗണം o buscar — seeking

മാർഗ്ഗം Cam' seita [illegible] — Road, Path – Sect – Rule, Law

[illegible] മാർഗ്ഗം Seita dos judeos — the Sect of Jews

[illegible] മാർഗ്ഗം lei Altos — The husbandry law –

മാർഗ്ഗം [illegible] abraçar a ley — to fix on form a law –

entrar na seita [illegible] — to join a Sect

da quelle modo o tal Cam° — After such a mode

[illegible] മാർഗ്ഗം [illegible] nos fallamos ennos de hum certo modo hum certo caminho — we agreed together upon one particular mode –

മാർഗ്ഗക്കാരൻ Xão (de pano q/ nos he dos de St. Thome — (Margakkaren) A name by which a Xtian is generally denominated

മാർഗ്ഗം modo, invenção, Ingano — Mode, manner, Regulation

മാർഗ്ഗവഴക്കം Costume antigo — Ancient Custom

[illegible] മാർഗ്ഗത്തിൽ Na quelle costume . na quelle modo — By that custom or mode

[illegible] മാർഗ്ഗം [illegible] a quelle esta bem feito, engenhozamente a modo — That is well or properly done –

മാർഗ്ഗം [illegible] Abraçar a ley — To adopt a Custom or law

മാർജ്ജനം Limpeza do corpo o limpar o corpo — Cleanliness of the Person Purification

[illegible] Limpeza do corpo — Pure, clean

മാർത്താണ്ഡൻ Sol — The Sun

-3- മാർദ്ദവം. മാർദ്ദ[illegible] Mansidão brandura (de condição — Softness, gentleness, meekness

മാറ്റം

മാറ് Peito ut നെഞ്ചു മാറ്റം — The Breast

മാറത്തടിക്കുന്നു baterem os peitos por tristeza — to beat the Breast, an eastern mode of signifying lamentation —

മാസം Mes os doze de Anno são os seguintes മേടം കർക്കടകം ചിങ്ങം കന്നി തുലാം വൃശ്ചികം ധനു മകരം കുംഭം മീനം ഇടവം മിഥുനം — A Month — of which the 12 in a year are named as follows — Meggarum, Karkedakum, Simhum, Kanny, Toolam, Vruschekum, Dannoo, Kombum, Menum, Madum, Edava, Meetoonum —

മാതളനാരകം മാതളം Romeira — A Pomegranate

മാതളപ്പഴം മാതളനാരങ്ങ Romas idem —

മാതൃപിണ്ഡം Postema — An imposthume

മാതലി cocheiro de Devendren com cujo coche se achou nas gueras de Ramen, e morreo de huma settada — Davendren's coachman (Mathaly) He died from the wound of an arrow in the war against Rahma —

മാതാവ് അമ്മ മാതാവ് May — Mother

മാതലി o cocheiro de Iravan — The Driver of Iravan's Carriage (name) Mathally

മാതാമഹൻ Pai de May e está — Grandfather

മാതു Mother Palavra de verso — Mother (Poetic language)

മാധുകരം Esmola — Alms

മാത്രം tão somente pouco — So much

മാത്ര o tempo mais pequeno q̃ estes tem scilicet o tempo em q̃ se pronuncia sinco vezes ന pouco, um minuto — the smallest possible time i.e the Syllable ന. nu pro=nounced five times, completes one minute —

മാതിരി Forma (de materia) (!) മാതൃ — Form or shape, pattern

മാതൃക

മാതൃകാ Original exemplar — An original form, shape a Pattern, or Copy

2 മാന്തം Gango stem o levantar vallado o tiram e por no meio a causa q̃ se move — raise a siege

ഒ മാറ്റം

കടുക്ക നെടുമാൻ Romãa — A Pomgranate
കടുമാ Mangueira Arvore — A Mango tree

കരുവെളുപ്പ Cor totalm.te branca — A total white colour
കരുമുമ്മൽ Cornaca — An Elephant Keeper or teacher
കരുമ്പിതമ്മതം batem no peito — to mourn on striking the breast
മഷി Corpo item Tinta — Ink
മഷിക്കോൽ Penna de escrever — Writing Pen
മഷിതൂവൽ idem — Do quill
മഷിക്കുപ്പി tinteiro — an inkstand
മഷിക്കുടം idem — idem
മഷിക്കണ്ണൻ മഷിക്കണ്ണുള്ളവർ os q. tem os olhos enfeitados com tintas — A man or men who paint their Eye brows
മഷിപുരം conjunctio, coitus, modeste — Copulation
q. മിഥുനം
മഷിപുരമാസം mes de Julho — (Meetoonum) month of July

മുടി Cabello torpe — Hair
മുടിവടം Capella ou coda dos cabellos torpe — idem
? = [illegible] മുടിപ്പുരം certo compasso q. os carpinteiros fazem de bambu — A Carpenter's compass
actaide
മഷിക്കണ്ണി a m.er enfeitada nos olhos com tinta por formosura — A blackeyed damsel, a die used by the Natives of India as an improvement to the Eyes –
മൈത്രി Amizade — Friendship
മൈഥിലി M.er de Ramen — (Mythilly) Raman's Wife
മായക്ക dissimular ΔΔn? — dissimulation
മൗനം Silencio — Silence
മൗഢ്യം Doudice, stupiditas — Foolishness, Stupidity
മൗനസമ്മതം licenca tacita — silent consent
മൗഢ്യം ut supra — ut supra
മെച്ചം. vid: മേന്മ. ventagem — advantage, convenience
മേച്ചിൽ o pasto de gado, o apascentalo — A Cattle Pasture
മേച്ചിൽ മേച്ചിൽപുറം lugar em herva aonde pastão os animaes — idem

മേച്ചിടം lugar donde pasta o gado — A Cattle Pen or House

മേദസ്സ് o escremento do peito — ~~Excrement~~ fat

മേദിനി a terra

മേദുരം

മേധ്യം o cousa limpa — Clear, neat, clean

മേധാ Retentiva, entendim.to — Retentive, quick comprehension
q) não esquece o q) aprendeo — sion —
engenho saber ബുദ്ധിമേധ
agudeza do engenho saber — —

മേധാവൈഭവമുള്ളവൻ Ho. de grande engenho e saber — A man of considerable knowledge

മേടം Ovelha, Abril, Signo de Aries (Madam) April – Aries

മേട Outeiro ou qualquer lugar levantado Item trabalho, vexação tribulação afflicção — A Hill or rising ground also trouble, vexation tribulation; affliction

മേടുമറിയുന്നു Padecer afflicçoens e trabalhos — to suffer trouble & affliction

പാടും, മേടും trabalho e afflicçoens precipue exteriores — troubles & afflictions

മേടുപെടുത്തുന്നു afligir e vexar a outhem — to afflict

മെടച്ചിൽ tecer esteiras & de ollas a loom, platting

മെടയുന്നു തഴ tecer esteiras de ollas — to weave

മെടെയുന്നു idem — idem

മേടുന്നു ആണി bater o prego — to strike a nail

മേടം, മേടരാശി Tauro Signo (Madam) ~~Taurus~~ Aries

മേടമാസം, മേടഞായറു Abril — April (in Malayalam month)

മേട Casa de Sobrado Caiado (Madah) A great or rich man's House

മേടിക്കുന്നു Tomar receber — To take, to receive

മേടിപ്പിക്കുന്നു seu effecto — Effect. of do
അവനെനിക്കു മേടിച്ചു ele recebe de mi — He rec.d it from me

മേടുവിക്കുന്നു effect. de മേടിക്കുന്നു — Effect. of do

മേദിക്കുന്നു മേദുരം vid. — to grow; to encrease

മേദോദിരിക്കുന്നു Tornar vomito — To vomit

മേക്കുന്നു	Apacentar	to graze
മേഖല	cingidouro de ouro prata	A Girdle of gold or Silver
മേഘം	nuvem മേഘം idem	A Cloud
മേഘമാല	multidão de nuvens	Very cloudy
മേഘനാദം	Trovão	Thunder
മേഘം	nuvem - കാർമേഘം മഴമേഘം nuvem q se levanta com Chuvas	A Cloud - Clouds containg rain
മേഘനാദൻ	Filho de Ravana por outro nome ഇന്ദ്രജിത്	(Meganâden) Son of Râvenna also named Indrajyan
മേച്ചിലാകുന്നു	Pascer o gado It estender ... palha sobre a ... da cara	To graze — thatch house
മേയൻ	compasso de bambu dos carpinteiros	Bambu Compasses of a Carpenter
മേനി vel മെയ്	Corpo	The Body
മെയ്	Verdade direitura	Truth, rectitude
മേയിക്കുന്നു	apacentar absoluto dar de comer aos animaes ainda mezinhos	To Make to graze ~~A Cow Herd - A Madras...~~
മേയ്ക്കാരൻ	Apacentador do gado	A Cow Herd - Herdsman
മെയ്യൊഴുകുന്നു	correr agoa de esfoladura do corpo	To ~~throw water on~~ perspire the Body
മേല്ക്കട്ടി	Sobre-ceo	The tester of a Bed
മേൽ	p.a diante em riba	above, on the top
മെലിവ്	Gros	Lean, thin
മെലിച്ചൽ	magreira	idem
മെലിക്കുന്നു	Fazer emmagrecer	To make thin
മെലിപ്പിക്കുന്നു	eff.a	Effect. of Do
മേലണ്ണാക്ക്	Céo da boca	the roof of the mouth
മേലാക്കുന്ന	C. levantado	Any thing above or uppermost, the Chief - Superior
മേലങ്കം	Parte superior	the chief or upper part or place
മേലവൻ	H. superior	A superior, or Chief Person

മേലാൾ	Enviado o lugar tenente	A Chief Person
മേലിടം	lugar e pte de riba	The highest Place
മേലായ്മ	o dominio q̃ hum tem nas arvores e fruitos do chão	Superintendant of any land or property
കാരാണ്മ	o dominio do chão	Domain
ജന്മം	o dominio do chão das arvores &c	Freehold

മേലോട്ട്	Para riba	Above
മേലാ	Não poder com (activo)	Inability
മേലെ	em sima; അതിന്മേലെ em sima disso, alem disso	The top, the upper part
മേലാൽ	Pa o diante e daqui em diante	Henceforward
മേലിൽ	em riba pa diante	Above – Before
മേലിലേക്ക്	Pa o diante	Forwards
മെലിയുന്നു	Emmagrecer, adelgaçarse, empobrecer	to grow or become thin
മെലിച്ചൽ	magreza, fineza, delgadeza, pobreza	Leanness, thinness
മേന്മ or മേമ്മ	vantagem	advantage, conveniency
മേൽപ്പട്ടം	dignidade superior v.g. Bispo	The first or chief person
മേലോട്ടു	Para riba	On the top, uppermost part
മെല്ലെ	devagar, mansamente	Meekly, slowly, softly
മെല്ല	idem	idem
മെല്ലമെല്ലെ	mansamente molle, molle pe ante pe ut [illegible]	slowly, softly
മെല്ലവെ	Idem q̃ മെല്ലവെ	id supra
മേളം	Voz agradavel suavidade de voz	agreeably, sweetness of voice
മേളക്കാരൻ	musico	A musician
മേളനം	o ajuntar misturar	to a mixture
മേളം	Charamelas atabales descante de varios instrumentos	Music of various instruments according to the Portuguese definition composed of [illegible] & drums
മേളം കൊട്ടുന്നു	Tocar atabales	To beat the drum
മേളക്കാരൻ	charameleiros	A Piper – Portuguese, [illegible]
മേനി	o corpo, em riba, superabund.te	The body

മേൽവാശി Superior — Superior
മേൽഭാഗം Parte superior — Chief part
മേൽക്കട്ടി Sobreceo — Tester of a Bed

മേൽക്കട്ടി Sobreceo do sol

മേൽകാത്[2]മേ[1]ൽ തൂക്കം [illegible] — An Earring worn by the Moplas = goes on the upper part of the Ear
Anel q os mapulas tra-te na superior parte das Orelhas

മേൽകാത് p.te superior da Orelha — Upper part of the Ear
മേൽപ്പെട്ട Da qui por diante & p.a cima — Henceforth
മേൽകാത Brincos das orelhas da parte de cima — ut supra

മേൽവാരം a p.te da colheita q pertence ao Snor do chão — The portion which belongs to the Owner or Shareholder of the land —

മേൽകഴുകുക lavar o corpo — to bathe
മേൽ Sobre em cima — above, upper
മേൽക്കുമേൽ hua C: em cima de outra — from one height to another —
മേന്മേൽ

മേൽ വരുവാനിരിക്കുന്നത് Cousa q esta para vir — That which is to come or happen

മേൽനിന്ന് De cima de super. — From above.
മേൽപ്പാട് Classes Superiores — A Superior Class.
മേൽത്തരം Idem — idem
മേൽത്തരം വസ്ത്രം Vestido da primeira sorte — A Dress of the best kind or material

മേലാപ്പ് Sobreceo do sol
മേൽക്കാറ്റ് Vento do ponente ou poente — The west Wind
മേൽപ്പട Socorro na guerra —
മേൽപ്പുറം P.te superior p.te anterior — The superior Part
മേൽപ്പട്ടം dignidade — Dignity

മേൽപ്പട്ടക്കാരൻ Bispo ou Arcebispo — A Principal Person
മേൽത്തട്ട് Sobrado da casa e terreo — up Stairs
മേൽവലിക്കുക Puxar p.a riba — to drag or draw up

മെൽകടൽ	Golfo do mar ou mar fera	The Ocean
മെൽ എല്ലാം കടിക്കുന്നു	Todo o corpo me come	It bites me all over —
മെഴുകുതിരി	Candea de cera	A wax Candle
മെഴുകുതിരി	Rolo vella de cera	idem
മെഴുകുതിരിക്കാൽ	Castiçal	A Candlestick
മെഴുകുതിരിക്കാൽ	Idem	idem
മെഴുക്	Cera	wax
മെഴി	Rabiça do arado	The wooden or cross part of a plough
മെഴുക്ക	Gordura azeite de coco Cera	Oil of the Coconut
മെഴുക്കെണ്ണ	Azeite de gergelim	Sesame Oil
മെഴുക്കാക്കി	untar de azeite o corpo e as armas	to rub the Body or arm over with Oil
മെഴുക്കാക്കുന്നു	Criar gordo, fazer de gordo	to fatten, to shine with fat. —
മെഴുക്കാൻ		
മെഴുക്കിക്കുന്നു	Fazer engordar fazer untar de azeite o corpo	To make fat, to make the Body shine with Oil
[illegible]		A fat man
മെഴുക്കൽ	gordo	
പന്തം മെഴുകുതിരി	Tocha	A Torch
മെഴുക് തേക്കുന്നു	Encerar	to rub with wax
മെഴുകാക്കി	Bostear, untar	to anoint
മെഴുകിക്കുന്നു	Effect°	effect° of idem
ചാണകം തേച്ചു മെഴുകുന്നു	Bostear com jagra, (dicitur de his qui solent Mandrianthu offeribus vaso [illegible])	to cover any thing with Jagra, a coarse Sugar made of Cocoanut —
മെഴുപ്പ്	Resplendor de alguma cousa que esta luzente	The lustre from any brilliant substance —
v.g. വാളിന്റെ മെഴുപ്പ്	a espada luz, esta luzida	The brilliancy of from a Sword —
മെഴുപ്പ്	Item docura de palavras	The sweetness or softness of a language
മെഴം രാശി	signo de Aries	(Aries) A sign in the Zodiac

മേഷം Signo de Aries (meshum) Zodiacal sign of Aries
മഹേശ്വരൻ Devendiran | (meshe Ueeswren) Devendiran Deity, Hindu
മെച്ചം Ventagem Advantage
മെച്ചംകൊടുക്കുന്നു dar ventagem to give advantage
മേനക്കേട് = മനക്കേട്
മേനി Ocupação ou ocupação baldada Occupation, work, Labour
മെനക്കെടുക്കുന്നു pagar to pay for work or labour
[illegible] deixar as suas ocupaçoens etc

മെനക്കെടാതെ Estar dessocupado to be unoccupied, estar em ferias to be idle
മെനക്കേട് Ocio dessocupação Leisure; unoccupied
മെനക്കെടുന്നു Estar ocioso dessocupado to be at leisure, unoccupied
മേനി honra credito A corpo തിരുമേനി a honor, respect, also the corpo de Deus etc Item especie ou boa Body, or Person, applied to Royal
മേനി [illegible] Cacha de des fanoes തിരുമേനി i.e. thy royal Person, also specie as
[illegible] Pano de boas a cloth of 10 fanams value
[illegible]

മേനിയുള്ളവൻ H. cortes a well bred man; a man of the [illegible]
മേനികെടുക്കുന്നു destruir a honra credito fama to injure or destroy the honour character, or fame of anyone
മേനികേട് deshonra Dishonor
മേനിക്ഷയം Idem idem
മേനികേടുവരുത്തുന്നു deshonrar to dishonour, to defame
മേനികേടുകാട്ടുന്നു Fazer descortezia to shew disrespect
മേനികെട്ടുപോകുന്നു Ficar deshonrado to dishonour
മേനികെടുക്കുന്നു deshonrar em fa= =mar afrontar to defame &c

മേനി Item o estado das cousas etc a State or condition of things
നന്മേനി esta uno q nascer മേനി condition from birth
[illegible] estar com dores do corpo =മേനി

[illegible] N: chamado — A venerable man
[illegible]

[illegible] Cadaver mais dico ut [illegible] vid infra — ~~a ...~~ every time more

[illegible] cahir sobre alguem
[illegible] Estar com dores do corpo ut [illegible] — ~~to ... with ... Body~~

[illegible] mal — Bad, evil
[illegible] (Ress) relanços por cima de caldo, purga, xarope — The ~~steam from the boiling~~ powder thrown upon of water &c the scum medicines
[illegible] hum sobre outro — ~~Both~~ one above the other
[illegible] tiros q dão ao Rey de Cochin e Samorim, pella manhã e à noite e sinal de sua grandeza — A Salute as given either to the King of Cochin or to the Zamorin either by higher dignity out of respect to their high rank
[illegible] Garganta — The Breast
[illegible] Escrivão de Rey de Cochin ou Samorim — Mennon or Clerk employed by Royalty or private Individuals to write for them
[illegible] timão do arado e cubrir a ola do tecto co erva ou palha — The beam of a plough; thatching
[illegible] excesso — Excess
[illegible] Bacharelice — Prattle
[illegible] Fazer bacharelices — to prattle
[illegible] Bacharel — A Prattler
[illegible] vid [illegible] gata de algalia — A civet Cat
? [illegible] trocer estrottegar (lejar) [illegible] — strut, trot, jolt? sprain?
[illegible] Gato de Algalia — a civet Cat
[illegible] o debulhar o [illegible] Item pão q poem [illegible] nelle [illegible] — threshing machine also a piece of wood placed in a wall for the purpose of [illegible] the rice fields
[illegible] chinipos tamancos — wooden Shoes
[illegible] debulhar o milho ou trigo Item fazer os animaes [illegible] vid [illegible] — to thresh the Corn; animals to [illegible]

[illegible] pedaço de pão — A Plank
furado em q. mete a couceira
da porta de cima. Item [illegible]
[illegible] q. se mete [illegible]
[illegible]

[illegible] Item thilhar caospes — To thresh on tread Corn

[illegible] lumiar da porta — A Door ~~light~~ lintel

[illegible] Bispo — A Bishop

[illegible] Arcebispo — An Archbishop

[illegible]

[illegible] cama colchão Item m.^to^ — A Mattrass

[illegible] m.^to^ dinheiro — A lay. [illegible] of money

[illegible]

[illegible] aplainar igualhar — to plane, to level
o q. estava baixo Item sobradar
ajustar as taboas contentar a-
[illegible] estar assentado

[illegible] sem effect.^o^

what is left — advantageous

[illegible] sobejo — Excess, advantage

[illegible] sobejo, excesso, vantagem — Excess, advantage

[illegible] Quem tem mais — Who has most
Quem leva vantagem — who has the advantage

[illegible] sobejo — Excessive

[illegible] mes de Julho — (Menium) July

[illegible] Garganta — The throat

[illegible] Valeroso — A courageous man

[illegible] Valor — Valour, Courage —

[illegible] resolução força, poder valor — Resolution, bravery

[illegible] sem effect.^o^ — effect. of idem

[illegible] Valeroso — A brave man

[illegible] escarnecer [illegible] — to scoff; to make a wry face
to turn up the nose contemptuously
to [illegible]

[illegible] escarnecer co o focinho — idem
[illegible] Focinho, carranca do rosto — The Countenance
[illegible] Gorgomilo, garganta do musico — The narrowest part of the throat —

[illegible] Medrar, aventajarse — to prosper, to thrive
[illegible] Id: aventajado — A thriving man
[illegible] o avantajar — Thrift
[illegible] Crecer, augmentarse — to encrease, to augment
[illegible] Crecer, augmentarse — idem
[illegible] Grandeza Item o sermais ventagem — Greatest, most advantageous

[illegible] o mais da gente — chief part of the People
[illegible] a mayor parte — Major part
[illegible]
1) [illegible] Pimenta [illegible] Pimenta redonda — Pepper
(3) [illegible] Pimenta chea (4) [illegible] Pi(3) Round or full pepper (4) narrow pimenta do rabo [illegible] Pimenta longa — Pepper

[illegible] Calda de pimenta — Pickled pepper
[illegible] Pimenteira — Pepper Vine
Drum
[illegible] hé tambor
[illegible] engolir — to swallow
[illegible] Menina do olho — The pupil of the Eye
[illegible] Estar com os olhos fitos — to fix the Eye upon any object
Item pessonejar
[illegible]

[illegible] abrir os olhos [illegible] como passado, com os olhos acertos ter os olhos fitos em algua couza acordar do sono — to open the Eyes awake — look up

[illegible] o abrir dos olhos i acordar do sono — Eye sight
brintuar

[illegible]
[illegible] — a minute
[illegible] Minuto de hora — a minute

മി vid infra
മിനം Ganho lustre - Lustre, bright
മിനുക്കം Bornidura, assipilhadura, lizo, luzidio — Burnish
മിനുക്കം ഉള്ള Estar lizo, bornido — Brightened, burnished
മിനുക്കം ഇട്ട വസ്ത്ര Pano encerado — a glazed Cloth
മിനുക്കുന്നു Bornir assipilhar dar lustre — to burnish, to brighten
മിനുക്കിക്കുന്നു ℔ effecto — effect.
മിനുക്കുവരുത്തുന്നു Bornir & — to make bright
മിനുക്കമിനുക്കി H: M: enfeitados — a man or woman finely dressed
മിനുങ്ങുന്നു ℔ മിനുങ്ങപ്പറയുന്നു Fallar graçoletas — to talk jestingly; to jibe
മിനു hum pouco — a little of any matter
മിനുനേരം ha pouco de tempo — A short space of time
മിനുക്കം lizura, bornidura, lustre — Burnished, glazed, brightened
മിനുക്കുന്നു bornir assepilhar dar lustre, acepilhar — to make bright; to give lustre, to make smooth
മിനുക്കിപ്പറയുന്നു Fala boas e artificiosas palavras enganando — to speak artfully or deceitfully
മിനുങ്ങുന്നു tomar lustre ficar lizo Item enguler — to ~~make~~ be bright or shining
മിന്നാം et
മിന്നാം et
മിച്ചം Excesso, vantajem, ganho — Excess, advantage, gain
മിന്നി certo ouro que penduram nas orelhas gente baixa come chegas — A gold Earring worn by people of inferior Cast
മിന്നു Hê huma catajay de ouro — A gold Ornament
മിന്നൽ Relampago, resplendor, lustre — Lightning
മിന്നാമിനുങ്ങ് bicho, fogo, que se ve de noite como fogo — A fire fly; a glow worm
മിന്നുന്നു Resplandecer, relampaguejar, reluzir — to brighten, to become bright.

[illegible] a espada boeindo com ella resplendece — To shine splendidly — as a Sword blade —

[illegible]

[illegible] Sobejos de qualquer cousa — Excess, overplus of any thing —

[illegible] Sobejo — idem

[illegible] Anel do pe dos homens — Ring wo'd upon the feet of the Indians

[illegible] sobejar

[illegible] Sobejar — to exceed, to superabound

[illegible] Agastam^te colera — Anger, Passion

[illegible] dianteira, e terceira q) esta diante da cara vide [illegible] — The front part of a House

2\. [illegible] valor força substança — Valor, power, substance &c

[illegible] Brandura [illegible] — Softness; Gentleness

[illegible] Cousa pouca — a trifling thing

[illegible] o falar pouco — Soft, mild language

[illegible] Trilham^te debulham^to do milho ou trigo — Thrashing of wheat or Rice —

[illegible] lumiar da porta — The lintel of a Door

[illegible] Alparcas — Sandals

[illegible] Certo modo de pilao — A kind of Mortar

[illegible] Certos paos de tear em q) poem os pes Item paos q) atravessão no poço p^a tirar agua — A wooden part of a weavers loom also a particular piece of wood composing part of a machine for drawing water

[illegible] Comedimento de palavras — Soft, modest way of speaking

[illegible]

[illegible] debulhar milho trigo com os pes, trilhar, atropelar, calcar com os pes vid [illegible] — to thrash Corn or Rice by treading it with the feet

[illegible] seu aff. — affect. of do —

[illegible] Nome de huma cidade — Moothila (a name of a City)

[illegible] Atheismo — Atheism

[illegible] Amigo [illegible] amizade — Friendship

[illegible] amizade — idem

മിത്രൻ	Amigo, Sol	A Friend; item brethren (the Sun
മിത്രാമിത്രം	Amizade e inimizade	Friendship & Enmity
മിഥ്യാത്വം	doudice	Madness
മിഥ്യാ	de balde	In vain
മിഥുനം	Signo Gemini Junho It ajuntamento de H.e e mulher	Metonomy – the month of June (Gemini the Twins)
മീനം	O Signo Pisces, vide	Menam, the month of March (Pisces) The month of March
മീനമാസം കുംഭം	Março	
മീൻ	estrela Item Peixe	A Fish ~~Star~~
മീൻപാട്	lugar onde se pesca o peixe	Fishing quarter
മീൻകൊല	matança de peixe	The ~~place for~~ Killing Fish
മീൻനഞ്ചുവിഷ	coca p.a matar os peixe	~~a Horse ...~~ cocculus Indicus to intoxicate fish
മീൻകുട്ടി	Peixe piqueno	A young Fish
മീൻകൂട	Arraçan de apanhar peixe	The Fish catcher House
മീൻകൊത്തി	hu passaro q apanha o peixe de mergulho	A Diver (Bird) King Fisher
മീൻകൊല	matança de peixe	ut supra vid മീൻകൊല
മീൻപിടിക്കാൻപോകുന്നു	Ir matar ir pescar	to go a fishing
മീൻചൂണ്ടൽ	Pescar ao anzol	To angle, or Fish
നിലാമീൻ	Estrela da lua	The moon fish
ചെമ്മീൻ	Camarão	A Shrimp
വരിമീൻ		
വാളമീൻ	Peixe espada	A Sword fish
വാകമീൻ	Certo peixe cabenço	
പാറമീൻ	Peixe pedra	A rock fish
		Talking
മിണ്ടാ	o abrir da boca o fallar, fallar	Speechless
മിണ്ടാതിരി	esta sem poder fallar	Speech-less
മിണ്ടുന്നു	Fallar	to speak
മിണ്ടാത്തവൻ	H.e q não fallar	A dumb man
മിണ്ടാതാക്കുന്നു	Ficar sem fallar	to ~~make~~ be speechless

[illegible] fantastical dress of such as have not the means
for such impudence (so engl. u port. aber im port ist
[illegible] auch bearing bedeuten können, so dass
[illegible] gemeint ist: [illegible] assumption, arrogance [illegible]
[illegible], [illegible] insolent, proud man [illegible]
[illegible] the high waves are sinking, moderating –
[illegible] soll fop, bully bedeuten – [illegible] betume de pez
a lacre [illegible] bitumen von [illegible] Siegellack. ([illegible]
oder [illegible]) [illegible] blos a [illegible] –
[illegible] rodear (encompass) [illegible] a way about
[illegible] rodear (encompass) [illegible] von incherrada
(rodeo) [illegible] oder [illegible]
[illegible] (soll [illegible] oder [illegible]
[illegible]) incherrada [illegible] encharcada [illegible]
[illegible] – [illegible] detença, vagar (delay, leisure)
[illegible] – [illegible] vagar
[illegible] – [illegible] abuse
(soll auch leisure, negligence sein) – [illegible] abuse
by alluding to one's birth – [illegible] a fine breeze ([illegible]
from [illegible] = [illegible] Greek, wit) – [illegible] soll = [illegible]
sein, u bedeutet wariness, circumspection (nur der engl. [illegible]
[illegible] security und caution) [illegible]
[illegible] (nicht [illegible]) [illegible] soll heißen: vorsichtig auf je-
mand warten (wahrscheinlich um ihn zu überfallen)
[illegible] port. ajuda, help ist zu streichen. Also [illegible]
wait oder [illegible] gemeint ist u diesem Wort
[illegible] auch [illegible]
[illegible] bedeuten [illegible] und
[illegible] zus. [illegible] und
[illegible] considerar [illegible] – [illegible]
[illegible] low people – [illegible] darkness, [illegible]
[illegible] (das Noun ist [illegible]
[illegible] – [illegible] poder grande
[illegible] – [illegible] erva doce = aniseed[2] – [illegible] is
= great power – [illegible] women – [illegible] ([illegible]) a
said to be = [illegible] women – [illegible] ([illegible]) a
headless body. [illegible] enemy (perhaps [illegible]
[illegible] pomfret. – [illegible] carpenter's compass.
[illegible] ist [illegible] [illegible] x [illegible]
enemy – [illegible] apostema – [illegible] dissimular
(ist = [illegible]) – [illegible] water to flow from an excori-
ation of the body – [illegible] trocer, estrotegar [illegible]
ein sprain gemeint sein – [illegible] C. que vesta (oder
vista) das contas? –

30 a

[illegible] em cima, vencer sobrevir — Above; uppermost
[illegible] em cima disso — This is uppermost
[illegible] (C.q) resta das contas
[illegible] Bigo de das barbas — Mustaches

[illegible] Separação detrucção deletio — Separation; destruction
[illegible] destruicão et anihilatio peccati — Destruction or annihilation of Sin

[illegible] dar perda — to bring on destruction; to occasion loss —
[illegible] boa occazião para comprar ou vender ou p.ª fazer viagem — Good opportunity to buy or sell —
[illegible] Repudiar lançar fora, despedir, separar destruir — to repudiate, to drive away to dismiss, to separate; to destroy
[illegible] engano nas contas perda ou desastre — A mistake or error in an Account loss or disaster —
[illegible] throuve engano e erro nas contas — to discover an error in an Account. —
[illegible] q.d [illegible] — Deceit
[illegible] c.º alegria — ~~[illegible]~~; Joyfully; with Pleasure
[illegible] Alegria — Joy; pleasure
[illegible] Idem — idem joyfully
[illegible] alegrarse — to be pleas'd
[illegible] desprazer — disgust
[illegible] idem — idem
[illegible] lizongeiro hypocrita — A Hypocrite
[illegible] lizongear & — to deceive
[illegible] hu arbusto — A Shrub
[illegible] hu certo nelle It. sujidade — A Species of Rice, also nastiness
[illegible] sujarse — to be dirty or to dirty oneself

[illegible] Sujar — to dirty

[illegible] Sujarse — to dirt Ones self —

[illegible] Sujar — to dirty

[illegible] rola — A turtle Dove

2 [illegible] rola — d.º a Pigeon

[illegible] Impedimento v.g. interdito v.g. ne metat quis Jumentum vel q̄ simile impe=dimentum Judicis — An impediment; an interdict

[illegible] Botam de flor ainda não aberta cabeça de prego raiva q̄ se mostra, agastado de raiva — a bud of a flower rage

[illegible] iden — idem

[illegible] Ovo — An Egg

[illegible] branco do Ovo — white of an Egg

[illegible] ou [illegible] Vermelha ou gema — The yolk of d.º

[illegible] Ovo choco — A rotten Egg

[illegible]

[illegible] Por ovo a galinha — to lay an Egg

[illegible] Gema de ovo — the yolk of d.º

[illegible] clara de ovo — the white of d.º

[illegible] Frigir Ovos — to fry an Egg

[illegible] vel [illegible] Engangaria, hippo=crisia — Deceit; hypocrisy

[illegible] Idem — idem

[illegible] above

[illegible] Canto da caza v.g. [illegible] — The Corner of a House

2 [illegible] tão bem o volete da almandia ou manchua — A Daliu or Matrie of a Boatman

2 [illegible] Bornal em q̄ comem os cavalos alevada — Jack for Horses to eat out of

[illegible] a bemaventurança Item Separação Item Gloria paraizo — Happiness; glory

[illegible] Hirão paraizo — to go to Paradise; to a place of glory —

[illegible] bem aventurado — A fortunate or glorious Man —

[illegible] certa ceremonia q fazem ao 3 dia do morto na lugar em q o enterrarão ou queimarão — Certain ceremonies or burning of lights on the 3d day after the decease of any one

[illegible] Contemplação da gloria — The contemplation or study of glory

[illegible] Ter polução — to be polluted
[illegible] o dezejar luxuriosamte — Desire; Lust
[illegible] mulher luxuriosa — A lascivious Woman —
[illegible] hua bail é q canta mulher — A Party at which women are employed as Singers
[illegible] Dezo cubica, luxuria, desmaio desfalecimto — Desire, lasciviousness
[illegible] Esta fazendo hé dezejada — covetous of accumulating property
[illegible] cobiça de dinheiro — do money or wealth
[illegible] dezo de mulher — A passion for Women

[illegible] H: luxurioso — A lascivious Man
[illegible] dezejozamte carnalmte — Lasciviousness
[illegible] M: atractiva a luxuria formosa a luxuria formoso — An attractive or captivating woman

[illegible] H: atractivo — A Handsome Man

[illegible] desmaio, pertentação vacilação desfalecimto — Faintness: Swoon

[illegible] desmaiar — to swoon; to faint
[illegible] Affecto — Affo of idea
[illegible] dezejar, desfalecer desmaiar, vacilar, habere rem venerea, tentaviensin re venerea aliqu pari pulutionem, os morera — to Desire, to wish for &c

[illegible] Fazer dezejar &. to make desirous

[illegible] [illegible] Polutionem facere — to ~~eradicate an effect from~~ nocturnal pollution; ~~to abstain~~

[illegible] Parar e cessar o dezejo — to relinquish or put away do

മുല mama vid [illegible] — The Breast nipple

മുളച്ചീള് Lasca de Bambu — A Splinter or chip of a Bamboo

മുള Bambu — A Bamboo

[illegible] recolherse o gado a corral dezem dois bois vacas & — to assemble a number of Cattle together

[illegible] seu effº — to cause do —

[illegible] o Visco da jaca — Husk of the Jack fruit

[illegible] vide [illegible]

മൂത്രം ourina, e pouco decente — Urine

മൂത്രിക്ക [illegible] ourinar — to urine

[illegible] [illegible]

[illegible] seu effecto

[illegible] seu melius [illegible] Subinho. vaca ou boi sem cornes elefante sem dentes It Ondas grandes da mar ~~[illegible]~~ Item inchaço q se levanta de algũa Cabeça &c: q Item se des dos ossos q faz em encaixes ou juncturas do corpo — Cattle born without horns; elephant without tusks; also the heavy waves of the Sea; also any swelling in the Head; also applied to the Knuckles of the Hand & joints of the Body —

[illegible] pao cõ muitos nos meta= =fo: h: cabeçudo — Headstrong A Knotty piece of wood

[illegible] H: empenado cabeçudo — A Headstrong or obstinate man

[illegible] nacer inchaço da pan= =cada ou cabeçada — to become swell'd from a blow

[illegible] nacer o tal inchaço da pancada o cabeçada — idem

[illegible] Palavra, rezão junta do corpo, ou do dedo; ou do pulso tornozelo — Speech, reason, the junction of the Body; of the Fingers tenacity

[illegible] desencaixarse a mão &c — to separate from the joints &c

[illegible] Item o q em muitos occa=zioens chamamos achaque, pe capa pª fazer alguma couza — argument, claim, right

[illegible] Fallar vid [illegible] — to speak

[illegible] Ladrão — a Thief

[illegible] Furtar — to steal

[illegible] Gengiva — the Gums

[illegible] Cacizes dos moros — Mahometan Priests

[illegible] Gorgoleta de latão por onde se bebe item focinho de Animaes — A brass Guglet or Ewer — snout

[illegible] Onda do Mar — Waves of the Sea

[illegible] Cumieira da caza — upper part of a House

[illegible] Sorver — to sip
[illegible] beber canja a sorvos — to drink Congee (Rice water)

[illegible] ut supra

[illegible] doer as gengivas — Pain of the gums

[illegible] Alpendre da igreja — The Porch of a Church

[illegible] huivo — Howl

[illegible] Huido [illegible] It huido de Cão — Howl — to howl as a Dog

[illegible] huivar o cão — to howl as a Dog

[illegible] Bugio — An Ape

[illegible] doer as gengivas — to suffer pain in the gums

[illegible] Ratinyem — moroseness

[illegible] — a morose Woman

[illegible] o ser desbocada descortez no trato — Unruly, unmanageable, uncivil, discourteous —

[illegible] O ser desbocado descortez no trato — to talk unkindly or discourteously
Fallar desbocadamente vid supra [illegible]

മോടംകാട്ടം. മോടിച്ചു. മോടിക്കുന്നു Fazer descortesias — To shine in civility

[illegible]

മോര് Moro, leite, azedo — Butter milk

മോരുകൂട്ടുന്നു Comer moro — to drink Butter milk

മോറുന്നു alimpar louça de metal, estanho & esfregando com cinza ou lavandra em agoa — to cleanse, or brighten Metal Ware

മോറിക്കൊള്ളുന്നു seu effeito — to make bright

മോറട Vid മുറട

മോറുന്നു lavar qualquer couza — to wash

മുറം Supo p.a supar arros, trigo, milho, farinho & — ~~The cover of rice~~, winnow

മോടം Vid മോടി. — Glory

മോതിരം Anel — A Ring

മോതിരമിടുന്നു Por anel no dedo — to put a ring on the finger

മോതിരക്കൂട്ടം certas joyas q̃ amarrão no pescoço — A necklace of Diamonds or precious stones

മോതിരക്കല്ല് Pedra anular — a Stone ring

മോതിരംകൂട്ടിക്കെട്ടുന്നു amarrar esta casta de joyas nos pescoço — to fasten a necklace round the neck

മോന്ത Sorvo — A Sip

മോന്തുന്നു Sorver — to sip

മൃദു Agudeza, subtileza — Sharpness, Subtility

മൃദുത്വം brandura — Softness, gentleness

മൃദു brando — Soft, gentle

മൃധം Teima peleja — Positiveness

മൃഗം Animal bruto — ~~Animal~~ Animal (four footed)

മൃഗയ Caçada — A hunt

കാട്ടുമൃഗം Animal bravo — a wild animal

മൃഗജാതി Animal bruto — The animal species

മൃഗത്വം Animalidade, bestialidade — Bestiality

മൃഗവേഷം Figura do animal — Animal Form or Shape

മൃഷ്ടം C. limpa — Clear, clean, neat, pure

മൃഷ്ടി limpeza — Cleanliness, purity, neatness

മൃഗം Inclinação particular de cada hu — Particular inclination

[illegible]	Morte - pronunc. [illegible]	Death
[illegible]	Quando chega o tempo da morte	when Death comes; when about to die -
[illegible]	Deos da morte. It a mesma morte	The Harbinger of Death - Kālen or Death -
2. [illegible]	Vanguarda	The advance guard, the foremost
2. [illegible]	Lebre [illegible]	~~[illegible]~~ Hare
[illegible]	o q. esta alegre	A cheerful Man
[illegible]	Mer q. esta alegre	a cheerful Woman
[illegible]	Vontade alegre	Cheerful disposition
[illegible]	alegria	Joy, cheerfulness.
[illegible]	Sinete chapa	a Seal, a stamp
[illegible]	impedimento tolhimto [illegible] dinheiro impedido por embargo ou por estar em mão de ruim pagador	Impediment, hindrance; to prevent the shipping of money -
[illegible]	idem	Obstruction
[illegible]	sem impedimento	without impediment, or obstacle
[illegible]	empedir, embargar em colher	to obstruct, to hinder
[illegible]	seu effecto	to cause obstruction or obstacle
[illegible]	q. (Coxear)	to limp
[illegible]	idem	idem
[illegible]	idem	idem
[illegible]	Coxo aleyado	a lame Man
[illegible]	idem	idem
[illegible]	Coxa aleyada	A lame Woman
[illegible]	Idem Mr:	idem
[illegible]	Mr: aleyada	idem
2. [illegible] 24	H: afazendad	A Rich Man; a Man of great property -
[illegible]	Encolhimto dos membros coxeamto	Contraction of the Members, sometimes caused by the land wind. -
[illegible]	Estar empedido fazenda dinheiro, membros do corpo, manquejar	To be obstructed, to be impeded

or stop

[illegible] — a fazenda esta sem se vender — to impede the sale of any property; the merchandize is unsaleable.—

[illegible] o dinheiro esta empregado na fazenda — to prevent the disposal of gold or silver Coin – the passing of Gold & Silver is prohibited –

[illegible] o pe esta alegado — Lameness –

[illegible] Alegado — a lame Man, a Cripple

[illegible] Alegado dos pes — an Man with crippled feet

[illegible] Alegado dos maos — idem – – Hands

[illegible] alegados de pes e maõs — idem – – Hands & feet

[illegible] Coxeante e estar coxo — Cripple, crooked, lame

[illegible] Fundo do vazo p.te de fora do cesto calão inteiro & [illegible] coto da lança — ~~Top or end of any earthen or other vessel~~ bottom of vessel

[illegible] Item Couza de pais como [illegible] — This word is applied to the root or derivation of any thing, as Hereditary or freehold property – the origin

[illegible] Hua erva — a Herb

[illegible] Arroz q̃ vem em fardos — a moorah of Rice

[illegible] Fardo de arroz Item [illegible] Item sugidade, fedor, [illegible] — a moorah (a certain Malabar measure)

[illegible] Ruidade q̃ chamão huns aos outros por desprezo — an abusive Person

[illegible] Enxovalharse a roupa sujarse — to soil linnen, to be covered with lime, to dirty one self –

[illegible] seu effecto — to make dirty &c

[illegible] Rey coroado — A crowned King

[illegible] Coroa. Ite cabellos da cabeça cabeleira, destruição — A Crown item the hair of the Head, destruction

[illegible] Cabellos da cabeça — Hair of the Head –

പൊന്മുടി	Coroa de ouro	A Crown of Gold
മുൾമുടി	Coroa de espinhos	A Crown of Thorns
[illegible] പൂ. മാലകൾ കൊണ്ടുള്ള മുടി	Coroa de folhas	A garland of flowers
[illegible] മുടി വെക്കുന്നു	Coroar del Rey	to crown a King
മുടി [illegible]	Morrer Rey q não he soberano	
മുടി [illegible]	Morrer (applicable only to a Sovereign) to die de alguns Rey മുടി [illegible] Morto	
മുടിച്ചൽ	destruim.to asolam.to	absolute or total destruction
മുടിവ്	Destruição asolam.to perdição	Destruction, perdition
മുടിക്കാർ	Senhores Coroados	Crown'd Persons
?: മുടി [illegible]	Mato pequeno	thicket
മുടിയുന്നു	Perderse Destruirse	to perish, to destroy one-self
[illegible]	Idem	idem —
മുടിക്കുന്നു	Destruir, assolar	to destroy; to waste
മുടിപ്പിക്കുന്നു	seu effo.	to cause to destroy &c
മുടി [illegible]	Alaproga q prgão	
മുട്ടുകുത്തുന്നു	Ajoelhar pontaleta	to ~~pierce diamonds, Pearls &c~~ kneel
മുട്ടു [illegible]	pon pontaleta It. cabeçada, marradura, Item apertar necessidade	to give a blow with the Head.
മുട്ടുവഴി	Caminho sem saida	An ~~unknown~~ road without outlet
മുട്ട്	Tem varias significaçoens Joelho, Cotovelho, cabeçada, lugar sem saida, necessidade apertar de pobreza	This word has various significations as, ~~Joint~~ Knee, Elbow, &c &c the necessity of the Poor
മുട്ടുകുത്തുന്നു	Ponte de joelhos	to ~~point or pierce Jewels~~ kneel
മുട്ടോല	Cito velo	The Elbow
[illegible] മുട്ട്	Joelho	An Ornament for the Leg
മുട്ടിപ്പിപ്പ്	Botas	Boots
മുട്ടുചെരിപ്പ്	idem	Shoes
മുട്ടുന്നു	Por pontaleta	to ~~put on Jewels~~ kneel
[illegible] മുട്ടുണ്ട്	Ali não tem sahida	There is an obstruction or difficulty in that quarter
മുട്ടുണ്ട്	Tenho necessidade	Want, necessity —
[illegible] മുട്ട്	Necessidade de Generos	want of money

[illegible] Aperto, necessidade — Urgency, necessity, importunity — importunação [illegible] não posso viver com vossas importunaçoens — I can hardly exist from the trouble you give me.

[illegible] Estar em aperto sem ter por onde escapolir — to be troubled; to be urgent

[illegible] Apertar a outrem meter em aperto — to urge, to importune

[illegible] H: q̃ esta em aperto — ~~An urgent or importun~~ straitened ate man

[illegible] H: convencido com palavras — A man convinced by argument. —

[illegible] Carneiro q̃ marra — Mutton or Meat. —

[illegible] Topcarse, se vo, ca-não hum com outro [illegible] — a mutual change or touch between two Persons —

[illegible] o tone deu em terra — The Toney has touch'd the land — or grounded —

[illegible] o Pilouro em bacou, ficou embacada — The Ball or Shot has ~~gone~~ been impeded ~~with great [illegible]~~ — small Boat

[illegible] H: q̃ anda empeçado cõ hu joelho no outro por ter os pes saidos H de pegoda — A Pedlar or Dealer who carries about diff.t kinds of precious stones —

[illegible] por em aperto com palavras q̃ não posso ~~palavras~~ responder com obras — to obstruct, or hinder, to impede,

empeçar marrar instar no negocio sem parar [illegible] a calar a parede ou levantar athe chegar [illegible] fazendo cabeçada — to obstruct or level a Wall to the ground. — to occasion a blow on the Head

[illegible] Andar sem descanço, sem devanta — To walk without rest; with trouble, with pain

[illegible] Aperta o negocio, fallando, replicando. — to talk ~~with trouble~~ urgently.

[illegible] Importunação continuação — Importunity,
[illegible] Hum pedaço de pao — a piece of Wood; a log

[illegible] trabalhar sem parar — to cause or give incessant work
[illegible] fazer diligencia sem parar — to be constantly industrious to apply incessantly to labour —

[illegible] ter necessidade estar é a= ~~perto~~ =perto= ~~perto~~ [illegible] elle não — to force, to oblige to do, He is obstructed
tem sahida dar marradas empeçar
[illegible] empecer co a cabeça Item — to butt with the Head
chegar a parede athe secto fartarse
athe garganta [illegible] — The wall is obstructed
a parede esta a calada [illegible] — ~~There is an obstruction~~ to be filled to ~~as far as~~ the throat —
[illegible] estar farto athe a
garganta Item [illegible] esmagar — to crush lice —
matar piolhos

[illegible] apertar com alguem — to trouble, to impede &c
com eficacia: empecar: ~~matar~~
marrar embaçar estar e aperto.
e necessidade
[illegible] Elle em ~~pecer~~ ~~ou~~ me — He troubled me
[illegible] dar com a Cabeça — to give a blow on ye Head
[illegible] o carnro marra — ~~to butt Sheep or~~ Goats to knock, butt

[illegible] alfaias — furniture, household stuff ~~The top; &~~
[illegible] Cume das arvores terras — the top of Trees &c
[illegible] Idem Vide [illegible] — The top; the summit —
[illegible] a extenção do pino das terras — Extent of any land - limit

[illegible] abrirse a flor folha — to open as a flower; to blow; to begin to flower —
[illegible] frontispicio — Front; Frontispiece
[illegible] Idem — idem
[illegible] idem — idem

മുകരുന്നു	beijar	to Kiss
മുഖം	Rosto	The face
മുഖം കഴുകുന്നു	lavar o rosto	to wash the face
മുകരുന്നു	cheirar neutro	to smell
മുഖപടം	Frontispicio	Frontal,
മുഖപടം	Idem	idem
മുഖപടം	ut supra	idem
മുകുന്ദൻ	Vistnu	(Mookunden) Vistnu
മുകുരം	Espelho	A looking glass
മുഹൂർത്തം	Tempo bom ou mao q̃ per agouro observão p.a fazer alguã couza	A particular good or bad time to divine or foretell any thing
മുക്ക	o tingir mergulhar canto	A Corner; dye Cloth,
മുക്കാൽ	3 quartos	three quarters
മുക്കാലി	Tripeça	three footed
മുക്കിക്കുന്നു	⅔ effect.o de മുക്കുന്നു	to make dip
മുക്കിയവൻ	Tingidor	A dyer of Cloth
മുക്കുടി	bebida medicinal Purga	A purging dose of Medicine
കഷായം	Enxarope	
മുക്കുന്നു	Mergulhar a outrem	to dip any one in water
കൈ മുക്കുന്നു	Meter a mão no azeite p.a prova da verdade	to dip ye hand in burning Oil, in proof of any thing —
ജ്ഞാനസ്നാനം മുക്കുന്നു	bautizar	to baptize
വിരൽ മുക്കുന്നു	Meter os dedos na manteiga fervente juram.to dos gentios	to dip the fingers in hot melted butter – a customary mode of swearing or taking an Oath among the Hindoos –
ജ്ഞാനസ്നാനം മുക്കുന്നു	Bautizar	to baptize
ജ്ഞാനസ്നാനം മുങ്ങുന്നു	ser bautizado	to be baptized –
ചേല മുക്കുന്നു	Tingir o pano	To dye a piece of Cloth
ചായത്തിൽ മുക്കുന്നു	Tingir	To dip Cloth in the Dye
നീലം മുക്കുന്നു	Tingir de cor azul	to dye or make green –
ഈയത്തിൽ മുക്കുന്നു	Estanhar	to tin
ചേല മുക്ക	Tingidura	The Dye for dyeing Cloth
ശ്ലിഷ്ടി / മുക്കുന്നു	as premeras p.a fazer necessidade p.a pater	to ~~cause to dye Cloth~~ to press, strain (at stool
മുക്കുന്നു	idem	idem –

മുക്കുവൻ mucua Casta — mucqua (Malabar Fisherman)

മുക്കുവത്തി M.er de mucua — a mucqua Woman

മുക്കുവച്ചി Mocua Mal.er — idem

മുക്തം C. despida q.ra apertada — released

മുത്ത് gr: perola — a Pearl

മുക്തി a bemaventurança — Happiness; good luck

മുഖം Principio, rosto, cabeça doleicento, inchaço, nacidays — The principal, chief, Face, Countenance,

മുഖം [illegible] Mostrar bom rosto — to countenance, and shew a good face upon any thing —

മുഖ [illegible] fallar de rosto a rosto — to speak face to face

മുഖം [illegible] Idem — to look any one in the face whilst speaking —

[illegible] Adulteran abiê habere rem veneream cum complice — to turn the face away whilst speaking — adultery

[illegible] de rosto a rosto — Face to face

[illegible] Cabeça de teada ou pano — the ~~[illegible]~~ first or chief side of any Cloth

[illegible] Testeira da seda & q) se poem os elefantes — a silk Cover placed over Elephants —

[illegible] Semelhança do rosto — Resemblance of Countenance

[illegible] Principio the privança e ser cabido com alguem — The Principal, first cause, first or chief favorite —

[illegible] Barba amento — Shaving the Chin

[illegible] enfeite do rosto — ~~[illegible]~~ Head Ornaments

[illegible] H: de rosto feyo — an ugly man

[illegible] M.er de rosto feyo — an ugly Woman

[illegible] Caza de frente de pagode alpendre a porta da Igreja — The Portal or front of a Pagoda or Church

[illegible] Sardas

[illegible] Alpendre q) esta aporta da igreja — The Porch of a Church

[illegible] idem — idem

[illegible] Fronteira da Caza ou Igreja — Front of a House &c

[illegible] o principal — The Principal, or Chief

[illegible] respeito humano por que se faz a couza — Respect; regard partiality

2. [illegible] o remate da terra v.g. — the termination of ~~the~~ land work –

[illegible] a pedra q serve de remate a piramide v:g — Stones us'd for the purpose of finishing ~~the~~ a Pyramid –

[illegible] Embaucamto p. efeitiçar-se com mostrar o rosto — ~~Decent~~ enchantment by ~~a Deceitful~~ countenance

[illegible] Lizonja — Flattery, hypocrisy

[illegible] Introducção da obra [illegible] — The ~~commencement~~ of a House preface

[illegible] em presença — in presence of

[illegible] fronteira — the front

[illegible] idem — idem

[illegible] idem — idem

[illegible] Abrimto das flores fechadas — the opening or blossoming or blooming of flowers

[illegible] Abrirse as flores fech. — to blossom, to bloom –

[illegible] ser

[illegible] Excellencia l: mais excellente — Excellence, supremest –

[illegible] Excellencia — Excellence

[illegible] o tempo de 2 horas malabares — A time of 2 Hours duration in malabar

[illegible] Lebre ou Coelho — A Hare or Rabit

[illegible] Erva de lebre — ~~an Ear of~~ Plant a Hare or Rabit

[illegible] gota coral — A ~~Coral~~ disease

[illegible] efficazmte — efficaciously

[illegible] Poder — Power, authority

[illegible] Efficacemte — efficacious

[illegible] Ponta da testa — The forehead

[illegible] idem — idem nipple

[illegible] idem — idem

2. [illegible] Douramento

[illegible] Mama [illegible] mama cahida — breast
Breast Fallen Breast

കുത്തുമുല Mama não cahida — Firm breast

[illegible] മുല Mer de mamas grandes e cahidas — a mother or Woman of large fallen Breasts

[illegible] മുല Mama q̃ não esta cahida — a firm breast, not fallen —

മുല കുടിക്കുന്നു Mamar — to suck the Breast —

മുല കുടി മാറുന്നു Deixar de mamar — to leave off taking the Breast

മുല കുടി മാറ്റുന്നു Desmamar — to wean

മുലക്കണ്ണ് Papila mama, ~~[illegible]~~ teta — the ~~front, forehead~~ nipple

മുലഞെട്ട് Idem — idem

മുല്ലാക്ക Cassiro dos mouros — Musulman clerk

മുല്ല Arbusto da flor Mugarias — The Shrub producing ye Mogry flower

മുല്ലപ്പൂ Mugaria flor — Mogry flower (a very sweet smell & used on ye Head of Hindoo women)

മുല്ലാക്ക Cassiro dos mouros

മുഴം q̃ [illegible] covado de medir — a particular measure — cubit

മുളക് Pimenta — Pepper

മുളകുവള്ളി Pimenteira — Pepper Vine

മുളെക്കുന്നു o p.o brotar sementes — to bud

മുള pimpolo, o nacer brotar o nella — a young Vine shoot; The first sprouts of the Nella (Rice plant) —

മുള്ളൻ ouriço, cacheiro — a Hedge Hog

മുള്ളൻ idem — idem

മുളപ്പ് Fruito o renovo — ~~Fresh fruit~~ young shoot

മുളെക്കുന്നു Brotar a se=mentera psida e se diz q.do p.a bleto por q̃ sendo maior de m.tos pés se diz [illegible] — to ~~cause~~ to bud, to sprout forth from the Earth

മുളപ്പിക്കുന്നു seu effeito — to cause to bud

മുള്ള് espinho ou espinha — a thorn

[illegible] മുള്ള് espinhaço do peixe — the spine of a fish

മുൾമരം arvore de espinho — a thorny tree

[illegible] espinheiro — a thorn tree

മുള്ളുമരം Espinheiro — idem

[illegible] മുള്ള് abrolhos espinhos grandes — large thorns

[illegible] Porco espinho — A Porcupine

[illegible]

[illegible] ourina — Urine

[illegible] Ouriço cacheiro — A Hedge Hog (ut supra)

[illegible] Ourinar — to urine

[illegible] Arvore de espinho — A thorny tree

[illegible] espinheiro — (as before)

[illegible] Cotovello — The elbow

[illegible] inchar — to swell

[illegible] estalo de som estrondo

[illegible] trovão [illegible] Estrondo de sino — The sound of a Clock or Thunder

[illegible] Zunir o bizouro — to buzz as a Beetle —

[illegible] Trovão eco da caza ou lugar soada de alguma cousa — The noise of Thunder, echo from a House &c

[illegible] idem — idem

[illegible]

[illegible] covado da carpinteiro — A Carpenters measure (cubit)

[illegible] Covad de Carpinteiro — A Carpenter's measure

[illegible] Joelho — a ~~Jewel~~ Knee

[illegible] estar de joelho — ~~anything fix'd in a Jewel~~ kneel

[illegible] Cotovelho — Elbow

[illegible] Soar, tinir das trombetas tompinhas atabales trovoes — to sound, to blow a Trumpet —

[illegible] Esta caza tem bomba muito — There is much noise; there is a great sound in this House

[illegible] trovão — loud Thunder

[illegible] Soar e tenir o escara velho — to make a sound or buzz as a Beetle

[illegible] Cravo da serradura o staca q fica pra prender cavalos u.g — Teeth of a Saw — Halter

[illegible] torno de pao I tem no tear ceato pao — A Turners lathe also a Weaver's loom

[illegible]

[illegible] enfado asco falta da limpeza — Disgust; want of cleanliness —

[illegible] Ter asco; ter fastio, estar sujo — to dirty or to be dirty

[illegible] Tristeza, enojo, asco, enfadamento — Uneasiness; sadness

[illegible] Idem — idem

[illegible] estar triste, descontente, enfadarse, fugir — to be sad; discontented, out of humour, also, dirty —

[illegible] effect. — to make sad &c

[illegible] o pano esta sujo — This Cloth is dirty

[illegible] Peixe cabouço [illegible] — A Species of fish

[illegible] tapadoura Item [illegible] C: inteira — Top or lid of any thing

[illegible] Couza inteira — Entire, the whole or entire substance

[illegible] quantidade [illegible] quantidade de pessoas Item engrossamento — Quantity; ~~the entire number~~ crowd of people; ~~the whole assembly~~ thickening

[illegible] C. inteira It inteiro adjectivo v. g. — The whole number; all

[illegible] Peixe inteiro — The entire fish

[illegible] engrossar crecer / multiplicar — to enlarge, to encrease, to multiply —

[illegible] effect. — to cause to enlarge &c

[illegible] Fazer crecer o negocio — to encrease a business, or profession —

[illegible] multidão de gente — The multitude of people

[illegible] cousa grossa — Coarse, big, gross

[illegible] lugar Caza grossa e rica — A large & rich place or House

[illegible] Contracto grande grosso e [illegible] — An ~~[illegible]~~ grand contract;

[illegible] Inteiramente — Entirely

[illegible]	Totalmente	Totally
[illegible]	Veste inteira q cobre todo o corpo	The entire Coat or Personal Cloathe gown
[illegible]	Mergulhar	to dive under water; to dip
[illegible]	Mergulho	the act of diving
[illegible]	Furto, Certa arma, certa medida	Theft; particular kind of arms, fist, also a measure.
[illegible]	Furtar	to thieve; to steal,
[illegible]	A. poderoso	a powerful man
[illegible]	Poder, força	Power, force
[illegible]	tres vezes, de tresentas	three times three;
[illegible]	Trindade	Trinity
[illegible]	Força de febre, calma &	A Hot fever, violent heat of fever —
[illegible]	Força do cio	Force
[illegible]	diante [illegible] diante do Rey soberano	Before / Before your Majesty —
[illegible]	Ponta da espada, faca, agulha	The point of a Sword &c.
[illegible]	Penitente, monge, hermitão	A Hermit — Penitent
[illegible]	Amuarse	to be sullen
[illegible]	trecentos	three hundred
[illegible]	trezentos	idem
[illegible]	trezentos mil	three hundred thousand
[illegible]	braço de cotovello p.a baixo	The Elbow
[illegible]	força do cio	impetuous, inordinate desire
[illegible]	tres vigesimas de hum	three 20.th parts of One
[illegible]	Crepusculo da tarde	Twilight
[illegible]	idem	idem
[illegible]	Parreira deuvas	a small muscat grape without any seed
[illegible]	vara da vide	A Vine branch
[illegible]	uvas	Grapes of a sweet & small kind, brought dry from Persia to Bengal & elsewhere
[illegible]	Vide Pareira	= 1/320
[illegible]	ut supra	ut supra

[illegible] a parreira	A Grape Vine
[illegible] idem	idem
[illegible] Vanguarda	Vanguard
[illegible] H.e principal	The Principal or Chief
[illegible] adiantarse ir diante	to go before, first, to go foremost
[illegible] seu effecto	to cause to go foremost
[illegible] andar ir diante	to walk first or before
[illegible] aparte dianteira	Partly before
[illegible] adiantarse	to advance; to hasten forward
[illegible] dantes diante	Before
[illegible] C. primeira	The first; that which is first
[illegible] por diante	first Before,
[illegible] antes diante	In the first place
[illegible] Cousa antecedente	The first, the precedent
[illegible] Primeiramente ab initio	The commencem.t beginning in the first place—
[illegible] Ir ao adiante por guia ou capitão	to go first, to guide the way—
[illegible] Tornar pe atras	to place the foremost foot behind — retrace one's step
[illegible] P.a a parte de diante	towards the first
[illegible] a precedencia	Precedence
[illegible] primeiro ante	First
[illegible] Idem	idem
[illegible] p.a diante	Forward
[illegible] diante coram	In the first instance, place &c
[illegible] idem	idem
[illegible] diante del Rey ou dos Reis	Before the Sovereign or King
[illegible] antes primeiro diante	First
[illegible] idem	idem
[illegible] Coram ou presença	In presence of; in the first place
[illegible] Orapar a cabeça	Shave
[illegible] H. de Cabeça rapada	A man with a shav'd Head

[illegible] Idem	ut supra.
[illegible] M: de cabeça rapada	A Woman with a shav'd Head
[illegible] M: curta baixa	A short Woman
[illegible] Idem	idem
[illegible] Idem	idem
[illegible] pano q̃ se veste	A Mbandoo or Cloth worn around the wasit of women
[illegible] alfayas de casa	~~A Tailor; a Sempstress~~ Household stuff
[illegible] Pano q̃ de baixo do mundo se veste	Piece of Cloth used upon the Persons of yͤ common People
[illegible] H: baixo curto	A short Man
[illegible] alfaya da cabeça	The Head dress
[illegible] coruja seu corujão	an Owl
[illegible] Mergulhar	to dive
[illegible] Mergulhar e ir [illegible] a outra parte	to dive to another side
[illegible] idem	idem
[illegible] chupar, mamar [illegible]	to suck
[illegible] etcetª	
[illegible] trinta	thirty
[illegible] 30000	thirty thousand
[illegible] trinta vezes	thirty times
[illegible] [illegible]	A string of three threads
[illegible] [illegible] os dois cabos	
[illegible] coser os dois cabos	to sew both ends
[illegible] Ronco de cão tigre &c	The Howling of a Dog; roarg. of a Tiger
[illegible] Roncar o cão, bramar o tigre &c	to howl, to roar as a Lion or Tiger
[illegible] agulha peixe	a needle fish
[illegible] Pao torto pertinacia	A crooked or Knotty piece of Wood
[illegible] H: teimoso	an obstinate Man
[illegible] seu	Habit, Custom
[illegible] Costume	
[illegible] seu [illegible] seu [illegible]	Foot of a Tree
[illegible] [illegible]	

8 മുരിങ്ങ	Muringa Tree
8 മുരിങ്ങക്കാ muringa [illegible]	Muringa Fruit
8 [illegible] [illegible] fruito	
8 [illegible] [illegible]	An Oyster
8 [illegible] [illegible]	Murica Tree
8 [illegible] Murica arvore	~~a Mitre~~ myrrh
[illegible] mitra	Nrose
? [illegible]	~~Die in butter milk~~ winnow
8 [illegible]	
8 [illegible] Assinado, conhecimento [illegible]	a note; a Writing on Paper or on an Ola (Cocoanut leaf) a Chamber or Room —
8 [illegible] cubiculo	a Chamber; Room —
8 [illegible] Mitra	A Mitre myrrh
8 [illegible]	a lamentation
8 [illegible] Prantear	to lament; to mourn
8 [illegible] Prantear	idem
8 [illegible] Prantear	idem
8 [illegible] Pranto, gritaria [illegible]	Shrieking; bellowing
8 [illegible] Prantear	to lament &c
8 [illegible] [illegible]	a part of a Room Item of a Church
8 [illegible] [illegible]	to cut asunder to tell or announce the price of any thing to cause ditto —
8 [illegible] [illegible]	to cut; to wound; to break; to defeat.
8 [illegible] [illegible]	to cause to wound &c
8 [illegible] [illegible] abuiseo preço [illegible] matar [illegible]	to announce or tell the Price to Kill a Cow or other Animal with any sharp instrument. —

384 B

[illegible] idem — Conclusion of a bargain or Agreement — idem

[illegible] — The business or transaction is finished

[illegible] apertarse o no corda — to ~~cut or~~ become tight a Cord
[illegible] coalhar-se o [illegible] jagra [illegible] encorpar o azeite [illegible] mais força a jagra — to ~~form~~ congulate Jaggry (Coarse Sugar made from ye palm whence Toddy is extracted); to ~~boat~~ thicken the Oil well

[illegible] cinto Item [illegible] cinto [illegible] — A Girdle

[illegible] a apertar [illegible] o seu [illegible] [illegible] o azeite medicinal com esta força está bem — Strong, close, strain; The medicinal Oil is ~~good being strain'd~~ made strong enough

[illegible] apertar bem o amarrando, [illegible] dar força ao torcer. fazer bem encorpar o azeite medicinal. Item apertarse e amarrarse [illegible] muito tricar. — to fasten, to tighten, to make up into a bundle, to strengthen, to twist, to mix well the medicinal Oil.

[illegible] estar apertado e amarrado, — to be fast or bound tight

[illegible] pano aspero ao tacto — a Cloth unpleasant to the touch

[illegible] murmurar — to murmur

[illegible] pano aspero ao tacto — a Cloth unpleasant to the touch —

[illegible] muito choro — Shrieking; wailing

[illegible] Item hum pedaço de qualquer [illegible] pedaço de jaca [illegible] Camara [illegible] — A piece or part of any thing. A piece of the Jack fruit. A Department or Room in a House

[illegible] Ferir Sem fim se — to wound;
Item fazer quebrar-se — to break to pieces
[illegible] — The Ship is broken to pieces
a nao se fez em pedaços

[illegible] Ferido [illegible] — wounded, a rupture, a Rent —
[illegible] Idem — Idem
[illegible] Desnarigado — ~~an impediment to sailing~~ Having the nose cut off
[illegible] Cota — Defensive Armour used on
Defensiva dos braços na guerra — the Arms in War —

[illegible]
[illegible] de presta — Quickly
[illegible] aquentar na tigela, &c. la quatre [illegible] — to heat Butter or Oil &c
[illegible] necessario

[illegible] cinto — A Girdle for the Waist
Item [illegible]
[illegible] cinto de couro — a Girdle made of Skin

[illegible] Apertadura aperto — Fast, tight
[illegible] esta — This bundle is well fasten'd
Fardo esta bem amarrado — or bound —

[illegible] apertar [illegible] — to make fast, tight &c
[illegible] Tocar a corda — to tighten or fasten a Cord
[illegible] Cobra [illegible] de capello — A poisonous Snake

[illegible] inchar-se por [illegible] fazer [illegible] — to be swell'd with pride —

2. [illegible] C. q se espanta com [illegible] — Swell'd out with pride

[illegible] Pateo, [illegible] terreiro está diante das casas — A front Court or Yard of a House

[illegible] [illegible] cabedal Item proprio — Money, Riches, Property
[illegible] respectivo [illegible]
[illegible] Item o [illegible] principal — Also the chief Person in any business or transaction;
do negocio Item [illegible] Casa — Master of a House —
[illegible] principal

മുതലാളൻ	Senhor de fato	Proprietor of any thing
മുതലാളി	Idem	idem –
മുതലാക്കുന്നു	aquirir e apropriar	to acquire or gain wealth &c
മുതലാകുന്നു	adquirir-se	to be acquir'd –
മുതൽ ചരതിക്കുന്നു	Poupar-se guardar dinheiro	to lay up, to Economize, to be careful of property – to hoard wealth –
മുതൽ നേടുന്നു	ganhar ajuntar e entezourar dinheiro	to gain wealth
അവൻ മുതലാകുന്നു	elle he autor do neg.º ou dono da caza	He is the chief Person in the transaction or master of the House
മുതലിക്കുന്നു ഹ	quod വിൽക്കുന്നു tirar dinheiro do emprego	to obtain money for the sale of any thing –
മുതലിക്കുന്നില്ല	não tirar o cabedal do emprego	not the capital of a purchase – the Capital cannot be gain'd by the price offer'd –
മുതല	Lagarto gato da agoa	~~a Lizard~~ alligator
മുതൽകെട്ട്	Tomar-se pela primeira m.er do marido q̃ tem muitas	The chief wife of a man
	Item hello pr.º vizinho das povoação	Chief or principal Person in village &c
	Item fato fazenda	a collection of goods
മുതലത്വ	Grandeza	Grandeur, greatness
മുതക്കുന്നു	Andar em sima da agoa	to walk on the water
മുതപ്പ്	Boya	
മുതലാളിത്വം	Senhorio da fazenda	The owner or Proprietorship
മുതലാളിത്വക്കാരൻ	o tal Sen.r	idem
മുതൽ കിട്ടുന്നു ഹ	ficar de proveito, de ganho	to make profit; to gain
മുതിരുന്നു	apressar-se adiantar-se p.a qualquer cousa amadurecer a fruta q̃ madura fica dura v.g. coco estar maduro p.a caza	to hasten, to go forward ~~to ripen fruit with sugar~~ ripen ~~to make it last~~ to preserve Cocoanuts for domestic use –

ஜுத்திரை முத்திரை Mutra — A Seal; sello, sinete, virginale claustrum

ஜுத்திரை குத்த Mutrar — to seal; to put a Seal on—

ஜுத்திரை உடைக்க abrir a Carta tirar o sello — to break the Seal; to open a Letter

ஜுத்திரை மோதிரம் Sinete do Anel — The a Ring with a Seal

ஜுத்திர ஜுத்திர or Atheiras dos jogues — The Ears of a Cast of Actors Players

ஜுத்திரை குத்த Fazerse jogue — to become an Actor or Player

ஜுத்திரை குத்த Fazerse jogue dos q levão nas Orelhas Cristaces

ஜுத்திர ஜுத்திர — A Seal

ஜுத palavra selecta — Select language

ஜுத Bisavo — Great Grandfather

ஜுத adiantarse asim no fallar como no andar amadarecer a fruita q fica dura como coco Item de dis das pessoas q tem ja idade bastante p.a cazar, e lhe vai ja passando o tempo v. g — To make great speed, i.e ~~walk as quick as you would speak~~ to bring fruit to ripen ~~maturity~~ or making it hard as a Cocoanut. Also this word is applicable to Persons who have arrived at sufficient Age to be come married & House-Keepers to be mature, as, This

ஜுத Esta m.er esta ja muito crescida — Woman is already much grown—

ஜுத tão bé estar prestes

ஜுத o adiantarse assim no andar como no fallar Item demaria presto — to advance; Speed, Haste, quick

ஜுத H. m.to apresstado — A man of great speed—

ஜுத Fazer adiantar — to forward; to cause to advance

ஜுத Teima antiga — Ancient, advanc'd hatred

ஜுத adiantarse, vir cedo, primeiro de presto — to be ~~advanced~~, to ~~be~~ the foremost or first; to come soonest—

ஜுத Falla primeiro antes de outro — to speak first—

ஜுத Levantarse cedo de madrugada — to rise early, by day break. soon—

മുതുമ Grandeza, excellencia — Grandeur, excellence

മുതുമുത്തപ്പൻ Bisavo — Great Grandfather

മുതുമുത്തി Bisavo — Great Grand Mother

മുതുമൊഴിയായവാക്ക് Palavra scelta — Soft, persuasive language

മുതുമയാൾ മുതുക്കൻ H: velho — An aged Man

മുതുവ Espinhaço costas espinhaço do peixe espinha das costas — The Spine; the spine or back bone of a fish

മുതുവൾവടം Cacha grossa, sapada — Coarse Cloth (Indian)
വയറും മുതുകും ഒട്ടിപ്പോയി [illegible]
estão como costa e barriga disse
de dos q esta pelejando

മുതുവെള്ളെല്ല് Espinha do espinhaço do peixe — The spine bone of a fish

മുതുക്കൻ quod മുതുക്കൻ H: velho — An aged Man

മുതുക്കി M: velha — do Woman

മുതുമയായവാക്ക Palavra scelta — Soft, persuasive language

മുത്ത Malabarizaçao do p° മുത്ത് — pearl ~~muck bobbling~~ pearlstring

മുത്തമാല Colar de perolas

മുത്തപ്പൻ avo — Grandfather

മുത്തം Beijo [illegible] — a Kiss

മുത്തുക്കുരുക്കൾ aljofre — A Pearl

മുത്തണിഞ്ഞ [illegible] C. aljofrada — Any thing adorn'd with Pearls

മുത്തുകുളിക്കുന്നു Merguihar pa tirar aljofre — to dive for

മുത്തമണി Perola — a Pearl

മുത്താഴം Jantar — Dinner

മുത്താഴം ~~കഴിക്കുന്നു~~ ഉണ്ണു Jantar — to dine; to take a meal.

മുത്തിയമ്മ avo — Grandmother
മുതുമുത്തിയമ്മ bisavo — Great Grandmother

മുത്തംപോരും Beijos Pelejas — the Kiss also the fight

മുത്തിക്കുന്നു dar effeito — to cause do

മുറുമുറു Murmurar = മുറുമുറുപ്പ് — to murmur

മൂദേവി M: Mto fea Ilem nome q usão querendo chamar fea — A defam'd Woman — mischiefmaker

[illegible] Fundo do vazo ap.te de fora do cesto [illegible]	the ~~top~~ bottom ~~or~~ cover of any Pan, or Vessel,
[illegible] o canto da lança Item cousa de raiz	the ~~top or~~ handle of a Spear
[illegible] Forno q' fazem na queima dos mortos	A place made for burning the dead -
[illegible] emcubrimento capeam.to nas palavras refolho	Concealed
[illegible] Cerração do tempo de todas as partes	Close gloomy weather
[illegible] Nevoeiro pella manhas	A thick fog
[illegible] Cobertura, tapadura	A Covering
[illegible] Cobrir	to cover
[illegible] Palliar	to palliate, to cloak
[illegible] seu eff.o	to cause d.o
[illegible] Cobrir alguma Cousa	to cover any thing
[illegible] vid [illegible]	
[illegible] Fumaça q' se faz p. para afugentar os Mosquitos	Smoke; such as is made to drive away Musquitos
[illegible] Percevejos Item Ovas de Percevejos	~~An Egg~~ bug ~~to lay Eggs~~ -
[illegible] effect.o de	
[illegible] Cozer hum pano com outro ao comprido alinhavar Item atiçar o fogo p. briga	to sew or stitch two pieces of cloth together -
[illegible] Barbara, ignorante, idiota	A Barbarian, an ignorant man, an idiot -
[illegible] idem	
[illegible] Barbaridade, Brutalidade ignorancia	Barbarity, brutality
[illegible] M: bruta	A brutal Woman a perfect Savage
[illegible] bruto salvage	
[illegible] Ignorante	Ignorance,
[illegible] H: barbaro rude	A rude, ignorant Man
[illegible] barbaridade bruteza	Rudeness, barbarity
[illegible] assoar amaroz	to wipe the nose -

മൂക്കൻ H. de grande nariz — a man with a great nose

മൂക്കൻപതു) H. de nariz simo — a man with a bottle nose

മൂക്ക Nariz നാസികം. — a nose

മൂക്കടക്കാരൻ Fanhoso — A snuffling

മൂക്കൊടെ സംസാരിക്ക Fallar Fanhoso — to snuffle or utter thro' the nose

മൂക്കിന്റെ മൂക്കിൽ പട്ട

മൂക്കിട്ട Monco de nariz

മൂക്കിന്റെ ദ്വാരം Atravesta q̃ esta entre as ventas do nariz — the bridge of the nose

പതി മൂക്ക Naris simo — a bottle nose

പതി മൂക്കൻ ... q̃ item naris simo — a bottle nose man

മൂക്കറ്റു Chegar a sua velhice Fazerse de vez a fruita fican [?] juna item facar ver ser mais antigo vid മൂത്ത — to arrive at old age

മൂക്കള Ranho, monco — Mucous from the nose

മൂക്കറയൻ desnarigo — A man without a nose

മൂക്കറച്ചി desnarigada — A woman idem

മൂക്കുത്തി Pendente dos narizes — nose Ring

മൂക്കുത്തുകൾ hum ornato dos narizes — nose Ornaments

മൂക്കൊലിയൻ Ranhoso — a dirty nosed man

മൂക്കൊലിച്ചി Ranhosa — idem woman

? മൂക്കുപ്പാരം Certo tormento q̃ dão lançando curnia pelas narizes — A ~~Nasal disease~~ torture

മൂലധനം Cabedal — Capital Stock

മൂലം Principio, raiz ou testo sobre q̃ se faz o comento Item certa estrela arcus sagittarius Almorreimas, causa, motivo — Principal also the Star (arcus sagittarius) piles

മൂലരോഗം മൂലക്കുരു Almorreimas — The Piles

മൂലക്കാരൻ Doente de Almorreimas Item agastado — A man afflicted with the Piles an angry or hasty man

കുലബലം dignidade principal na corte — Influence, Power of a Minister or Person in a high Governmt. situation —

കുലശനം Comer de raizes — A meal of Roots

കുരുക്കുത്തി Mugarim flor — The Mogry flower

എന്തുകൊ. Porque couza — why? on what cause?

കൂലം Canto da da caza, assim da pte de dentro como de fora [illegible] — A Corner of a House &c

കുഴിക്കിഴങ്ങ് Raiz — A Root

[illegible] Raiz de antaca

കൂമ്പ Miolo, Sutana — Pith; marrow

കുരങ്ങൻ Bugio macho — An ape

? കുഴി desoulhado, he moov de ruidade — desolate, a ruinous condition

കുരക്ക Runcar o cão — To bark as a Dog

കുരക്കുക dar licença, consentir com palavras, ou acenos — to give leave, to give a verbal consent or by a nod of ye head —

ഇതുചെയ്വാൻ കുരുക്കി deu licenza pa. fazer isto — permission to do this, is granted

പിഴ കുരക്ക confessarse — to confess Sins

നായ കുരക്ക, runcar o cão — to bark

അനുവാദം കുരക്ക dar licenza — to grant permission —

കുരുക്കിക്കുക effectv. — to cause to grant leave &c

? കുഴി Boqueiro por onde dezemboca agoa dos campos pa. os rios — A Gulf; a Whirlpool

കൂന്നൂറ trecentos — three hundred

കൂന്നാംപക്കം u.g. ao 3a. dia — the third day

കൂന്നാമൻ Principe o terceiro (Substantiv) — the third

കൂന്ന Tres cousas — three in number

കൂന്നാം o terceiro - (adjectivo) — a third part

കൂന്നാമൻ o terceiro homem — the third man, a mediator

കൂന്നാമത്തവൻ idem — idem

കൂന്നാംകൂന്നാമത്തവൻ Fiador — A Surety, a Person who becomes security for another

തുണയാളി ആരീവ്യവഹാരത്തിന്നു Quem he o terceiro neste negocio — who stands security in this business

തുണയാളിയായിപ്പറയുന്നു fallar 3.ª — to give verbal security

തുണയാളിയായി നിൽക്കുന്നു ficar por fiador — to be bound or stand security for another

തുന്നൂറ Trecentos — three hundred

തുന്നൂറായിരം Trecentos mil — three hundred thousand

തുണ്ണുന്നു vid തുണ്ണുന്നു

തൃതൃ De tres em tres — every three

! തൃതൃയൈക്യം Trinidade — Three united — Trinity

തൃപ്പ estar a fruta de vez Item- dignidade de Superior — ripe - dignity

തൃപ്പൻ Mayoral, Superior, mais antigo — Superior Person - Chief -

തൃപ്പത്വം Superioridade por antiguid.e — Superior in years or Antiquity -

തൃപ്പന്മാർ Superiores, Senadores — Chiefs, Superiors -

തൃപ്പന്മാരുടെ കൂട്ടം Senado e Concilio — An Assembly of Chiefs

തൃപ്പത്തി Abadeira Superiora — A Chief Woman

തൃപ്പിക്കുന്നു vid ... supra

തൃക്കാള Boi, touro Item ondas grandes do mar como montes — An ox, a Bull, also, the mountain like waves of the Sea

കാട്ടുതൃക്കാള Touro do Mato — Wild ox or Bull

കടൽതൃക്കാള Ondas grandes do Mar — Majestic Waves of the Sea

തൃക്കാളിക്കുന്നു Espreguitarse — stretch oneself

തുണ്ടിക്കുന്നു Cortar — to cut

വാഴക്കായ് തുണ്ടിക്കുന്നു Cortar figos em pedaços — to cut a Plantain in pieces

തുണ്ടുന്നു cortar — to cut

തുണ്ടിക്കുന്നു dar fio — to be cut; to become sharp

തുണ്ടം തുണ്ടത്തിന്നു Agudeza, corte da faca ou espada — A cut with a Knife or Sword - A Sharp Edge

തുണ്ടം ഇടുന്നു dar fio a faca — cause to cut with a Knife, to give a Knife an Edge

തുണ്ടത്തിന്നു തുണ്ടം അറിയുന്നു o corte não conhece parentesco — prov.

[illegible] desmaio — a Swoon
[illegible] Cair desmaiado — to fall into a swoon; to faint away.
[illegible] desmaiamento — Swooning
[illegible] desmaiar — to swoon
[illegible] effect.° — to cause to swoon
[illegible] desmaiar — to swoon; to faint
[illegible] Cabeça — The Head.
[illegible] H: ignorante, rude indocil, obstinado — an obstinate headstrong man.

[illegible] Obstinação — Obstinacy
[illegible] dar fio — to cause to cut
[illegible]
[illegible] C. affiada — any thing sharpen'd or given an edge to —
[illegible] dia, hora boa para cazar, semear — A lucky day or hour to marry or to sew ——
[illegible] dizer o tal dia ou hora [illegible] — to announce or foretel the said day or hour.
[illegible] Pagode — A Pagoda, ~~Heathen Temple~~ body idol
[illegible] pessoa q̃ explicação por [illegible] assim chamão a sua falsa trindade [illegible] — person

[illegible] doença de ourinas — the suppression of urine
[illegible] Ourina — Urine
[illegible] Ourina de Vaca — The Urine of a Cow —

[illegible]
[illegible] ourinar — to urine
[illegible] adject: de [illegible] Item — Senior, elder —
[illegible] elle he mais velho q̃ eu — He is older than I am —

[illegible] Couza de vez madura — ou fruita antiga — Ripe; mature — ancient —

[illegible] C. mais antigua. Substantivo — most ancient
[illegible] este he mais velho, que eu — He is more aged than I am / He is much Senior —

[illegible] o mais velho — An aged man.
[illegible] Idem grande

മൂത്തമകൻ Filho mais velho — Eldest Son
മൂത്തമകൾ Filha mais velha — Eldest Daughter
മൂത്തരാജാവ Rey mais velho — The senior Rajah

മൂത്തജ്യേഷ്ഠൻ Irmão maior da mulher a differença do mais piqueno — ~~The mother's~~ a woman's elder Brother

മൂത്തപ്പൻ Avo — Grandfather
വല്യമൂത്തപ്പൻ Bizavo — Great Grandfather
മൂമ്മൂത്തപ്പൻ Triavo — Great great Grandfather

2. മൂന്ന്
മൂവായിരം tres mil — three thousand
മൂവർ Tres pessoas — three Persons &c
മൂവാണ്ട Tres Annos — three years
മൂവാണ്ടേക്കം Idem — three years
മൂപ്പിണ tres juntas de bois — three yoke of oxen
മൂവെണ്ണം tres juntas de bois — idem - literally three pair or three in number —
vid ഇണ

മുടി Cabelo Aurpe — Hair
മൂക്കുമാവ Mangueira brave — Wild Mango Tree
മാരി Chuveiro serrado com nuvens dentas e obscuras — Heavy rain with thick & dark Clouds

മാരി ഏറുന്നു കെറിവരുന്നു levantarse da crezante este Chuveiro — The Storm encreases

മാരി തോരുന്നു മാരി തോരുന്നു Vir este chuveiro com pre de vento — The ~~Storm is abating~~ rain [illegible]

മുട്ടിമുറുകുന്നു estar necessitado Item estar cheio athe a boca — To be necessitated; to be pressed or urged —
പണത്തിന്ന മുട്ടിമുറുകുന്നു estar necessidade de Janeiros — to be pressed for, or in want of money
കണ്ഠത്തോളം estar farto athe a garganta — to be full to the throat

[illegible] Templo; principal dos Pagodes — A Temple;

[illegible] lebre ou coelho — A Hare or Rabit

[illegible] Puxam.^to de nervos apressado gota coral doença perigo — Beating or pressure of the nerves a coral drop; dangerous sickness

[illegible] Idem — Idem

[illegible] C. Furtada — A Theft

[illegible] peleja de maos — A fight with fists

[illegible] proprie testiculo no uso, força, poder vid P.^e 376, — Testicle: also, force, power

[illegible] Pontifice — The Pontiff.

[illegible] extrema unção — Extreme unxion

[illegible] Pescaria de peixe — A fishery

[illegible] a ferida esta madura esta com materia — A wound fit for suppuration, ripe, fill'd with matter —

[illegible] obra de madeira — Wood work

[illegible] — A Carpenter

[illegible] — to cut wood

[illegible] Papagio da terra — A Parrot

[illegible] Cortar o peixe em postilhas e lança de sal — To cut up a Fish

[illegible] lavar o peixe botar le o sal e as mas temperas — to wash & salt fish

[illegible] Papagio de Bambu — A ~~[illegible]~~ Parrot, (note) "this Bird greatly frequents the Bambu Jungles — & from thence derives the name of Molen — Tattah or Bambu Parrot —

[illegible] Ar — Air

[illegible] Rio. — A River

[illegible] andaço costume de algué, costume de terra, Item [illegible] — The Custom of a Country —

[illegible] Costume desta terra [illegible] o modo de proceder de cada hu — The custom of this Country. The custom or habit of any particular Person —

ൻ നടപ്പ്രത്തി

നടക്ക Bailador — ~~A Person who becomes bail for another~~ Dancer

നടത്ത o Subministrar o necessario cada dia ainda q̃ logo não se pague — a custom of allowing a daily provision for any purpose

നടനം Baile — ~~Bail~~ Dance

നടപ്പ Passos, Passada Item Caminho seguido Item Venda — a Pass, a Passage, also a frequented way or road

നടക്കുക Obra — Walk

നടക്കുന്നു Andar caminhar luzir o obra ou serviço Item vender a aldea ou estar dezempedada pᵃ se cultivar — to walk; to travel

നടത്തുന്നു guiar, dirigir, governar, fazer andar, desempedir a terra, a Igreja Item sustentar — to guide; to direct, to govern. to make walk;

നടത്തിക്കുന്നു fazer dirigir governar, guiar — to cause to walk, direct, govern or guide –

വേദം നടത്തുന്നു fazer andar a lei, estendela, pregando, ou por força — to cause obedience to the laws, by preaching, or by force

പള്ളി നടത്തുന്നു dezempedir a Igreja para celebrar os officios — to further or aid in yᵉ observance of the Church ceremonies

ചെല്ലെ നടക്കുന്നു — to walk earnestly; to observe proper conduct;

നടക്കുന്നു വസ്ത്രത്തോടെ നടക്കുന്നു andar bem trajado

നടക്കൻ Cavalo de boa andadura — a good walker

നടത്തം — to walk

നടപ്പ andadura corredor degrão da escada കുറുന്നടപ്പ correnca curtas — a gait; a walk

നടപ്പ Item jornada de caminho u.g. എത്ര നടപ്പ നടന്നു quantos caminhos fizesses — a day Journey – How far have you walked or how many ways or roads have been passed?

[illegible]	Braço do Elefante q^d [illegible]	The equipment of an Elephant
[illegible]	Chave grande compoaiz de ambas as ptes e no meio caminho para ir e vir [illegible] Començo	A principal Key or thorough fare. —
[illegible]	Antecedentemente Primeiro do antes	Antecedent, first, formerly
[illegible]	o primeiro tinhas dito	what was before said That which was first spoken
[illegible]	(antecedente q passou	Any thing previously done or spoken —
[illegible]	mais q primeiro	more than formerly
[illegible]	fazer plantar Item transplantar	to plant or transplant
[illegible]	Soberba presunçao	Pride, presumption
[illegible]	fazer plantar Item ensoberberse	to cause to plant to grow proud
[illegible]	seu effecto	
[illegible]	Soberbo inchado	a proud man
[illegible]	medianeiro terceiro	a mediator;
[illegible]	estremecer o Corpo tremer	to tremble
[illegible]	Tremor do Corpo	Tremor
[illegible]	fazer tremer o Corpo	To make tremble
[illegible]	ordem do meyo	middle Order
[illegible]	arvear ficar vid [illegible]	to sow, to plant
[illegible]	São todos os inhames q nacem de baixo de terra Planta	This word is applied to all ~~[illegible]~~ yams ~~substances~~ or plants which spring from the Earth —
[illegible]	Idem	Idem
[illegible]	Plantar arvores, nelle &	to plant trees, shrubs, Nella &c &c
[illegible]	estremecer	to tremble
[illegible]	Meio, terceiro, medianeiro,	middle, a mediator —

നടുവക്കുന്നു Ser terceiro — to become bail or security
നടുപറയുന്നു fallar 3o — to mediate verbally
ഉ ഇടപറയുന്നു — to interpose

നടുവനികുന്നത് tirar teste=munhas — to extract testimony
നടുവതിരയുന്നു Buscar testemunhas — to seek for evidence
നടുവ കറന്നെടുക്കുന്നു tirar de vaca — to draw milk from a cow
നടുവ കൊടുക്കുന്നു dar fiador — to give bail
നടു tão bem cadeiras de homem — The hip of a man
നടുവൊടിയുന്നു ficar derreado — to be broken back'd
നടുവൊടിക്കുന്നു Dearrear — to break the back
നടുവിൽ no meio — In the middle
ഇതിന്റെ നടുവിൽ no meio disso — In the middle of this
നടുവിക്കുന്നു fazer plantar, dispor arvores in ramos &c — to make plant; to dispose of trees, shrubs &c
നടുവ o dispor da planta — the planting, or disposition of the Plants —
നടുയാമം meio noite, quarto da meia noite — Midnight.
നടുവൻ Juiz, julgador, terceiro medianeiro, fiador — A Judge, a third Person, a Mediator, a Security —
നടുവിലവൻ നടുവിലെ Irmão do meio — The ~~elder~~ middle Brother ~~of the mediator~~
നടുവം no meio, pello meio — The middle
നടുമുറി ordem do meio — Middle order
നടുത്തരം lugar do meio, pro=porção, id est nem m.to grande nem pequeno — The middle station proportion i.e. neither too great nor too small
നടുവിരൽ dedo do meio — The middle finger
നട്ടു lost
നട്ട direito para cima — Straight, perpendicular
നട്ടകണ്ണ് olhos fitos — Fix'd Eyes
നട്ടിനോക്കുന്നു — to fix the Eye or sight
നട്ടിനോക്കിക്കുന്നു — to cause to fix the sight (നട്ടിനോക്ക)
നൃത്തം Arte de dançar — the Art of dancing

നട്ടുവൻ Mestre de dança — A Dancing master
നട്ടുകാലി Escorpião — A Scorpion
നട്ടുകണ്ണ Olhos eslugalhados — Prominent Eyes
നട്ടുനട്ടു Arvorar afincar vid നടുക്കുന്നു — to plant

നഖം unha de gente, gato, tigre &c — Nail of a Person or claw of a Cat or Tiger &c
നരങ്ങുന്നു ir de arojo, arrojarse arrastarse — to move slowly, to creep
നക്രം. Lagarto, ut മുതല — A Lizard Crocodile
നല്ലവൻ hu homé celebre Item manga Item Hi apto p.a negocios — A celebrated man; A clever man of business
നക്കൽ o lamber — Lick with the tongue
നക്കിക്കുന്നു fazer lamber — to lick, cause to lick
നക്കിപ്പിക്കുന്നു mandar fazer lamber — to make or cause to lick
നക്കുന്നു lamber — to lick
നക്ഷത്രം. Estrella Tem estes 27 estrelas o constella co,is princi=pais q sao — A Star, of which there are fix'd Stars 27 or constellations of which the following are the chief

അശ്വതി Aitwadi seu അശ്വതി Ashuthy
കാർത്തിക — — — Kartiga
മകയിരം. — Maggyarum - Capricornus
പുണർതം. seu പൂയം — Poonathum or Pooma
ആയില്യം. — Ayilyum
പൂരം. seu ഉത്രട്ടാതി. — Poorum or Moogashyrarshum
ഉത്രം. seu ഉത്രം — Oottorum or Oottrum (Pisces)
ചിത്ര seu ചിത്ര — Chetra or Shetra
വിശാഖം. — Veshâkum
തൃക്കേട്ട seu കേട്ട — Trukketta or Kettah
പൂരാടം. seu പൂരാടം. — Poorâthum
തിരുവോണം. seu തിരുവോണം. — Tirruvonum
ചതയം. seu ചതയം. — Châthayum
ഉത്രട്ടാതി seu ഉത്രട്ടാതി — Oottorra Verutathy or Ootratathy
ഭരണി seu ഭരണി — Bahranny
രോഹിണി seu രോഹിണി — Rohanny or Vohanny
തിരുവാതിര seu തിരുവാതിര — Teruwâthira

മകം	Moggum
പൂയം	Pooyum
അത്തം seu അസ്തം	Âttum
ചോതി seu സ്വാതി	Chotthy
അനിഴം seu അനുരാധം	Ahnyum
മൂലം	Imbollum
ഉത്രാടം seu ഉത്തരാഷാഢം	Oottrâdum
അവിട്ടം	Ahvittum
പൂരുരുട്ടാതി seu പൂർവ്വഭാദ്രപദ	Pooroovirrutâthy
രേവതി seu ഇരുവതി	Iruvathy

hec eadem numeria suis locis reperies—

നഖക്ഷതം	hum Ornato	An Ornament
നഖം	Unha de mao de gente	The nail of a finger
നഖരം	Idem	Idem
നഖര	Idem Passaro, gato.	Idem of a Bird or Cat
നഗരം	Cidade	A City
നഗരി	Idem	Idem
നഗരിക്കാരൻ	Cidadão	A Citizen
നഗം	Arvore Item monte	A tree, also, a Hill or Mountain
നഗരവാസി	Cidadão	A City
നയം	Suavidade aos sentidos Item Barateza Bondade da iguaria C. q agrada a pa=ladar	A sweet scent also any kind of food or fruit agreable to the palate is expressed by this word നയം. cheap
നയമായി പറയുന്ന	falla a vontade	to speak agreably
നയക്കാരൻ	Al: q enfeita p.a mão fim	An embellisher of a subject &c
നയനം	Olho	An Eye
നയനഭാഷ	lingoa q se falla com os olhos o per acenos	The language of the Eyes a Wink—
നമ്രത	humildade vid വണക്കം	Humility
നർമ്മരസം	Zombaria Escarneo vid പരിഹാസം leg ഗൂഢസംസാരം solapamento mas palavras undermining	Mockery, derision Secret conversation

ന്മ vide infra നന്മ

നന്മ ou നന്മ bontade — Goodness

നല്ലപാമ്പ — cobra de capello — Hooded Snake, call'd cobra Capell

നല്ലവണ്ണം — bem embora — In a good manner; prosperously —

നല്ലവണ്ണം — Idem — d° — — —

നല്ലജീരകം — Cominhos brancos — White Cummin Seed —

നല്ല C. boa നല്ലവൻ H: bom — Good — a good man

നല്ലത C: boa — A good thing or substance

നല്ലതചൊല്ലുന്ന — Saudar Item fallar benigna e pacificam.te — to relate good news, to wish good health; to greet, to recommend kindness, peace &c

നല്ലനേരം നേരത്ത — boa hora, a boas horas — A good time, early

നല്ലകാലം കാലത്ത — bem tempo, a bom tempo — Good time, in time

നല്ലവണ്ണം — Boam.te per bem — Good; proper

നല്ലവണ്ണം നടക്കുന്ന — Viver bem — to live or act properly

നല്ലവണ്ണം നിനക്കുന്ന — Cuidar bem e lançar a boa parte — to observe good conduct; to act wisely —

നല്ലപാമ്പ — ~~ut supra~~ — as before poisonous snake

നല്ലപത്യം — Regim.to no comer dos doentes — A Regimen or proper diet for Sick People —

നല്ലെണ്ണ — Azeite de gergelim — Oil made from y.e Sesame Seed

നല്ലപത്യം — Regimento dos convalescentes no comer ou depois de tomar mezinha — Regimen observ'd by Convalescents

നളിനം — Jula de tanque — A Water Lilly

നളിനം ut supra seu frauta trombeta — നാഴി reed, flute

നളിമ — Suavidade no fallar — Suavity നളിമ

നളിർ — Frio de febre — Cold fit of fever; ague

നളിനത — Suavidade no fallar — Suavity — persuasive, soft mode of speaking

നൽകുന്ന — dar menos usado — to give — (Remark) this term is seldom used —

നൽകിക്കുന്ന — fazer dar — to cause to give

നൽക്കാരം — Boa graça tomarse pella Eucharistia — ~~Pleasantly with a good grace~~ used for Lord's supper

നല്ലുള്ളനം	Boa condicão	Good state, condition
നൽവിന	bem	good, benefit
നൽജീരകം	Cominhos brancos	White Cummin Seed
നൽമ	bontade	goodness
നഷ്ടം	C. destruida, perdida, perda	Destruction; Ruin
നഷ്ട	C. perdida desaparecida	Loss, ruination
നഷ്ടി	idem	idem
നമഃ	adoração	Adoration
നമസ്സ്	Idem	Prayer
നമസ്കരിക്കുന്നു	adorar, venerate as Mappolas o tomão p.a rezar vocalmente —	to pray, adore — applied by to the Moplas of Malabar, it is construed to pray aloud, vociferously
നമനം	Adoração, inclinação	Adoration; Bowing reverently —
നമസ്കരിപ്പു	Cortezia, reverencia	Reverence, Prayer
നമിക്കുന്നു	Adorar, inclinarse	to adore; to pray; to bow reverently
നമസ്കരിപ്പിക്കുന്നു		to cause to pray &c
നമസ്കാരം	Reza; adoração	Prayer; Adoration
നമസ്കാരം ചെയ്യുന്നു	Fazer reverencia	to pray; to ~~bow down~~ pray Kneeling —
നമസ്കാരം വീട്ടിക്കുന്നു	Cumprir com a reza	pray the rosary entirely to ~~call an assemble to prayer~~ —
നംപിയാൻ	Sanchristão, mordomo da Pagode	A Numbian, a Cast of Bramin attendant upon ye funeral ceremonies of a Pagoda —
നംപിനം പി[illegible]	Idem	As before
നനച്ചനതു	Molhar vid infra	To moisten
നനക്കുന്നു	Molhar, regar	to make wet; to water
നനവു	Molhadura, Regadura	Watering, wetting
നനൻ	f.o de Carpinteiro dos deoses	(Nannen)
നന്ദനം	jardim de recreação de tal Idole Item consentam.	The Garden of a Hindu Idol where he is supposed to take recreation — also Joy, pleasure
നന്ദിക്കുന്നു	Consentar, alegrar	to rejoice
നന്ദവനം	Jardim Terrestre	A Garden

നന്ദൻ Filho supra
Nixucaman foi tão bem
grande official como
o Pai

നന്ദനൻ filho — A Son

നന്ദിക്കുന്നു alegrarse — to give pleasure

നാല quatro vezes pospo=nitur v: g നാലര — Four times

നാല്വർണ്ണം Quatro Castas de gente, — The 4 Casts of Hindoos i.e The Bramin, Chettrya, Visuvha & Sudra—

നല്ലദാനം Boa Dadiva — A good gift—

നാലുവർണ്ണം Ourives, Ferreiro, Car=penteiro, Fundidor quatro castas subditas a Igreja por privilegio de Cheramal Perumal — Nungawarranam or the Silversmith, Blacksmith, Carpenter & Founder 4 Casts appointed by Cheru=mal Perumal, to the ~~duties required from them of the Pagoda~~ service of the Syrian Christians

നന്മ Bondade benitas — Goodness

നന്മ ചെയ്യുന്നു Fazer bem — to do good or well

നന്മയിൽനിന്നും നന്മ de hum bem em melhor — From good to better

നമ്പ o anno 260 dos 65 destes o nosso 1652 e o de 1722

നമ്പി hua Casta d'estes — A Branch of the Bramin Cast call'd Namby

നമ്പിയാർ h: desta Casta — A man of the same Cast but in Malabar this Cast is generally consider'd as a Pair of high Rank—

നമ്പൂതിരി Bramane de hua certa Casta — Namboory or Malabar Bramin—

നമ്പൂരി Idem

നന്ന Bem — Good

നന്നാ idem — idem

നന്നന്ന bem substantivo — anything good; goodliness

നന്നായി bem—adverbio — Properly, rightly.

നന്ദിയുള്ളവൻ Ser agradecido — to be grateful,

നന്നാക്കുന്നു Concertar Reparar renovar, reformar, reparar — to put in Order, to repair, to renew to renew—.

നന്നാക്കുക Ficar bem — to make good, to renew
നന്നായിരിക്കുന്നു estar bem estar de saude — to be well, to be in good health

നന്ദി Planta Raiz de namorado — A particular Plant

നിക്കുക suceder de novo al=guã couza &c ou; usar no participio de preterito — To succeed; to happen, to renew — a thing lately occurr'd

— A business renew'd — Couza q̃ suceder de novo
Couza q̃ suceder agora a poucos dias — A thing which has occurr'd since a few days

നിനക്കു lembrarse, cuidar — To remember, to recollect; to bear in mind:
നന്ദികേടൻ Id: ingrato — An ungrateful Man
നന്ദിയുള്ളവൻ Agradecido — A grateful Man
നന്ദി seu നന്നി — Gratitude
നഞ്ച huma erva — A Herb
നഞ്ഞ Peçonha വിഷം Idem — Poison
നഞ്ഞു തിന്നുക Comer peçonha — to take poison
നഞ്ഞു കുടിക്കുക beber peçonha — to drink poison
നാവിതച്ചി Mr. de barbeiro — A Barber's Wife
നപുംസകം Falta de ambos sexes — neutre sex
നരച്ചു embranquecimto dos cabellos — White Hair
നരൻ Ajuntamto de gente. assemblea — A multitude; an assemblage of people
നരൻകൂടുക ajuntarse o povo Item ajuntarse gente — to assemble ~~the poor or the better class~~
നരവര Nome honorifico Senhor dos homems — A name of distinction; a Superior Person

നരകം Inferno Item hum fogo — Hell; also, a Pit, an Abyss
നരമത്സ്യം Serea, peixe molher — A Mermaid
നരൻ Homem — A Man
നരബലി Sacrificio humano — Human Sacrifice
നരജീവൻ Alma Racional — The Soul
നരസിംഹം Nome de Vixnu meio homem meio Leão — Narra Sinhum — or name of Vistnu as half man & half Lion

നരവേഷം figura humana — Human Form

നരക്കാനൊക്ക	embranquicer o Cabello	To whiten the Hair
നരപ്പിക്കാനൊക്ക	fazer idem	To cause the Hair to be whiten'd —
നരക്കം	Gemido	Groan
നരങ്ങൽ	Idem	Idem
നരവതാരം	Incarnação humana	Human incarnation
നരയവതാരം	Encarnação humana	as before
നര [illegible]		
നരഭോജി	o q' come homens	A ~~[illegible]~~ Man eater, a Cannibal —
നരച്ചിൽ	o embranquecer dos Cabellos	Becoming grey or white Headed —
നരയൻ	H: q tem cans	
നരി	Tigre, adibe, raposa [illegible] / നരി [illegible] adibe	A Tiger
നരിച്ചിൽ	Morcego	A Bat
നരിച്ചീറ	Idem	Idem
നരിയാണി	artelho do pe	The Ankle bone
നരിവേലം	Huma arvore	A particular kind of Tree
നറു	Manteiga	Butter? fragrant
നറുക്ക	Carta em hũ pedaço de ola	A Letter written with an Iron Pen on an Ola i.e. a leaf of the Brab or Cocoanut tree —
നറുക്കുന്നു	Cortar miuda, sarçear	to cut
നറുക്കിക്കുന്നു	Fazer cortar, sarçear	to make cut
നറുക്കം / നറുക്ക	corta	Cut
[illegible]	~~[illegible]~~ corta, cortada u. g. um pedaço de ola q subeja [illegible] / [illegible] elle falla mto depressa	Idem / He cuts as sharp as a pair of Scissors. —
? നറുക്കാനം [illegible]	ter sede cubiçar he [illegible]	to have thirst
നറുനെയ്	Manteiga	Butter
നറുനെയ്യ്	Idem	Idem
നറുക്കോൽ	palavras malditas mal ensinadas	Bad language / also a Ringworm; a Fetter
നറുക്കോൽ [illegible]	fallar palavras malditas	to make use of bad language;

നക്കനക്കി lobicar വെള്ളത്തിന്നു — To covet — to be desirous of quenching thirst —
നക്കന ഠർ ser sede dezejar de beber agoa —

നസ്യം Mezinha — ~~medicine~~ Snuff
നസ്രാണി Christão — A Christian
നസ്രാണിമാപ്പിള്ള Christão de St Thomé — A Christian or Disciple of St Thomas

നഗ്നമെ nude — naked
നഗ്നമെ നിൽക്കുന്നു നടക്കുന്നു estar andar despido nu — To walk naked —

നഗ്നമെക്കുയവൻ despido nu — A naked Man
നത്തുകൂറ്റൻ Curuja — An Owl
നത്തുവിളിക്കുന്നു Cantar a curuja — To screech as an Owl
നത്തു Caracol q se come — A Snail; a perriwinkle
നവമി o nono dia da Luna — ninth day of the Moon
നവനിധിം toda abonança riqueza & bens abundancia — abundance of property or riches
നവനിധ്യം Idem — Idem
നവം novidade Item nove em gr — Novelty
നവവിധനവിധി
നാവിതന്റെ കെട്ടിയവൾ baibeira ~~A Kind of Helmet~~ barbers wife
നപി
നപുംസകം Genero neutro — Neuter Gender
നപുംസകലിംഗം Idem — The imbecile Gender unprolific
നാശം Destruição corrupção — Destruction corruption
നാശമുള്ളം നഷ്ടമുള്ളം destruição ruina — Destructive; ruinous —

നഷ്ടം destruição corrupção — Destruction, ruin
നശിപ്പിക്കുന്നു fazer destruir — to cause destruction
നശിക്കുന്നു corromperse arruinarse destruirse — to corrupt; destroy, ruin —

നശിച്ചുപോകുന്നു ser destruido — to go to ruin &c

[illegible]		Destructive results
നാശം	destruição	destruction
നാഭിക്കു കീഴെ	lugar de baixo do imbigo	The Navel
നാഭിത്താമരപ്പൂവിങ്കന്ന		
നാദം	voz som	Voice, sound
നാദിച്ചു	o tal Soar	Sound
നാദിക്കുന്നു	Soard നാദിക്ക	to sound; to make a Sound
നാദക്കാരൻ	Parente Herdeiro	A near Relative, an Heir
നാഡി തെറിക്കുന്നു	bater o pulso	the beating of the Pulse, to beat ditto
നാഡി	Pulso q se toma a doente	The Pulse
നാഡി തെറിപ്പു	o bater do pulso	the beating of the Pulse
നാഡി ഉണ്ടാക്കുന്നു	Idem	Idem
നാഡി ഓടുന്നു	Correr e bater o pulso	Increased beating of ye Pulse
നാടകൻ	Comediante	A Comedian, a player
നാടൻ	N. da terra adj.	A Native ~~of any particular Country~~
നാട്ടുരാജ്യം	Reino Região	A Kingdom
നാടകം	Dança, comedia	a Dance, a Play
നാടാ	lançadeira dos tecelões	shuttle?
നാടി	huma casta de gente baixa q vive do casta caça	A low Cast of people നായാടി
നാടുവാഴി	Rey Sr da terra	or Sovereign Governor of the Country
നാടുവാഴ്ച	Governador do reino	Government of the Country
നാട്ടുന്നു	cobiçar, desejar, seguir andar com os olhos em alguma couza — —	to covet; to desire, to follow to keep any thing in sight or view
നാട്യം	Dança comedia	Dance, Comedy
നാട്ടകത്ത	Dentro no reyno, na terra	Within the Kingdom, or Country
നാട്ടം	desejo	Desire
നാട്ടുകാർ	os moradores de alguma terra ou Reyno naturaes da terra	The Natives or inhabitants of a Country
നാട്ടുന്നു	arvorar, afincar	to plant
നാട്ടാ	Arvore ou pao q arvora na terra	Planting Stake; or piece of wood us'd for the purpose of planting

 Common

നാഴിൽ കാലു നില്ല Medida justa q̃ corre na terra - Measure ~~unit of ye Earth~~
നാകം Ar Item Ceo — Air; Sky
നാകനി osso da perna do joelho p.a baixo — A Bone of the Leg

നാക്കിൽക്കാരു Fazer o cão suas necessidades — natural evacuation of a Dog

നാക്കപ്പാമ്പ് minhoca — An Earth Worm
നാക്ക lingoa badalo do sino — The Clapper of a Bell
lingoa da balança — ~~Weight~~ or Scales' tongue
ഉൾനാക്ക campainha da garganta — Epiglottis

നാക്കുപ്പാമ്പ ut supra
നാക്കനിക്കാരു Engatinhar — to creep like a Cat on all fours
നാക്കനിച്ചു നടക്കുന്നതെക്കാൾ നടക്കുന്നു — Idem

നാക്കിടം Berro de boi — Lowing of Oxen &c
നാക്കിടുന്നു Berrar o boi — To Low as an Ox
നാക്കിടം Esterco de cão — The excrement of a Dog
നാഗബല hua mezinha — A Medicine
നാഗമലെ. O interior da terra — The interior of the Earth
നാഗരക്ക novico Passaro — A particular Kind of Bird
നാഗപടം hua joya das orelhas — An Earring an Ornament for ye Ears
It. hum brinco das orelhas

നാഗപുഷ്പം hua flor medicinal — A Medicinal Flower
നാഗരം gingibre seco — Dry Ginger
നാഗരൻ Ciadadão — A Citizen
നാഗം Cobra — A Snake
നാഗദന്തി hua erva m.to amarga e medicinal — A bitter Herb - us'd Medicinally

നാഗവല്ലി Caracol do mato — A Snail? or plant
നാഗരക്ക ut supra
നാഗവാ huma forquilha em q̃ corre o pao q̃ querem tornear — A Kind of Pitchfork
നാഗസ്വരം Tiple Charamela — A musical Instrument us'd by the Natives of Malabar —

നാ	Cão	A Dog
നായ	idem	idem
നായം. ന്യായം.	Justiça	Justice
നായക	Senhora	A mistress
നായകം	Senhoria	An extensive Dominion, power
ഏകനായകം	Senhorio monarquia em q governa hum só	A monarchy, or sole Governor
[illegible] നായകം	Governo, senhorio despotico, em q governão muitos Item pedra resplendecente Item metaph: h: abalizado	Governor, despotic Prince & ruler of a populous Country. Item a brilliant Jewel or Stone distinguished person
നായകൻ	Senhor	A Chief
[illegible] നായകൻ	abalizado	An eminent Author
നായകി	Senhora - -	A woman of Rank
നായർ	Senhor q നായകൻ donde vem നായർ	A Chief vide നായകൻ from whence the term Nair or നായർ is derived—
നായർ	Soldado-Malear	The Soldiers of Malabar, of the Sudra cast & called Nairs-
നായമാർ	idem	The Cast of Nairs
നായന്മാർ	sem	idem
നായച്ചി	Naira	A Nair Woman. call'd Nairchee
നായമ	fortaleza esforça resolução	Fortitude; courage, resolution
നായമക്കാരൻ	H: esforçado intrepido	A courageous, intrepid man
നായമകാട്ടുന്നു	Obra façanhas obrase e mostrase forte	to display intrepidity, resolution &c
നായമത്തരം	Esforço, resolução	Resolution
നായാട്ട്	Caçador animaes	(This signification Hunt—
നായാട്ടുനായ	Cão de caza	A Hound or hunting Dog
നായാട്ടുവല	Rede de ~~caza~~ caça	A fowling or hunting Net or Snare
നായാട്ടുകാരൻ	Caçador	A Hunter, a Sportsman
നായാടി	Gente q vive do caça	A Cast of People who live by the chace in the woods
നായാടുന്നു	Caçar	to hunt
നായാടിക്കുന്നു	Fazer caçar	to make hunt
നായീച്ച	Mosca de cão	a particular fly which troubles Dogs
നായ്ക്കുരണ	minhoca q [illegible]	An earth worm

Tick
നായുണ്ണി Carrapato dos caes e vacas
നായ്ക്കം o ser Soldado — Boldness, courageous — being soldier
നായ്ക്കത്തനം o mostrar ser Soldado
നാലാം നാൾ ao 4.to dia — the fourth Day
നാല Quatro — Four
നാലാം Item adjecto — Fourth
നാലാമത o Quatro Substantivo — The fourth
നാലായിരം Quatro mil — Four thousand
നാലിലൊന്ന de quatro hum — One in four
നാലാംകൂറ a quarta parte — the fourth part or time
നാലർ Quatro pessoas — Four Persons
നാലാംകുളി lavatorio q fazem as Mulheres ao 4 dia depois da regra — washing which women perform on the 4.th day according to rule
നാലാമത്തേതൊക്കെ — every fourth number
നാലൊന്ന hua 4 parte — four times
നാലുരുക്കൽ 4 Vezes — Idem
നാലുവട്ടം Idem — Forty
നാല്പത Quarante — A flame of fire
നാളം Chama do Fogo — Cocoa palm
നാളികേരം Palmeira — an hour
നാഴിക gr: hora — Tomorrow
നാളെ Amanhaa — another Day
മറ്റെനാൾ o outro dia — The following day
പിറ്റെനാൾ o dia seguinte — The day which followed
അതിന്റെ പിറ്റെനാൾ o dia seguinte aquillo — that circumstance or event

നാൽക്കാലി Quadrupeça Animal de 4 pes — A four footed Animal
നാൽക്കാലിക്കണക്കെ gatinhar co pes e maos no chao — to ~~walk~~ crawl on hands & feet or on all fours like an Animal
നാല്പത Quarenta — Forty
നാല്പതിരട്ടി Quarenta Vezes — Forty times
നാല്പതിരട്ടി നാല് -40 Vezes 4 — Forty times four
നാല്പതിരട്ടി നാലാമത് 4 Vezes — Forty times 4
നാൽക്കാലി Banco de 4 pes — a four footed Stool
നാൾ dia — Day

- പെരുനാള് dia da festa 407. നാ — a Feast Day

പെറന്നാള് dia de nascimento — a Birth Day

തലെനാള് na Vespera — The Afternoon (Portuguese interpretation) but the Malabar people generally apply this word to the foregoing day-

നാള്പ്പക്കം dia determinado certo dia de boa conjunção e de ma — A determin'd or fix'd day

നാള്കടെ o ultimo dia — The latest, last or complete day —

നാള്പ്പട Por m.to tempo — For a length of time

നാള്പോക്കുക Passar e gastar o tempo — to spend or waste time

നാള്കടെ ut supra

നാള്ക്കുനാള് de dia em dia cada dia — From day to day

നാള്തോറും Todos os dias cada dia die in diem — Daily; every day-

പെരുനാളിന്റെ തലെനാള് Vespera do dia Santa — The day before a feast day-

നാഴി hua medida como quartilho e mejo ao de Cochim hua hua aratel de pezo de arros — A Malabar measure call'd Naye and in Cochin of it is equal to a Rattel or a pound weight of Rice

ചെറിയനാഴി medida maior piquena q fazem 4 hua tangaya de cabeça cortada — A small measure

ഉരിനാഴി medida maior q fazem 4 hua tangaya chea

നേർനാഴി ~~mea~~ medida justa — A Just or exact measure

തുളനാഴി medida esburacada

നാട്ടിൽ നടക്കുനാഴി medida justa q corre na terra — The current measure of the country —

നാഴികവട്ട Relogio — A Clock

നാഴിക Hora tem estes 60, 30 de dia e 30 de noite començão ao nacer do Sol duas e meia fazem huma nossa — Naygga or Narega, Malabar expression for the division of the Day & Night. 30 of which are allotted to ye Day and 30 to ye Night, commencing from Sun Rise — $2\frac{1}{2}$ Naregas being equal to an English Hour —

വിനാഴിക hum minuto de hora A minute

നാഴികവാതിൽ Porta q fecha os canos de agoa — A Door made for stopping water

നാമകരണം. imposição do nome — Ceremony of giving a name

നാമജപം. Escrever repetindo o nome ou sobre o nome — praise of divine name;

നാമം. Nome പേര് — a name

നാമധേയം. Nome proprio — a right or proper name

നാമകരണം. Imposição — naming or giving a name

നാമോച്ചാരണം. Pronuncia do nome — Pronunciation of a name

തിരുനാമം. Nome de Deos e del Rey

നാം. Nos minha merce — A superior word for ye 1 Pronoun I commonly call'd ഞാൻ

നന്നാല 4 vezes, quatro a quatro — Every four of any number

നാനാ differentes — Different; various

നന്നാൽവർ quatro a quatro pessoas — Every four Persons

നാനൂറ 400 — Four hundred

നാനൂറ idem

നാനൂറായിരം. quatro mil (4000) (wrong) — Four hundred thousand

നാനൂറ്റിരുപത quatro cento e vinte — Four hundred & twenty

നാക്ക Serve 10 pa as contas

[illegible] നാക്ക Seci vezes 4 — ~~Four times 4~~

അഞ്ചുനാക്ക Sinco vezes 4 — Five times four

ആറുനാക്ക Sei vezes 4 — Six times four

ഏഴുനാക്ക Sete vezes 4 — Seven times four

എട്ടുനാക്ക Oito vezes 4 — Eight times four

ഒമ്പതുനാക്ക Nove vezes 4 — nine times four

പത്തുനാക്ക Dez vezes 4 — Ten times four

dez

പത്തുനാക്ക

2 നാക്ക lingoa de peixe — കടൽനാക്ക cuttlefish bone

നാക്ക quatro serve pera as contas — a fourth

നാക്കിണ്ണ — ~~one fourth~~ 4 pairs ([illegible])

നാൽ[illegible]. São todas as castas de officiaes juntas — Officials 4 castes or a particular Cast of people serving the Offices of Government.

നാൽവർണ്ണം as 4 castas Carpinteiro, ferreiro, ourives e fundidor — The four Casts viz the Carpenter, Blacksmith, Silversmith & the Brazier –

നാണം Vergonha, Pejo, Pudenda — Shame, Bashfulness, modesty –

നാണംകെട Confusão, envergonhamento ~~[illegible]~~ — Shame ~~[illegible]~~ Confusion, bashfulness

നാണംകെടുന്നു ficar envergonhado, perder vergonha — ~~[illegible]~~ to be ashamed, to lose shame

നാണംകെടുക്കുന്നു envergonhar a outrem — to cause ~~[illegible]~~ shame, bashfulness

നാണക്കെടുന്നു ut supra

നാണക്കെടുക്കുന്നു ut supra

നാണക്കെട്ടവൻ M: envergonhado — ~~[illegible]~~ a bashful, modest Man

നാണമില്ലാത്തവൻ M: sem vergonha — A Man divested of Shame, Shameless; without any shame –

നാണംകൂടാതെ Sem pejo — natural modesty

പുരുഷന്റെ നാണം Pudenda viri

നാണാ Membrum virile – turpiter

നാണായിടം locus pudendorum

നാണക്കേട Pejo, confusão infamia vergonha — Shame, infamy,

നാണിപ്പിക്കുന്നു he fazer envergonhar — to make ashamed

നാണിക്കുന്നു Envergonharse ter pejo e vergonha — to be ashamed –

നാണിച്ചു Por vergonha — thro' shame, or bashfulness

നാണ്യം Moeda princip: de ouro fanão velho fama — A Coin, principally, Gold – fame

പുതുനാണ്യം Moeda nova novidade — A new Coin novelty

നാണ്യംമാറുന്നു Trocar moeda de ouro ou prata — To change Silver or Gold Coin

നാണ്യംപോകുന്നു Perderse a fama — to lose character, reputation

അവന്റെ നാണ്യം എല്ലാടത്തും നടക്കുന്നു — elle afamado em todas as partes — His good or bad fame or name is every where talked of –

നാണിയക്കേട Deshonra, infamia — Dishonour, disgrace, Infamy

നാണിയം കെടുന്നു — to disgrace, to dishonour

നാണിയം കെടുക്കുന്നു estinguir e acabar a fama de outro — — to abuse or scandalize

നാരവം Martinho, Passaro — A martin or Swallow - a Bird

നാര Fio de casca de ervas — Thread of the Husk of any Fruit or Herb.

നാരദൻ hu certo Muni mto embrulhador — Narraden

നാരകം Limoeira, cidreira, laranjeira — A Lemon, Citron or Orange Tree

വള്ളിനാരകം Cidreira — A Citron tree

കപ്പിനാരകം limoeira galego — A species of lemon tree

കതളിനാരകം laranjeira — An Orange tree

ചെറുനാരകം or ചെറുനാരകം} limoeira galego — A small sort of Lime or lemon tree

വടുകപ്പുളിനാരകം Jamboeira — A Jaml tree

കപ്പിനാരകം limoeira caffe — The lime, called Caffre lime, tree —

നാരങ്ങ limão cidra & — A Lime or Lemon, a Citron

വള്ളിനാരങ്ങ Cidra — a Citron

നാരായം Ferrão de abelha, Ponteiro de escrever q tem ambas as pontas agudas Item certa medida de medir azeite man=teiga pouco mayor q tangaia — The sting of a Bee; an Iron Malabar Pen, also a Measure for measuring Oil or Butter, of a little smaller size than a

നാരായണനു നാരായണൻ

നാരായണൻ name of Vixnu — Narayen - A name given to Vistnu

നാരി vide ...

നാരി mother നാരികൾ in plural — ~~mother~~ woman

നാറൽ Fedor, Cheiro — Stench, bad smell

നാറവായൻ N: q the fedeaboca. A man with bad breath
നാറുന്നു Feder cheirar — To stink; to smell bad

നാറുമത് C. de cheiro — any thing which has a stinking smell

നാറുന്നു supra കസ്തൂരി നാറുന്നു
Cheirar a almiscar — To smell like musk

നാററം Feder, cheiro, bafo. — Stink, smell, bad breath
നാററിക്കുന്നു Fazer feder — to cause to stink
നാററുമാറാക്കുന്നു Fazer feder — idem
നാ[illegible] Hum pénitente a quem pedio devendrien q inventarse algum brinco para dezenfado elle truse oda cobra comvento — A Religious Devotee

നാ[illegible]ം Jambeeira — Jambo tree – East Indian
നാ[illegible]ം Jamboa — Jambo (fruit of ye above)
നാസി Ventas de naris — Breath ~~in~~ under from the nostrils
നാസികം Sentido do cheiro naris — Sense of any unpleasant smell
നാസിക naris — ~~idem~~ the nose –
നാസ്തികം ven — "is not" – naked; destitute, without Clothing
നാസ്തി naõ ha
നാസ്തികത്വം Atheismo — Atheism
നാസ്തികൻ Atheos — an Atheist
നാസ്തി Nuez falta de tudo — & naked; totally wretched totally naked. –
നാസ്തികം Idem
നാസ്തികത്വം — nakedness
നാസ്തം lugar aonde houve antigamente povoação nueza — a Place anciently appointed for the reception of the naked Poor –
നായി Parente Herdeiro — Parent; Heir
നാത്തൂൻ Cunhada asim se chamão as mulheres cunhadas hũa a outra seu irma do marido a sim se chamão as cunhadas — a ~~Brother in Law~~, this term is also applied to Sisters in law & Relations –

നാഥൻ Senhor — The Lord
ഉടെനാഥൻ Do Sr Deos — The Almighty
നാഥകിത്വൻ Dominaçoens. coro — A Sovereign
നാവ് lingoa - - - — The tongue
നാവിക്കടം espreza de lingoa — Expression of the tongue
നാവികൻ barqueiro — A Navigator; a Waterman
നാവ്യം C. da manchua Item embarcadouro - Lugar da barca h.a passar o rio — A Manchoa (Native double Boat) also a place of embarkation - A ferry

നാവുഷ്ഠം
നാവുക്കടം aspreza da lingoa — Harsh language, or mode of talking
നാവുനതി alimpar o nelle et similia das pedras — to cleanse the Nella (Rice in the blade) ~~likewise~~ from Stones of any sort
നാശം destruiçao ruina — destruction, ruin
mall- നൈച്യം Vileza — Vileness
നൈക്കോരയിൽ നെയ്ക്കോ
തേങ്ങാനെയ്യ azeite de coco — Cocoanut Oil

നെയ്മീൻ Peixe terra — ~~Fresh water~~ tender Fish
നൈരാശ്യം desprezo Solapa = mto escarneo — Contempt, mockery
see നര-
നൈത്ത Tecedura, C. tecida — any thing woven
നെയ്ത്തുണി Couza tecida — woven Work
നെയ്ത്തൊപ്പി Barete tecido — a woven Cap
നെത്യാർ Mother del Rey — A queen
നൈവേദ്യം Sacrificio — Sacrifice
നേർച്ചകൊള്ളു prometer offerecer a Deos — to make an offering to the Gods
നേർച്ച prometido offerecimento a Deos — An offering to the Gods
നേർച്ചക്കൊള്ളു ഇഗ്രെജ Prometer a Deos e a Igreja — to ~~offer~~ vow an offer to the Gods or to the Church
നേർച്ച വഴിപാട് Promessa voto a Deos ou as Igrejas - - — A promise or vow to the Gods or Church

നെടിയത C: comprida ~~a large or extensive thing~~ [illegible] long
നെടിയം idem
നെടിയവര Homem ou mulher comprida A tall man or woman
നെടിയൊരുത്തൻ H: comprido A tall Man
നെടിയവൻ idem
നെടിയിരിപ്പ Rey Samorim The Samorin Roja
നെടിയിരിപ്പു പെരുമ്പടപ്പം El Rey Samorim e de Cochim The Samorin & also King of Cochin
നെടിയിരിപ്പിൻസ്വരൂപം Rey Samorim The Soverеignty of the Samorin
നെടിമരവൽ നെടുമരം Compridão Tall, long, & extensive.—
നെടിക്കുന്നു Fazer ganhar To cause to gain

നെച്ചൂരൻ hum passaro nocturno A nocturnal or night Bird
നെടുന്നടി entezourar dinheiro ganhar to gain money &c

നെടുന്നടി ganhar estenderse ao comprido to gain

നെടുമ്പുര Caza comprida A large House
നെടുനേരം Mto tempo tempo comprido A length of time, considerable time—

നെടുത Couza comprida Any extensive thing
നെടുതാക്കുന്നു Ser e fazer comprida to be & make long
നെടുക്കം compridão comprimento Long
നെടുമരൻ H: comprido A tall Man
നെടുമ്പ Soberba Pride
നെടുംപ Idem Idem
നെടുംപൻ H: soberbo A proud man
നെടുംപുര Caza comprida at Supra

നെടുമകൻ നെടുമൻ H: comprido A tall man
നെടുപ്പം Compridão Altura Length; Height
നെടുംകെണി Valado de agoa comprido— A fenc'd, deep Well of water

നെടുവിളിക്കുന്നു suspirar — To breathe; to sigh
നെടുവിപ്പ് Suspiro — A sigh; breath
നെടുവിപ്പിടുന്നു Suspirar — to breathe, ut supra
നെടുവിപ്പെടുക്കുന്നു Idem — Idem
നെട്ടം Ganho Thezouro, riqueza dinheiro entezourado — Gain; riches, money.
നെട്ടക്കാരൻ H: q/ ajunta dinheiro — A shrewd Tradesman; a clever Bargainer
നെറിം നെമം Custume — Custom
ഉതുനെടിമമായിരിക്കുന്നു isto ficou em costume — This has been done in a customary manner, according to custom —
നെടിവെടി Asim se chamão os dois tiros q/ cada dia de manhã se tirão no Paço do Samorim — Firing off a great Gun, of which two are fired every Morning at the Court ~~of Palace~~ of the Zamorin
ഞെരുക്ക് Entulhamento — An obstruction; a stoppage
നെരുങ്ങുന്നു Entulharse Entupirse — to stop; to fill up
നെരുക്കുന്നു Entulhar, Entupir — to close up
നെരുക്കിക്കുന്നു Fazer entulhar — to cause to close
നെയ്യിക്കുന്നു Fazer tecer — To cause to weave
നെയ്ക്കുന്നു Tecer — to weave
നെയ്യുന്നു idem — idem
നെയ്യ് Manteiga, azeite, gordura — Melted Butter, Ghee, Oil,
നറുനെയ്യ് Propria Manteiga — Butter
പന്നിനെയ്യ് Manteiga gordura de Porco — Hogs lard
പശുനെയ്യ് Manteiga de vaca — Cow Butter

നെയ്വല Rede de coração e tripas — A Net
നെയ്കടിപ്പ് Gordura — Oil Fat
നെയ്യുറുമ്പ് Formiga do azeite — A flying Ant, which appears on the commencem.t of the monsoon —
നെയ്യുറച്ചത് Manteiga Coalhada — Curdled Cream
നെയ്മീൻ Peixe Serra — A Saw Fish
നെയ്തേക്കുന്നു untar o corpo com azeite — to anoint with Oil
നെളിയുന്നു vid നെളിക്കുന്നു
നെളിക്കുന്നു Amalgar Item andar como cabra fazendo — to walk like a Goat

estes dizse do homem q̃ anda com o corpo direito mastrecandose reliqua vide in ൬ — This word is also applied to a Person who walks erect & carries himself upright —

നെല്ല് nelle arroz com casca — Nella (Rice in the Husk)
ഉണക്കനെല്ല് nelle seco — Dry Nella
പച്ചനെല്ല് nelle verde — Green Nella (Rice in the Stalk)

നെല്ലുപ്പട grada q̃ se poem de baixo quando se faz a poço — A part cut or dug out for the purpose of making a Well —
നെല്ലി Arvore de miramulanos — A particular tree
നെല്ലിക്ക Fruita miramulanos — Fruit of ditto
നെല്ലിപ്പലക taboa da mesma, arvore q̃ se poem no baixo do poço para ser a agoa boa — A Plank of the same Tree placed at the foot of a Well in such manner, as to serve ye purpose of procuring good water

നെല്പൂവ — A flower of the Nella
നെന്മണി grao de nelle — A grain of Nella
നെറി Acurateza q̃ ... — Accuracy
നെറി o izão p[a] dizer costume — Customary
നെറി Item instituido de viver exercizio de devoção — A rule of living; exercise of Devotion —

നെറികേട vid ... crueldade — Cruelty
നെടം costume melhor de ... — Custom, habit
നെനവ് q[o] നിനവ Pensamento vid ... — Thought; mind, memory
നെരൂക്ക q[o] നെരൂപ്പിക്ക
നെരൂപ്പ Figueira de figos do attar — A fig tree
നെരൂപ്പിക്ക Seus figos verdes — Green figs
നെരൂപ്പം Seus figos maduros — Preserv'd figs
നെനയ്ക്ക vid infra — to bear in mind, to reflect.
നെന്നി Agradecimento — Gratitude, acknowledgment of a favor, grateful remembrance —
നെന്നിയാ Ser agradecido — to be grateful
നെന്നി agradecimento — ut supra
നെന്നിഉള്ളവൻ H: agradecido — A grateful Man
നെന്നികെട്ടവൻ H: ingrato — An ungrateful Man
നെഞ്ഞൽ saudade — longing; great desire

നെഞ്ഞുൽഉള്ള വൻ	H:q) tem saudade	a man of great desire
നെഞ്ഞൽ പിടിക്കനുണ്ടാകുന്നു	Ter saudade	to have great desire or longing
നെഞ്ഞുൽ ഉണ്ടാക്കുന്നു	Causa e fazer saudade	to cause desire
നെഞ്ഞുന്നു	Ser alembrado agoa decido	to be mindful, to remember
നെഞ്ഞ	Peito	The Breast
നെഞ്ഞിടം	Peito	idem
നെഞ്ചകം	Idem	idem
നെഞ്ഞുറപ്പ	robusteza	Robust
നെപഥ്യം	Ornato	An Ornament.
നെറി	Direitura, rectidão, verdade	Straight, direct, rectitude, truth
നെറിപോലെ വണ്ണം	conforme a justiça razão rectamente	Conformably to truth or reason
നെറം	Tempo	Time
നെറിവരുത്തുന്നു	provar a verdade	to prove or elucidate ye truth
നെറികേട	Sem razão	False, untrue
നെറമ്പൊലനെറം	he necessario vir o tempo	it, B or C must come early or in time
നെറുക്ക	peleja de rosto a rosto	A fight, face to face
നെരങ്ങുന്നു	hir com o cu de rattos, andar com a trazeiro de arrato	to go along like a rats tail, to walk like or drag along like the tail of a rat
നെരങ്ങിക്കുന്നു	seu effect^o	to cause to walk, as above
നെരങ്ങൽ	Andar com a trazeiro de arrato	Walking in a slovenly, stooping manner
നെരക്കം	vid നെരക്കം	
നെരം ചെല്ലുന്നു	Tardar	To delay
നെരമിടുക്കുന്നു	Fazerem se horas	To be late
നെരക്കുന്നു	vid	
നെരം വൈകുന്നു	Tardar	To delay; to spend or pass the time frivolously
നെരം വൈകി	jo he tarde jo he noite	be late
നെരം പോകുന്നു	Irem se fazendo horas	The time is approaching or approached
നെരം പൊകുന്നു	Ir sendo tarde	The time is passing away

നെരംപകർച്ച Mudança variedade no tempo — Change, alteration of weather

നെരംപകർച്ച ഉ വനൊ ഉണ്ട — este nao esta sempre em seu sizo

നെരംപൊക്കു Passa tempo — Past time

നെരംപൊക്കിനായി ചെയ്യുന്നു Faço isto para passar tempo — Do this to pass away the time

നെരംപൊക്കുന്നു Estar passando tempo — The time passes

നെരംവരുന്നു Vira tempo cedo — The time approaches

നെരത്തെ Cedo a tempo a horas — Early

നെര[illegible] Andar com & ut supra — to walk ~~early~~ creeping

നെരസ്സ നെരക്കു & vide — From one straight object to another

നെരെയാക്കുന്നു Fazer o chão igual direito plaino & — to make straight, direct &

നെരെ കാര്യം ഉണ്ടാക്കണം Contar o negocio como aconteceo — The business must be made properly

പള്ളിയുടെ നെരെ De frente da Igreja — In front of the Church

നെരെ Direito de frente — Direct, straight, in front

കാര്യം നെരെ വരും O negocio vira direito, vira bem — The affair or business will become right or proper

നെരെയാക്കുന്നു — to make straight

നെരിടുന്നു porse diante oporse em ~~diante~~ pessoa — to put straight or in a line

നെരില്ലാത്തവൻ H: trapasseiro falsario — an unjust man, a cheat, an impostor, a false man —

നെരില്ലാതെ Sem justiça — Unjustly

നെരില്ലാതെ Sem rezão — Without a reason

നെരിയമുണ്ട Pano fino — Cloth of a fine texture

നെരിയ C. fino delgada — Fine

നെരിയത Idem substantivo — Any fine material or substance

നെരിയവൻ H: Delicado — A Delicate man; a lean Person

നെരിയ[illegible] Area fina pó fino farinha fina arroz & — Fine rice, sand, flour &c

നെരിയം Lança

നെരിഞ്ഞമരുന്നു quebrarse com pezo em sima escalarse aola taboa — to break down under a weight.

നെൎക്കുന്നു Fazer prometter — to make a promise, or vow

നെരുള്ളവൻ Al: reita, veridico — A correct upright Man

നെരുന്നു Prometer, fazer vota a Deos e a Igreja — To promise or make a vow, an offering to the Gods or to the Church

നെൎച്ച o tal prometer — A Vow; an Offering

നെൎമ Fineza delgadeza — Fine, Thin, Small

നെൎമ്മിക്കുന്നു adelgacarse — to become lean, thin &c —

നെൎമ്മിപ്പിക്കുന്നു adelgaçar — to make small or slender

നെൎമ്മവൻ & വസ്തു C. fina — A lean or thin Man or Woman. any fine material or substance

നെറയുന്നു നിറയുന്നു incherse ou enchante — to fill;

നെറെ Idem — — — — Full

നെറം നിറം Cor — — — — — Colour

നെറികെട്ടുന്നു Ficar envergonhado — to become ashamed

നെറിവ Virtude, Justiça, caminho da virtude, ordem — Virtue, Justice, the road to virtue, order, to the —

നെറിവുകാരൻ Al: justo, virtuoso — A just & virtuous Man

നെറിവുകേട desordem, injustiça — disorder, confusion, injustice

നെറി=ചെവിക്കിമ്പം Consoante — agreeable to the Ear

നെറിഉള്ള സ്വരം C. Consonante — ~~The actual agreable substance~~ agreeable metre

നെറിക്കുന്നു levantar as sobrancelhas — frown

നെററി Testa — — — The fore-head

നെററിപ്പട്ടം hum Ornato ~~of huem~~ na testa — An Ornament for the forehead

നെററി costume, habito vid നെറി — Custom, habit

നെററിക്കാരൻ Al: acostumado habituado — A Man accustom'd or habituated to any thing; methodical

നെററിപ്പിക്കുന്നു Acostumar a outrem — to accustom another Person

നെരാംശം Perfeito juizo — true, correct or perfect judgment —

നേർബുദ്ധി	Intendimento	true or correct understanding
നേർച്ച	Voto	A Vow; an offering
നേർച്ചയൊഴിപ്പ	dispensa de voto	Dispensation of a Vow
നേർച്ചയൊഴിക്കുന്നു	dispensar no voto	to dispense a Vow
നേർച്ച നേരുന്നു	Comprir o voto	to give or make an offering or Vow
നേർച്ചകഴിയുന്നു	Comprirse o voto	to fulfil a Vow
നേർച്ചകഴിക്കുന്നു	Comprir o voto	to cause the fulfilment of a Vow
നേർക്കുനേരെ	frente a frente	face to face
നേർക്കുന്നു	ficar sutil, delgado / ficar pouco	to make fine, clear, subtile
നേരുന്നു	Sahirse agoa de vazo quebrando afinarse	to fine or make water clear
വെള്ളം നേർക്കുന്നു	fazerse util agoa	idem
നേർമ്മ	Fineza delgadeza	~~Fin~~ Fineness; thinness
നേർപ്പ്	Industria, abelidade Item remate da esteira	Industry, ability, also, the end or border of a mat. — Triton
നേർവാളം	guão de Maluco	
നേർവാളം	Item	
നേതാവ്	Senhor grande	A great Man; an important Person
നേത്രവാതം	Doença dos olhos q faz ficar torto	A complaint of the Eyes which causes them to become awry or distorted —
നേത്രാംബു	lagrima	Tears
നേത്രവിഭ്രമം	o encorvarse os olhos	
നേത്രം	Olhos	The Eyes
നേത്രരോഗം	Doença dos olhos	Complaint in the Eyes
നിബന്ധനം	livro, quasi matta ligatio Item o atar bem	A particular Book
നിഭം	Cousa semelhante	as above similar

നിദൎശനം. O ver — The sight
നിദൎശ്ശം Certeza ഞാൻ ചൊല്ലിയത് — Certain —
  നിദൎശം o que eu disse he certo
  that which I said is certain
നിൎവ്വാണം. Descanço — Rest, Ease
നിൎവ്വളം. നിൎവ്വയം. നിൎവ്വാസം. vide ipsa നിൎവ്വയം. Certain — — — Certain
നിൎവ്വഹം. Sempre, cada dia, idem — always, daily —
  നിത്യം.
നിൎവ്വാഹം. Chata dos naires q fazem cada dia — നിത്യക്രിയം
നിൎവ്വാളം. Veludo — Velvet
  ചുവന്ന നിൎവ്വാളം. Veludo vermelho — red Velvet
നിദാനം. C. primeira Principio — First cause or principle
നിദാനം. ആദികാരണം. Cauza principal, Cauza principio — The beginning; first cause
നിയോഗം. Mandado, ordem — Command; Order
നിയോഗിക്കുന്നു Mandar, Ordenar — to command; to order
നിദ്ര Sono — ~~Sound~~ Sleep
നിദ്രാണം. Repouzo, descanço, sono — Rest, Ease,
നിദ്രാണം. കൊള്ളുന്നു estar descançado, estar dormindo — to be at rest; to be asleep —
നിധനം. Destruição, morte vid മരണം. — Destruction; Death
നിധാനം. Pozitio, locatio — Position; location
നിധാനിക്കുന്നു assentar — to place; to settle
നിധി Thesouro — Treasure
നിധി വെക്കുന്നു Entezourar — to hoard money or treasure
നിഗൎവ്വി Soberbo — Pride
നിഷ്കുടം. lugar de recreação — A place of recreation
നിഷ്കസിക്കുന്നു lançar fora, dezprezar — to cast out; to turn away;
നിഗൎവ്വം. Soberba, item ഉടൽ — Pride
നിഗൎവ്വകാരൻ H: soberbo — A Proud Man
നിഗൎവ്വം. കാട്ടുന്നു Fazer C: soberba — to evince pride.
നിഗൎവ്വം. പറയുന്നു Fallar soberbam^te — to talk proudly
നിഗൎവ്വിക്കുന്നു Ensoberbecerse — to grow proud

നികരം. aparecer q basta — appearing sufficient

നികേതനം. Caza — A Dwelling; a House

നികൃതി engano — (Revenue) deception

നികൃഷ്ടം. h: ruim, mao, despressivel — A bad, despicable man

നികുംഭൻ filho de Ratwanen — Son of Ratwanen (Recwamben)

നികുംഭിലം huma Terra ou monte — The Land or Mountain on which Recwamben resides —

നികുതി liquidação resolução da carea — (as above) Governm.t Revenue

നികുംഭലം huma terra de hum Gigante — The land of ye Giant Recwamben

നിക്ഷേപിക്കുന്നു pôr depor — to turn out

നിക്ഷേധിക്കുന്നു despreзar — to despise

നിക്ഷേപനിധി Thezouro, deposito q se guarda — Treasure

നിക്ഷേപം വെക്കുന്നു henteзourar guardar deposito — to guard or place treasure in charge of a Guard —

നിക്ഷേപം. Idem. tezouro, enterrado — Treasure

നിക്ഷേപിക്കുന്നു Enteзourar — to amass or hoard money

നിക്ഷേപിപ്പിക്കുന്നു seu effect.o — to cause idem

നിക്ഷേധിപ്പിക്കുന്നു effect.o de — ~~idem~~ Effective ~~Verb~~ of the Verb

നിക്ഷേധിക്കുന്നു despreзar, zombar de alguem — to despise; to jest or turn into ridicule. —

നിക്ഷേധം despreзo, zombaria — Contempt; mockery

നിഘണ്ടു dictionario — Dictionary

നിഗദം. o falar — Speech

നിഗദിക്കുന്നു fallar — To speak

നിഗ്രഹം. morte matança — Death, murder

നിഗ്രഹിക്കുന്നു matar — To Kill; to murder

നിഗ്രഹിപ്പിക്കുന്നു (seu effect.o) — to cause to Kill

നിത്യം. Continuamente, sempre — Continually; Always

നിയമ്യ C. pertence ao instituido — any Rule or custom of an Institution

നിയമം. Penitencia, instituto de viver, Item Ordem, mandado, Regra, modus servandi — Penance; rule of living; Also Order, command, &c

നിയമനിഷ്ഠ (Idem) vide ശുദ്ധി — pious practice

നിയമിക്കുന്നു	dirigir	to Direct
നിയോഗ്യൻ	enviado, messageiro	An Envoy; a Messenger
നിയോഗം	Preceito, Mandado	A Precept; A Command
നിയോഗിക്കുന്നു	Mandar	to order
നിയോഗിപ്പിക്കുന്നു	seu effect.e	to cause to order
നിലയം	Caza	A House
നിലക്കുന്നു	parar u. g a doença chuva cessar	to stop an ill-ness; to cease raining —
മഴനിലച്ചു	Ocio cessore	
നിലയില്ലാത്ത	L: em q̃ não se toma pe.	A part admitting of no place to stand or reside upon
നിലം	Chão para semear	A particular place, or Spot of Ground.
നിലത്തുകിടക്കുന്നു	estar deitado no chão	to lie down on the Ground
നിലത്തുറങ്ങുന്നു	dormir no chão	to sleep on the Ground
നിലത്തുവീഴുന്നു	cahir no chão	to fall down
നിലവിളിക്കുന്നു	alta voce proclamar	to proclaim
നിലം മേടിക്കുന്നു	Comprar Chão ou Campo para semear	to purchase a place or piece of land. —
നിലനില്പു	Persistencia	Persistence
നിലനില്പ്	Idem	Idem
നിലവറ	loge subterranea	A Subterranean Habitation
നിലാവ്	lua e luar Item certo artificio de fogo &c.	The Moon;
വെണ്ണിലാവ്	luar ante da lua chea	The new Moon
കറുത്ത നിലാവ്	luar despois	The Moon in her wain
നിര	Persistencia, assento, Regimento regra, vão no Rio. Item pes q̃ sustentão o Portal de todas a quatro sitas Estado	Persistence, Regimen, Rule, Way or Passage thro' a River also
നിരൂപണമുള്ളവൻ	H comedido	A moderate, reasonable Man.
നിരൂപണമില്ലാത്തവൻ	Homem descomedido, desmandado	An unreasonable Man a Disobedient
നിരൂപിക്കുന്നു	Comedir-se	to behave modestly, discreetly
നിരൂപണത്തോടെ ന്യായപ്രകാരം	Commodamente conforme a rezão	Discreetly, reasonably

[illegible] — The Rule of Law
Direito estado da lei — Prudently, according to Rule or Law

[illegible]
Regim.to regra no comer — Regimen or Rule of living

[illegible] toma pe nesserio, passar o rio — There is a ford or way to pass the River

[illegible] Cazas q̃ estão juntas de alguem lugar — Houses belonging to a particular part or place

[illegible] Persistencia na habitação — a constant inhabitant

[illegible] Idem — idem

[illegible] Firmemente — Firmly

[illegible] Firmar, establecer asegurar, fazer firme — to make firm, to establish, to secure

[illegible] Asento, modo de proceder q̃ [illegible] aquillo em q̃ cada hum assenta — Assent, mode of proceeding — as He, whose assent has been granted

[illegible] Nacer — The rising of the Moon
[illegible] Porse a lua — Sun Set — the Sun is setting
[illegible] lua nova — new Moon

[illegible] lua chea — ~~New Moon~~ Full Moon
[illegible] lua q̃ comesa logo em se pondo o sol [illegible] lua q̃ começa a meia noite, pois mais ou menos — The moon in her wain — giving more or less light from midnight

[illegible] Batente da porta — The side Post of a Door

[illegible] Estar firme Estar obstinado — to be firm, to be Determin'd

[illegible] Fazer parar, Fazer tomar assento — to cause to stop; to cause to be resolv'd; to be fix'd upon any part or place

നിലനിൎത്തുന്നു Fazer pousada Item tomar pé no rio, tornar atras, amainar febre, et similia — To make stationary, to cause to lodge, also to turn back; to stop a fever &c

നിലയിപ്പിക്കുന്നു seu effecto — to cause to lodge &c

നിലവു O restante nas contas — the residue or balance of an account —

നില്ക്കുംഇടം lugar para estar — Dwelling place, or Station

നില്ക്കുന്നു Parar, estar em pé durar, ficar Imperativo നില്ല് — to stop; to stand; to last, to stay or continue —

നില്ക്കടം lugar onde esta em pé ഇരിക്കുന്നില്ല ഇടമില്ല. ഇരിക്കടമില്ല. ഇല്ല heu não tenho lugar onde esteja asentado nem onde esteja em pé — a standing place I have not a place either to sit or stand —

നിഴൽ Sombra do corpo ou de qualquer couza pequena Item imagem q no espelho ou agoa se ve — Shadow of the Person or of any smaller substance also the reflexion of an Image in a looking glass or in water —

നിരക്കൂട്ടം Ajuntamento conselho do povo — An assemblage of ~~poor~~ people

നിരക്കൂടുന്നു Ajuntar o povo — to assemble in a mass of poor people

നിഴലിക്കുന്നു Fazer sombra — To make a Shadow

നിദ്രം Sono, descanço — Sleep; Rest

നിദ്രാൻ O q dorme, descança — A man asleep; at rest

നിരോധം o impedir — Impediment; hindrance —

നിഷേധം Excepçao, privaçao — Exception; privation forbid

നിഷേധനം Item, impedimento ut supra, impediment —

നിഷ്ഠ Acurateza — Accuracy

നിഷ്ഠൻ Hi: acurado, apuntado — An accurate, exact man

നിഷ്ഠ നിഷ്ഠ

നിഷിദ്ധം Desprezado, deixado, desemperado, desconveniente impedido. — ~~Contempt, despicableness~~ — prohibited forbidden

[illegible] H: cruel — A Cruel Man
[illegible] Crueldade — Cruelty
[illegible] destruição — Destruction
[illegible] destruir — to Destroy
[illegible] levar por roubo, roubar — Robbery
[illegible] C. contraria ao desejo — any thing not wish'd for; not desirable
[illegible] H: limpo puro — A conscientious Man.
[illegible] H: livre de peccado — A Man without Sin.
[illegible] absque morula — A Man devoid of Morals an immoral Man
[illegible] redempcão propriam.te — Redemption; Propriety.
[illegible] Sabida Item habilidade de intendimento — Knowledge; Capacity; Understanding —
[illegible] Obra contraria ao q' he contrario — Useless labour, labour in vain —
[illegible] Inmisericordia — ~~Pitiful~~ Unmerciful.
2 [illegible] Absque morula — Immorality 2
[illegible] C. pilada — any thing bruis'd.
[illegible] Crueldade — Cruelty
[illegible] H: m: cruel — A very cruel Man
[illegible] Sem fruto de balde — fruitless; in vain.
[illegible] frustrar, baldar — to frustrate; literally, it is fruitless [illegible]
[illegible] Voz. The Voice
[illegible] facilidade, sem engano — facility; without mistake
[illegible] facilidade — idem moment
[illegible] Hua certa doença de olhos — A particular complaint in the Eyes.
[illegible] Cauza Item agouro — Cause; Reason; Item Divination
[illegible] uzar de agouros de Animaes — to divine thro' ye medium of Birds or Animals.
[illegible] Por cauza — Because of
[illegible] Cauza efficiente — Efficient cause or reason
[illegible] ~~[illegible]~~ Effeito — Effect
~~[illegible]~~ Pensamento, imaginação advertencia — Thought; imagination; warning — — — —
[illegible]
[illegible] Cauza vid [illegible] — Cause, the reason.

നിനെക്കുന്നു Pensar, imaginar lembrar, cuidar — To think; to imagine, to remember to bear in mind — to remind —

നിനവു o lembrarse, ou pensar — Remembrance, recollection —

നിനയാതെ sem imaginar de sobre salto — without reflection

നിനവു ഇല്ലാത്തമരണം Morte não cuidada, repentina — Unexpected Death — or unprepared for Death —

നിനദം. Estrondo, Som — noise, Sound

നിന്ദകൻ M: desprezado — a Despicable Man

നിന്ദ, നിന്ദനം, നിന്ദാവാക്കു desprezo Contempt;

നിദുരുക്കി louvor por Ivoria — Ivory Work

നിദുരുക്കിപ്പണി louvar por Ivoria — to carve Ivory

നിന്ദിതം. desprezado — Contemned

നിന്ദ്യം desprezo — Contempt

നിന്ദിപ്പ് o desprezar — The thing despised

നിന്ദിക്കുന്നു despreza. — to despise

നിന്ദിപ്പിക്കുന്നു seu effect.º — to cause to despise

നിന്ദ്യൻ M: desprezivel — a Despicable Man

നിന്ദ്യം. C. desprezivel — The thing despised

നിന്ന Ex. de quer. ablativo — The ablative art. from

നിണം. Banhas — fat - blood

നിണംകൂട്ടുന്നു Criar Banhas

3 നിർവ്വേദം Dezagastamento sem fazer conta at ഭയാനകം — Calmness

നിർവ്വേദിക്കുന്നു Dezagastarse sem fazer conta — to appease; to grow calm

നിപുണൻ M: habil, Sabio — a man of ability, knowledge

നിരപ്പു Planicia Pax Concordia — Level, plain, Peace, Concord

നിരപ്പുപറയുന്നു Fallar no concerto das pazes — to treat of Peace

നിരപ്പുസംസാരം. Tratado das pazes — idem on the Treaty of Peace

നിരപ്പുവരുത്തുന്നു Apazigar Item aplainar o chão — to make Peace also to level a field

നിരക്കുന്നു Fazer pazes amizade, agradar, contentar — To make peace, friendship or Contentment —

നിരത്തുന്നു Aplainar o chão — to level ground, soil or field

നിരത്തിക്കുന്നു seu effect.e — to cause to level &c.

കേട്ടതു എനിക്കു നിരക്കുന്നില്ല o q'ouvi não se conforma com meo in=tendimento — That which I heard is not conformable to my understanding

നിരയെ em fileira — in a straight Row or Rank

നിരന്തരം. Sem interrupção, sem falha — Without interruption; without a flaw

നിരങ്ങുന്നു Andar co o cu pello chão q' നിലത്തു നിരങ്ങു — to walk along slovenly; to saunter along

നിരസനം. Desprezo — Contempt

നിരവുന്നു Igualharse chão — to level the ground

നിരവെ നില്ക്കുന്നു estar direito em ordem — level or in Order

നിരർത്ഥം. P. sem significação — A senseless or unmeaning thing or Speech

നിരർത്ഥവാക്ക് Despropozito — nonsense

നിരയുന്നു Cercar o sebe, tabcas — to fence in or enclose

നിരക്കുന്നു pôr em fileira, cercar fazer repartimento — ~~to cause to enclose~~ range, put in order

നിരപ്പിൽ Sebe, orde de Arvores — A fence, a row of Trees or wainscot planks

നിരസം. desprezo, Zombaria, escarnio de palavras — Contempt; mockery

നിരസിക്കുന്നു desprezar, reprovar, Zombar, escarnecer — to use contemptuous language; to mock; to scoff

നിരസിപ്പിക്കുന്നു seu effect.o — to cause to mock &c

നിരാകരിക്കുന്നു desprezar — to Despise

നിരാകരണം. desprezo — Despicable

നിരാനിരപ്പു Parede de taboa fileira — A wooden Paling

നിരാസം. Escarnio de palavras — mockery

നിരാവെക്കുന്നു Por em fileira — to place in a Row

നിരെയുന്നു Fazer sebe, cercar com tabca — to fence in; to enclose with planks

നിരെയിക്കുന്നു seu effect.o — to cause to fence in &c

നിരക്കുന്നു Por em fileira fazer repartimento — to place in a rank; in rows; to make a ~~division or distribution~~ appartment

നിരത്തിക്കുന്നു seu effect.o — to cause to place in Rows &c

നിരത്തിൽ Ordem de arvores, serve ~~to~~ Class.g or placing Trees in Order

നിരസമായത C. q a ninguem agrada nem contenta — Any thing of an unwelcome or disagreeable nature —

നിരസക്കേടുണ്ടാക്കുന്നു Fazer cousas q a ninguem contentão — to cause or shew reason for discontent

അവൻ ചെയ്തതു എനിക്കു നിരസിച്ചു o que elle fez não me agrada — I was not pleased with what he did —

അവൻ ചെയ്തതു എനിക്ക

നിരസിച്ചു

നിരാപത്തം Falta de adversid.e — without trouble

നിഷ്പ്രയോജനം Falta de proveito — Unprofitable;

നിരുപായം Absque remedio — without remedy

നിരുപായി Idem — Idem

നിരൂപണ Cuidado consideração imaginação — Study; Consideration; imagination

നിരൂട്ടോല Ola Real, carta firma real ou de pessoas grandes — royal ~~Arcol~~ Ola (Palmyra leaf) a sign'd writing or Letter —

നിരുപൻ O que não tem forma — A Being without form

നിരൂപിക്കുന്നു Definir descrever — to reflect; to number

നിരൂപണം seu — Reflection; thought

നിരൂപം Conselho consideração — Counsel, consideration

നിരൂപം Idem — idem —

നിരൂപിക്കുന്നു Cuidar, considerar, imaginar, determinarse ~~de~~ ~~[illegible]~~ — to remember, to consider; to think of —

നിരൂപിപ്പിക്കുന്നു seu effect.o — to cause to remember, consider &c

നിരൃതി Deoza do inferno de quem fingem q guarda o rumo do sudoeste — (Nerutthy) Goddess of the Infernal Region, who is said to have charge of ye S.W. winds

നിരൃതിക്കോൺ Rumo do sudueste ~~Enchente lege~~ നിറവ — The S.W. course

നിറഞ്ഞിട്ടു q നിറവ enchente ou encherse — Overflowing; full

നിറവ Enchente, lege നിറവേ — Full; Overflow'd —

നിറെക്കുന്നു encher — to fill or make full
നിറെയുന്നതു encherse — to fill
നിറം Cor — Colour
നാനാനിറം Cores diferentes varias — Various Colours

നിറപ്പിശകനിറക്കേട descordamte desfiguramento — Discordant; Disfigur'd —

നിറംവകൎച്ച Mudança de cores — Change of colour
നിറംവകരുന്നു Mudarse a cor desmaiar a cor — to change or alter a colour

നിറംവകൎത്തുന്നു Fazer mudar a cor — to cause a change of colour
നിറക്ഷയം desfiguramto — Disfiguration —
നിറംകയറെറുന്നു dar cor pintar — to colour; to paint
നിറകൈയെറുന്നു dar — to paint.
നീലനിറം Cor azul — Blue colour
മഞ്ഞനിറം Cor amarelo — Yellow Colour
ചുവന്നനിറം Cor vermelho — Red Colour
പച്ചനിറം Cor verde — Green Colour
പൊന്നിറം Cor de ouro — Gold Colour
വെളുത്തനിറം Cor branco — White Colour
കറുത്തനിറം Cor preta — Black Colour

നിറവെറുന്നു Acabarse, aperfeiçoarse — to accomplish; to finish —
നിറവെറ്റുന്നു acabar, aperfeiçoar — — to make perfect —
നിറെ Cheio; Item pezo de hua mão de Malavar — Full; also a Malabar Weight
നിറകുടം Cantaro cheio — A Pot or Pan Full
കൈനിറെ Mão cheia — A Hand Full

നിറെഞ്ഞ Enchente — Fill'd
നിറെയുന്നതു Encherse — to be full
നിറെയാ C. q' não está cheia — not full
നിറെക്കുന്നു Encher — to fill
നിറെപ്പിക്കുന്നു seu effect — to cause to fill
നിറുക A moleira da cabeça — The mould or Form of the Head
നിറുത്ത Pauza ou sinal della u. g. Ponto ou — a Pause; a Period; a Point or stop

[illegible]	Fallar com pauza, e ponto, devagar	to speak slowly; to pause between the Words —
[illegible]	Cantar com pauza e ponto	to sing softly & in time
[illegible]	Fazer pauza e ponto, reter ter mão conservar e reprimir fazer estar em pe	to make a pause; to cause to stop; to detain; to cause to stand on foot —
[illegible]	deter em pe	to cause to stay; to prevent or obstruct further continuation —
[illegible]	Fazer repreza do penhor	to seize or make a reprisal of any Pawn'd article
നിർബന്ധം	Sem rezao Item molestia trabalho tromento	without reason; also, molestation, trouble —
നിർബന്ധിക്കുന്നു	Molestar, affligir	to molest; to afflict —
നിർഭാരം	C: q não he pezada —	any thing of a light, or trifling weight —
നിർഭാഗ്യം	disgraça, mofina —	Misfortune; unfortunate
നിർഭാരം	ligeireza	lightness.
നിർഭാരമായി	ligeirezamente	lightly —
നിർഭാഗ്യൻ	H. mofino	An unfortunate Man —
[illegible]	Escravo [illegible]	a Slave
[illegible]	Escaces mofines	Covetousness, niggardliness, misery
[illegible]	Catarro	a Catarrh
നിർദ്ദയൻ	H: cruel	A cruel Man
നിർദ്ദയം	Crueldade	Cruelty
[illegible]	H: escasso	A niggardly, covetous Man
നിർദ്ദിഷ്ടൻ	Enviado	An ~~envoid Man~~ sent
നിർദ്ദേശം	Mandado	Message
നിർധനൻ	H: pobre	A poor Man
[illegible]	Processão [illegible]	A Procession
[illegible]	Pezar na balança	To weigh in a balance
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]	H: de grandes bens, boa condição — item Homem mão	A Man [without quality] of property, in a prosperous way; it is also applied to a bad Man —

നിർഗം. ൟ നിർഗമം.
നിർഗമിക്കുന്നു sahir
നിർഗന്ധം. C. falta de cheiro — any flower &c deficient of smell
നിർഗുണൻ H: inutil, falta de todo bem — an idle, useless man
നിർഗുണം. C. inutil, falta de vontade — any thing useless - an unwilling mind
നിർഗുണം. Grande virtude, bem boa condição It. ma condição — Great degree of virtue; prosperous also adversity —
നിർഗ്ഗമം. o andar, sahir, a morte Item a gloria — exit, death, glory
നിർജ്ജരൻ unus ex superis, scil: tal q não fica velho — a God, that does not grow old
നിർവീര്യൻ Eunuco — an Eunuch
നിർല്ലജ്ജൻ falta de vergonha — a shameless man
നിർല്ലജ്ജ desavergonha Item Mer. falta de vergoha — Impudence; an impudent woman
നിർന്ന്യായം. C. fora de rezão — any thing contrary to custom
നിർന്ന്യായൻ H: q obra fora de rezão — Uncustomary
നിർവ്യാജം. falta de engano, sinceridade — Candour, sincerity
നിർമ്മാണം. o fazer Item C. falta de honra — Dishonorable — to make, creation
നിർമ്മലം. Pureza, limpeza — Purity;
നിർമ്മലൻ Puro immaculado — A pure or immaculate man
നിർമ്മലത. നിർമ്മലതൻ Idem
നിർമ്മര്യാദ, clareza — Clearness
നിർമ്മര്യാദം. descortezia, vileza — incivility; Vileness
നിർമ്മര്യാദൻ H: descortes, vil — An uncivil, ill bred man
നിർമ്മിതം. feitura acção — making
നിർമ്മാനം. não ter nada de seu dezaforo — void of character
നിർമ്മാനിക്കുന്നു. ൟ നിർമ്മാനം.
നിർമ്മാനി H: q não tem nada de seu e com isso faz o q quer Item dezaforado — An ill behav'd, rude man —

നിൎമ്മരിയാദക്കാരി In: dezaforada A rude, insolent woman

നിൎമ്മരിയാദം കാട്ടുന്നു fazer dezafaros to act disgracefully, discreditably

നിൎമ്മിക്കുന്നു fazer algᵃ C. de novo Item obrar fazer to renew any thing to work — to cause to work

നിൎമ്മിപ്പിക്കുന്നു seu effeito /

നിൎമ്മിതി obrar, e fazer Work; Act

നിൎമ്മിതം C. feita The actual work _ done

നിൎമ്മൂലം Sem rezão, aniquilazão Item o q̃ não tem raiz ou cauza annihilation

നിൎമ്മൂലിക്കുന്നു aniquilar to annihilate

നിൎമ്മൂലിതൻ funditus radicitus

നിൎമ്മൂലം വരുത്തുന്നു destruir athe raiz to destroy

നിൎണ്ണയം Certeza u. q. no atirar Item certificação Certainty Certification

നിൎണ്ണയിക്കുന്നു Certificar certificarse to certify

നിൎവ്വ.

നിൎവ്വഹിക്കുന്നു effect de [illegible]

നിൎവ്വാഹം.

നിൎവ്വാഹമൎക്കം

നിൎവ്വ

നിൎവ്വിചാരൻ Al: mado A dumb Man without a creed

നിൎവ്വിചാരൻ o q̃ não tem ley nem fe An irrational Man -

നിൎവ്വേദം gr: tristeza Sadness

നിൎവ്വചനം falta de palavra Impediment of Speech

നിൎവ്വാളം Grão de Maluco Croton

നിൎവ്വാണം മോക്ഷം Gloria Glory

നിൎവ്വാണി Beatus Happy Man

നിൎവ്വാഹം Sustenta, mediocritas remedio, refugio, remedio da vida, sustento da familia Sustenance, refuge, means of living,

നിൎവ്വാഹമുള്ളതു he couza mediocre A moderate resource of living

നിൎവ്വാഹം വരുത്തുന്നു Buscar hum bom fim ao negocio to endeavour to gain a successful termination to any things —

നി[illegible] sustentar a familia, supportar — to support; or sustain a Family

നി[illegible]ം. Palavra certa — Truth

നി[illegible]ം. desprezo, mudez — Contempt; dumbness

നി[illegible]ക്കുന്നു desprezar da palavra — to use contemptuous language; to Despise —

നി[illegible]ം. Immutabilitas — Immutability

നി[illegible] Immutabilis — Immutable

നി[illegible]

നിസ്വത. Pobreza — Poverty; want —

നിസ്വനം. Som — Sound; Report

നിസ്വൻ Pobre — A poor Man

നിസ്വം. Pobreza — Poverty

നിസ്താരം. Sahida, remedio — Expediency; Remedy

നിസ്തരിക്കുന്നു Sahir — to prove Expedient

നി[illegible]ം. It.º

നി[illegible]ം. Hum lugar fundo athe a agoa onde se enterra o tezouro It.ᵐ assento em algum negocio It.ᵐ q.ᵈ [illegible] [illegible]. Item igualdade Item cousa ordinaria q não he m.ᵗᵒ boa - — A deep Pit dug for the protection (much) or concealment of treasure also an assent to any thing — Uniformity —

നി[illegible]ക്കുന്നു ~~Seu effect.º~~ Certificarse, assentar em alguma cousa — to certify (ascertain); to assent to any business — to settle

നി[illegible]ക്കുന്നു Seu effect.º — to cause to assent —

നി[illegible] Certificamento — A Settlement

നി[illegible] assentar em alguma c: — Becoming settled

നി[illegible] Igualar — to cause to settle

[illegible] ainda se não asentou, no preço de nella — thus far, the price of the Nella has not been settled. —

[illegible] Ser igual, item são bem hum como outro Item ser de pouca valia, pouca bondade, — Any thing equal in station or value, as one is one is as good as the other —
[illegible] Sempre — item C: eterna — always; also eternal
[illegible] o q̃ vem sempre — One who is always coming
[illegible] Servidor q̃ sempre acompanha — A constant attendant
[illegible] Perpetuo eterno — Perpetual; eternal
[illegible] Eternidade — Eternity
[illegible] Gloria eterna — Eternal Glory
[illegible] Cada dia continuamᵗᵉ — Daily; continually
[illegible] Continuo
[illegible] Sempre, cada dia — always, every day
[illegible] o Sahir, o effeituar — affect or Effect
[illegible] Sahir, effeituar — to affect or effect
[illegible] gr: caza Manru p.ᵃ vestir — house — cloth
[illegible] Multidão — A multitude
[illegible] Conversão, viramento — Conversion; turn'd —
[illegible] Expulsão, repudio rezistencia — Expulsion; repudiation; resistance —
[illegible] habitação, Caza morada — Habitation; Dwelling House —
[illegible] dar a saber — to teach; to instruct

[illegible]
[illegible] C. q̃ se deve dar a saber — An instructive lesson, Book, instruction in general

[illegible] (Suriano) Propheta — A Prophet — (Syr
[illegible] Profecia — Prophecy
[illegible] Profecia — idem
[illegible] Empertigarse — to be lofty
[illegible] Empertigar endireitar o corpo — to act haughtily —
[illegible] Direitura altura do corpo [illegible] Sahida ao negocio — Straight; straightway; ~~an~~ ~~extraordinary~~

നിർഗ്ഗമിഷ്ടി Sahida o abrasth: ...

നിവൃത്തം. Sea

നിവൃത്തകം. ... Facility

നിശമം. Ouvir Item o ouvir — Heard; attended to

നിശമിക്കുന്നു Ouvir — to hear; to listen

നിശ noite — Night

നിശാകരൻ Lua — The moon

നിശാദൻ hua casta de alarves — A particular Cast of Indians

നിശീഥം. Meya noite — — — Mid-night

നിസ്സ

നിനെക്കുന്നു Pençar — to think; to imagine

നിശ്ചയം. Certeza ... Certain

നിശ്ചയിക്കുന്നു tomar certeza — to make certain

നിശ്ചലം. C. immovel, immudavel. — Immutable

നികൃഷ്ടം. C. aborrecivel velhacaria — Detestation; Knavery

നികൃഷ്ടൻ H: mão sujo torpe + — A Wicked, base Man

നിശ്വസിക്കുന്നു estar com o corra-ção angustiado — to make bold; to encourage, to make certain sigh, breathe with difficulty

നിശ്ചയം. Certeza — Certainty

നിശ്ചയം Certificamente — Certification; surety

നിത്യം നാളിൽ Cada dia — Every day; daily

നിത്യം. Continuamente — Continually

നികൃഷ്ടത്വം. നികൃഷ്ടത. Torpeza callacaria ... — Baseness, idleness, lewdness

നികൃഷ്ടി M: suja torpe callaceira — A dirty lewd woman

നിശ്വാസം. Desconfiança e interclusa respiratio — Suspicion; Respiration.

നിരോധം. Interclusio, abaffamento respiração trabalhosa, aperto do coração — Oppression; calamity; trouble;

നിരോധിക്കുന്നു estar com o coração angustiado — to suffer pain, anguish — also to encourage.

നിരന്തരം. Supra — Continually —

നിശ്രേണി	escada	A Ladder
നിസ്തുലം	a gloria	Glory
നിശ്ശേഷം	tudo sem faltar nada destruiçaõ de tudo	The whole,
നിയ്യ	tu falando de gente baixa e inferior	An expression us'd by the lower Classes & signifying, you —
നീചത്വം	Vileza baixeza maldade	Vileness, lowness, meanness
നീചൻ	Homens maos, unde [illegible] proverbi	A bad Man, ~~from whence~~ ~~is derived the~~ Proverb

നീ [illegible]

നീചം	baixeza നീചൻ Hbaixo vil ദുഷ്ടൻ idem	lowness — A low base Man
നീട്	Estocada	A Ladder
നീട്ടം	Estendimento da mão do pe ഒരു കൈനീട്ടം കൊടുത്തു dar a alguem alguma C. significa hum auguro dos gentios q̃ dizem ser bem auguro receber alguma couza no principio do dia കാൽനീട്ടം Estendimento do pes	Extension, length — He gave one hands length — a foots length —
നീണ്ടകുന്തം	lança comprida pique	A long Spear or Lance
നീണ്ടതലമുടി	Cabeleira cabelos compridos	Long Hair
നീട്ടിക്കുന്നു	estender fazer estender pes o maos	to lengthen, to make long
നീട്ടുന്നു	Estender pes o maos	to extend
നീട്ട്	Item cacha dar estocada	A thrust with a Sword &c
നികൃഷ്ടം	Desprezado	Despicable; Contemptible
നീക്കം	O tirar arredar o andar dos regedores grandes excepsão Item afastamento	Removement. — exception — walk (of the great)
നീക്കിക്കുന്നു	seu effect.o	to cause to remove

നീക്കാക്ക Tirar arredar afastar tirar alguã c. de hũa lugar — to remove; to take away

നീ Tu — Thou

നീലകണ്ഠൻ Xiven — Sheva ~~white~~ blue necked

നീലാംബരൻ huã idolo — An idol — blue clothed

നീലകണ്ഠൻ Nome de Rutren — Nelacannen (name of Rutren)

നീലകണ്ഠസ്തവം hum livro composto em louvor de Rutren — A Book written in praise of Rutren

നീലനിറം Cor azul — Blue Colour

നീചം maldade baxeiza vide — wickedness; meanness

നീ [illegible] Nome de huma terra q̃ dizem estar ainda para o norte q̃ chamão Hamem longe 150 legoas — Name of a particular land called Hamem 150 leagues in length & said to be in the north

നീലക്കുറുക്കൻ [illegible] Rais madre de d.º — a root

നീചൻ M: atrevido, gudas in malum Item hum bogio — An inconsiderate man; Also a black Malabar monkey

നീചി F: atrevida in malum — An inconsiderate Woman

നീളം Comprim.to longitudo — Length; extent

നീളെ ao comprido em todo o lugar — The whole extent of a place

നീളെ നടക്കുക Andar por todas as partes e lugares — to walk over the whole of any place —

നീളം Comprim.to ut supra — Length; extent

നീളം Duração — Duration

നീളുക Durar, deterse — to last, to continue; to extend

നീട്ടുക Estenderse ao comprido, ser comprido, prolongarse — to extend a length, to prolong

നീന്തൽ Nadadura — The act of swimming

നീന്തുക Nadar — to swim

നീളം Couza comprido — the length of any thing

നീണ്ടിരിക്കുക Estar estendido — to be extended or lengthen'd

നീരസിക്കുക dezagastarse não fazendo conta — to appease; to calm

നീരസം Dezagastamento sem fazer conta — Calmness

നീക്കം Affastamento — removable;

നീങ്ങിയവൻ A: q se affastou — A man removed, or retird

നീക്കിക്കുന്നു Fazer desviar — to make remove, retire

നീക്കു dessio — Retirement; Removd

[illegible] നീങ്ങുന്നു se dis quando se quer dizer q o Palhete foi ou veio de algum lugar [illegible] — The master is removing

നീങ്ങി se dis quando querem dizer q o caimal da curjeira morreo — He has quitted the country (honorific) = died

[illegible] Falam o negocio de dia em dia — The time ~~or day~~ is passing away whilst talking over the business

നീങ്ങുന്നു Ir o Palhete ou outro Regedor gr.de Item desviarse apartarse arredarse tirarse — — to recede; to give way; to retire; to withdraw from any place — to remove —

നീർ Agoa — Water; also humour; moisture

നീരിഴിവ് Doença de ourina m.to — A Diabetes

നീർവലിയുന്നു decer o humor v.g: da Cabeça — Decrease or abatement of humour from a swelling —

നീർക്കാക്ക Mergulhador — A Diver

നീർനായ Lagarto dagoa — Water lizard, alligator

നീരുള്ളി Cebola — An Onion

[illegible] Talagoya de agoa — ut supra

നീറ് Formiga viva — ant

നീറുന്നു desfazerse em po a pedra de cal, caca, ostras — to ~~break~~ ~~to pieces~~ burn to ashes; to pound to dust.

[illegible] alenha, a casca do, nelle, a casca do coco se acende, é se desfaz em cinza Item

നീറുന്നു Queimarse lenha Casca de coco & lentamente — ~~to break~~

നീറ്റിക്കുന്നു Fazer desfazer a cal & — to cause to break

[illegible] Fazer a cal em po bitando che agoa Item da cinza — to ~~break~~ wear any hard substance to powder —

[illegible] Catarro — A Catarrh

[illegible] Corvo marinho — A Marine Crow

[illegible] ajuntarse o humor em alguem inchaço — To a junction of humours in a swelling —

[illegible] Mordachim — a Cholera

[illegible] hua cobra de agoa que não tem peçonha — A Water Snake, said to be not poisonous. —

[illegible] H: de dentro de mar — this Word it is supposed to mean a Merman —

[illegible] H: do Mar — A Seaman —

[illegible] Manga salgada — A Salt or pickled Mango

[illegible] Cobra dagoa salgada muito peçonhenta — A Sea Snake - very poisonous —

[illegible] Manga salgada — A pickled Mango

[illegible] Comuas del Rey seu latrinas — A private apartment or Water Closet for Royalty — = [illegible]

[illegible] Mordachim — A Water Snake

[illegible] Cobra de agoa — A Sea Cat

[illegible] Gato de agoa

[illegible] Mer da chim

[illegible] doença de ourinar Into — a great flow of urine, a Diabetes

[illegible] fluxo de ourinas — A ~~[illegible]~~ flux or involuntary flow of Urine

[illegible] Agoa humor sumo — Water; humour, juice

[illegible] Ourina humana — Human Urine

[illegible] ut supra — ut supra

[illegible] Justiça homem justo e recto — A Justice; a just & upright Man

[illegible] Endireitarse empinarse Item desenroscarse — to raise up; to make straight

[illegible] Endireitar por direito empinar — to make straight

[illegible] direitura empinamento — Straightway.

ന്യായ ~~ക്കേട~~ Maldade, baxeza / vileza — Wickedness; meanness
ഉപായം Rezão justiça — Reasonable, just
ഉപാസം o guardar o por — ~~Protection~~; Deposit
ഉപിക്കുന്നു Por } ~~to guard~~; to protect; to watch
ഉപകാരം Boa Obra — a good work
നൊയ്മ Levidade, facilidade — Lightness, facility —
നൊയ്മയായ levemente (Advert) — Lightly
നൊയ്ച്ചിനൊയ്ക encolhendose os nervos — Shrinking or contraction of the nerves —
നൊയ്ച്ചി hum arbusto — A Shrub.
നൊയ്ച്ചിയില Folha deste arbusto — The leaf of d°.
നൊമ്പം o affligir o matar — Affliction; murder
നൊമ്പരം Idem — Idem
നൊമ്പിക്കുന്നു affligir estar solapado — to afflict; ~~to pinch~~
നൊടിക്കുന്നു dar estincos com os dedos — to pinch
നൊടി നൊടിക്കുന്ന നൊടിയു vid ഞൊടി Castanhetas
നൊട്ടം Vista ou ver de Janeens de são bons ou maos, experiencia — Sight — experience & power of ascertaining good from bad Coin
നൊട്ടക്കാരൻ Sarrafo — A Shroff or money changer
നൊവ് Dor — കൊവ നൊവ് dor embrulhandose as tripas — Pain — Stomach Ache —
കുത്തുനൊവ് pontada — A Stitch in the side
ഞരമ്പുനൊവ് quebrantam^to — A nervous pain or complaint
നൊവ് vid ൟവ — YOPE
നൊവിക്കുന്നു Fazer doer, dar pena a outrem — To cause pain
നൊവുന്നു doer — ആ സ്ത്രീക്കു പെറുവാൻ നൊവുന്നു aquella Mulher esta com dor de parto — to be in pain, to suffer pain; that Woman is in pain or labour —
നൊക്കം tento, vista, ouvida, regra — Caution; sight; hearing;
നൊക്കംകൂടാതെ Por falta de vigia — Through want of vigilance — Careless

നോക്കിക്കുന്നു Fazer olhar — to excite attention; to cause to look at any object
നോക്കുന്നു Olhar, ver — to look; to see
നോക്കുഴൽ Certa trombeta — A trumpet
നോമ്പ് C: leve — any light or trifling thing
നോയമ്പ് jejum — a fast
നോമ്പ് Idem — Idem
നോമ്പു നോക്കുന്നു Jejuar — to fast

നോമ്പു പിടിക്കുന്നു Começar o jejum — to commence fasting
നോമ്പു വീടുന്നു Acabar Item quebrar o jejum — to terminate fasting
അമ്പതു നോമ്പ് Quaresima — Lent, a fast of 50 Days
ഇരുപത്തഞ്ചു നോമ്പ് Jejum do advente — 25 fast days in advent
മൂന്നു നോമ്പ് Jejum de Jonas são tres dias de Jonas — The fast of Jonas being 3 Days
മൂന്നു നോമ്പ് idem — idem
പതിനഞ്ചു നോമ്പ് Jejum antes da Assumpção de Nª Sª São 15 dias — 15 Days fast prior to the assumption ~~of our Lord~~ the Virgin

നോയി. നോയിവസ്തു C. leve de pouco preço — any thing of trifling or small value
നോയിക്കുന്നു Ser leve — to make any thing of small value
നോയ്ക്കുന്നു idem — idem
നേർമ്മ. Ser facil; C. facil Item fineza, pouquidade, sutileza, delicadeza — any thing light, fine, delicate

നേർപ്പിക്കുന്നു Fazer leve fino delgado — to make light, fine or delicate

നോവു — (?)
നോവിക്കുന്നു
നോവിപ്പിക്കുന്നു
നോക്കുന്നു Jejuar — to fast
നോന്പു ... നോമ്പു — at supra

നൊമ്പുനോക്കുന്നു	Jejuar	to fast
നൊമ്പുനോക്കിക്കുന്നു 3	Fazer jejuar	to make or cause to fast
നൊ o	em lugar de നൊമ്പ nos Item erro	This term is used by Grandees & implies We, in lieu of [illegible]
നൊട്ടി	Cesta q se fora por doença / Item simile in verendis mulieris dist. &c / Item m.to fraco e magro	A Basket for talking away ~~Basket~~ / girdle
നൊമ്പലം	dor	Pain
നൊമ്പരം	idem	idem
നൊന്തുകൊള്ളുന്നു	Estar com dores	to be in pain; in labour
നൊമ്പലം	dor ut നൊമ്പ	Pain
നൊമ്പലപ്പെടുന്നു	2 ser dor	to suffer pain
നൊമ്പലപ്പെടുത്തുന്നു	Causar dor affligir a outrem	to cause pain
നൊമ്പരം	pro നൊമ്പലം.	
നൊട്ടൽ	Obra de pouco preço	Work of little value
നൊങ്ങൽ	Bicho q nace nos pes e maos, ou cão	itch; a worm engendered in the hands or feet of a human being, also on Dogs. —
നൊണയൻ	H: mentiroso sizanario com falsidade	a Liar
നൊണക്കാരൻ	quod നൊണയൻ	
നൊണക്കുന്നു 3	Malsinar dizer mentiras Item golozear	to tell lies
നൊണ	Item assim, golodice, mentira, sizanario, calumnia	a falsehood, a Calumny
നൊണത്തം	Mentira, falsidade	Falsehood —
നൊണ്ടി	Manco aleijado	Lamed; Crippled
നൊണ്ടിത്തം	Manqueira	Lameness
നൊണ്ടൽ	Manqueira aleijam	idem
നൊണ്ടുന്നു 3	Coxear mãquejar	to limp;
നൊണ്ടിനടക്കുന്നു	Anda coxeando	to walk with a limping gait
നൊണ്ടിക്കൊണ്ട്	Coxear maquejar	to limp
നൊസ്കാരം	vide നമസ്കാരം.	Prayer; adoration; devotion

നൊസ്കാരപുസ്തകം — Breviaro - A Prayer Book -

നൊവരി നൊകാ

നൊവക്കാരൻ നൊവാളൻ achacado doente — A Sickly Man

നൊവക്കാരത്തി achacado doente — A Sickly Woman

നൊവെടുക്കുന്നു ter dores aplicarse comunmente as dores do parto — to be pained - usually applied to the pains of labour

ദീവൻ Sr. q governa natureza — The Governor of the ~~universe~~ World

ദീനം doença — Illness; Sickness

ദ്രോഹൻ Matador — A Murderer

ദ്രോഹം Matança — Murder; Slaughter

ദ്വാരം Buraco = ഓട്ട — A hole; a gap

യുഗം Jugo Carga Canga — A yoke

നുകക്കോൽ Idem — idem

നുകക്കോൾ Idem — idem pin of yoke

നുകരുന്നു Comer o passaro — to peck or eat as a Bird

നുള്ള് belisco, unhado, trincadura co a unha — Pinch, nip, grasp

നുള്ളൽ o beliscar — Pinching

നുള്ളിക്കൊള്ളുന്നു Ser beliscado, ser apanhado, pouco a pouco in …ef. — to be pinch'd

നുള്ളിക്കൊടുക്കുന്നു Dar cum dois dedos, dar cousa pouca — to give with two Fingers; to give very little of any thing -

നുള്ളിയെടുക്കുന്നു Tomar com dois dedos — to take with two fingers

നുള്ളി വാങ്ങുന്നു Idem — to receive as much as two fingers w^d hold

നുള്ളിക്കുന്നു Fazer beliscar, Fazer apanhar — to cause to pinch or grasp

നുള്ളു നുള്ളി Belisear, trincar có a unha ou colher có dos dedos ou cortando có a unha folhas fruitas dar pegando có dous dedos ഉദാ: മലയാളർ നുള്ളിക്കൊടുക്കുന്നു വാങ്ങുന്നു കൈകൊണ്ടു os Malabares dão có dous dedos, recebem có duas maos - — to pinch; to scratch

The Malabars ~~offer a bait, or~~ give with two fingers, but receive with two Hands -

നൂഴ്വാതിൽ Porta baixa — A lower Door

നൂഴുന്നു abaxarse para passar q. നൂഴ്ന്നു — to bend or stoop down

നുഴനോട്ടു Passar, pello buraco cão, vaca, homem, gato, Item andar de o gato, roçando pellos pes de alguem em sinal de amor — to pass, creep in,

നോവ്. Dor — Pain

നൊണ്ടിനടക്കുന്നു andar alcatruzado — to walk crooked by

? നറുംപശ Prioira de gente — myrrh

നേർമ്മ. levitas, fineza nao de pano — fine texture of Cloth

നുരക്കുന്നു escumar, fazer escuma, ferver v.g. vinho sura — to ~~skim foam~~ Milk &c ferment, be frothy

നുര Escuma — Scum

നുരവായൻ H: q. lhe escuma a boca — A slobbery man

നുരക്കുന്നു [illegible]

നുറി Molho de nelle, q. plantão — A bunch of Nella for planting

നുറിക്കുന്നു — to plant Nella

നുറുക്കു = [illegible]

നുറുക്കു

നുറുനുറ

നുറുങ്ങുന്നു quebrar sem pedaços ser feitos em pedaços — to be broken in pieces

നുറുക്കൽ quebramento — The thing broken in pieces

നുറുക്ക് Pedaço posta, taçalho, migalha — A piece, a bit, a fragment

നുറുക്കുന്നു Quebrar em pedaços — to break in pieces

നുറുങ്ങിപ്പോയവൻ Ser feito em postas em pedaços — to be a ruined man

നുറുങ്ങുന്നു നുറുങ്ങുന്നത്.

നുറുങ്ങ് gotta — a drop of any liquid

ചെറു നുറുങ്ങ് pedacinho — A small piece

[illegible] Buraco vaciro — A Hole
[illegible] Testa junto as sobrancelhas — forehead
[illegible] buraco boeiro — a Hole, a Water Pipe
[illegible] alinhar cozer a linha — to sew in line
[illegible] Fio linha — Thread
[illegible] Fio de algodão — Cotton Thread
[illegible] Cordão de linha — a Cord of thread; thread lace.
[illegible] idem — idem
[illegible] Madeixa de linha — a Skein of thread
[illegible] Fio de barbante — Packing thread
[illegible] Fio linha de seda — Silk thread or sewing Silk
[illegible] Certa gargantilha — A thread Necklace
[illegible] Fiar, item, apagar a Candea — to sew, spin; extinguish a light
[illegible] Fazer Fiar — to cause to ~~sew~~ spin
[illegible] alinhar correr a linha — to sew in line
[illegible] Fiadura — A sewing; a thread
[illegible] idem
[illegible] Porta mto baixa — a very low Door
[illegible] Passar pello buraco — to creep thro' a hole
ção cada homem, passar pella sibe ou mato, inclinandose
passar gato pello pes de alguem em sinal de amor — to ~~throw yourself~~ slip thro' between at the feet of any one thro' affection
[illegible] Certamente, verdade — Certainty; truth
[illegible] Farinha de palmeira — The flour of the Palmyra tree (starch)
inhames arbresta, mezinhas, — medicine
Item Chunambo q se come co Betel — Chunam, or powder made of burnt Sea Shells & eaten with the Arrack nut & Betel leaf. —
[illegible] Cem vezes cem mil 10000000 — One hundred hundred thousand or ten Million —
[illegible] Cem vezes mil 100,000 — One hundred thousand
[illegible] de cento em cento — Every hundred
[illegible] Cento e vinte — One hundred & twenty
[illegible] Cento e dois — One hundred & two

[illegible] 446 [illegible]

Supplementum [illegible]

[illegible]	101	One hundred & one
[illegible]	Cento e dez	One hundred & ten
[illegible]	C. nova	A new substance
[illegible]	Novidade	Novelty
[illegible]	Porco manto, mato	A wild Hog
[illegible]	idem	idem
[illegible]		A quartan fever
നമശ്ശിവായ	as cinquo letras q' poem e mudão e q' se funda toda a sciencia dos jogues e significa Xiven seja adorado —	Five Letters which relate to the science of the Jogies (a Religious cast of Mendicants) & signify Everlasting Adoration to Sheva —
[illegible]	Sahida	Egress
[illegible]	pedacinho	A little piece, a morsel
[illegible]	passar o tempo	to pass away time
[illegible]	Palmeira brava comprida	Long; of great extent
[illegible]	Idem	idem
[illegible]	hua erva medicinal	A medicinal Herb
[illegible]	seu	
[illegible]	Felicidade	Felicity; happiness
[illegible]	seu	
[illegible]	Felicimente	Happily in a moment
[illegible]	Quatro a quatro	Every four
[illegible]	Quatro a quatro pessoas	Every four persons
[illegible]	a cada quatro dai hum fanão	A fanam must be given to every four
[illegible]	quatro vezes quatro (16)	four times 16

ഞെളിയുന്നു envolverbeserse Item amalgarse de couzas duras estar torto — to grow proud Item to amalgamate hard substances — to be crookted, awry —

ഞെളിഞ്ഞു നടക്കുന്നു andar com soberba — to walk proudly

ഞെക്കി Caracol — A Snail

ഞെക്കിതിന്നിപ്പക്ഷി Passaro q̃ come caracois — A Bird which lives upon Snails —

ഞെക്കിത്തോട Casca de caracol — The Shell of a Snail

ഞണ്ട Caranjego — A Crab fish

ഞരമ്പ Vea Nervo — The Sinews

ഞരങ്ങുന്നു estar gemendo a deitado estar na cama co folego afligido, gemer suspirar — to groan; to sigh, to be afflicted —

ഞരക്കം Respiração affligida — Affliction moaning

ഞരക്കിക്കുന്നു Fazer gemer — to cause affliction

ഞരമ്പ Nervo Raiz — A nerve; a Sinew

ഞെരിയുന്നു quebrar co o pezo estalar a taboa o vidro Item os dedos — to be oppressed

ഞെരിക്കുന്നു affligir dar trabalho — to afflict; to give pain —

ഞെരുക്കുന്നു apertar por e aperto — to bind; to tighten

ഞെരുക്കം aperto — Bound; tightend.

ഞെരുങ്ങുന്നു estar apertado, escolhido — to be bound; to be tight

ഞവരി Grade — Plough leveller harrow

ഞവരുന്നു gradar a terra pare semear nella &c — to plough the land harrow

ഞായം melius ന്യായം justiça costume rezão direito — Justice; Custom; reasonable; Right or proper.

എവിടെ ഞായമായി ഇരുന്നു ondi costume morar — Where was it customary to dwell —

ഞായം വിധിക്കുന്നു Julgar justiça — to administer justice; to pass sentence —

ഞായറാഴ്ച domingo ser dias solis — Sunday

ഞായം വിധിക്കുന്നെടം Tribunal de justiça — Tribunal or Court of Justice

ഞായം വിധിക്കുന്ന നാൾ Dia do juizo — The day of passing sentence

ഞായക്കാരൻ Juiz — a Judge; a Justice;

ഞായമില്ലാത്തവൻ Al: injusta — An unjust Man

ഞായം. Junto com o perfeito do verbo ഇരിക്കുന്നു significa morada v.g. perguntando aonde mora um നീൻ ഇവ digo നീൻ എവിടെ ഇരുന്ന ഞായം — This Word join'd to its perfect tense ഇരിക്കുന്നു signifies "Dwelling place - i.e where was your place of dwelling -

ഞാൻ കൊച്ചിയിൽ ഇരുന്ന ഞായം — I dwelt at Cochin -

ഞായം junto com os perfeito dos mais verbos significa costume v.g. ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞ ഞായം assim se fallar assim he costume fallar — The same Word ഞായം when join'd with the perfect of certain Verbs, signifies Custom - as - it was thus spoken, or it was thus the custom to speak -

ഞായത്തോടെ Com Rezão e justiça — With Reason & justice

ഞായക്കേട Sem rezão e justica — Injustice

ഞായംകെട്ടവൻ Al: injusto — An unjust Person

ഞായറ. Sol serve esta palavra para contar os mezes do anno v.g. മകരഞായറ Jan. — The Sun - this termination is placed in addition to the names of the diff- months in the year, as മകരഞായറ The month of Moggara or January

ഞായറാഴ്ച Dies Solis — Sunday

ഞാലുന്നു Enforcarse, bambalearse ou estarse movendo, o q esta dependurado — to hang, be suspended

ഞവിഞ്ഞി Caracol — A Snail

ഞവണി ut mesmo — idem

ഞാനം. vid ജ്ഞാനം. Sciencia — Science

ഞാൻ Eu — I (Pronoun)

ഞാൻതന്നെ Eu mesmo — I myself

ഞാനം. vid ജ്ഞാനം. Sciencia — ut supra

ഞാൻ Eu — idem

ഞാൺ Cordel fio corda de arco — A small Cord; a String

~~Spinning~~

ഞാണം. Fraco

ഞാണ് Cordel fia corda de arco — A Cord; the string of a Bow

അരഞ്ഞാൺ o fio q̃ amarão a cintura — A waistband made of Cord or String

പൊന്നരഞ്ഞാണം. Cinto de ouro ou prata — A Gold or Silver Waist-band

ഞാഞ്ഞൂൽ പെട Minhoca femea — earthworm (fem)

ഞാഞ്ഞൂൽ Minhoca — an Earthworm

ഞാന്നകെട്ടുന്ന ola verde com q se amarrão as cazas q se cobrem — ~~A bundle of bodiyas~~ Green Olas or Cocoanut leaves applied to ~~tying~~ the covering ~~of~~ Houses —

vide

നാര Item cairo para tecer de cocos matigas Item de casca ervas — A kind of String made of the Cocoanut husk —

ഞാറ Nelle tenro pa plantar — Green Nella for Planting Rice

ഞാറുനടുക Semear Nelle — to plant the Nella; to sow Nella

ഞാറുനടുക transplantar Nelle — to transplant the Nella

ഞാറ hum Passaro Item hua arvore — A Bird; also a Tree or Shrub

ഞായറു Domingo — Sunday

ഞായറാഴ്ച idem — do.

ഞാവൽപഴം Certa fruta do mato — A wild fruit

ഞാരിയാണി artelho de pe — The ankle bone

ഞാറ്റുമുടി hum ammarrado de Nelle q fazem quando o tirão da terra para plantar — A bundle of Nelle taken from the ground for the purpose of planting —

ഞാറ്റുവേല São hum dias de Julho em q semeão grão — A particular day in July considered proper for sowing grain —

ഞാറ്റിൽകൊള്ളു

ഞാറ്റുനാറ്റ

ഞാറ്റുകെട്ട Amarradinho de Nelle tenro pa transplantar — A bundle of young or green Nella for transplanting —

2 ഞാണ്ണി Acenar co os olhos ou co a mão — to beckon either with the Eye or the hand

ഞാണ്ണി ... abrir e fechar os olhos amendo

ഞെട്ട pe da folha, fruta bico da seta — footstalk of leaf, fruit etc

ഞെട്ടുക estremecer o corpo — to tremble — start

... ഞെട്ടുക desconjuntarse ajuntura Item estalava folha — to disjoin; to dislocate

ഞെട്ടൽ Imamas Item estremecimento do corpo por medo Item estalo da folha — ~~tet~~ teat — start / footstalk

ഞെക്കിക്കൊല്ലുന്നു afogar a as mãos suffogar — to stifle; to suffocate / strangle

ഞെക്ക apulegadura — make marks with thumb

ഞെക്കപ്പെടുന്നു ser apulegado

ഞെക്കാപ്പെട്ടവൻ

ഞെളിയുന്നു Entezar o corpo por soberba — to assume a proud carriage of the Person

ഞെളിഞ്ഞിരിക്കുന്നു estar com o corpo teso e erro por soberba — to be stiff or proud

ഞെളിച്ച Apulgadura

ഞെളിവ Soberba — Pride

ഞെക്കുന്നു Apolegar suffocar — to suffocate; to mark with ye thumb

ഞെക്കിക്കുന്നു seu effect. — to cause to suffocate

ഞെക്ക apulegadura of ഞെക്ക — to mark with the thumb

ഞെങ്ങുന്നു estar molle por maduro. Item amolgarse o ouro prata — or overripe – soft

ഞെരിവ്. Aperto falta de necessario — to want the means of living; to be in a state of poverty –

ഞെരുങ്ങുന്നു estar oprimido apertado estar encolhido — to shrink up; to oppress

ഞെരിക്കിച്ചിരിക്കുന്നു [illegible] estar escondido ou recolhido em alguem lugar — to be in very reduced circumstances; to live retired;

ഞെരുക്കം. Aperto Estreitura. trabalho em q̃ alguem seve — Limited or straighten'd in circumstances; to be in trouble; in a state of poverty

ഞെരുക്കുന്നു apertar com alguem dar le trabalho — to cause trouble

ഞെരുക്കപ്പെടുന്നു Estar em aperto — to suffer trouble

ഞെരിപ്പുകൾ ondas brandas do rio esteiro, tanque, mar — The waves of a river &c

ഞൊട്ട Castanhetas, melius ഞൊട്ട — Snapping of the joints

ഞെട്ടിക്കുന്നു

ഞെട്ടുന്നു

ഞെട്ടുന്നു

ഞെരള Fleima — Phlegm

ഞൊളക്കുന്നു vid ന
ഞൊളെക്കുന്നു
ഞൊളെപ്പിക്കുന്നു
ഞൊങ്ങണം
ഞൊറിയുന്നു Fazer dobrar pregas na loba ou veste — to make double plaits in a Dress &c
ഞൊട്ടുന്നു atirar co hua fruta noutra no brinco dos mininos

ഞാററുവേല ഞാററ വേല Certos dias para semear — Particular days fix'd upon for sowing seed in the ground
ഞാററുവെളി idem — idem
ഞാവൽ hua arvo le jambelão — A particular ~~Tree~~ call'd the Jâmbela

O q começa desta letra breve deve se buscar em ഓ não o achando a qui

ഒപ്പാരം Presente Item ഉപഹാരം — a Present; a Gift
ഒച്ച Som estrondo — Sound; noise
ഒച്ചിക്കുന്നു Soar — to sound
ഒച്ച് labeo infamia — Shame; infamy
ഒച്ചയടപ്പ Enrouquecimento da voz — Hoarseness; dumbness depriv'd of speech
ഒച്ചയടക്കുന്നു Enrouquecer estar rouquo — to make hoarse; to be dumb (pro tempore)
ഒച്ചയടച്ചിരിക്കുന്നു estar rouquo — to be hoarse; (lit) it is dumb
ഒച്ചപ്പെട്ടവൻ H: nomado de grande fama vid ഒച്ച — a man of great fame or reputation
ഒച്ചക്കാരൻ Idem vid Ibidem — Idem
ഒച്ചയടക്കുന്നു Estar rouco — To be hoarse, dumb

3

ദ ഉ Som voz de homens e animaes Som de joyas folhas & — Sound, voice a hether from the voice of men or animals

ദദ്ദം Aroz cozido — Boild Rice

ദദ്ദം Persegui[ç]ão ഉപദ്രവം molestia — Persecution; molestation

ദട Bronzo & Telha, concha, metal testo ou pedasso de panella casco de Cabeça dabobra Item aguadilha q̃ corre dos chagas — bellmetal Brass; a Tile; a Shell, metal water from a blister

ദടുക്കുക Telhar — To tile a House &c

ദടവാർക്കുക Fundir metal — to smelt metal

ദടമെഴുകുക — tile

ദടിക്കുക

ദടം Balão — ദടം Balão dos Reys — A Ship; a Kings Ship

ദം Balão Barco — A Boat; a Vessel

ദടക്കാരൻ Barqueiro — A Boatman; a Waterman

ദടക്കൻ Travesso, Matinador — An Ill conducted Man

ദടക്ക Travessura vid. Matinada — Ill conduct; bad behaviour

ദടക്കടിക്കുക Fazer travessuras, inquietar, fazer brigas — to behave ill; to

ദടക്കക്കാരൻ ദടക്കൻ M. travesso inquieto & — An unruly, restless Man

ദടക്കാക്ക Fazer travessuras molestar, inquietar & — to cause or occasion ill behaviour

ദടക്കക്കാക്ക Seu effecto

ദടമെക്കുക Apurar o ouro — to refine or purify gold &c

ദടക്കുക Quebrar em pedaços — to cause to break in pieces

ദടക്കുക Quebrarse louça — to break to pieces

ദടനെടുനെ instantamente — Instantly

ദടം Balão, tone del Rais — A Boat; or Royal Vessel large or small

ദട ദ O lugar ande nace a mala doença — The original place of a serious distemper groin — also ദടം

ദടൽ Ferrolho de Portugal ou semelhante — A Bolt

ഓടൽ ഓടനെ ഓടൽതനെ

ഓടക്കുഴൽ Canudo p.a assoprar o fogo - - - A tube thro' which the fire is blown -

ഓടാമ്പൽ Ferrolho - - - - - - A Bolt

ഓട Charco de Agoa - - A Puddle

ഓടാവി Carpinteiro A Carpenter, boatbuilder

ഒടി Choca de Caçador. Item onde se fazem amula home feiticeiros manchua batão O passeio em lugar de manchua muito comprida e estreita groin - sorcery

ഓടി a kind of seaboat

ഒടിജ്വരം. 1/ma la doença ~~A bad disease~~, a Bubo, Venereal

ഒടിതുര Idem

ഒടിയുന്നു Quebrarse pao Pedra foro To break Wood or Stone to pieces

ഒടി

ഒടിക്കുന്നു Quebrar hao Ramos Item fazer q to cause the breaking of wood &c

ഒടിഞ്ഞ Quebram (to put supra) Any thing broken -

ഒടിക്കൽ Idem

നടുവൊടിയുന്നു Ficar derreado to break the back; the Spine

ഒടിയുന്നനടുവ Ficar derreado ut supra

നടുവൊടിക്കുന്നു derrear idem

ഓടിക്കുന്നു Fazer navegar to cause to navigate a vessel;

ഓടിടുന്നു telhar To tile a House &c

ഓടികെട്ടുന്നു ചമെയുന്നു fazer a Choca to build a Cottage or cover ditto

ഒടിപ്പുര Comuas q. Item Feiticos q alegão a quem passa por onde elles estão enterrados A Privy

ഒടിക്കുരു. doença dos taes Feitiço A particular disease

ഓട്ടക doença de Malas Item o lugar item onde ellas nacem groin

ഓടുന്നടി Correr estenderse a raiz navegar correr o licor agoa q To sail; to row

കപ്പലോടുന്നു navegar to navigate

ഒടുക Correr aroda — to row

ഒടുങ്ങുക Acabarse fenecer — to accomplish; to finish; to end

ഒടുക്കം. Fim, termo fina — The end, final

ഒടുക്കത്ത No cabo, no fim — The last or end of any thing

ഒടുക്കാരൻ o q corre navega — The rower of a Boat

ഒടുവിൽ Finalmente — Finally

ഒടുക്കത്തെ ദിവസം. Dia de juizo — The last or day of judgment

ഒടുക്കത്തെ ദിവസം. idem

ഒടുക്കുക Acabar algua cousa — to accomplish any thing

ഒടുക്കത്തെ ഒപ്രുശുമ estrema unção — Extreme unction

ഒട grude visco, Item, Pedaço parte algua cousa It. trincheira — glue; Item a piece or part of any thing; also, a trench

ഒടൽ Grude visco, Item Falha no pao q o ne e pedendo — A Gum or glue - also a crack or flaw in Wood -

ഓട്ടം. Carreira com o breve aposta It. Fesquias do painel fileira de cazas o pao q se poe em ambas as pontas da terra. Item carreira do q corre navegação — running - sailing; row of houses; wager; picture frame

ഓട്ടത്തിൽ ഓടണം. Se necessario correr a obra — It is requisite to hasten the work -

ഓട്ടം ഓടുകയും പന്തയം വെക്കുന്നു Apostar — to bet; to wager

ഓട്ടം ഓടുക Correr carreira, item apostar — To run; to wager

ഓട്ടയുള്ളത് C. co buracos — Any substance with a hole in it

ഓട്ടവിലങ്ങ bragas — fetters

ഒട്ടനാൾ Muitos dias — Several or many days

ഒട്ടകം Camelo — A Camel

ഒട്ടകക്കാരൻ ഒട്ടക്കാരൻ Patamar — A ~~Camel Driver~~ Runner, Messenger

ഒട്ടറ ഒട്ടര Fulugem da Cozinha — The vapour or smoke of a kitchen

ഒട്ട buraco do vestido, parede, Item Rombo do embarcação — A hole in a Garment or Wall. - Item a leak in a vessel

ꠀ Panella, furada — a ~~Pan; a Cooking~~ leaky Pot
ꠀ Correyo Caminheiro — a Courier
ꠀ trompeta de letão frauta — a tin trumpet
ꠀ Pouco espaço algum espaço — a small space
ꠀ Fazer grudar pegar com visco — to glue; to join with glue
ꠀ Patrão do barco — Patron of a Vessel
ꠀ he necessario fallar alguã cousa —
ꠀ algum tanto pouco pouco — By degrees; by little & little
ꠀ Algũ pouco tempo — any little time
ꠀ q^d
ꠀ hũ nada — nothing
ꠀ Não ha não tem nada — There is nothing
ꠀ Sobre o telhado — on the tiles
ꠀ Grudar, pregar, soldar — to glue; to nail; to sodder
Item
ꠀ bragas — fetters
ꠀ Pegamento — Sticking or clinging to
ꠀ Pragana do nelle, trigo. — The beard of nella, wheat &c green rice

ꠀ acolhim^to refugio — Shelter; Refuge
ꠀ Ponta aguda do nelle — Sharp point of the nella
ꠀ Por e fazer cano — to make & fix a water pipe
ꠀ quinhão partilha pre=:cipue dos bens encojes da igreja — a Portion (of cloth appropriated to a Church) share
ꠀ A: q tem quinhão — a Person who gives the above portion or division
ꠀ Receber quinhão — to receive a portion
ꠀ q^d
ꠀ q^d
ꠀ tudo, todos — the whole of any thing
ꠀ todos juntamente — altogether
ꠀ Tudo — all
ꠀ ter engulhos de vomitar, vomitar com estrondo — to expel the whole of any thing — vomit

ഒക്കാനം. engulhos de vomitar & ou som do q̃ vomita com estrondo — the effort to vomit —

ഒക്കാനവുംഛർദ്ദിയും. Engulhos e vomitar — The effort & act of vomiting —

ഒക്കാനിക്കുന്നു ter engulhos de vomitar, vomitar com estrondo — to vomit with violence, excessively —

ഒക്കാനിപ്പിക്കുന്നു — to cause to vomit —

ഒക്കാനിപ്പിക്കുന്നു — idem

ഒക്കാരം. ഒക്കാരിക്കുന്നു [illegible] ഒക്കാനം.

ഒക്കാണം. ഒക്കക്കാണം. ~~dinh.º~~ dinh.º prometido — A promised gift —

ഒക്കെക്കൂടെ todos e tudo junto — The whole or altogether
ഒക്കെക്കൂടിയാൽ em soma — One Sum
ഒക്കെതക്ക (simul) todos juntos juntamente — The whole united —

ഒക്കെയും tudo todos — all —
ഒക്ക. Assim he, condiz, congrui

ഒക്കുന്നു prometer cō concerto ajuntar, quadrar, ser igual [illegible] [illegible] fazer sponsas; [illegible] ഒക്കയില്ല nao somos iguais entre nos [illegible] o q̃ disse não me quadrou [illegible] o q̃ se disse verifificasse — [illegible] he como V. M.ce disse [illegible] vireí q̃ me parecer Item agradar [illegible] o q̃ V. M.ce disse agrado me

to agree upon any thing — to join equally; to ~~make equal~~; to marry; We do not concur together; I do not concur in your proposal
It is as was said!
It is in conformity to what you said —

what you said was according to my wish —

ഒക്കുന്നു Irem concertagar comodidade, conformarse hua cousa com outra — to make one thing agree with another; to equalize;

വാക്കൊക്കുന്നു Prometer concerto — to make a promise —

പണമൊക്കുന്നു Prometer dinheiro — to promise wealth —

പെണ്ണൊക്കുന്നു dispozar — to dispose of a woman in marriage —

ഊറ്റം Soberba — Pride

[illegible] Passar sem comer arros — to starve,

ഉണ്ണുന്നു Comer arros — to eat or live upon Rice

ഊട്ടിക്കുന്നു Fazer comer mandar comer ou dar a comer arros — to cause to eat Rice —

ഉണ്മ verdade, vid. [illegible] — Truth

ഊണ് ഉണ്ണം Comida, sustento principal de arros — Victuals, sustenance

ഊക്ക് Lustre força — Lustre; glare; brightness

ഉപജീവനം, [illegible] sustento de comer vid ഉപജീവനം — Sustenance; a living —

ഓലപ്പെട്ടി Cesto de guardar Ollas — An Ola Box for keeping Writings drawn out on of Cocoanut Leaf

ഉലയുന്നു Abalarse, quebrantarse o corpo có trabalho [illegible] — to shake; to despond.

[illegible] ficar pobre [illegible] — to become poor

[illegible] ficar a terra pobre por falta de contrato — — to become ruined, as a Country for want of traffic —

ഉലക്കുന്നു Quebrantar o corpo a alguem — to weaken

[illegible] Encolherse — to shrink up

ഓലയെഴുത്തുകാരൻ Escrivão, Secretario — A Writer on the Ola with a Steel Pen

ഓല Mola de aço ou ferro — A Steel or Iron Spring

ഓലപ്പുര Casa de Olla — A Cajan or House for holding Cajans Cocoanut leaves

[illegible] Mao ruim agouro — ought not to be

ഓല Ola, folha de Palmeira, brava ou manta — An Ola (leaf of the Cocoanut tree —

[illegible] ഓല Folha de herva — The leaf of the Paddy or Rice Plant

തളർച്ച
തളർന്നു quebrantarse o corpo com trabalho, abatarse — The weakness of the body
[illegible] തളർന്നിരിക്കുന്നു estar quebrantado o corpo — The body is weak
നാടു തളർന്നു quebrarse a terra por falta de mercadoria — The Country is become poor from a deficiency of trade &c
[illegible] തളർന്നു ficar pobre — to become poor —

തളർ Quebrantᵗᵒ e abatto do corpo — Weakness of the Body
തളർക്കുന്നു quebrantarse e abatarse o corpo — to despond
തളർത്തുന്നു quebrantar o corpo a alguem — to cause despondency —
തി Strepidus [illegible] estrondo da corda do arco q̃ atirão — The noise proceeding from shooting ye arrow from a Bow —
തി Lançol q̃ [illegible] Item adibe velho differente dos outros velho de certa casta — A Cloth covering also a wild Animal
തി[illegible] huivar o adibe — To howl as an animal
തി[illegible] Pano fino que veste el Rey — Fine Cloth
[illegible] Fato e pano de seda — A piece of Silk

തി[illegible] Corrente de agoa — a Current of water; a stream
തി[illegible] Correr a agoa da fonte Item tangar sino — to run, as a stream of water
തി[illegible] Fonte — a Fountain
തി[illegible] gritar o adibe — to howl
തി Lançol — ut supra
തി[illegible] V: Pano q̃ veste o Rey — ut supra
തി[illegible] V: estitico, magro — A Stiptic, lean man
തി[illegible] de revez — Stroke with the back of the hand

ഊ
ഓളം – കുവെട്ടിയ ഒന്നാകടകം വെട്ട് — prov
Scythe prim.[ro] hum revez depois hum cutilado nos pes

ഓളം. Onda do mar ut തിര — a wave of the Sea

ഓളം. വെട്ടുന്നു – Navegar — to navigate

ഓളം. പൊങ്ങുന്നു Levantarse as ondas — the raging of the Billows – Rising of the Waves –

ഓളം. athe usase de varias sortes junto com nomes e verbos — This termination is added both to Nouns & Verbs as

1st കഴുത്തോളം athe o pescoço — 1st as far as the neck

2d ആവോളം quanto puder — 2d as much as possible

3d മരണത്തോളം athe a morte — 3d Until or unto death

4th വരുവോളം athe vindo de — 4th Until it occurs or arrives –

se colhe q os supinos dos verbos a que se junta mudão a ultima em ഓളം Tambem se dis ഉവോളം

5th വേലയോളം കൂലി കിട്ടും o cule sera igual ao trabalho — 5th The Pay will be equal to the labour –

2. ഓരി. Haa, o uivo de cão

ഒളിസേവ. amizade secreta co mulher

ഒളിക്കുന്നു escunder esconderse — to hide; to conceal

ഒളിച്ചവയെല്ലാം വെളിച്ചത്തു വരും
o q se concebe em segredo se pare as claras — all things which are hidden, will be brought to light.

ഒളി Escondrigio — Concealment

ഒളിയുന്നു Esconderse não he muito uzado — to be hidden

ഒളിച്ചുപോകുന്നു Fugir acolherse — to escape; to run away

ഒളിപ്പിക്കുന്നു Hazer esconder fazer fugir — to cause to escape

ഒളിനടക്കുന്നു Andar escondidas — to walk secretly

ഒളിവ Escondrigio q. ഒളി — Concealment

ഓൽപ്പെട്ടി Cesto de guardar Olhas — A Box for containing Olas

ഓൽമീൻ Peixe — A particular Kind of Fish –

ഒഴക്ക hũ quarto de medida — A 4.th part of a measure

ഒഴം Casca de coco inteira — The husk of a cocoanut

ഒഴിയുന്നു Cessar acabarse despejar o lugar, cedar em alguma carea Item afastarse retirarse destruiarse — To cease, to relinquish, to vacate any place -

ഒഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു estar o lugar desocupado, vazio, despejado — to be unoccupied - this word in its literal sense means "it is unoccupied or it is vacated —

ഒഴിവ് despejamento — Void; vacated -

ഒഴിക്കുന്നു effect.e de ഒഴിയുന്നു — to cause to cease; to vacate &c

ഒഴികെ fora [illegible] ... fora de dess ninguem tem poder para isso — Except - no one but God has power to effect this -

ഒഴികെ Item propter

ഒഴിവ desvio Item remedio Item falta de alguma couza Item escapula — Retirement; relinquishment. also remedy. also - a want or defici=ency; a subterfuge -

ഒഴിക്കുടിൽ Chossa, Choça — A cottage

ഒഴിപ്പ despesam.to acatam.to

ഒഴിപ്പിക്കുന്നു Fazer desocupar despejar, acabar — to cause to relinquish or vacate

ഒഴുകുന്നു Correr licor — to run as any liquid

ഒഴുക്കുന്നു seu effecto — to cause to run
കണ്ണിൽ മരുന്നൊഴിക്കുന്നു lançar a mezinha liquida nos olhos — to infuse a liquid medicine into the Eyes. -

ഒഴുക്കം Corrente de agoa — A current of water

ഒഴുക്കൻവള q manilha de ouro q não tem lavores — A gold Bracelet

ഒഴുക്ക vid ഒഴുക

ഒഴുക്കം vid ഒഴുക്കം seu ഒഴുക്കം Corrente de agoa — A current of water

ഒളം Anjão - Jamut — = ഞാവൽപഴം

ഓമനം afagos mimos — Caress, endearing usage

ഓമനക്കാരൻ Hi: mimozo, criado co mimos — A kind man

ഓമനിക്കുന്നു aminar afagar — to caress; to fondle

ഓമനിപ്പിക്കുന്നു seu effect° — to cause to caress

ഓമനിത്തം Mimo Caricia afago — Caress; affection

ഓമം anjoim ou endro. Item pro ഹോമം he huma ceremonia dos bramanes q fazem em huma cova de fogo [illegible] ഹോമം ചെയ്യുന്നു fazer a tal ceremonia — ഹോമം a sacrifice or braminical ceremony

ഒപ്പു [illegible] Capella do olho Lettama

ഒപ്പു [illegible] Comparação — Comparison

ഒപ്പിക്കുന്നു Comparar vid [illegible] Item comparação — to compare

ഒക്കളിക്കുന്നു ter pigarro — to respire heavily

ഒക്കളിക്കുന്നു Ter catarro vid [illegible] — to cough

ഒക്കട Gengiva — The gum

ഓംകാരം — the syllable ഓം

ഒനായ് ചെന്നായ് lobo — — — — A wolf

ഒത്തു [illegible] verdade melius [illegible] — Truth

ഒത്തുനോക്കുന്നു Verificar — to verify; to extract the truth

ഒത്തായിട്ടു Verdadeiramente — truly

ഒമ്പത nove — Nine

ഒമ്പതാം nono Adject° — Ninth

ഒമ്പതാമത nono. Subst° — The ninth

ഒമ്പതുവട്ടം nove vezes — Nine times

ഒമ്പതുപത്തു തൊണ്ണൂറ novente — Ninety

ഓന്ത Cameleão seu Cameleão — A Cameleon

ഒന്നുമല്ല hu di assim outro não hu neutro

ഒന്നര Hum e meio — One & a half

ഒന്നരാടം	hum di sim outro não	every other day
ഒന്നരാടം വന്നു	Vinde hum dia sim outro não	
ഓണം	Hua estrela he dia de grande festa p.ª os gentios	Onum – a great Hindoo Holiday –
ഒന്നരാടം പനി	Febre terção	A Tertian Fever
ഒന്നാമൻ	O primeiro homem	The First or Chief Man
ഒന്നാമവൾ	a prim.ª mulher	The First or Chief Woman –
ഒന്നാം	O primeiro, adject.º	The First – (Adject.)
ഒന്നാമത	O primeiro Subst.º	The First (Substive) (Being)
ഒന്നിക്കുന്നു	Unir identificar	to unite
ഒന്നൊന്നാക്കുന്നു	fazer a c. mais pezada	To make more weight, by taking from one & adding to the other –
ഒന്നിച്ചുപോകുന്നു	hir junto – –	to go or travel together
ഒന്നൊന്നൊത്തുകുന്നു		
ഒപ്പ	Identid.ᵉ, união, conformitas	Identity, conformity –
ഒന്നിപ്പിക്കുന്നു	fazer unir, identifi=ca –	to cause to unite, to ~~identify~~ – identify
ഒന്നിക്കുന്നു	unir – –	to unite –
ഒന്നൊന്നായിപോകുന്നു	Fazer necessi=dade breve	to go singly on natural occasion –
രണ്ടായിപോകുന്നു	ir ad utrumque modiste	to go as Women two together
ഒന്നിനും ഉതകാ	Não presta para nada –	
ഒന്നും	Nada ne hum, nehuma	Nothing; not One
ഒന്നുകിൽ	Ou	Or (Conj.ⁿ)
ഓണക്കാഴ്ച	presente q/ então se offerece	An Offering; a Present
ഓണപ്പുടവ	Mundo q/ então se dá aos inferiores	Moondoo or Cloth us'd round the Person of a Hindoo & given at y.ᵉ Onum Holiday to Inferiors
ഓങ്ങൽ	arremangam.ᵗᵒ ameaço com obra	A threat
ഓതാരം	Vozeam.ᵗᵒ o canto dos q/ estão apoderados do diabo –	Songs made use of as charms to drive away the evil Spirit from y.ᵉ afflicted

[illegible] Ameaça — A threat

[illegible] arremangar ameaçar com mão espada &c — to threaten with the Hand or Sword &c

[illegible] Item levantar machado e enxada para cortar e cavar — to raise an Axe or any other instrument with a view to cutting

[illegible] Crisma Benção — Unction; Blessing — Syr

[illegible] — Confirmation

Crismação [illegible] — Extreme unction —

[illegible] extrema unção

[illegible] Sinal firma sinete q se poem na carta Item consentim^to igualdade — Seal; Signature also, consent; equality.

[illegible] Igualdade Bomidura — Equality;

[illegible] Fazer igual, igualarse (Literally) it is equal

[illegible] Fazer igual, igualar — to equalize; to make equal

[illegible] iguais — — — — —

[illegible] Idem — — — — —

[illegible] Semelhança comparação Item lamentação q fazem aos mortos dizendo seus louvores — resemblance; also lamentation in praise of the Dead. —

[illegible] Concerto q se faz conjuração confederação — Confederation —

[illegible] Ola firmada — any seal'd Document

[illegible] igualar dar conta, provar có rezões Item he effecto de [illegible] tambem se diz [illegible] entregar os fanois — to equalize or adjust an account. this word [illegible] is the effective of [illegible] gar os fanois [illegible] — as [illegible] to make the account or money just or equal: to balance ye acc^t.

[illegible] Asinarse e asinar a carta concordar com outros em alguã couza — to add a signature to a Letter or Written writing

[illegible] Couza incomparavel — Not sign'd; not compared.

ഒപ്പിട്ട Cousa asinada — A sign'd Deed
ഒപ്പിപ്പിക്കുന്നു effect.o de ഒപ്പിക്കുന്നു — to cause to equalize
ഒപ്പുന്നു tocar brandamente — to touch softly
ഒപ്പുവെച്ചൽ Bençaõ — Blessing; Benediction
ഒപ്പുന്നു Item Ser comparado consentir — to compare; to consent.

ഒപ്പുമുറി Concerto pacto — A contract; an Agreement
ഒരുപ്പുവെള്ളം Agoa salgada — Salt Water
ഒരം. vid ഉരം. borda do rio margem do livro Item grossura — The side of a River; margin of a Book Also, grossness-
ഉരക്കംപാമ്പ് ഉരക്കോൽ p.a cobra grossa grosso bordaõ — A large Snake, a large Stick

ഒരക്കച്ചീല. Panno grosso — A coarse Cloth
? 2 ഒരത്തു നില്ക്കുന്നു restar collarse na parede — be strong
ഒരക്കുന്നു Ficar grosso robusto — to strengthen
ഒരു hum adjecto — One
? ഒരുമ്പൊ. Macio fio
ഒരൊരു Cada hum ... a cada 4 hum fanaõ — Each one - to every 4 Persons, one Fanam

ഒരൊരുടത്തു. ~~Cada laya~~ em nenhum lugar — In one Place
ഒരൊരുതരം. ~~Idem~~ Cada laya — Each sort or Kind
ഒരൊരുവക. Idem — Idem
ഒറ്റി adibe velho Raposa velha — An old Fox
? ഒറ്റു
ഒരിക്കൽ ഒരിക്കാൽ huma vez — Once, at one time
2 ഒതിര hum em cortes de terra q se faz nos alpendres alto encosto
ഒതുക്കുന്നു Concertar alguã C. ... concertar e guizar o comer — to manage or dispose of any matter; to prepare & dress dinner

ഒരൊന്നു ഒന്നൊന്നു
ഒരൊന്നായി cada hũ, hũ a hũ huma vez hũ — One by One

ഒരൊന്നു Cada, Plur — Every
ഒരൊന്നുവട്ടം Cada vez — Each time
ഒരൊന്നൊന്നായിട്ടുള്ള historias hũa a hũa — Each separate History
ഒരൊന്നുമറ്റുള്ള humas e outras historias
ഒരൊന്നുകാര്യം Cada Couza — Every separate thing
ഒരൊരുത്തൻ Cada homem — Each Man
ഒരുമ uniao — Union
ഒരുമനം união de vontade — Union of the Will; of one Mind
ഒരുത്തൻ Alguem hum homem — A single Man
ഒരുത്തി Alguma hũa Mulher — A single or one woman
ഒരുമ്പെടുന്നു lembrar — to remind agree, prepare
ഒരുമിക്കുന്നു Ajuntar hũa c. co outra, item aparelhar — to unite any two things
ഒരുമിച്ചു Adverb: juntam.te ou junto, tudo junto — Junction; together
ഒരുക്കുന്നു ഉരുക്കുന്നു deveter Item fazer vidരിക്കുന്നു
ഒരുപാട Aparelho União de Animo, conformidade — Unison of the Mind; uniformity
ഒരുംപാട Idem — idem
ഒരുംപാട്ടു C. unida, conforme com outra, homem do mesmo animo — The thing united: conformable to another; a Person of the same mind
ഒരുംപാട്ടിരിക്കുന്നു Estar amigo com outro — to be on terms of friendship
ഒരു hum — One
ഒരുജാതിയിലുംകൊള്ളാത്ത de nenhuma sorte de ninhua maneira — Of the same Cast; sort &c
ഒരുള്ളി alho de hum so dente
ഒരുമനം Firmeza das vontades e concordia — Firmness; determination
ഒരുമനമായിരിക്കുന്നു hestar firme e resoluto na vontade Item estar no mesmo parecer e agrado — to be of one firm & determined mind disposition

ഒരുമ്പെടുക്കുന്നു Aparelhar — to prepare
ഒരുമനസ്സ് União das vontades — unison; of one Mind;
ഒരുമ്പെട്ട C: unida - ut supra — United

ഒരുമ്പെട്ടിരിക്കുന്നു estar amigo com outro — to be on terms of friendship
ഒരുമിപ്പ് Ajuntamt. resolução e determinação — Resolute & Determin'd

ഒരുനാളും ഒരിക്കലും Nunca — Never; at no time
ഒരുപത് dez q. പത്ത് — Ten (the Number)
ഒറവ Fonte, olho de agoa — A Fountain or Spring of water
ഒറവ പുറപ്പെടുന്നു nacer agoa — A Spring of a River &c &c
ഒറവാൾ Espada do Rey — Royal Sword
ഒറക്കം ഉറക്കം Sono — ~~Sound~~ Sleep
ഒറങ്ങുന്നു Dormir — to sleep
ഒറക്കുന്നു Fazer dormir — to make a Person sleep
ഒറക്കുന്നു Firmarse assentar — to strengthen oneself, to be settled
ഒറപ്പ് Firmeza certeza — Firm; certain
ഒറപ്പിക്കുന്നു Confirmar — to confirm or assure
ഒറ ഉറക്കം ഉറപ്പ് vide ഉ
ഒറ bainha, coalho — A Scabbard
ഒറമറകൾ os 4 livros de Moises — the 4 Books of Moses
ഒറമറകൾ പഴയ നിയമം biblia, ou ver testo. velho — The Bible containing the old Testament
ഒറ്റ huã so nones — any odd number
ഒറ്റയിരട്ട Pares nones — Even or Odd
ഒറ്റയൊ ഇരട്ടയൊ são pares ou nones — Is it even or odd
ഒറ്റക്കണ്ണ് ഒറ്റക്കണ്ണൻ Torto de hum olho q. tem hum so — Single or One Ey'd
ഒറ്റിയുന്നു espiar — to spy; to watch
ഒറ്റൻ espia, traidor — A Spy; A betrayer
65 ഒറ്റക്കുഴൽ Cana do del gado Item frauta q. se ouve de longe — A tube; a flute

ഒററ Espiar, acuzação, traição — to spy; to accusation; treachery

ഒററക്കൂട് Covam ഒററൽ — a Pond of water — weel, or basket to catch fish

ഒററവല Covo pª pescar — a Fish Pond

ഒററവഴക്കം Traição — Treason

ഒററിവഴക്കിക്കുന്നു entregar a traição — to enter into a conspiracy —

ഒററിക്കുന്നു Mandar espiar e fazer traição — to cause to be treacherous, to cause to watch or look out —

ഒററിപ്പ് O espiar ação de espiar — The act of watching

ഒററിപ്പിക്കുന്നു Mandar e fazer espiar — to cause to watch

ഒററിവഴങ്ങുന്നു Fazer treição entregar alguem a treição — ut supra

ഒററിവഴങ്ങുന്നവൻ Traidor — A Traitor

ഒററുന്നററി Espiar pescar cum covam — to ~~angle in a~~ catch fish ~~Pond~~ with weel

ഓർക്കുന്നു — lembrarse ter tento passar pella memoria — to remind; to bring to remembrance —

ഓർമ്മ lembrança memoria — Memory.

ഓർമ്മക്കേട Esquecimto — Forgetfulness

ഓർമ്മിക്കുന്നു Deixar por memoria fazer por memoria — to remind.

ഓം humidade. — humidity

ഓത Reza ഓത്ത് — prayer Reason

ഓതളം arvore da fruta — A fruit tree

ഓതളമാങ്ങ Manga brava — A Wild mango tree

ഓടുന്നറി atabalhoarse sacudir de si cõ resistencia

ഓടിപ്പാഞ്ഞുനടക്കുന്നു apresarse — to hasten

ഓടിവിളിക്കുന്നു Fallar de presta — to talk quickly

ഓടാമ്പൽ

ഓക്കി. ഓക്കിക്കുടം Bexiga de ourina — The urinary bladder

ഓടിച്ചു. ഓടെ. De presta presta — In haste; Speedily.

ഓടക്കുന്ന [illegible]

2 ഒകിറ. Espaldeirada de talho

ഒകിറ. വെട്ടിയാൽ ഒകിറ വെട്ടി
deule hua catillada de talho
outra de retalho, seu revés

ഒകി hua arvore q̃ poem nos pagodes — A particular tree growing at a Pagoda

ഒതുമ. Descuncordancia — Variance

ഒതുയ. ഒതിയിക്കുന്നു

ഒതുക്ക escada de pedra e de degraos — Stone steps

ഒതുക്കം. Sugeição o caber — Subjection; Fulfill'd; accomplish; that which is contain'd in ȳ hand
കയ്യിൽ ഒതുക്കമുള്ളത — o q̃ cabe na mão

ഒതുക്കുന്നു Sugeitar abranger fazer caber encolherse agachando — to accomplish; subdue; to cause to contain; to shrink up
(ഒതുങ്ങുന്നു)

ഒതുന്നു rezar cousas de ley — to pray

ഒതിക്കുന്നു Item fazer rezar, mandar rezar, deixar rezar. — to cause to pray; to order or to say prayers

ഒത്ത doutrina ou reza da ley Item conforme adj: mas então o ത he breve — Doctrine; or ~~[illegible]~~ rule of the law — recitation
കൊള്ള agreeing

ഒക്കഒത്ത് Rezar as orações e doutrinas — to pray or reclaim particular doctrines

ഒക്കക C: igual Item C: prometida — any equal substance; a promise

ഒക്കക തരേണം. Daime o q̃ me prometestes — you must give me that which you promised

ഒക്കവണ്ണം. conforme ao agrado — As is most agreeable

ഒക്കൽ jogo de bambus ou bordão — A sort of play with Sticks

ഒക്കത്തായി. Arte engenho de luta — The art of playing on the Lute; wrestling

ഒക്കത്തായി പഠിക്കുന്നു aprender a lutar — to learn to play on ȳ Lute

ഒക്കത്തായി പിടിക്കുന്നു വടിയാൽ brigar com paos — to fight with Cudgels

ഒക്കത്താശ Favor ajuda — Favor, help

ഒത്തിരിക്കുന്നു estar conforme — to be conformable

ഓവ Cano de agoa Item bico do tanque pragana do trigo — A water pipe; Drain
the beard of corn or the ear

ഓവകാരം vid ഉപകാരം Favor, beneficio — Favor, benefit-
ഓവകയം vid ഉപായം industria ardil, traça, remedio — industry; device, remedy, help.
ഓവാ Comparação vid ഉപമ — Comparison
ഓവെയം vid ~~ഉപമ~~ ഉപ്പെയം. — Wealth; goods
ഓവി vid ~~ഉപമ~~ ഉപവി Amor — Love
ഓവി vid ഉപവി
ഓവെദയം ഓവെയം. — wealth, goods-
ഓശ Sim assim he — So, thus-
ഓശാ Sim, Adverbio — Exactly
ഓശപ്പെട Estrondo de tiro de espingarda, bombarda & — The sound from a Musquet or Gun
ഓശകുഴൽ Frauta ou Charamela de grande Som — A Flute or Native Musica Pipe
ഓശക്കാരൻ H: de grande fama — A Man of great fame (literally a proclaimer of other famous people)
ഓശപ്പെട്ടവൻ H: nomeado de grande nome e fama — Ditto of great reputation
ഓശപ്പെടുക Soar — to Sound; to report
ഓശ Som estrondo — Sound; Noise
ഓശിപ്പിക്കുന്നു Fazer soar — to make a Sound or Noise
ഓശിപ്പു Soamento — Sound
ഓശിക്കുന്നു Soar — to sound
ഓഷധി Planta q̃ so huma vez da fruito e acaba — A Plant which bears fruit once and then dies —
ഓഷധ്യ. Idem — Idem
ഓഷധി Idem — Idem
ഓഷധിശൻ Lua — The Moon —

ഒടുക്കത്തെ ശിക്ഷ Artigo de morte The last or final penalty — (Death)

[illegible] Febre terza A tertian fever or Ague —

വ

[illegible] bredo mama A kind of Beat

[illegible] o cozer no fogo o estomago ~~Heat~~, Cooking, digestion & ~~[illegible] heat in the~~ Stomache

[illegible] estar na Igreja alguns dias por promessa ou Devoção To fast a certain number of days, voluntarily or from Religious motives

[illegible] grude visco Glue, gum

വേവിക്കുക cozer no fogo — to cause heat, to boil or make hot. — cook
estomago

പച്ചനീര് Succo sustancia — moisture of ground ~~Sub~~ substantial soil

പച്ചവസ്ത്രം teia de pano de 32 covados no norte duas cachas de Paliganticherry — a piece of Cloth, 32 Cubits of which in ye North, are equal to 2 Pieces at Paulghauticherry

പച്ചമാംസം Carne fresca — Fresh meat, raw flesh. —

പച്ചനാവി huã rais peçonhenta rozalgar — a poisonous root

പച്ചനിറം Cor verde — a green Colour

പച്ചപ്പാത്രം panela crua ou q não se cozo bem — ~~a unbleached Cloth~~ fresh cooking pot

പച്ചക്കുഞ്ഞ് Menino piqueno — a Child

പച്ചരി arros de pelle q não foi cozido — Uncook'd rice

പച്ചേ leg: പച്ചക്കേ depois — Since

പച്ചരത്നം Esmeralda — an Emerald

പച്ചവസ്ത്രം Cacha teia de pano inteira — an entire piece of Cloth

പച്ച Cor verde, verdura e fresca — green —

പച്ച peixe fresco Item C. não cozido, Item C. verde Item C. sem refolho പച്ചയായ്പറയുന്നു fallar abertamente — Fresh fish, Item any thing uncook'd; any thing green also, any thing without dissimulation; to speak frankly. —

പച്ചകെട്ടുക Enrramar folhagens e ramos verdes — to cover with foliage & green boughs

പച്ചക്കിക്കുക enverdecer — to grow or become green

പച്ചകൊണ്ടുപച്ചകൊണ്ടുപറയുന്നു fallar alguma couza pello nome proprio devendo fallar em cuberto fallar em bem Portugues como dizemos — to speak in a frank, open manner —

പച്ചമനുഷ്യൻ Homem vivo v. g — a lively man

പച്ചില Folha verde — a green leaf

പച്ചിലപ്പാമ്പ് Cobre verde — a green Snake

ചുവട് Pe, Pegada, lugar em q se está pé — a foot step.

പദഹര്‍ഷം hua doença q̃ faz arrebentar as solas dos pes — A complaint or swelling at the sole of the foot. —

പദാതി Infante o q̃ anda a pe — A foot Soldier

പദവി Caminho gr: — A high Road

പദം lugar, sinal, pe, parte couza — A foot step

പദാര്‍ത്ഥം Couza iguaria Aparelho — Equal

പദാതികം exercito de infantes — An army composed of Infantry —

പദാര്‍ത്ഥം Item as temperas as cousas necessarias p.a alguã cousa

പദ്യം Verso — A Verse

പദ്ധതി Caminho — A Way; a Road

പഥ്യം Bondade — Goodness

പന്ഥാവ് Caminho — A Way; a Road

പടര്‍പ്പ് Mata piqueno — A small Thicket

പടഹം tambor Mattalão arvore de fogo — A War Drum

പടലം Nevoa, catarata Item multidão grandonce — A Mist; a Cataract a great Multitude

പടലപ്പൊട്ട Figueira, exceptoa de altar — A Figtree

പടര്‍ക്കം cancasco

പടലക്കം Idem

പടം Capello de cobra — The hood of yͤ Cobra Snake

പടം വിടര്‍ക്കുന്നു estender ella o capello — to extend or spread out the hood of the Cobra Capello Snake

പടം കെടുക്കുന്നു encolher o me= =tapher: ficar cum brio abatido — to lower or shrink the hood

ഒപ്പട്ടം Manipla da mão — top of hand

പടരുന്നു estenderse v.g. a trepa= =deira erva, nodoa — to extend; to spread out

പടര്‍ച്ച o tal estender — Extension

പടവാദം arezoam.to — Reasoning; argument; treaty

പട exercito tomase por guerra — an Army — War

പടര്‍പ്പ് പടര്‍പ്പ് Mato piqueno de ervas — A small low Shrubbery

പടൽപുള്ള mato de ervas estendidas — An extensive Shrubbery
പടൽപടക്കുന്നു estenderse o mato de ervas pello chão — to clear the Shrubbery; bush to spread

പടലന്നം Erro, solissime no fallar — An Error; solecism
പടലി Prancha de figos
പടംവിരിക്കു abrio estender o capello — to open or extend the hood by a Snake
കൈപ്പടം Manopla da mão — gauntlet

പടവ Navio, parro, paro — A man of War Ship
കള്ളപ്പടവ Barco de Ladrões — A Pirate Vessel

പടയാളി Soldado Guerreador — A Soldier
പടരുന്നു Trepar das ervas — to climb as a Vine
പടരുക o tal trepar — The act of climbing
മീൻപട Pescaria de peixe — A Fishery
പട ut supra
പടക്കോപ്പ Vestidos de guerra, vestidos de armas — Munitions of War, Warlike Stores, Arms
പടക്കോപ്പു apparelho de guerra — Warlike Stores
പടക്കുറപ്പു Idem — Idem
പടവെട്ടു Peleja, guerra — War
പടവെട്ടുന്നു Pelejar fazer guerra — to fight
പടെക്കിറങ്ങുന്നു Tomar no guerra — to enter into a War

പടഏൽക്കുന്നു Aceitar a guerra, pelejar, dar batalha — to accept a challenge; to fight; to give battle

പടതുടങ്ങി Ja commençarão a pelejar — to commence a battle

പടതുടങ്ങുന്നു Começar a guerra — idem

പടപ്പാട്ടു Cantigas de guerra — A War Song
പടപൊരുന്നു Pelejar — to fight

പടയാളി ut supra — ut supra
പടവാക്കു Falla arrezoam.to arrisoa — to treat; to reason

പടക്കൊടി Bandeira de guerra — A Banner
പടത്തലവൻ Capitão — A Commander
വെടിപ്പട guerra de espingardas — A Battle with musquetry only
കുതിരപ്പട guerra Cavallos — d.° — Cavalry
ആനപ്പട guerra briga de elefantes — d.° — Elephants

പടക്കാലം Ocazião e boa conjunção para fazer guerra — A good opportunity for making war

പടെക്കുന്നു Criar fazer q. സൃഷ്ടിക്കുന്നു — ~~to teach, to educate~~ make, creat

പടെപ്പിക്കുന്നു Fazer criar — to ~~make~~ teach, to cause to learn
പടെപ്പു Creação, creaturas, cousas creatas — ~~Education~~ crea - creature
പടി Portal banco da machua batente da porta, prezo da balança de grão Item modo maneira, mais uzado entre os Tamulistas Item rezão de graos dos mathematicos — Portal, bench of a Munchoo Native Boat, a weight — manner (Tamil) — degree

പടിപ്പുര Caza de ventana — porter's house
പടിയുന്നു Sugeitarse morar o elephante, estar o animal recolhido na sua chossa Item aprender — — to be under subjection; to be enclosed in a Dwelling as an Elephant — to learn

പടിഞ്ഞിരിക്കുന്നു estar os animaes deitados nas suas chottas — to be in a place of retirement (applicable to Elephants)

പടിയിക്കുന്നു Fazer sojeitar — to make obedient or bring under subjection —
(പടിക്കാരം see സ്ഫടികക്കാരം
(പടിക്കാരം Pedra hume — An Alum Stone
പടിഞ്ഞാറെ p.a poente — westerly
പടിഞ്ഞാറ Ponente — West
പടിഞ്ഞാറൊട്ടു P.a Poente — towards the West

പടിഞ്ഞാറെ o Cubiculo pª a poente no quadro da caza — to the West corner.

പടിപ്പുര lugar de frente de caza porta ... പടി. — The Porch or Front of a House

പടിക്കാരം Pedra huma — An alum stone

പടിക്ക Peixe do rio — A river fish

പടിക്കല്ല, പടിക്കല്ല Pedro de balansar — Weighing Stone

പടി Batente da porta — The side Post of a Door

മുമ്പടി Batente da porta da caza dianteira — dº —

ഇപ്പടി desta sorte — Of this sort

അപ്പടി daquella sorte — of that sort

എപ്പടി de q sorte — of which sort

പടിപുര Portaria ou porta da portaria — A Lodge

പടിവാതിൽ Porta de portar ou portaria — The Lodge gate

ഉമ്മറപ്പടി banco de manchua — Bench or seat of a Munchew

കൽപ്പടി Portal de pedra — A Stone frontispiece

പടിയാകുന്നു Fazerse o lugar acostumado — be accustomed to a place

[illegible]
Neste lugar costumão vir os porcos

പടോലം hũa planta, cuja fruta amarga — A bitter fruit tree

പടോലങ്ങാ sua fruta — Fruit of yᵉ above

പടു gr. homem são habil diligente — An able & industrious man

പടു C. incultivada, brava do mato — Uncultivated; a Wild Thicket,

പടുമുള, C. q nasce ~~de~~ sem semear — Any self sown Plant. — Item C. bastarda

പടുനര Pintas de cabelos brancos — Grey or white hair ~~spotted~~

പടുനരയാകുന്നു Pintar de cabelos brancos — to become grey or white ~~spotted~~

[illegible] o q' começa a ter cabelos brancos — A grey headed Man

[illegible] Junto aos verbos os faz passivos, e os nomes verbos — This word joind to Verbs forms the Passive

[illegible] Pescar, padecer e incluirse — to fish, to suffer, to include

[illegible] seu eff.° — to cause d.° d.° d.°

[illegible] It fazer e edificar — to ~~cause a to~~ build ~~educate~~

[illegible] Catarro — A Catarrh

[illegible] Cova funda feita pella natureza — A Deep hole, ditch &c

[illegible] Pao do mato — A Forest Tree

[illegible] Filho bastardo — A Bastard

[illegible] Reverencia prostrada — A bow or Reverence Down to ye Earth

[illegible] Salinas [illegible] — Saltmarsh ~~[illegible]~~ or burying place

[illegible] Regus

[illegible] dignidade Coroa Serangol ordens It. um certo brinco — Dignity. An order also a particular kind of play thing

[illegible] Clerigo It: constituido em dignidade — A Minister - A man endowed with certain Rank of a Religious nature

[illegible] Sacerdote — also a class of Minister priest

[illegible] Subdiacono — d.° of an inferior class subdeacon

[illegible] Doutor de direito hum Bramane — A Cast of Brahmin

Putter, or Brahmin

[illegible] Bramane, contracta dom — idem

[illegible] idem — idem

[illegible] Item Sacerdote — A ~~Roman Catholic Priest~~ first tonsure

[illegible] Prima tonsura — 4 degrees below d.°

[illegible] os 4 graos minores — The Epistles

[illegible] Epistola — The Evangelists

[illegible] Evangelio — Order of Mass

[illegible] Ordem da missa

[illegible] Junta de Clerigos — The united Clergy

പട്ട	Seda	Silk
പട്ടൽ	Mouta	A Cluster of Shrubs
ഇല്ലിപട്ടൽ	Mouta de bambus	d.º — Bambus
പട്ടശാല	Sala ou ~~orad~~ camera aonde ordinariam.te se esta	A Hall or Room commonly used —
പട്ടം	Espada terçado Item asinado e escriptura q̃ se faz	A broad Sword —
പട്ടന്മാർ	Plural de പട്ടർ — —	Bramins call'd Puttamar
പട്ട	Ramo e ola de arqueira e indo Item Indel	A Bough of areca or ...
... പട്ടം	Ola ou ramo de arequeira	
പട്ടാങ്ങ	Verdade	Truth
പട്ടേരി	Bramane letrado	A learned Bramin
പട്ടി	Cão	A Dog
പട്ടിവാൽ	a lavoura de terra depois de lançados as folhas e feita cama p.a semear nelle	A part of Husbandry made for the purpose of sowing Rice —
പട്ടിണി	Estar sem comer	to Fast
പട്ടിണികിടക്കുന്നു	deixar se seccar	to continue Fasting
പട്ടി	Cadella	A Bitch
ആൺപട്ടി	Cão	A Dog
പെൺപട്ടി	Cadella	A female d.º
		A litter of Pups
പട്ടിക്കുട്ടം	Alcatra de Coens	
		~~Flax~~ a lath
പട്ടിക	Ripa	to ~~ripple Flax~~ fix laths
പട്ടികതറെക്കുന്നു	Ripar	
പട്ടിവാൽ	see above	
പട്ടോലഎഴുത്തുന്നു	apontar nas olas q̃ se chamão Olas de contas reaes	to write, or cast up an account with a pointed Iron Pen upon an Ola
പട്ടോല	Ola real, Somma —	a folded Ola containing A note or Account ~~folded in~~ royal

പതിവുകണക്കു തീർക്കുന്നു	Passar conta asinada	To cast up an Account
പതിവുകണക്കപ്പിള്ള	Escrivão das contas reaes	An accountant
പട്ടുനൂൽ	Fio de retroz	twisted sewing Silk
പട്ടുശേല	Pano de seda	A Silk or complete piece of Silk
പട്ടുകച്ച	Fita, lintra cinta de seda	A Silk Bandage or Girdle
പട്ടുചരട	Cordão de seda	A Silk Chord or lace
പട്ടുതുണി	Huá pedaço de pano de seda	A piece of Silk
പട്ടുനൂൽക്കാരൻ	tecelão de seda	A ~~[illegible]~~ maker of silk thread &c
പഠി H.	douto Item o q aprende a sciencia da ley	A Teacher of the law also a Sceptic
പഠിക്കുന്നു	Aprender	to learn
പഠിപ്പിക്കുന്നു	Encinar	to teach; to instruct
പഠിത്വം	Encino doutrina	Instruction
പഠിത്വം തികഞ്ഞവൻ	o q esta perfeito e como estudo acabado	A man of a finish'd education
പഠിത്വം തികഞ്ഞവൻ	H. consumado nos estudos	idem
പഠിത്വം തികയുന്നു	consumar-se no estudo	to finish an education
പഠിത്വം പരീക്ഷിക്കുന്നു	Examinar a alguem	to examine any Person upon education
പകൽ	Dia em q^to se opoe a noite Item de dia	Day Break
പകലാകെ	De dia	In the day
പകലവൻ	Sol	The Sun
പകക്കുന്നു	Ficar enrado, per= =turbado mudo	to cause vexation, disturbance
പകരം	Recompensa retorno	Recompense; Return
പകരത്തിനു പകരം	tal por tal	An equal return for any thing given or granted
പകരംകൊടുക്കുന്നു ചെയ്യുന്നു	recompensar dar tal por tal	to give any thing of equal value
പകരം വീട്ടുന്നു	Idem. Vingar-se tomar satisfação	to avenge; to retaliate

[illegible]	Mudarse trocarse vazar o liquor de hum vazo em outro Item pegar a doença	to change, to alter, to barter; to turn a liquor from one vessel into another — to infect a disease or complaint —
[illegible]	Mudança troca, variedade das couzas de tempo	Change; barter; Variety in the weather; variable
[illegible]	mudou o azeite do calão parra a jarra	to pass oil from any vessel into a jar
[illegible]	Mudar, trocar	to be changed, bartered
[illegible]	Communicar o negocio falando entre si	to alter any mercantile affair
[illegible]	fazer dar voltas	to turn round
[illegible]	volta em redondo	to turn in a Circle
[illegible]	dar volta em redondo	idem
[illegible]	estar com a cabessa virada, bebado, metaph	to have the head or brain turned, to be dizzy; to be intoxicated
[illegible]	vide [illegible]	
[illegible]	odiarse	to become odious
[illegible]	dado item azes nos dados	a Dice or die
[illegible]	Jogo dos dados	to play with Dice
[illegible]	Jogar dados	to play with Dice at draughts &c
[illegible]	asim chamão os gentios aos mapulas em geral	This name is applied to the Moplas in general
[illegible]	odio contrariedade oposição	Hatred, opposition
[illegible]	odio q/ passa de pays a filhos porter o inimigo morto algue	Mortal hatred borne against another family from Father to Son
[illegible]	tomar o tal odio ou propor de vengarse guardar o tal odio no coração	to bear in mind the said hatred and seek an opportunity for revenge
[illegible]	Vingarse	to avenge

[illegible] [illegible] Inimigo contrario — An Enemy; an Adversary —
[illegible] contrariedade da agoa de calidades encontradas — Cool.

[illegible] Perturbação dos sentidos, ouramentos — Perturbation, Outrageous

[illegible] Ficar ourado — to make outrageous
[illegible] Idem — to become outrageous
[illegible] Fazer ourar perturbar os sentidos a outro — to cause to become outrageous

[illegible] Odiarse — to become hated; to grow odious
[illegible] Fazer odiar meter inimizades — To cause to make hated; odious

[illegible] pataratas, chocarisses Gasetas misturadas com mentiras graça entremes zombaria — A fib; deceitful stories; a jest. —
[illegible] Graçante chocarceiro — a Jester; a mimick
[illegible] Fallar graças, chocaristes, mentiras — to talk jestingly; to jeer.
[illegible] Sobre salto de medo — start from fear
[illegible] parte quinhão — a portion
[illegible] repartição Partilha — Distribution; division
[illegible] Repartir — to divide
[illegible] Fazer repartir — to cause to divide
[illegible] C. repartido — the thing divided
[illegible] repartir em duas, tres, quatro partes — to divide, into 2, 3 or 4 parts —

[illegible] Sol — The Sun
[illegible] C. madura Item C: p.ª se destruir Item o cozer gr: Item arroz mal secco e mal limpo — Ripe; mature; also destruction; also any thing cook'd; also rice ~~dried~~ dried & badly ~~cleaned~~ washed
[illegible] madureza — Ripeness
[illegible] banda intento 15 dias da lua [illegible] lua crescente — Design; inclination. also 15 Days of y.e moon — the moon in its encrease

കറുത്തപക്ഷം. lua minguante — the moon in its wane —
Item penna ajuda dezejo — feather, wing
lado do elefante Item
comer del Rey

പക്കൽ apud junto — ~~Junction~~ with, by
എന്റെ പക്കൽ junto — with me; in my possession, in my
de mim em minha — presence —
prezença It em meu — also in my power —
poder
പക്കൻ He Gigante entre — a certain Giant
os 18 de Ravanen
പക്വം. Madureza da fruita — Ripeness; mature fruit. —
estar doces conjunção oppor= — opportunity
=tunid.e
പക്വത Idem Substantivo
പക്കം. o 2 da Lua — the 2.d day of the moon —
പക്ഷവാതം. Ar q̃ tolhe hũa banda — apoplexy, palsy caus'd by
ou todo o corpo apoplexia — exposure to ye N. E. wind —

പക്ഷവാദം. o falar parcialmte — Partial evidence &c
പക്ഷം. Parcialidade banda — Partiality —
പക്ഷം. tão bem são os dias da
conjuncão da lua com o sol
os quaes são 15 assim da novo
como da cheau: q
പ്രതിപദം 1 dia de lua nova — 1.st Day of the new moon
ദ്വിതീയ. 2 dia — 2.d d.o
തൃതീയ. 3 dia
ചതുർത്ഥി 4 dia
പഞ്ചമി 5 dia
ഷഷ്ഠി. 6 dia
സപ്തമി 7 dia അഷ്ടമി. 8 dia
നവമി. 9 dia
ദശമി 10 dia
ഏകാദശി 11 dia
ദ്വാദശി -- 12 dia
ത്രയോദശി 13 dia
ചതുർദ്ദശി 14 dia
വാവ് -- 15 dia
വെളുത്തവാവ nova
കറുത്തവാവ Cheia

F

പക്ഷം. Item gosto no comer amor hua pessoa, opinião — Taste in modes of living or eating; inclination, opinion —

പക്ഷപാതം Facção partialidade — Faction; partiality

പക്ഷെ Porventura, Forsitan — Perhaps

പക്ഷെവരും. Forsitan, veniet — Perhaps it may happen

പക്ഷം. Amor, opinião, suffragium, also the days of the new moon & also of the moon in its wane — Love, opinion, suffrage, Vote

പക്ഷവാദം. Idem —

പക്ഷവാദി It: apaxenado — A ~~quiet inoffensive~~ partial Person

പക്ഷവാക്കു. o fallar por amor ou por odio — An expression implying for the sake either of love or hatred —

പക്ഷി Passaro — A Bird; a Sparrow —

പക്ഷംവെച്ചു Amor no trato — A love contract

പക്ഷംവെച്ചു കാണുന്നു Amar o tratar a outrem com amor — To entertain a love or affection for another —

പക്ഷംവെപ്പിക്കുന്നു seu effecto — to cause affection

പക്ഷിക്കുന്നു vid 3

പക്ഷി Passaro — A Bird

പക്ഷിക്കൂട് garola It ninho — A Birds nest

[illegible] പക്ഷി Pardal

പക്ഷം. Item — Taste &c ~~The milk has a particular taste~~ he likes milk

[illegible] പക്ഷം. [illegible] seu afeiçoado, gosto de comer leite

[illegible] pro പാവനം. Romaria, novena — A Devotional Ceremony = [illegible] pilgrimage

പയറുകറി Caril de feijoens

പയറുകറി idem

പയറ Feijão em geral — Beans; pulse

പയറ്റുന്നു esgrima — to fence

പയറ്റ Esgrima — The act of fencing

പയറ്റുപണിക്കൻ Mestre della — A teacher of fencing

പയറ്റിക്കുന്നു Ensinar a esgrimir — to teach fencing

പയറ്റുന്നു — to fence

അമ്പു പയറ്റുന്നു exercitarse é atirar no arco — to learn the art of shooting from the Bow —

ചെറുപയറ Mungo — A small kind of Bean

പയ്യ് leite — Milk
പശ, Visco, rezina, grude — Glue, resin, gum
പശ gama

പശിക്കുന്നു complobar amassar
പശിമ ou പശമ Succo — Juice
പശിക്കുന്നു ter fome — to be hungry
പശിച്ചുചാകുന്നു Morrer de fome — to die of hunger, starve
പശിക്കുന്നവൻ H: q tem fome — A hungry man
പശിങ്ങ Areca verde — A green or unripe areca (Beetle nut)
പാൽക്കടൽ Mar de leite — A Sea of Milk
പയോധരം Nuvem, item teta — A Cloud; item a breast
പായസം C. feita de leite
പശി, പയ്യ Fome — Hunger
പയ്യെപയ്യെ, manço manso — Softly; mildly; peaceably
പലപല Varios e varios, muitos e muitos — A variety; a repeated quantity — more & more —
പലതു Couzas diversas, ou m.tas cousas — Divers or many things

പലനാളും. Por m.to tempo. — For or during a length of time
പലദിവസം. Por m.tos dias — many Days
പലനാൾ Varios dias — Various days
പലകാലം. Varios tempos — Some or a considerable time
പലസാധനം. Temporas diversas — various goods
temporas vid സാധനം
പലതരം. diversas castas — Several
പലജാതിയും. പലപ്രകാരം. Diversas maneiras — Several Casts of people — different ways or methods

പലപ്രകാരം. De varias maneiras — different or many modes —
പലകക്ഷണം. Pao q fica no pentem do tear em q batem — A particular piece of wood applied to a weavers loom
പലകക്കൊത്ത Istrumento de ourives como fuzo de hua parte como escopro da outra — A instrument us'd by artists with a kind of spindle at one end & a scope at the other. —

പലകാരങ്ങൾ ar before

പലലം gr: Carne — flesh

പലം Certo pezo, Sinco e meio he hum aratel pe.to pezo de Cranganor p.lo de Palur 5 p.los de Calicut 3½ Item gran: Carne em todas as partes — A particular Weight, of which 5½ are equal to a lb at Cranga=nor, 5 of ye same equal a lb at Pâlur & 3½ at Calicut — meat

പലർ Muitos, varios — Several, many

പലകത്തണ്ട Remo — An Oar

പലക Taboa — A Board, a Plank
The broad part of an Oar

കളിക്കുന്നപലക
കളിപ്പലക — Any table us'd for playing upon, as a Chess table &c

പലവ Cousas diversas, muitos — A variety, many

പലെടത്ത em diversos lugares em muitos lugares — in many parts, or places

പലെത്തിൽ പിടിപണത്തിൽ — Interest upon money

പലിശ ganho de dinheiro — idem

പലിശ

പലിശക്കാരൻ — An Usurer

പലിശക്കു കൊടുക്കുന്നു Dar dinheiro a ganhos, a onzena — to place money or lend money at Interest

പലിശം gr brancas — white

പ ~~[illegible]~~ലിശക്കു കൊള്ളുന്നു tomar a onzena — to place at interest

പതു
~~[illegible]~~ estar agachado — to stoop down,
പതുങ്ങുന്നു estar a despreita — to peep —

പല്ലക്കു Andar Palanquin

പല്ലുപറിയുന്നു cahir, mudar os dentes — to lose teeth / Shooting pain of ye teeth

പല്ലുകുത്തി Pão de dentes — tooth picker

പല്ലുദന്തം. പല്ലുകൊന്തൽ ദന്തകൊന്തൽ കൊമ്പ Pão de dentes — ~~Tooth Ache~~

പല്ലുകുറിദന്തകുറി Idem

പല്ലുനോവ hua doença dos dentes e gengivas — Pain of the teeth & Gums

വല്ല dente — A tooth
വല്ലൻ Homem dentado — A man with large or remarkable teeth
വല്ല വരിക Nacer os dentes — The approach of teeth
വല്ലവം volta de cantiga &c: — The turn or variation in music —
olho tenro de arvore — The bud of a Tree —
വല്ലിട്ട hua erva, vulgo mangosa — A Kind of Herb
വല്ലിട
വല്ലി lagartija — A lizard
വല്ലി കരയുന്നു ചിലക്കുന്നു Cantar a lagartija — to cry or croak as a lizard; The cry of a lizard
വർത്ത novas — News
വർത്തമാനം പറയുന്നു dar contar novas — to tell news
വയറ് Ilharga Item barriga nas partes do norte — The side, the flank; belly
വയറ്റിലെ പണ്ടം Bucho do estomago — The Craw
വളയുന്നു Agacharse — to stoop down; to cower
വളക Cristal grada — A Crystal
വളയുന്നു
വളക്കുന്നു
വളഞ്ഞുപോകുന്നു
വള്ളാട hua casta de cabras mte piquenas e mte fecundas — A species of Goat very small & very prolific —
vid ആട
വള്ളം Cousa em quanto diz respeito de alto e assim qualquer lugar baixo como mesmo respeito — A Hole; a ditch
വട്ടക Batiga ou prato grande como de agoa as maos — washing bason
വള്ളുവൻ hua Casta de gente — A particular Cast of Hindoos
വയറ് Barriga — The Belly
വാണ്ണരുളുന്നു Descançar el Rey — King to sleep
വണ്ണി Mesquita de Mouros, Sinagoga de Judeos, Igreja de Xtãs — A Mahometan Mosque, Christian Church or Synagogue
Item escola e dormitorio del Rey — also Royal Dormitory

പള്ളിമെത്ത	Cama del Rey	A Bed of Royalty
പള്ളിക്കുറുപ്പു	dormir o Rey	the sleep of a Prince
പള്ളികൊള്ളുന്നു	deitarse	to lie down; to go to bed
പള്ളിക്കുറുപ്പാകുന്നു	el Rey dorme	The Prince or King sleeps
പള്ളിക്കുറുപ്പുകൊള്ളുന്നു	dormir	to sleep
പള്ളിക്കുറുപ്പുണരുന്നു	el Rey accorda	The King awakes
പള്ളിക്കുറുപ്പുണർത്തുന്നു	accordar	the waking of a Prince or to awake
പള്ളിവാൾ	Espada Real	a Royal Sword
പള്ളിയോടം	Manchua Real	A Royal Boat.
പള്ളിമഞ്ചൽ	Palanquin Real	A Royal Palanquin
എഴുത്തുപള്ളി	Escola de escrever	A writing School
ധർമ്മപള്ളി	Caza de misericordia	An alms House
ആതുരപള്ളി	Hospital	A Hospital
വലിയപള്ളി	Sé	A Diocese, a Cathedral
പള്ളി സംസ്കരിക്കുന്നു	Armar a Igreja	to arm a Church
പള്ളി സാമാനം	Ornamentos apa=relhos da Igreja	The Ornaments of a Church
പങ്കജം	Flor de tanque	A lotus plant
പത്മനാഭൻ	Vistnu	Vistnu
പത്മരാഗം	Rubim	Rubin ~~x~~ ruby
പത്മ	Mãe de Vistnu q. venaira	mother of Vistnu
പത്മാക്ഷി	o q tem fermosos olhos	A Being with beautiful Eyes
പത്മാസനൻ	Brahmava	Brama
പത്മിനി	tanque o q nace assucas folhas	a tank of water
പദ്മി	elefante	An Elephant
പഴമ	Historia	A History recounting ancient Habits or Customs
പഴമ പറയുന്നു ചൊല്ലുന്നു	Contar historias cousas antiguas	to relate verbally historical or ancient matters
പഴഞ്ചൊല്ലുന്നു	ter velho uzado	

പഴമ antigidade velhece da c: ancient; old

പഴമയുള്ളവസ്തു C. antiga — an old or ancient thing of any kind

പഴമപ്പെടുന്നു Fazerse velho ter antigo acostumarse — to assume age — be inveterate

[illegible] (acostumar habituar Item amansar envelhecerse) — be accustomed — to make an old appearance

പഴക്കുന്നു ക്കി, കി

പഴം

പഴച്ചക്ക [illegible] jaca papa — a fruit called Jaca

പഴം Fruita ou poma maduro Item C. velha — ripe, as fruit

പഴന്തുണി Pano velho — a worn or old cloth

പഴഞ്ചൊല്ല് Rifão Proverbio — a maxim or Proverb —

പഴഞ്ചോറ് Arros q fica corida da noite pella manhaa — Cook'd Rice —

മാമ്പഴം Manga madura — a sweet or ripe Mango —

വാഴപ്പഴം Figos maduros — Sweet Plantains

ചെറുപഴം Figos da attar maduros — Raisins

കദളിപ്പഴം Figos cadilios maduros

ചിങ്ങൻപഴം Figo de sinico [illegible] maduros

പഴിവാങ്ങുന്നു tomar a tal vingança — Take revenge

പഴങ്കഞ്ഞി Canja q fica de a noite — Congee (Extract of Rice) boil'd over night

പഴയവസ്തുവ cousa antiga — Adject. — Old, ancient

പഴയ Idem

പഴയരി Arros velho Item termo proprio pª nomear o comer dos caimaes da Corujeira — Old Rice also a proper name for the meals of people of rank

പഴയരിവിളമ്പ Santos e Sra Caimal — (Literally finish'd) The old Rice is cook't & ready to be eaten

പഴയരിക്കൊണ്ട [illegible] he tempo pª comer sua caimalice — It is time for the old rice — Dinner is ready —

പഴയരി കിരുടത്തിൽ ഇടുന്നു — Coroar el Rey, lançar he arroz velho na Cabeça — to crown a Prince; to throw Rice over the head of a Prince –

പഴമര്യാദ. lei velha — An ancient Law –

പഴങ്കുപ്പായം. Veste velha — An old Garment –

പഴത — Couza velha (Substº) — Any thing old

പഴകുന്നു emvelhecer-se &c — to be old
പഴകി

പഴക്കുന്നു emvelhecer a outrem — to occasion Age –

പഴയത — Cousa velha — An old Substance

പഴയതാകുന്നു emvelhecer — to become old

പഴയ [illegible] Patri=archas antigos — Ancestors, patriarchs

പഴയപണം. Jamelhos de ouro — Old Fanams, gold Coin. Tão bem se aplicão os mesmos termos aos Fan. de Malame

പക Vingança de morte ou de vida q̃ hum contrae de morer por que matou — Vengeance of the dead

പകയൻ Inimigo q̃ assim se vin=ga ou tem suspª se vingar — An Enemy

പരിപരിഹാ Escarneiro Zombaria Blasfemea — Jest, Ridicule, Mockery

പരിഹാസമായുന്നു Zombar de Alguem — to ridicule

പരിക്കുന്നു Zombar escarnecer e blasfemar — to mock; to blaspheme

പരിക O zombar ou zombaria — Mockery &c

പരിഹസിക്കുന്നു Fazer zombar — to cause to ridicule &c

2. പരിഹത — tão bem Fan. mtº novos q̃ tem especie de falsos — Any ~~thing~~ old or ~~ancient~~ –
പുതു —

പൊത്ത — Buraco abertura não mtº grdᵉ ou vão q̃ fica no sobrado por tapar &t similia — A Hole, a Ditch a Ford – interstice

പൊത്തകക്കുന്നു Fazer buraco ou algum vão na obra — to make a Hole or opening

പഴുക്കുന്നതു Amadurecer a Fruita Postema abrandarse a vontade q estava ostinada — to ripen, to bring to maturity — to be yielding, to subdue obstinacy

പഴുപ്പു Brandura ou moção de vontade, q estava dura, madureza — Softness, gentleness

പഴുത്തഇരിമ്പു Ferro em braza — Hot Iron

പഴുത്തില Folha q vai secando — a Dried Leaf

പഴുപ്പു Madureza, brandura, de vontade dura amarilidão do rosto, ou folha madureza da chaga, cor de Ferro em braza madureza da fruita, folha, chaga & — Sweet; ripe; mild;

പഴുപ്പു പഴുപ്പു Descoram.to amarilidão do rosto — Discolouring of face

പഴതെകളഞ്ഞു Botar Fora gastar sem proveito — to cast out

പഴതെ de balde — in vain; fruitlessly —

പഴതെയാക്കുന്നു Fruitar e Baldar — to cause to be fruitless

പഴതെയാകുന്നു ser baldado — to be fruitless,

(ദ്രവ്യം) പഴതെചെലവഴിക്കുന്നു esperdiçar o dinheiro sem fruito — to spend money fruitlessly

പഴുപഴുപ്പു ut supra

പഴുപഴുക്കുന്നതു Perder as cores ser descorado — to lose colour; to fade

പഴുക്കം Fruita inchada, i.d est, meia madura — Ripe, as fruit

പഴുപ്പിക്കുന്നതു effect.o de പഴുക്കുന്നു — to cause to ripen

ഇരിമ്പു പഴുപ്പിക്കുന്നു aquentar o Ferro athe q fica em braza — to heat Iron

മുറിവു പഴുത്തിരിക്കുന്നു a Ferida esta madura esta com materia — the Wound is ripe or come to a head

പംപരം. Pião de jogar — a plaything

പംകം. lodo — Dirt; mud

പംകജം. Flolha de tanque — a water flower; a lotus

പംകജലൊചനം. Vista, ou olhos do lodo, h procedidos do lodo

പംകജലൊചനൻ nome de Vixnu por q̃ naceo nos olhos da folha do tanque, como dizem — Pongalochannen, one of the names of Vistnu

പംപരിഹാസം. Zombaria com q̃ misturão palavras ruins. — Ridicule, mockery

പംപട്ട.

പനന്തട pedaço di palmeira brava — A plank of a cocoanut tree
പനമ്പി grade (de banzos absole grade — A Harrow
പനമ്പിന grador a terra — to harrow the land
പനസം jaca — A tree called the Jack
പനമ്പ്രാവ് Pombo trocaz — A Ring Dove
പനയോല Olla de Palmeira brava — An Ola or branch of the cocoanut or Brab tree
പനന്തത്ത Papagaio — A Parrot
പനഞ്ചി
പനഞ്ഞിൽ Ovas dos peixe — The roe of a fish
പനമ്പ Esteira de bambu — A Bambu mat
നിലപനം hua erva medicinal — a particular medicine

പനംപനം. Palmeira brava — A Cocoanut tree
കരിമ്പന Palmeira brava de outra casta q̃ da ollas em q̃ se escreve — or from which the leaves for writing upon are taken —
നെടുമ്പന Palmeira brava comprida — A tall cocoanut tree
കുറുമ്പന Palmeira curta — A short d.º
നിലപ്പന hua erva medicinal — A medicinal Herb

പനഞ്ഞിൽ ovas de Peixe — ut supra
പനഞ്ഞിൽ ചെവകം

പനിഞ്ഞിൽ

പനി ഞ്ഞമ്മവനി(?) Febre Item orvatho frio — A Fever - Dew, cold

ക്ഷിപ്രപനി(?) Erisipela Febre — An Erisypelas

കഫപനി Febre de cattarrho — A ~~[illegible]~~ hot fit of Fever

കുളുപനി Febre de frio — A cold fit of Fever, an ague

ഒന്നിടവിട്ടപനി Febre terça — A tertian Fever

നാലാം പനി Febre quartão — A quartan Fever

ത്രിദോഷപനി(?) Febre maligna — A malignant Fever

Item orvalo frio

കഫപനി Febre de cattarro

[illegible]പനി Febre de malcitas

പനിപ്പിക്കുന്നു Fazer ter febre — to occasion or cause a fever

പനിക്കുന്നു Ter Febre — to have a fever

പനിപെയ്യുന്നു Ago de orvalho — The Dew

പനിപെയ്യൽ Orvalho — to fall as the Dew

പനിനീര Agoa de flor — Rose water

പനിതവള huã casta de sapos ou rãas — A Toad or Frog

പനിക്കൂർക്ക huã mezinha — A certain medicine;

ഒന്നിടവിട്ടപനി — A fever every other day —

പങ്കജം Fula de tanque — A water lilly

പങ്കജലോചനൻ A: de fermosos olhos, q tem olhos como a fula de tanque — A man with beautiful Eyes, resembling the water lilly

പങ്കായം Remo ou leme como pa — The Rudder of a Vessel

പങ്കപങ്കായം vid. infr. per പങ്ക(?)

പങ്കം lodo — Dirt

പങ്കിസ്ത(?) doze cruzados — twelve Crusadoes

പങ്കായം Pangaio de Remar — An Oar

പമ്പരം pião — A play thing; a Pawn at Chess

പന്തം lanterna, tocha de azeite e pannos Item alcatrão — A Lantern; a Torch resin

പന്ത Pella de jogar — A Tennis Ball

പന്തുകളി Jogo da pella — A kind of Tennis Ball Play

പന്തടിക്കുന്നു Jogar a pella — to play at Tennis

പന്തൽ Ramada p.ª fazer sombra — an Arbour, shed, booth

പന്തലിക്കുന്നു estar a modo da ramada Item fazer ramada പൂപ്പന്തലിക്കുന്നു a armação da caza feita a modo de ramada sem ter corrente equada battare — to build in the fashion of an ~~Arbour~~, also, to make an Arbour — be flatroofed

പന്തം fogareo com pannos de azeite uzados ~~com~~ na ponta de hua arvore — A lighted Torch

പന്തക്കുട Certo candiero formado de barro por modo de Elefante para os cazamento — A Kind of Lamp made of Clay —

പന്തയം Aposta — A wager

പന്തി Ordem de asento, parte quinhão Item banda separtição de assentos — Regulation, order of sitting, Rank also, a side, distribution

കുതിരപ്പന്തി astevaria, estrebaria — a Stable

പന്തിരണ്ടു ദ്വാദശം doze — the number 12

പന്തിയൊരുക്കുന്നു — to make an enclosure

പന്ത്രണ്ടു Doze — twelve

പന്ത്രണ്ടീത de doz em doze — Every other twelve, from 12 to 12

പന്ത്രണ്ടു കാലടി de doz em doz passos — Every twelfth step

പന്ത്രണ്ടീതു പണം കൊടുത്തു a cada hum deu doze fanoens — I gave ~~them~~ each 12 fanams

പനങ്ക tenda de ola da manchua — boatcover

പന്നഗം Cobra — a Snake

പന്നൽ — parasitical plant

പന്നൽ hua trepadeira

പന്നി Porco — a Hog

വീട്ടുപന്നി Porco de caza por antonomasia

[illegible] പന്നി Porco de mato — A Wild Hog
കടല്പന്നി golfino — A Dolphin
കാട്ടുപന്നി Porco Mato — A wild Hog
നാട്ടുപന്നി [illegible] Porco manso — A tame Hog
കടല്പന്നി Porco do mar — A Porpoise

പന്നിക്കുട്ടി [illegible] leitão — A sucking Pig
പന്നി [illegible] seda de porco — bristles
പന്നി [illegible] Chiqueiro de porcos — A Swine Cote
പന്നി [illegible] Samorin
പന്നി [illegible] Poze — twelve
പന്നി [illegible] hua povoação de bramanes cuja cabeça he o Samorin e assi os Jaccionarios delle se chamão [illegible] — A Bramin Village of which the Zamorin is the Chief
പന്നി [illegible] Jaccionario dittos — A Bramin of the said village or City commonly call'd Gramanum
[illegible] Agoa de flor — Rose water
പണം Fanão abso Dinheiro — A Fanam, Gold or Silver
[illegible] പണം Fanão novo de curso de Calicut — A Calicut gold fanam (new coin)
[illegible] പണം Fanão velho de Calicut — An old coin fanam of Calicut
[illegible] പണം Fanão de Cochin — A Cochin fanam

പണം [illegible] gastar, dispender os fanoens — to spend fanams or money; to cause fanams to circulate
പണം [illegible] gastar fanoens — to spend fanams

പണം [illegible] Bater fanoens moeda — to coin fanams
പണം [illegible] seu effeito — to cause fanams to be coined
പണം [illegible] Trocar fanoens — to exchange fanams
[illegible] പണം Fanão falso — Counterfeit money
[illegible] Fanão novos de ouro de Calicut — new fanams
[illegible] o mesmo termo dos fan' novos e velhos de Calicut — old fanams
a applicação ao fanão de Malcame
[illegible] fan novos q se corren- — Current money of Malabar

entre os mercadores
പരിപ്പാര Janvens muittos
novos q̃ tem especie
de falsos

പണിതി Feitio — workmanship
പന്തൽ Tenda de Palanquin a part of a Palanquin
precipue de ella cobertura cover of boat or
de embarcacoens feita de ola palankin

പണയം Penhor A pledge, a pawn
പണയം വെക്കുന്നു Empenhar to put in pawn
പണയം എടുക്കുന്നു dezempenhar to redeem or take out
of pawn —

പണയം പിടിക്കുന്നു Reprezar to seize a pledge or to
o penhor make a Reprisal —

പണയപ്പാട Penhor a Pledge; a security
പണി Obra de officiaes, edificio work, building
Item Fazimento, trabalho, diffi= difficulty
-cultade —

പണിയത്രെ He dificultozo It's all labour
പണിക്കാരൻ Obreiro A Workman; a Servant
പണിക്കൻ Idem
പണിക്കൾ Idem
പണിപഠിക്കുന്നു aprender Artem to learn an Art or trade
mecanica

പണിക്കൂലി Paga, custo da obra Pay; wages
പണിക്കുതക്ക സ്വരൂപം Ideo According to the Work
പണിവിധങ്ങൾ Ipaça modo de edificio any sort of work
പണിതരം Caia de obra
മരപ്പണി obra de madeira Wood work
മരപ്പണിക്കാരൻ Carpenteiro a Carpenter
കല്പണി obra de Pedra a Stone Cutter or mason
കൊത്തുപണി obra de entalho a Carver

പണിയുന്നു Fazer obra, edificar — to work; to build
പണിയിക്കുന്നു seu effecto — to cause the work &c
പണി Feitio — Workmanship
പണിക്ക officio de mesmo de obras
പണിക്കൻ Mestre de obras de esgrima — A Master Builder &c fencing master
പണിക്കാരൻ seu
പണിക്കാരർ Soldado del Rey — Servants, Workmen, Labourers

പണിക്കർ Mestre de esgrima, escola escrava — — — Teachers of Fencing, Writing or any other laborious Art —

പണിമാറുന്നു Fala o Caimal por de terra — to speak (honor)

പണം. പണംപണ്ടം. Fazendo facto peça vid 3
ശേഷിച്ചപണം Reliquias — Reliques

പണ്ടാരം vid ഭണ്ഡാരം Facto e fazenda real — An estate, King's revenue

പണ്ഡ Entendimento Item entendimento subtil perspicaz, inclinado a verdade — A clear understanding

പണ്ഡിതൻ H: sabio excellente principal Item medico — A Man of superior intellect & principle also a Medical Man —

പണ്ഡിതശ്രേഷ്ഠൻ Idem
പണ്ഡിതം C. excellente Item medicina — Excellent; also Medicine
പണ്ടം Fazenda, Fato peça c. de comer — Goods - Victuals
ചെറുപണ്ടം Bucho de estomaco — The craw of the Stomach

പണ്ടാരം Coffre real vid ഭണ്ഡാരം — Royal Coffer - treasury
പണ്ടേ പണ്ടേ antigamente — — Formerly; anciently
പണ്ടെ idem
പണ്ടുപണ്ടേ idem

പണ്ടെപ്പോലെ Como dantes — As before, as formerly
പണ്ടത്തെ C. antiga, aquito — Former, ancient

പണ്ടേത്ത C. antiga. Salsit — The ~~former~~ most ancient —

പൎണ്ണശാല Choupana coberta com folhas — arbour, hermitage

പൂറ് O acto venereo turpissime Item sexus femineus

പൂറ്റിക്കുന്നു habere copula turpissime

പൂറ്റാനൊ Idem turpissime

പൂറ്റിക്കുന്നു Idem

പഞ്ഞം tempo de fome carestia abs. fome — The time of Fasting

പഞ്ഞകാലം Idem — Idem

പഞ്ഞവേഷം trajo de penitente — a particular Fast

പഞ്ഞപ്പാഴ് Chão esterile — Sterril or barren ground

പഞ്ഞമുടി Cabello raro e fino — Fine Hair

പഞ്ഞപ്പാട്ട് Cantiga com que os pobres pedem esmola — a particular Song usd by ye Poor when begging Alms —

പഞ്ഞി Algodão — Cotton

പഞ്ഞിക്കൊട്ട Cardadura — Carding, winding

പഞ്ഞിക്കൊട്ടുന്നു Cardar algodão — to card cotton, to wind cotton

പഞ്ഞിക്കൊട്ടുന്നു Idem

പതുങ്ങുന്നു estar agachado, como lebre tigre, leão & Item estar o espreito ocultandose para não ser vista — to creep along the ground, as a Hare, Tiger, Lion &c on to lay in wait —

പതുക്കിനിക്കുന്നു Idem — Idem

പതുക്കുന്നു agachar e por a espera — to cause to lay in wait —

പഞ്ച

പഞ്ച Cinco — Five (Number)

പഞ്ചഭൂതം os 5 elem.tos ajuntão aos 4 nosso o 5 ... vento — The 5 Elements

പഞ്ചമഹാപാതകം os 5 peccados — The Five Sins

പഞ്ചമഹാപാതകൻ Peccador hirandone = masia q comete todos os cinquo peccados q estes com são Scilicet matar vaca, beber vinho, matar bramane, furtar dinheiro, andar com m.er alheia — A Sinner — the greatest of whom wd. be a Man guilty of Killing a Cow, of habitual Drunkenness, of murdering a Bramin, of theft and of Fornication —

പഞ്ചവൎണ്ണം. cinquo cores

പഞ്ചവൎണ്ണം. Idem

പഞ്ചബാണൻ O deos de Luxuria, The god of Luxury (Cupid) porq. dizem q. tem cinco frechas

പഞ്ചദ്രോഹം. os 5 peccados q. dizem se cometem em cortar, moer, pizar colher, mastigar ervas — The 5 Sins

പഞ്ചലോഹം. Sinco metaes q. estes contão e são — The five Metals viz-

പൊന്ന	Ouro	Gold
വെള്ളി	Prata	Silver
ചെമ്പ	Stanho	Brass
ഈയം	latão	Tin
ഇരിമ്പ	Ferro	Iron

പഞ്ചമി o quinto dia da Lua — The fifth day of the Moon- Item o quinto caso dos nomes vid പഞ്ചമം.

പഞ്ചപാത്രം Vazo de licor — a vessel of any liquid

പഞ്ചപാത്രം Idem — idem

പഞ്ചവടി nome de hũa arvore debaixo da qual morou Ramen no mato- — The name of a Tree, at the foot of which Râmen died in the Jungle

പഞ്ചാലൻ hũ h. celebre — A Celebrated Man

പഞ്ചസാര. Asucaro branco e fino — White & fine Sugar

പഞ്ജരം. Gayola item Berço — a Cage

പഞ്ചാടിക്കുന്നു atequentar im=portunar, pedindo — To frighten; to trouble

പഞ്ചാംഗം. Repertorio Item C. composta de cinco partes — a Repertory, Almanack

പഞ്ചാക്ഷരം. Cinco letras q. são നമശ്ശിവായ q. poem e mudão e dão varias aplicaçõis e q. se funda a sciencia dos Jogues e significa Xiven seja adorado- — Five Letters which are called, nahmasheevaya, by changing, they form different significations & upon them the science of the Jogy's (a Religious Sect) is founded and they signify, "Eternal adoration to Sheva-

പഞ്ചേന്ദ്രിയം. os cincos sentidos a saber — The Five Senses i.e.
ശ്രോത്രം. ouvidos — The hearing
ത്വക്ക് pelle — The feeling
ചക്ഷുസ്സ് olho — The Sight
ജിഹ്വാ lingoa — The Speech
ഘ്രാണം. Cheiro ou nariz — The Smell

പഞ്ചേന്ദ്രിയം. os cinco sentidos a saber
മെയ്യ് Corpo — The Body
വാ boca — The mouth
കണ്ണ് Olho — The Eye
മൂക്ക് nariz — The Nose
ചെവി Orelhas — The Ear

പപ്പടകം. erva medicinal — A medicinal Herb
പപ്പ Penas do corpo da ave — The Feather of a Bird
പപ്പപറിക്കുന്നു depenar aves — to pluck off the Feathers
പപ്പാതി — by halves
പപ്പടം. Huã casta de filhoses ou bollos finos como hostia — A thin rice Cake
പപ്പായ Papaeira arvore — The Papay Tree
പച്ചക്കിളി Papagaio — A Parrot
പരാജയിക്കുന്നു asentar por outrem — to settle
പരാജയം. Rota na guerra ou ser ven=cido por outrem — A Rout in war, a defeat
പരബ്രഹ്മം. Deos — Supreme Being
പരബ്രഹ്മം. Idem — idem
പരിച്ഛേദ്യം. deffinibiles — deffinable
പരദാരം. Molher alhea — A Foreign Woman
പരദേശി Esthrangeiro It. peregrino — A Stranger; a Pilgrim
പരദേശങ്ങളിൽ നടക്കുന്നു Andar peregrinando — to undertake a Pilgrimage; to go into or visit a Foreign Country
പരദേശം. Terra esthrangeira — a Foreign Country
പരദ്രവ്യം. Dinheira alhea — Foreign money or Coin
പരാധീനൻ O q não he Sr. de si — A solitary or unprotected man
a Beggar

പരക്കുന്നു estenderse a erva, abobra a yulha, et similia — to grow as a Plant, or the grass

പരക്കെ Estensamente espalhadamente — Grown; extension —

പരക്കെ പറയുന്നു Publicamente universalmente todos fallão കണ്ണിൽ പാട പരന്നു a belida se estendeo pello olhos — to proclaim publickly — a white spot is in the Eye or extended all over it —

പരഗതി Bemaventurança outra vida — a good or fortunate venture, event —

പരസ്യം Publicidade cousa publica, q̃ todos sabem — Publicity —

പരസ്യമാക്കുന്നു Publicarse fora — to publish; to proclaim

പരസ്യമായിരിക്കുന്നു Ser publico — to be public

പരസ്യമായി Publicamente — Publickly

പരസ്യമാക്കുന്നു Publicar — to publish; to proclaim

പരംജ്യോതിസ്സ് quod

പരംജ്യോതിസ്സ് Applicarse a Dos quasi las superior — ~~to express~~ this term is applicable to ye Divinity as the superior light of all things

പരലോകം Ceo outro mundo — The Heavens or Heaven

പരൽ hu˜ peixe de muitos espinhos — a thorny fish

പരൽമീൻ hua casta peixe — a particular kind of fish

പരമാകാശം Ceo material — The material Sky

പരമം C. mto excellente — any thing very excellent

പര[illegible] leite azedo — Sour milk

പരമാത്മാവ് assim chamão a Xiven por ser alma de todo vivente — This appellation is applied to Shiva as the superior Soul of all the living —

പരമാത്മം Alma superior
ജീവാത്മാ idem — The everlasting Soul

പരമാനന്ദം Excessivo gusto, extasio em q̃ esta elevado — Excessive delight, extacy

പരമാർത്ഥം Verdade, sinceridade — Truth; Sincerity

പരമാർത്ഥൻ Singelo simples in q̃ non est dolus — A simple, artless man

പരമാർത്ഥി Singela simple — idem, Woman —

പരലോകം.	Céo	Heaven; Sky.
പരമം.	Idem	idem
പരമൗഷധം.	Mezinha unica exellente	A particular Medicine
പരമൌഷധകം.	Idem	
പരമൌഷധി.	Idem	
പരമേശ്വരൻ	Xiver Sr. Supremo	The supreme Being -
പരമുഖം.	Rosto inimigo rosto contrario	An inimical, chang'd or alter'd Countenance
പരമുഖം. കാട്ടുക	Mostrar cara mostrarse agastado mostra dezagrado	to shew dislike, by an alter'd Countenance &c
പരമം	Mto grandeza excellencia	Grandeur; excellence
പരം.	C. Mto excellente much.	any thing very superior or excellent. also, much of any thing -
പരം ഏറ്റുകൊള്ളുന്നു	Tomar o risco Fica Fiador -	to ~~run~~ undertake a risque, to become Surety -
പരം.പര.	geração	generation
പരം.പരോപദേശം.	Segredo q anda comunicado ao da familia	tradition
പരം.ജ്യോതിസ്സ്	Aplicarse quasi luz superior	a term applied to the superior light of all things - the Superior Being
പരസ്ത്രീ	Mer adultera	An Aduteress
പരദ്രവ്യം.	Dinheiro alheio	Foreign Money -
പരമ്പ്	Esteira de Bambu (printable)	bamboomat A Plot of Ground usually contain'g Cocoanut, areca & Jack trees & Pepper vines
പരം.പരം.	decendencia - —	descendants, race -
പരമ്പരമേ		
പരൽ	Bem, ajuntarse a outros, nomes para mais emphatica a sua significação -	Good -

[illegible] Jarra bojão — A Jar

Item hua estrella o 27ª dia da lua — Also a particular Star or the 27th day of the Moon —

[illegible]

[illegible] Extensão de lugar, riquezas — ~~additional~~ extent of territory; Riches

[illegible] Item

[illegible] Fazenda q̃ tem por herança de seus maiores — Property inherited from Ancestors. Inheritance of landed property

[illegible] — An inheritor

[illegible] — ? to inherit

[illegible] — ? to cause to inherit

[illegible] Campo de cuberto plaino — A Plain, A Camp

[illegible] adinvicem — mutually

[illegible] diversidade — diversity

[illegible] Mer. mundana — ~~A~~ Prostitute

[illegible] Renho estranho — A Stranger; a Foreigner

[illegible] fatto alheo — Foreign Goods

[illegible] Mer. alhea — A Foreign Woman

[illegible] gemido, triste — A Groan, Sad, sorrow

[illegible] entristicer gemendo — to make sad; or sorrowful

[illegible] Aflição — Affliction

[illegible]

[illegible] o anno 46 destes, o nosso de 1612

[illegible] estender divulgar espalhar Item aplainar o chão — to extend; to spread; to scatter; also to level a piece of ground —

[illegible] Fazer estender espalhar e aplainar por outro — to cause to extend &c &c

[illegible]

[illegible] Mer. Parava

[illegible] desmaio; extate — A Swoon; great extasy

[illegible] estar fora de si por desmaio extasi ou medo — to swoon; to faint away — to be deprived of reason thro' great joy or fear —

പരവശൻ It: q[ue] esta fora de si por extasi ou medo — A man who is depriv'd of reason either thro' excessive joy or Fear

പരശ്രുതി Eco — Echo

പരസുഖം. Felicidade de outrem

പരസുഖദ്വേഷി Invejoso — Envy

പരാശക്തി hua Deosa — A Hindu Goddess

പരാഭവം. desprezo, rota na guerra — Contempt; a defeat of an army

പരാഭൂതൻ desprezado vencido — ~~a despiser~~; a conqueror

പരാക്രമം. valor — Valour; Courage

പരാജയം. rota, no valor na guerra — a Deffeat of an Army.

പരാജിതൻ Vencido — A Conqueror

പരായണം. Extensão compreensão — Extent;

പരാപരം. C: sublime Item C. absolutamente excellentissima — Sublime; most excellent

പരാസു Morto — Death

പരാസനം. Matança — Slaughter

പരാപരവസ്തു Res altissima sumitur de Deo vel pro Deo

പരാ[illegible]ം. Procuração por outrem — Aid of another; assistance

പരാക്രമം. (ക്ര) Valentia vid വിക്രമം. [illegible] ബലം. ശൌര്യം — Valour; Strength

പരാജിതം. Vencimento ser roto na guerra — Conquest; victory

പരാംഭവിക്കുന്നു quod ഭവിക്കുന്നു vid infra

പരാക്രാന്തം. distração na gração de entendimento — Distraction; an unsound mind

പരേയകൻ Moço Servidor — A young man; a Servant

പരേതൻ defunto — A dead man

പരി prep: gr: Perto, a roda ou a rodo de todo modo It muito — much; a great deal

പരിവേഷ്ടം. acompanhanto arrufamento — Anger

പരിഭവം. desprezo — Contempt

പരിഭവം. Idem — idem

പരിഭവിക്കുന്നു desprezar por palavra estar arrufado — to use contemptuous language, to be angry

పరిభాషణం. Contumelia — Contumely
పరిభూతం. C. vencida desprezada — overcome; vanquished
పరిదం. satisfação — Satisfaction

పరిదం. ఇచ్చుట dar satisfação — to give satisfaction
పరిభ్రమం. perturbação — Perturbation
పరిభ్రమించుట ficar perturbação — to cause a disturbance,
o perder o tino — perturbation;

పరిచ, sinal de verdade — A sign of truth

పరిచయించుట tratar, &= — to instruct; to experience;
-ercitar, experimentar fazer — to make known
familiar e conhecida com o trato.

పరిచయింపించుట seu effect.^c — to cause to make known &c
పరిచితి Conhecim.^to familiaridade — Knowledge; familiarity
పరిచయం. Experiencia, conhecim.^to — Experience, knowledge
familiaridade e por via do trato — in the customs of practice
of any trade

పరిచితుడు Idem — idem
పరిచరుడు o q anda a roda o q faz obsequio — A man who attends obsequies
పరిచరించుట Servir, obsequiar &, — to attend ~~to the obsequies~~ serve
aminar, curar — or funeral ~~solemnities~~ —

— to cause to attend &c
పరిచరింపించుట seu effect.^c
పరిచర్య Cura — Medicine; ~~obsequies~~ attendance
పరిచారం. mezinha, obsequio mimo — A medical man
పరిచారి medico — An envoy; a servant
పరిచారకుడు enviado servidor
Item o q esta para obsequiar
aminar —
పరిచా Rodella
పరిచారకం. Serviço It sacrificio — Service ~~at a place of worship~~ sacrifice
పరిచారకుడు moço It sacrificans — a youth;
పరిచ్ఛేదం.
పరిచ్ఛేదం. Juizo sentenza determinação — Judgment, verdict.
పరిచ్ఛేదించుట Determinar, definir — to decide; to pass
Julgar, applicar — sentence —

പരിച്ഛേദ്യൻ Determinabilis, seu — An expounder or a Person capable of Defining, explaining or resolving any matter —

പരിച്ഛേദ്യം o q se pode determinar definir, explicar

പരിച്ഛേദ്യം Definibilis — Definable —

പരിദാനം Troca Peita — Barter; exchange;

[illegible] restituir a fama, dar satisfação da fama — to restore a character; to satisfy or give reputation satisfaction

പരിദൃഢം muito risco

പരിദേവനം o affligirse pelo passado affliction mourning

പരിധാനം encobrimento o cercar

പരിധി o a forma q esta a roda A circular or round form

പരികരം satelitium accompanhamento Accompaniment

പരികൎമ്മം O ornarse Decoration; Ornament

പരിക്രമം O andar a roda to walk around

പരികൎമ്മം

പരിക്കൻ

പരിശീലിക്കുന്നു Ter cuidado de alguem to teach, to educate rule tratar, governar

പരിശീലിപ്പിക്കുന്നു seu effeito — to cause to teach &c

പരിവേഷ്ടനം o por a roda cingir — to gird; to tie around.

പരിഖ Cava — A furrow ditch

പരിശരം C. sahida, aliançada — sally, alliance

പരിഗ്രഹം Mer cazada Item o receber Item Patria — receiving — wife — country

പരിഗ്രഹം Tomamento recebimento emparo cazamento

പരിഗ്രഹിപ്പു Idem

പരിഗ്രഹിക്കുന്നു emparar, receber, tomar — to protect; to receive; to take

പരിഗ്രഹിപ്പിക്കുന്നു seu effeito — to cause to protect &c

പരിചരിക്കുന്നു Curar o doente — to give medical relief

പരിഹാരം. Curado dente a cure; medical Relief
Item o effeituar o tirar
de todo Item Medicina
Resposta

പരിഹാരി Medico A medical Man

പരിഹാസ്യം. gr. c: ridicula Very ridiculous

പരിഹസിക്കുന്നു Rirse e fazer [illegible] to laugh at and [illegible] jest
Zombaria

പരിഹാസം. Rizo, zombaria Laughter; Jest.

പരിഹാസക്കാരൻ Chocarreiro A Jester

പരിശം. lugar immediato atraz da caza perto da caza quintal junto de caza Any place behind & near to the House, as a Garden &c.

പരിശത്തിരിക്കുന്നു estar ao longo da caza within the limits of a Dwelling

പരിശത്തുപോകുന്നു Fazer alguā necessidade ao quintal to go out but within the limits of a Dwelling

പര്യങ്കം. Catre, leito A Bed.

പരിജനം. Satellitium accompanham.^{to} retinue

പരിത്യജിക്കുന്നു effect.^{o} de പരിത്യജിക്കുന്നു deixar, repudiar, re=nunciar to cause to repudiate; to renounce

പരിഷ്കാരം. Ornato Ornament

പരിഷ്കരിക്കുന്നു Ornar to adorn

പരിരംഭം. abraço An Embracing

പരിഷം. Malquerença odio [illegible] Malevolence; Hatred

പരിഷ Casta de gente A Cast; A Relative

പരിഷകൾ Varias castas (de gente Relatives; Neighbours, Parishioners

പരിമളം. bom cheiro A pleasant Smell

പരിമളിക്കുന്നു Cheirar to smell sweet

പരിമളിക്കുന്നു

പരിമണം. cheiro feito de m.^{tas} con=feições A bad or disagreeable Smell

പരിമാണം. Medida Item Mudança A Measure, also, change, alteration

പരിമളം. ശ്ച പരിമളം.
പരിമിതം. C. compendiada Brevity; compendious, an abridgment
പരിമേയം. C. q se pode compendiar any thing abreviable.
പരിമരം. Verga da embarcação yard of a Vessel
പരിമാറുന്നു uzar e servirse da to make use of
alguma couza
പരിമാററം. uzo, trato & usage; trade
പരിയായം.
പരിയാതം. C. Velha any thing ancient.
പരിണയം. Cazamento A Wedding
പരിണാഹം. largura, o amarrar Length; Width.
പരിണാഹവ espazo Space
പരിസ Punhos cabos da espada The hilt of a Sword
പരിഭവിക്ക repunar reccar to oppose
Item furtar പരിഭവം furto Theft Item to steal
പരിശ് ovas de peixe — The Roe of a Fish
പരിവണം. o cabedal do contrato. Capital Stock
പരിപന്ഥി inimigo — — An Enemy
പരിപാകം. a ser maduro cozido Ripe; cooked
Item o ficar satisfeito Also - a satisfied ~~satisfactory~~ exchange
പരിപാലന്‍ seu
പരിപാലകന്‍ Governador A Chief; a Governor
പരിപാലനം. governo defensão resgate Government; Defence
പരിപാലം. ചെയ്യുന്നു defender resgatar to Defend; to ransom;
ter cuidado de outrem to take charge or care of another
പരിപാലന്‍ Governador defensor a Governor; a Defender
redemptor
പരിപാലിപ്പ Governo, cuidado & Government
പരിപാലിക്കുന്നു governa to govern; to superintend
പരിപാലിപ്പിക്കുന്നു seu effect. to cause to govern; &c
പരിപാലനം. Governo Protecção Government; Protection
പരിപൂര്‍ണ്ണം. ~~Enchente~~ enchim.to abastança
പരിപൂര്‍ത്തി. ~~Cousa cheia~~ Enchente Overflowing; Full to the top.

പരിപൂർണ്ണം Cousa cheia — Quite full
പരിപൂർത്തി Enchente, fartura — Enough; Satiety
പരിപൂർണ്ണൻ ? പരിപൂർണ്ണം
പരിപക്വം. C. oportuna, acezoada e deves — ripe — opportune
പരിപ്പ് Unda, graos feijões — Gram, a species of Bean
പരിപ്പുകാരൻ curinthro de graos feijois &c — A Dealer or cultivator of gram. (Accord.t to Portuguese Translator a Gram-boiler — — —
പരിപ്പിക്കുന്നു Fazer curar &c — to cause ditto
പരിരംഭം. o abraçar — an Embrace
പരിഖട്വം. Catre leito — A small Bedstead —
പരിസരം. o andar por todas as partes
പരിസരിക്കുന്നു andar por todas as partes — going all about
പരിതാപം. g.de aflicção — great affliction
പരിതപിക്കുന്നു affligirse m.to — to be much afflicted
പരിത്യജനം. o lançar fora — Driven out, Banishment.
പരിത്യജിക്കുന്നു Deixar, repudiar, Renunciar — to Repudiate; to renounce
പരിത്യാഗം. Renunciatio, repudio — Renunciation; Divorce
പരിവർജ്ജനം. o lançar fora Item o mattar — turn away; also Kill'd —
പരിവർജ്ജിക്കുന്നു lançar fora Item Matar — to turn out, to Kill —
പരിവാദം. desprezo por palavras — Contempt
പരിവാദി desprezador — — A Despiser
പരിവേദനം. g.de afflicaõ — Severe affliction
പരിമണ്ഡലം. a forma q esta a roda — A Circular form or Shape
പരിവട്ടം. കിട്ടുന്നു Alcançar vitoria
പരിവട്ടം. Pano q veste el Rey Item galardaõ vid infra — Royal Habiliments
പരിവ Amor — Love
പരിവാരം. Pompa acompagnamento Item Caffila de m.to gente — A grand retinue of People
കളരി പരിവട്ടം. Cacha q veste el Rey p.a o esgrima — Royal Dress for Fencing
കളരി പരിവട്ടം. ചാർത്തുന്നു vestir se el Rey para esgrimir — Dressing of a Prince for the purpose of Fencing

105
[illegible] (scribble on the "Enchente" line, heavily struck)

പ്രതിഫലം galardeaõ car[2] ‥ a reward
പ്രയാസം trabalho ‥ trouble
പ്രയാസപ്പെടുന്നു trabalhar affligirse ‥ to be troubled, to be afflicted
പ്രസാദം hum sinal q̃ o noivo lança em sinal q̃ ha de cazar comella ‥ A sign, or token given by a Bridegroom -
പ്രലംബ Rodella, ~~[illegible]~~ Escudo ‥ A round Target
ചായില്യം [illegible] Rodella tinta de Vermelho ‥ A round Target painted red. -

പ്രയോഗിക്കുന്നു ~~Experimentar, examinar,~~
പ്രയോഗം Experiencia, Exame, provaçaõ provar tençaõ ‥ Examination, proof, essay - Experience
പരീക്ഷിക്കുന്നു Experimentar, examinar, provar ‥ to experience, to examine, to prove
പരീക്ഷിപ്പിക്കുന്നു seu effecto ‥ to cause, idem -
അവനെ പരീക്ഷിക്കട്ടെ provar qual he ‥ Let him be put to the proof; or prove him.
പരിവൃതം q̃ esta a roda C. singida ‥ any thing round -
പരീക്ഷകൻ H. sabio ‥ A man of experience
പരീക്ഷണം experim.to ‥ Experiment
പരീക്ഷിതം C. experimentado ‥ The subject experienced -
പരദ്രവ്യം Bens alheios ‥ another Persons property -
പരിഹാരം Satisfacção de dano q̃ se faz ‥ Satisfaction for an injury &c
പാർവതി Mer de Xiva ‥ Paruâ - Shevá's Wife
പരുന്ത Minhoto ‥ A Kite, a Bird of Prey
പരുന്ന Idem ‥ Idem
പരുത q̃ പരുന്ന ‥ Idem
പരുത്തിനൂൽ Fio de algodaõ ‥ Cotton thread
പരുത്തിക്കാനൂൽ Idem ‥ Idem
പരിവ Amor ‥ Love
പരുഷവാക്ക palavra aspera reprentaõ ‥ Bitter language; a rebuke

പരുഷം. Malquerença, odio — Malevolence; hatred

പരുഷവാക്ക q.d. [illegible] — A rebuke

പരു Cravo q nace no rosto — A wart boil or pimple on the face

പരുമ പരുമ. Grossura vid [illegible] — Grossness

പരുമൻ Homem grosso — A large man

പരുക്കുന്നു Engrossar — to thicken

പരുത em algumas partes = പരുത്തി

പരുത്തി Algodão — Cotton

പരുത്തിമരം. Arvore de algodão — A cotton tree

പരുവ — a creeper

പരുഷം. — പരുവി.

പറവജാതി Animal q voa volatil Passaro ave — A winged ~~animal~~ Fowl or Bird of the Air

പറപ്പ Voa das aves — Flight of a Bird —

പറപ്പൻ C. Volatil — Volatil

പറക്കുന്നു Voar — to fly

പറവ q.d. പറവജാതി

പറമ്പ Chao q não he vargem nem monte, campo palmar, prado — A Paramba, Garden Ground usually containing Cocoanut, Areck trees, Jack trees & Pepper vines —

ചോലപ്പറമ്പ Chão sombrio q tem arvoredo — A Shady Paramba or Garden Ground

പറയൻ Parea Casta baixa — Pariah or low Cast people

പറച്ചി Sua Mer — Woman of do

പറയുന്നു Falar [illegible] — to speak, to talk

ഒരുത്തനെ പറയുന്നു Falar de alguem — to talk of any one

പറഞ്ഞൊക്കുന്നു Concertar, prometter [illegible] — to agree upon, to promise mutually, to promise

പറയിക്കുന്നു Mandar dizer — to cause to speak

പറന്നുപൊക്കുന്നു Voar [illegible] — to fly —

പറങ്കി Portugueze	A Portugueze
പറങ്കിപ്പുണ്ണ് Boubas	Bubo (Literally Portugueze Bubo, by which nation this disease was probably just introduced into Malabar
പറങ്കിപാഷാണം Solimão	Mercury; Sublimate
പറ Para, medida com que medem o Nelle	A Measure called Parra
പറയൻ Parear, casta baixa	Parayen, low Cast
പറയർ Pareas	Parayer (Plur)
പറയുന്നു Fallar	to speak
മെല്ലെമെല്ലെ പറയുന്നു Fallar baixo	to speak low or softly
മുടങ്ങി പറയുന്നു Fallar baixo	to mutter
ഒരുവെട്ടു പറയുന്നു Fallar de presta apressado	to speak hastily or in a hurried manner
പറഞ്ഞറിയിക്കുന്നു dar a saber, relatar, devulgar	to make known, to inform, to relate; to divulge
പറഞ്ഞൊപ്പ് Concerto, promessa	An agreement, a promise
പറഞ്ഞൊക്കുന്നു Concertar, prometter	to agree upon, to promise
പറഞ്ഞൊപ്പിക്കുന്നു Explicar por palavra	to explain, to cause to promise or agree
പറയിപ്പ് o fallar por outrem ha est o mandar fallar	Information or speech drawn from another
പറയിക്കുന്നു Mandar e fazer fallar	to cause to speak
പറി locus pudendorum It. roubo	(locus pudendorum) also robbery
പറിക്കുന്നു Roubar, arrancar por força	to rob; to take by force, to snatch
പറിപ്പ് Arrancamento e o tirar por força	Plucking away; forcibly taking
കയ്യിൽനിന്നു പറിക്കുന്നു tirar das maos por força	forcing from the hand of another

[illegible] Fazer arrançar erva — to cause the grass to be plucked up.

[illegible] trapaça nas contas no contar — A fraud

[illegible] Fallar diminuto nas contas — to give a false account

[illegible] st. trapasseiro e q̃ furta nas contas — A Cheat, a fraudful man

[illegible] Furtar ou fazer as contas tortas — to give or make false Accounts —

[illegible] Fazer trapasar — to cause to cheat —

[illegible] Cabelo crespo — Curly Hair

[illegible] gato de ferro, c. q̃ faz pegar — Cramp Iron
o pegar, grão de arroz cozido
vid [illegible]

[illegible] Canja q̃ tem juntamente alguns graos de arroz — Congee with a little Rice omix'd in it

[illegible] Pegar gato de ferro — To fasten a Cramp Iron

[illegible] pegar alguma cousa com grude V. G — to fasten any thing with glue —
[illegible] he gotar o tanque — to

[illegible] fazer pegar receber dinheiro e ficarse co o recibo — to make stick or adhere.
[illegible] ninguê le chega [illegible] chegou se perto. Item esgotar he [illegible]

[illegible] se dis do que bebeo m.to bem — (This is said of any thing any pleasant beverage i.e it is agreeable
[illegible] Chuviscar — to shower; the Rain drops

[illegible] Ir no alcance de alguem, pega nao pega. — to overtake any one.

[illegible] Pegarse e gotarse e re=colher dinheiro Receber — to stick; to adhere; to to collect or receive money
[illegible] o Poço se secou; esgotou — The Well is dried up

പററുന്നതു alcançar — to obtain

പര്യന്തം. athé que, termo, fim, — Until that or then, finally,

ജീവപര്യന്തം. Em quanto vive — During life

പര്യടനം. O andar — Walking

പര്യങ്കം. Catre, leito — A little Bed

പര്യസ്തം. C. desordenada, desordem — Disorder

പര്യം. Idem — Idem

പര്യായം. gr. ordem vagar — arrangement

പര്യാപ്തി Fartura — Satiety

പര്ജ്ജന്യം. Nuvem q chove — Raining Cloud

പര്ണം. Folha — A leaf

പര്ണശാല. Caza dos Munis, caza de folhas — A Hermitage, a House covered with leaves & inhabited by Munis Hermits

പര്പ്പടകം. hũ erva medicinal — A medicinal Herb ~~Poetry~~ Bhagatam

പര്വ്വം. hũa Poesia Item Joelho — also the Knee

പര്വ്വതം. Monte — A Mountain

പ[illegible]. — = [illegible]

പസ്മം. Cinza 3 ? — ashes

പസ്മമാക്കുന്നു Fazer em cinza — to reduce to ashes

പതക്കുന്നു porfiar — to contend

പതഗം. Passaro — A Bird

പതല്ല panella de boca larga — A Pan or wide mouth Vessel

പതം. Brandura tempra de ferro Itm. pe de verso distico Item cule q se da aos debulhadores de nelle et similia — Soft, gentle — Also one foot of Distich Verse Also the Pay which is given to the thrashers of Nella or rice in the Husk

പതകം. barriga da perna Itm. colher q se tras ao pescoço — Calf of the Leg

പതവാരം. dizimos — Tenths or Tithes

പതയുന്നു Escumar estar com escuma ter escuma — to Skim

പതക്കം. joya do pescoço com relicario — A Jewel, ornament for the Neck

പതപ്പിക്കുന്നു Fazer escuma — to cause to Skim make froth

പരന്നു. Liscia de hedra e barro
 Item Pelaida

പരവൃത്തി abrigarse a talalhia se — to ~~shelter~~; to ~~put~~ a stop to [occiaconfurio]

പരവ. Passaro — a Bird,

പരവാരം. dizimo — A tithe; a tenth

പരവി degrão lugar de descanço — a place of Rest; a place of punishment &c — Degree
പദവി ou plena Item grão

പരക്കു Bandeira — A Flag; an ensign

പരല. Resguardo — ~~Regard~~ Rear; caution; Regard.

പരലു Panella de boca larga — A ~~large~~ cooking Pot with a wide mouth on top

പര. വരുന്നു Abrandarse — to relent; to be appeased

[illegible] deixai q se abrande q lhe passe — let him cool; let this passion terminate or subside.

a altera വെള്ളത്തിന്റെ പര. altura da agoa acomodada para remar lançar cascol navegar e Item proporção — The height of a River, or Sea for ye purpose of Rowing or navigating. Also, the proportion

പര. വരുന്നു Sao bem se dis do h. mas q com o castigo se emenda — to become corrected or sensible of error by punishment

പര. വരുത്തുന്നു emmendar a outrem com castigo — to cause to be subdued or corrected

പര. കാട്ടുന്നു Mostrarse brando no trato — to evince mildness or moderation

പര. [illegible] Cousa meiam — Any soft substance

ഇവന്നു പര. ഉണ്ട് este he de boa massa — It is of good condition. He is of mild constitution

പര. ഉള്ളവൻ Al: de boa massa boa condiçõa — A man of good state or condition

പരമ Brandura It. estatura — Softness; gentleness

പരക്കം. Porfia [illegible] Idem — Contention; Positiveness Pride.

പരക്കം. [illegible] Porfiar ateimar — to contend;

പരക്കിപ്പിക്കുന്നു Fazer porfiar — to cause contention —
പരക്കരൾ doença de figado — The liver complaint
പരവശനാവ Arrigarse, apres=
=tarse ata~~t~~albalhoadam[te] — to be confused[,] uprory to disorder
പരവശത atabalhoamento — Confusion, Disorder
പരത.
പരവിക്കുന്നു Fazer atabalhar — to cause confusion
പരപത്തു. dizimos — Tithes; tenths —
പരമതൻ Herege — An Heretick —
പരന്ത്രി alferes — An ensign; a flag
പരന്ത്രികൾ exercito — ~~An Army~~ Exercise; milit[y] instruction
പരന്തൾ. Brandura, docilidade
para qualquer couza — Gentleness, docility
1st പര Escuma 2[d] ൨ ൨ ൮. colher — 1st Scum 2[d] a Spoon
പരന്തി seu ൨ ൩൫ ൯ Soldado de pe — a Foot Soldier
പരതക്കുന്നു escumar, estar com escuma, ter escuma — to Skim to Simmer
പരതക്കുന്നു Fazer escuma, ferver, — to make Skim, to make simmer
Item palpitar da cobra peixe, arterea et similia — to palpitate as y[e] pulse &c.

പരതപ്പെരുന്നു começar a ~~f~~ ferver — to commence boiling
പരതൽ o fazer escuma, ferverse — Boil, palpitation —
o palpitamento
പതി Marido Item Senhore — A Husband; a Lord or Master — also, a Snare
It cilada It deos q[e] ൨ ൯ ൭
പതിക്കുന്നു Engastar, atollar, dispar cahir, apinar, asentar ~~Fazer escuma, ferver~~ — To set (as a stone in a Ring, ambush) to stick; to dispose of — fall
u. 2[o] planta ~~Item palpitar da cobra peixe, ar-~~ no livro da ✝ gr. ൨ ൫ ൭ ൯ ൨ ൩
=~~terea et similia Item~~
~~de ...~~
പതിച്ചുവെക്കുന്നു despor e planta ~~...~~ — to plant
പതിക്കൽ — A Prop, a support
പതി Encostamento

[illegible] Fazer encostar — to cause to prop
[illegible] estar encostado — to be propp'd, to be supported
[illegible] Engastarse, estalarse — to be set or fix'd, as in a Ring
[illegible] Treze — — — Thirteen
[illegible] Encostamento, atilam.to Item silaba Item lua cheia Item paga conforme a q. esta concertado — A Prop; a support. Item — Full moon &c also, Salary —
[illegible] silada [illegible] — A snare
[illegible] Continente, cazado — A steady domestic man —
[illegible] M. honesta, casta — A well conducted virtuous woman
[illegible] por hum dez — 10 times
[illegible] hua casta baixa — A low Cast Man (Pathyan)
[illegible] H. de nariz chapado Desnarigado — — A flat nos'd Man — A Man with nose cut off —
[illegible] dez por hum
[illegible] o q. esta cahido — A fallen Person
[illegible] nelle vão vazio — The husk of trodden or thrash'd Rice
[illegible]
[illegible] Ficar o nelle ou trigo vão vazio — to tread the rice from the Nella or Husk by Bullocks
[illegible] Idem
[illegible] Des vezes — ten times
[illegible] dez vezes dez — ten times ten
[illegible] 20 e sic de aliis — twenty
advirto q. [illegible] nunca sa ura por si 1.0 pois de si não significa
[illegible] Idem — lie in wait
[illegible] Por silada — to be ensnar'd
[illegible]
[illegible] = [illegible]
[illegible] Folha, ola, azado, passaro, asinhado, conhecim.to q. se faz de partilhas, compra venda — A Leaf, an Ola, a Bird, a sign, acknowledgment of a purchase, or sale
[illegible] as riscas de sandalo — Sandal marks

പക്ഷി passaro Item Seta — a Bird; an arrow

പക്ഷി Seta — an arrow

പത്രികാപത്രി Ola, asinado q se escreve, chito, bilhete de ola — an Ola; a written note, a signature —

പതുപതുത്തിരിക്കുന്നു estar de tempra branda — to be mild —

പതുക്കെ devagar, Item De c. q nao esta muito boa — middling, tolerable, Softly —

പതുപത്ത dez vezes dez — ten times ten

പതുപതെ tempra branda boa tempera

പതുമ Brandura do ferro ou aço — Soft quality of Iron or Steel

പതുമയാകുന്നു Abrandarse o ferro — to become soft

പതുപതെ brandura, boa tempra tempra branda — Soft; mild, gentle

പതുപതെയിരിക്കുന്നു estar brando tempra brande — to be mild, soft &c

പതുങ്ങ് Estar em Cilada, estar agachado — to ensnare, to cower

പതുങ്ങിയിരിക്കുന്നു agacharse o homem o gato & — to be ensnared

പതുങ്ങുന്നു abaixarse, agacharse encolherse — to humble; to Lower

പതുക്കുന്നു agachar encolher a outrem — — to humble the spirit of anyone

പതുക്കിക്കുന്നു Fazer abaxar encolher agachar a outrem — to cause to humble

പതുപ്പ Agachamento — humility

പതുക്കം Brandura da couza q tocandolhe ou carregandolhe da desi encolhendose v.g. cama travesseiro &

പതുക്കെ brandamente Item devagar Jiamte na banda de

പതുക്കെപ്പതുക്കെ In.te devagar — Very slowly or softly

പതുക്കിക്കുന്നു Fazer ir devagar e espriar o negocio — to cause to go slowly or indifferent about any thing

പതുക്കുന്നു Ir devagar no negocio nao se dar pressa no negocio — to go soft or slowly or leisurely

പത്നി Mer caza da honrada — The mistress of a House or Family

പത്ഥ്യാഹാരം Regimento regra no comer — Regimen, particular rule of living

പത്ഥ്യം. C. conveniente — Convenient

പത്തു. dez — Ten (number)

പത്താം. decimo, adject. — Tenth (adject.)

പത്താമത dez subst.e — The tenth (substant.e)

പത്തുവട്ടം. ... dez vezes — Ten times

പത്തുപത്ത De dez em dez ou a cada hum dez — Every ten

പത്തൽ Estaca q se poem nos vallados e sebes Item pedaço de pal: brava — A Hedge Stake

പത്തെ. പരത്ത interamente

പത്തനം. Cidade grande — A great City

പത്തായം. Celeiro tulha — A Granary

പത്തി gr: infanteria It o andar — Infantry

പത്തി em malabar ... pa do Remo — The blade of an Oar

പത്തിയ Devoção vid ... — Devotion

പത്തൊമ്പത Deze nove — The ninth

പഥികൻ Caminhante — traveller

പശുക്കുന്നു avareza — — — avarice

പവം. Limpeza gr: — Cleanliness, neatness, purity

പവമാനൻ Vento — Eolus

പവനം. o alimpar It cozinha — Cleanly

പവിത്രകം. Rede gr. It limpo — A net

പവിത്രം. Couza limpa gr: It Dedo anular — Any clean substance; god finger

പവിഴം	Coral	Coral
പവിഴമാല	Colar de coral	A Coral Necklace
പകുക്കുന്നു	Repartir	to divide, to distribute
പകുപ്പ്	Repartição	distribution, department, division
പശു	Vacca	A Cow, Cow
പശുപാല്യം	officio de pastor dos animaes	A Herdsman
പശ്ചാത്താപം	tristeza pello passado	Sadness; melancholy
പശ്ചിമ	poente	The West
പശള	Bredo mana	A species of vegetable
പശ്ചാത്താപം	Penitencia e dor interior	Repentance, interior grief or pain
പച്ച	Verdura It. Verdade	Truth greenness
പായ് ...	esteira, vella de em=barcação	A Mat or Indian Sail
പായ്കെട്ടുന്നു	dar a vella	to set sail; to weigh anchor
പാചകൻ	Cozinheiro	A Cook
പായോടിക്കുന്നു	Enrolarse a esteira por sim	to sail along
പാച്ചൽ	Salto pulo acomettimento com impeto diz se do tigre da agoa e sangue q corrẽm com força	to spring forward, running with speed.
പാച്ചലാലെ	Arredea salta com força	to run quickly, running hastily
പാശിക	dados de jogar	Dice
പാദപ്രണാമം	o cahir aos pes o adorar	to fall down in a supplicating posture.
പാദക്ഷാളനം	o lavar os pes	to bathe or anoint the feet
പാദനമസ്കാരം	cahir aos pes adorar	the act of kneeling or paying adoration
പാദുക	Çapato	A ~~particular fish~~ Shoe
പാദപത്മം	louvor q se da aos pes quasi pes como fula do tanque	holy feet
പാദം	Pe de pessoas graves. Pe de gente de coluna de vazo de verso	The steps or walk of a great man — The foot of a Column, of an earthen or other Vessel

പാദനാട്യം. Destreza e arte de dança — Art of Dancing
പാദരക്ഷ Sapatos alparcas a qualquer defensa dos pes — Shoes, Sandals, or any protection for the Feet
പാദ്യം. Agoa p.a lavar os pes — Water for bathing of Feet
പാശ banda ഒരു പാശ banda de cima കീഴ്പാശ banda de baixo Item o estar no poder Item o repiezar. Item aflição trabalho grande It C. de mato Item aquillo q esta expedito a mão Item Ordem modo maniera — A ~~band~~ side; a girdle for the waist, a lower band — subjection also affliction (also a Jungle) Also Order, manner —

പാശവ. Oração discurso Item Eloquencia — Oration; discourse, eloquence
പാശ. Varge grande — ricefield
പാശമാക്കുന്നു Expedirse a couza — to terminate or accomplish any affair
പാശമാക്കുന്നു Expedir aprestar — to dispatch; to hasten
പാശ ശ hua erva medicinal Item a tea do leite — a medicinal Herb cream
പാടിക്കുന്നു Fazer cantar — to make sing
പാഴ Couza do mato — a Jungle; a Forest
പാഴ്മരം. Pao do mato — a Jungle or Forest tree
പാട trabalho aflição — trouble; affliction

പാടുപെടുന്നു Padecer — to suffer; to endure
പാടുപെടുത്തുന്നു affligir atormentar — to afflict; to torment
പാടുകൾ ഒപ്പിക്കുന്നു q.d തടുക്കുന്നു Prender — to keep; to detain; to hinder; to imprison — to obstruct
പാടുനീക്കുന്നു largar a retenço — to remove the obstruction
പാടുപറയുന്നു Fallar na retença conservandose com o reo ou defirindo a retença — to detain by word of mouth to give a verbal order
പാടുതീരുന്നു acabarse a retença — to terminate an Arrest or cause of detention
പാടുന്നു Cantar — to sing —

പാട്ടാളി o q recebe a venda, vendeiro cantor, magico — A Rent gatherer (~~Trader~~), a Singer, a musician

പാട്ട Cantiga — A Song

പാട്ടം. പാട്ടക്കാണം. Renda q se paga da fazenda — Rent

പാട്ടത്തിനുകൊടുക്കുന്നു arrendar a fa=zenda — to rent

പാട്ടക്കാരൻ arrendador — The Landholder, Renter

പാട്ടച്ചോറ് o arros q se da ao Naire q prende para aquelle dia — Boil'd Rice

പാട്ടിൽ ആക്കുന്നു fazer a sua mão fazer da sua pte a outrem — to make (get into one's power) fitted to anything

പാട്ടി Alfayata — wife of പാണൻ A Tailor

പാഠം. licção q se toma de cor — A lesson

പാഠം കാണാതെ ചൊല്ലുന്നു dizer licção de cor — A Lesson said by heart; to say a lesson by heart

പാഠം കൊടുക്കുന്നു dar licção — to give a lesson; to teach

പാഠം ചൊല്ലിക്കൊടുക്കുന്നു dar lição aos estudantes — to give a lesson to a Student

പാഠകൻ o q aprende It o q ensina — A Teacher

പാഠകം. Papel, ou falla q a figura dis no acto vid വേഷം. — A part in a ~~Paper, or~~ Description Representation of any act

പാഠകൻ a figura q falla no acto — A Representation

പാഠവം. Eloquencia, erudição — Eloquence, erudition

പാകം. Cozimento o ficar temperado o ficar maduro — Boiling; baking

പാകുന്നു Semear fruita coco &c — to sow grain or seed &c

പാകിക്കുന്നു Fazer semear as ditas couzas — to cause to sow

പാക

പാകൻ Cocheira, Carreira — A Coachman (Driver)

പാകശാല. Cozinha — A Cooking place

പാക്ക areca secca pouca usado — Dried Beetle or Areca Nut

പാക്കാ Fio de ordidura co canja — Thread of a Weavers loom

പാക്കുന്നു	Ordir	to warp in a loom
പാക്കിക്കുന്നു	seu effeito	to make warp
പാഗ്യം vid ഭാഗ്യം	dita Ventura	Luck - Fortune, Fate
പാഗ്യവതി	uma deoza vide	A particular Goddess
പായസം	C. de leite	Dish of Milk
പായ	Esteira vela de embarcação	A Mat; a Sail of a Vessel
പായുന്നു	abalroar, a cometer dar pulos, marrar dos animaes como carn.ros touros Item a cometer para marrar, correr agoa &c —	to shake, to contend; to flow as Water
പാലകൻ	Governador	A Governor, a Ruler
പാലം	Ponte	A Bridge
പാലൻ	o q governa	
പാലനം	o governar	
പാല്ലം	dente - - - - - -	a tooth -
പാല ou ഏഴിലമ്പാല	hua arvore	A particular tree
പാലിയം	Caza de palheta	~~A thatched House~~
പാലിക്കുന്നു	dar governar	to put under command; to cause to be govern'd -
പാലി	assim chamão os Reys o palheti	the first minister of Cochin പാലിയത്തച്ചൻ
പാലിയെമ്മാൻ	seu	
പാലികൻ	id: principal p.r governador, veneravel, digno de obsequio	a Chief; a Governor
പാല്യം	Caza solar de palheti Senhor da chamuta Item couza de q se deve ter cuid.o q se deve guardar	
പാളം	Tira de pano ou de qualquer outra couza It barra de ferro ou de outra couza	A strip of Cloth &c a bar of Iron &c
പാളക്കയറ	Corda com que prende os pes de Cavalo atras	A Rope made of the Cocoanut husk & call'd Kaira or Chair Rope

പാളക്കത്തി. chuso lança — a lance

പാളയം. ~~Barracks~~ Bairro alojamento quartel dos Soldados — Soldiers quarters

പാളെ. A hua casca q nace nas palmeiras e arequeiras ao redor das folhas — The husk or bark of the branch of a Cocoanut or Arrack Tree

പാറ്റുന്നു ateárse o fogo co furia espalharse o nelle co vento q do se bota rever o tiro — to burn furiously to spread the hella; stink, hive

പാൽക്കടച്ചിൽ pão pã tirar manteiga a churn — A ~~wooden~~ ~~[illegible]~~

പാൽ Leite — Milk

കള്ളിപ്പാൽ leite de leiteira erva

പാൽകലക്കുന്നു Tirar a manteiga do leite — to extract butter to churn

പാൽകറക്കുന്നു Ordenhar — to milk

പാൽഉറയൊഴിക്കുന്നു lançar coalho no leite — to curdle

പാൽഉറയുന്നു coalharse o leite — to be curdled

പാൽക്കിണ്ടി Vazo pa ordenhar — a Milk Pail &c

പാങ്ങ Modo Maneira accidente — Fashion; Manner

പാഴ് C. de mato, C: brava adjecto — a forest or wild Substance

പാഴ്ക്കുന്നു Zombar fazer escarnio — to joke, to jest

പാഴ്നാവ്

പാഴ്മരം. arvore do mato — A wild or forest tree

പാഴ്പാലാ Figueira de mato — a wild fig tree

പാഷാണം. Solimão ou certas peçonhas v.g. ഇലിപ്പാഷാണം. എലിപ്പാഷാണം. peçonha de rato rosalgar. gr. pedra — Poison; Arsenic

പാഷണ്ഡൻ Atheo — an atheist

പായമരം. Mastro de qualquer embarcação നടുപായമരം. Mastro de poupa അമരപായമരം. Mastro de prova — The mast of a Vessel

പാമടക്കുന്നു ചുരുക്കുന്നു Enrolar a esteira — to roll or fold up

പാമരം നാട്ടുന്നു levantar o mastro — to ~~hoist~~ sail fix mast

പാംപ Cobra — A Snake

പാംപഇഴയുന്നു andar a cobra arassando — to glide along, as a Snake

പാങ്ങ (പാങ്ങ്) Modo parte remedio da vida — a share ~~or part~~ side — convenience

പാങ്ങുന്നു esconder e agacharse — to hide; conceal, to stoop down, to cower

പാദം pe. gr — ~~a Foot~~ dust

പാന Cantiga de louvores de Deos &c Panella grande de barro — Sacred Hindoo music; A large earthen Pot.

പാന Cantiga em verso louvar — A Song in Verse

പാനമത്തൻ bebedo — A Drunken man

പാനം Bebida — Drink

പാനകം — cooling drink

പാനി gorgo das palmeiras — a vessel used by toddy drawers

പാനീയം gr: c. q. se deve beber agoa — A Vessel containing drinking water & made from ye top part of the cocoanut tree; drinkable

പാങ്ക Ordem parte quinhão amparo — A portion; a part.

പാങ്കില്ലാത്ത — Portionless

പാങ്കുള്ളവൻ — The Person or man who is to share

പാങ്കി — The woman do

പാങ്കായി Ordenadamente

പാങ്ങുന്നു Esconderse agacharse — to conceal, to hide

പാങ്ങ Refugio parte — A place of Refuge; domicile; home

എന്റെ പാങ്കിൽ ഉള്ളവർ — People of my House or Family, party
da minha parte Facção &

പാമ്പ Cobra — A Snake
~~[illegible]~~ വെറ്റിപാമ്പ Cobra da serra — a ring Snake
നല്ലപാമ്പ Cobra de capello — a hooded Snake, Cobra Capello
ചേര Cobra de ratos — a rat Snake
ഉവൽ Cobra pintada — a painted Snake
ഇങ്ങടൽ Cobra de Manilla — a Manilla Snake or bracelet Snake

പാണം. ബാണം വാണം Seta Foguete de rabo — An Arrow; a Rocket

520 പാ

പാണൻ q̃ തുന്നൽ Alfaite — tailor

പാണത്തി പാണിച്ചി പാണിത്തി Alfaite

പാണി Agoa Palavra de verso — Water
mão interior da mão

പാണിഗ്രഹണം Cazamto — A Wedding

പാണിഗ്രാഹൻ espozo marido — A Spouse; a Husband

പാണ്ഡ്യ Nome de hum reino em madure — name of ~~a Queen~~ in a kingdom Pandi

പാണ്ഡവൻ Filho do Rey — Son of a King

പാണ്ഡു hu Rey celebre Item branca
Item doença do figado — A celebrated King named Pandee, also the ~~liver~~ complaint leprosy

പാണ്ഡുരം C. branca — A white Substance

പാണ്ട് malhas da doença do figado — Disease of the liver

പാണ്ടം malha branca no corpo — Leprosy

പാണ്ടൻ malhado branco — a Leper

പാണ്ടുപാണ്ടരോഗം huma certa doença q̃ faz malhas brancas — A certain complaint producing white Spots

പാണ്ടിരാജാവ് hum Rey q̃ gover=nou no norte — A King of a northern Region, or ruler of ye north

പാണ്ടി Reyno do madures — Pandee, or King of

പാണ്ടിപെരുമാൾ hu Rey antigo que governo na terra de dentro — Pandee Perrumâl, an ancient King & Governor of ~~the interior of the Earth~~ in South Tamilland

പാപം Peccado — Sin

പാപനാശനം Destruição de peccado — annihilation of Sin

പാപസങ്കീർത്തനം Confissão delle — Confession of Sin

പാപപാരൻ Peccador — A Sinner

പാപി Idem — Idem

പാപി Homem coitado — Homem coitado, a very poor man

പാർപ്പാൻ Bramene — Bramin

പാർപ്പാരപ്പാർപ്പാ Pontifice — The head or chief Bramin

പാർപ്പാത്തി Bramenati — A Bramin Woman

പാർപ്പാത്തിപാപ്പുസ Saçapos de mouros sem orelhas — ~~a Lowerst~~ Slippers

പാർപ്പാൻ Carnaca Item hua casta de Bramenes — A Cast of = [illegible] Bramin

പാർശ്ശി q̃ പാപ്പുസ — ~~a Lowerst~~ Slipper

പാതാതി Meyo e meyo — By halves; half & half
പാരദം Azougue — Quicksilver
പാരം q̃ ദൂരം Mt.o Item bordo margem do rio — Much; a large quantity — also the side of a River
പാരഗൻ St. douto doutor — A learned or wise Man
പാരമ്പര്യം Successão de familia, descendencia — Succession; Descent
പാരം പര്യ idem tradição — idem
പാരം പര്യമായി Por tradição ou por descendencia — By tradition; by descent. —
പാരതന്ത്ര്യം oposição contrariedade — Opposition; contrariety
പാരായണം o aprender a sciencia da ley contemplação inclinação — Study of the Law or other Science; contemplation.
പാരവശ്യം amor particular pai paixão — ~~Peaceable~~ partiality
പാരവതി Molher de Xiven — Parrawathy or Mother of Sheva —
പാരവല്ല്യം Castigo q̃ da o Mestre Pay ou Senhor
പാരപത്യം Superintendencia — Superintendance
പാര്ശ്വവർത്തികൻ o q̃ anda junto ao lado
പാരിഹാര്യം Manilha — A Bracelet
പാരുഷ്യം Palavra aspera vituperio — Bitter, sharp language
പാറ Parro Embarcação — A Vessel
പാറ lagem Rocha Pedra q̃ se lança na mão em sinal de obrigação da divida — A broad Stone, a piece of Rock

പാറി
പാററ Baratta — A Book Worm
പാററുന്നതു borrifar co'agoa — to sprinkle
പാർക്കുന്നു Esperar item Ver — to await
പാർപ്പ Espera — Pausing; waiting —
പാർപ്പിക്കുന്നു effect.o de പാർക്കുന്നു — to cause to wait &c
[illegible] ter agouro

പാൎത്ഥൻ hũ homẽ celebre A celebrated man
പാൎത്ഥിവൻ Rey de terra Parteevan, or God of the Earth
പാൎത്ഥിവം C. da terra any thing Earthly
പാൎവ്വതം C. de monte Mountainous
പാൎവ്വതി Mer. de Xiven Parwathy) mother of Sheva
പാൎശ്വം ilharga The flank; side
പാൎശ്വ പാൎശ്വി o q anda a ilharga Sidelong, who walks along, laterally
പാതകഹരം o q tira peccado remisão Remission of Sins
പാതകം Peccado Sin
പാതകൻ പാതകി Peccador Peccadora A Sinner
പാതൻ gr: o q conserva A Preserver or Guide against Sin
പാതം destruição Item cahida Destruction
പാതാകം Bandeira An Ensign; a flag
പാതാകി alferes An Ensign
പാതാളം mundo subterraneo limbo Subterranea World, Hell
പാതാളമൂലി Raiz de namoradas
പാതാളം Item Cavernas subterraneas fundidade da terra 3a pte do mundo — (Usually this word is applied to) Subterranean Caverns; foundation of the Earth; 3d part of ye World —

പാതാളമിറക്കുക amainar a vela to strike sail

പാതിരാവ Meya noite Midnight
പാതിരാ Idem Idem
പാതി Ametade Half
പാതിവെന്തുംപാതിചുട്ടതും meio assado meio cozido Half cook'd, or burnt

പാതിതൂക്കം meio pezo Half weight
പാതിതൻ o q cahio made to fall
പാതിരിപ്പാതിരിമരം hua arvore A tree called Pathiry
പാത്രം louça de cobre e latão A Vessel of copper or other metal
metaforice, de posição capacidade da pessoa
കിണ്ടിയാന്തപാത്രം Vazo ou taça de cobre ou latão para beber ഗൎഭപാത്രം Madre da molher ഗൎഭപാത്രം idem

പാഉക്കം. Sugidade — Dirtiness; nastiness

പാത്തി Rego de agoa feito de pao It coronha de espingarda — A wooden water course or trench also the stock of a musquet

പാത്തിവ

പാപം. Peccado — Sin

പാപകൃ. Idem — Idem

പാവൽ hua trapadeira — A ~~cheat~~ plant

പാപക്കാരൻ Diabo peccador — A bad man

പാപൻ H: mao terrivel — A very wicked man

പാപസംകീർത്തനം. confissão — Confession

പാപവിമൊചനം. absolvição de peccado destruição de peccados — Absolution

പാപദോഷം. peccado original — Original Sin

പാവക്കാ Fruita dua trapadeira — The fruit ~~or consequence of evil deeds~~ of a creeper

പാവകൻ Fogo vento Item o q alimpa

പാവനം. limpeza — Cleanliness; purity

പാവനൻ H: limpa — A clean, neat man

പാവനി M.er limpa — ditto Woman

പാവ Oitanta anno dos 60 destes foi o nosso 1634 & 1695

പാവ Pao de china (portug)

പാവക്കുടിക്കുന്നു Tomar o pão de China em beberagens

പാവകം. Semelhança vid 3

പാവപ്പെട്ടവൻ H. coitado — A poor miserable man

പാവം. കാട്ടുന്നു ... to shew poverty, or misery, Mesquinhardade

അയ്യോ പാവം. Coitado de mim — alas, miserable me

പാവമെന്നമെങ്കിൽ പാവമെ
Coitado de mim —

പാവനാ, 3ാ vid modo, semelhança — manner, fashion, resemblance

പാവട്ട hum arbusto — A particular Shrub

പാവക്കൂത്ത Bonifrates — A Puppet

പാവകളി Brinco jogo de bonifrates — A play with puppets

പാവാ Bonifrate Item — A Puppet

പാവാട. Estado de pano q se estende a el Rey a primeira vez depois decoroado quda passa pella rua It hua toalha de mãos com q cosmimão a limpar os beiços de betelle It toalha alva ou de mãos ou de meza q se estende — A piece of Cloth us'd on the coronation of a Prince Also a Towel for the hands &c Also a Jack Towel or table Cloth —

പാവാട. വിരിക്ക estender a estrada de panos para passar el Rey — to line or lay Cloth upon a Road for a Prince to pass

പാരെവടാ ശാസ്ത്രം. livro de medicina — A Book which treats of Medicine —

പാരെവടാരെവദ്യക്കാരൻ Phisico q cura com livro e sciencia — A Physician

പാക്കുട്ട hu arbusto medicinal — A medicinal Shrub

പാപി peccador infelix — An unfortunate Sinner

പാശം. Corda — A Cord; a Rope

പാമ്മം. Fim — The end

പൈ Vaca melhor he പശു — A Cow

പൈക്കൂറ Bolsa grande

പൈക്കാളി tolo besta — A silly Beast

പൈക്കാരം. tolice bestial — Beastly folly

പൈക്കുന Fome Vid പശി — To hunger

പൈക്കൂറ Bolsa grande

പൈതൽ Criança menino — A young Child

പൈതൽപ്രായം. meninice — Infancy

പൈതലാൻ menino — An Infant.

പൈതൽപ്രായം. Idade do menino — Age of a Child

പൈതൽസ്വഭാവം. Condição do menino — Appearance or condition of a Child

പൈത്തം. C. nascida de colera — The swelling anger of a Snake

പൈത്യം. Doudice Item humor de colera — Foolishness

പൈത്യൻ പൈത്യക്കാരൻ

പൈത്യം. കൊണ്ടവൻ doudo — A silly or foolish Person

പൈതൃ. C. pertencente ao pay — Relating to a Parent

പൈശൂന്യം. inveja — Envy

പൈശൂന്യംകാട്ടുന്നു ter inveja ou mostrarla — to be envious

പൈശൂന്യം. പറയുന്നു fallar apaxonado — to speak angrily or pas=sionately

പൌലസ്ത്യൻ Ravanen — Ravanen

പൌരൻ Cidadão — A citizen

പൌരുഷം. C. varonil obra humana valor fasto resplendor — Manly conduct; valorous; valiant.

പൌരുഷം. idem — idem

പൌരുഷം. പറയുന്നു fallar cousas grandes fantasticas — to talk presumptuously or boastingly

പൌരുഷി A. fantastico presumido — A fantastical presumptuous man

പൌരുഷം. tão bem grandeza no esterior no vestido fanfarria conda fantastica presumpsão — Pomp; presumption

പൌരുഷതാ Idem — Idem

പൌത്രൻ neto — A grandson

പൌഷ്ഠി Argraça de naire — Air or gracefulness of a Hair

പൌഷ്ഠ്യം. Idem — Idem

പേ Diabo Item despproposito Item C. brava ... ruidade desspropositos doudices — The Devil; also, nonsense Also any thing of a wild nature

കലഹം contenda altercação — Contention; altercation

പെശകുന്നു	pelejar de palavras	to scold; to wrangle; to dispute
പെശുന്നു	Fallar he pouco uzado	to talk; remark, this word is little usd
പെശുവാ	abobeira ou caniceira brava	A Gourd; a Pumpkin
പെശുവര	dezorde h. amizade ruim	Disorder, ruin
പെച്ചക്കാരൻ	Fallador	A talkative Man
പെട	Coco vão	abortive fruit
പെടപ്പ്	Fatiga presta	Fatigue; haste
പെടപ്പെടുന്നു	apresstarse afatigarse	to weary, to fatigue oneself
പെടാ	Femea dos animaes e aves	The Female, of animals or Birds
പെടക്കോഴി	Galinha	A Hen
പെടെക്കുന്നു	vid [illegible]	to be surprisd, to fear
പെടി	Medo	Fear
പെടിപെടുന്നു	Ter medo	to be afraid
പെടിക്കുന്നു		to cause fear
പെടിയായിട്ടു പെടികൊണ്ട്		Thró or with fear
പെടിച്ചിട്ട്	Por medo	For fear of or out of fear
പെടിക്കാരൻ	Medroso	A fearful timid Person
പെടിപ്പിക്കുന്നു	Metter medo Fazer ter medo	to make afraid; to frighten
പെടികാട്ടുന്നു	Amiçar mette medo	to shew fear
വെടിപ്പട	Guerra de espinguardas	A Battle with musquets
പെറുന്നു [illegible]	pescar padecer	to suffer; to endure
പെട്ടെന്നെ	Depresta subitamente	Hastily; Suddenly
പെട്ടന്ന	Idem	Idem
പെട്ടത്തലയൻ	H: calvo	A bald headed Man
പെട്ടക്കൂ.	Casta calvas Item certa familia	A bald heade(d) Race
പെട്ടത്തല	Cabeça calva Item Couza subita	a bald Head; Item any thing sudden
പെട്ടകം.	Caixão arca	box
പെട്ടക്കുതിര	Cavalo ligueiro	a light or active slim Horse
പെട്ടാ	Calvice	
പെട്ടി	Caixa Cesto borsoletta	A Box

Cofre ഒരൊ ഒട്ടി (ഒപ്പെ) A Coffer ഒപ്പെ
borsoletta ഏറ ‌ A Rattan box
പെട്ടി canestra ~~A [illegible]~~
de gotta ഒരൊ പെട്ടി An Escrutoire
escritorio proprie
പെല്ലകെട്ട് Casamento A Wedding
പെല്ലിരക്കൻ നരി adibe danado A Tiger
പെയം Bebida Couza de bebida Drink; Potion
പെയൻ H. doudo vid ഒപെ A Foolish, silly man
പെയമിക്കു. desproposito e doudices Nonsense
പെയന്നു chover ഒരൊ പെയ്യുന്നു a to rain,
nuvem chove പെര പെയ്യുന്നു
pescar o rede ഒട്ടു പെയ്യുന്നു
to fish with a Net chover chuva
it rains from the Clouds

പെയുളി Cebola An Onion
പെരുല്ല erva brava Grass
പെലയൻ pulea A Poolian (low Cast)
പെലച്ചി M.er de pulea A Poolaye (Female of d.o)
പെലയാട്ടുന്നു perder a casta os to lose Cast
Mapulas o dizem tambem
das Molheres q. por luxuria
ficao infamadas
പെലയാട്ട് perder de casta e poleamt. loss of Cast
പെലക്കളി o dia em q. se ajuntao A day on which the
os parentes de defunto e amigos friends & Parents of
e celebrao com convite a morte a deceasd Person
meet to celebrate his
memory —
പെലാ nojo p. la morte de parente Mourning in grief for the death of a Parent
പെലി vid ഒപെ ട Covento Sacrificio Sacrifice
പെഴിച്ചാടെ പെടുക്കുന്നു Cometer peccado to commit adultery
de luxuria e por isto ficam with a low Cast
em famado person

പെഴിച്ചാടിയവൻ o tal homem An Adulterer with d.o
പെഴിച്ചാടുന്നു empolearse e perder to lose Cast by an
a casta Act as above describ'd

പെഴിച്ചാട്ട് empoliamento adultery

പൊലയാക്കിപ്പറെകുന്നു enfamar alguem empoleado por peccado de luxuria — to Defame

പൊളി Fenda Resgadura Racha — A Cleft; a breach

പൊളിയുന്നു Fenderse resgarse gretar — to be cleft or broken

പൊളിപ്പു Fenda resgadura greta — A breach; a Cleft &c

പൊളിക്കുന്നു Fender rasgar e abrir com o machado — To break; to cut or open with an Axe

പൊളിപ്പിക്കുന്നു seu effto. — to cause to break &c

പെഴം. hua arvore — A particular tree

പെട്ടം. o pilar o fazer é po — Any substance pounded

പൊട്ടമനിഷൻ H. velhaco suja torpe — A Knave; a worthless man

പൊറായം. Furo no pão pª furar o elefante para prender

? പെനട്ട bom ensino bom modo — good instruction

പെനായ Cão danado — A ~~female~~ mad Dog

പെനിള quantitade q se toma com dois dedos, como tabaco — Any small quantity which is given with 2 fingers

പെന Dii Penates

? പെനട്ട ut supra

പെൻ piolho pulga ... piolho branco — A louse; a flea

പെണുന്നു resguardar, ter a bem recado — to be careful; to place in Security

പെണം. Resguardo — Caution

പെണമായി a bem resguardo tem cuidado — in good care, with care

പെണിക്കുന്നു seu effectto — to cause to be careful

പെണയുന്നു q. പിണയുന്നു = laçarse — to be ensnared; to be entangled.

പെണക്കം. et

പൊണക്കുന്നു et

പെണങ്ങുന്നു et

പെണക്കുന്നു vid പിണ — to wrangle, to confuse

പെണക്ക

പെണ്ട Unha de cavalo boi & — The hoof of a Horse or Ox

പെണ്ണുടു Calai de Molher

പെണ്ണാശൽ

പെണ്ണ Molher honorifice palavra de verso — A respectable honorable Woman; Poetic language

പെണ്ണാട്ടി M.er q serve no palacio — A female Servant of a Palace

പെണ്ണുകൊടുക്കുന്നു Dar de Cazar — to give in Marriage

പെണ്ണുകെട്ടുന്നു Cazar o homem — to marry

പെണ്ണുകെട്ടിക്കുന്നു Seu effeito — to cause to marry

പെണ്ണുഭർത്താവൊന്നിച്ചുചേർക്കുന്നു

പെണ്ണാശ Dezejo de Mulher — Lust

പെണ്ണ് Femea proprie Moça tomate tão bem pella M.er captiva — A Woman

പെണ്ണാകുന്നു Affeminarse — to be effeminate

പെണ്ണൻ H. affeminado — An effeminate Man

പെൺ cunha — A Wedge

പെൺകെട്ട Cazamento — Marriage

പെൺകോലം traje figura de M.er — The appearance or garb of a woman

പെൺജാതി Molher uxor — Women in general

പെൺകെട്ട് Cazamento amarra=mento da Mulher — Marriage

പെൺകിടാവ പെൺപൈതൽ Menina — A little Girl

പെൺപട്ടി Cadella — A Bitch

പെൺപൈതൽ menina — A little Female Infant

പെങ്ങള Irmaa respeito do irmão — A Sister

പെങ്ങൾ Idem — Sisters

പെങ്ങന്മാർ Irmaos respeito de Irmaos — Sisters

പേര് nome Item pessoa Item ma=ruthos do Mar, ondas grandes — A name

നിന്റെ പേരെന്ത് qual he seu nome — What is your name?

ഇല്ലപ്പേര് nome de caza de familia — — Family name

പേരിടുന്നു Por nome — to name or give a name

പെരുക്ക് Sujid.e Luxuria vid. പെരുക്ക — nastiness; Luxuriousness

പെരുക്കം.

പെരുക്കുന്നു Luxuriar — to induce lasciviousness

പെരുക്കാക്കുന്നു Fazer sujo — to make dirty

പെരുകുന്നു Sujarse virarse, es=pojarse, estorsejarse o pe ചെളിയിൽ പെരുകുന്നു sujarse co lama — to dirty one-self with mud —

വയറു പെരുകുന്നു torcerse a bariga, virarse — the wreathing of the Stomach

കാൽ പെരുക്കി estorteu, gouteo pe

തോണി പെരുകുന്നു balançara embarcação

വാക്ക് പെരുക്കി falou inconsidera=ratamente descahio a pa=lavra, errou no fallar vid. പെരു — to talk inconsiderately

പേരുമാറുന്നു mudar o nome — to change a Name

പേരമ്മ Tia Irma de minha May a maior — An Aunt — Father or Mothers Sister

പേരപ്പൻ Tio da parte do pay — An Uncle

പേര Tecto Caza — The ceiling; a House

പേരാൽ; അരയാൽ Arvore de Pagode a prim.to tem as folhas pretas a segunda brancas e pequenas — A Pagoda Tree the 1st of which has leaves of a black colour in the first place & in the second white & small —

പെരിയ adject: grande — Great; Adject
പെരികെ adverb: muito — Much; ~~many~~; Adverb
പെരിയവൻ hic Sr grande — A great man
പെരിയത C. grande. Substo — any thing great. grandeur (Sub)
പെരിമ്പ rota T. [illegible] — rattan
പെരിമ്പാമ്പ Cobra grande da terra — A huge Snake
പെരിക്കാൽ pé goda inchado perna gorde — A swell'd Foot
പെരിമ്പ Canas bravas — A Cane
പേരിടുന്നു പേരിടിക്കുന്നു Por nome — to name a Child
പെരി Adverb: grande sempre vai junto como substantivo — Great (adject)
പെരിയവൻ aquelle grande — A great man
പെരികെ muito, adverb — Much (Adverb)
പെരികെപെരികെ Mto Mto — Very much
പെരിയ Seu C. grande substantivo
പെരുതായി grandemente (adverb) — Greatly
പെരികെ Item hum tambor grande proprio del Rey — A great Drum, belonging to a Prince
പെരികാലം. huma doença — A particular disease
പെരികടൽ Archipelago — The Archipelago
പെരിയോൻ A: grande grave — A consequential grave man
പെരിമ Grandeza — Greatness
പെരിമ്പാമ്പ Cobra grande q se acha nos matos — A huge Snake, frequenting the Jungle
പെരികടൽ Mar grande — A wide or extensive Ocean
പെരിമ്പാഠം. Gosto sobre natural — natural taste
പെരിപ്പം. Grandeza, multidão Item agravo e fantazia — Grandeur; multitude injury
പെരിപ്പം കാട്ടുന്നു Agravar
പെരിപ്പിക്കുന്നു Fazer multiplicar — to cause to encrease
പെരുത്ത C. grande Mto adject — Large; much
പെരുത്തവീട Caza grande — A great House
പെരുതായിപോയി Ficou muito grde — Become great, or encreasd
പെരുക്കം. Numero multiplicado conjugação ou declinação dos nomes pique de faceçia — Number; multitude

പെരുകുന്നു engrossarse, multiplicarse to grow big or thick;
augmentarse, encherse to augment; to fill out

പെരുക്കുന്നു augmentar, multiplicar to increase; to multiply
escarnecer co' facecia conjugar
ou declinar

പെരുമ grandeza grossura Greatness; thickness
പെരുമാൾ nome dos imperadores Parumâl or name
q avia na India scilicet of the Governors of India
viz
ചെരമാൻ പെരുമാൾ d.o Malabar Chara Parumâl of Malabar
ചോഴപെരുമാൾ d.o Coromandel Chora d.o of Coromandel
പാണ്ടി പെരുമാൾ d.o Pandi -- Pandy d.o of Pandy
ഈഴം പെരുമാൾ de Ceitão Ceyala d.o of Ceylon

പെരുമാറുന്നു tratar uzar de algu= to deal with or
=ma couza e servirse della convert any thing
ഈപുസ്തകം ഞാൻ പെരുമാറി to one's own use—
eu uzei deste livro I have made use of this
Book

പെരുമാറ്റം trata, uzo, comercio, contract; agreement
തങ്ങളിൽ പെരുമാറ്റമുണ്ട് There is an agreement or
tem trata entre si contract between them

പെരുമാറ്റക്കാരൻ fazerão fazer
a salta

പെരുമ്പട grande guerra A great War
പെരുമ്പടപ്പ Rey de Cochim Paroombarreppa (King of Cochin)
പെരുങ്കായം ingo Assa foetid.
പെരുന്നു arecadarse to recieve be gathered
കടം പെന്നു arecado a divida to settle a debt—

പെരുപ്പം Multidão grandeza a Multitude; greatness
പെരുത്ത C. grande C. m.to Adject Many; much
C. gorda

പെരുത Idem Idem
പെരുതാകുന്നു Fazer grande demaziado to be great or many
in number
പെരുതാക്കുന്നു Fazer grande engrandecer to add, to make
exagerar more; to increase

പെരുമൻ Al: grosso — A big, large Man

പെരുവയറ Hidropezia — The dropsy

പെരുമഴ Inchação da bariga — A swell'd Stomach
Item impeta de lagrimas Item — Also much crying; also a
name q se da aos Senhores das — name given to certain
terras antes de serem Reys — Men of Rank

പെരുവ്യാധി lazaro doença — leprosy

പെരുകട o q se toma com 3 dedos — A miser? what can be taken with 3 fingers

പെരുമ്പട Conjução de verbos
declinação de nomes Item facecia

പെരുമ്പടൻ Nome de hũ gigante — A name of a certain Giant

പെരുമ്പാപം Peccado grande — An heinous Sin

പെരുംവ്യാധി lepra, lazeira — A leprosy

പെരുംപാറ Rocha grande — A large Rock

പെരുങ്കായം Ingo Item certa receita — Assafoetida a particular root; also
q lançaõ na caril por tempra — an ingredient mix'd with the Curry

പെരുമ്പടപ്പ Rey de Cochin — King of Cochin

പെരുംപട Guerra grande de grande exercito — A great Battle

പെരുമ്പം Vaidade — Vanity; pride

പെരുക്കുന്നു Engrossar, engordar fazerse grande — to grow large; to fatten; to make large

പെരുപ്പിക്കുന്നു seu effect — to cause to make great

പെരുക്കം Enchente do Rio — Overflow

പെരുവെള്ളം Idem — Overflown Water

പെരുവിരൽ Dedo polegar — The thumb

പെരുങ്കാൽ Perna gorda — A stout fat leg

പെരുനാൾ Dia santo — A Birth Day

പെരുമീൻ Venus estrela da lua — Venus, Evening Star

പേറ Parto fruto Item merecimento — birth - fruit. gain
Item Ventura

പെറക്കുന്നു — Nacer — to be born

പെറപ്പിക്കുന്നു — gerar — to engender

പെറവി — nascimento ou [illegible] — Birth

പെറക്കുന്നു — arrancar com raiz deribando — to root up; to pull up by the Root;

പെറവികേട — Mao nascimento — Bad birth; miscarriage

പെറിക്കുന്നു — Fazer parir — to cause to bring forth

പെരുന്നു — Ficar juntado apegado — to join, to fasten

പെറുന്നു — Parir, merecer, receber valer — to bring forth

പെറുപെറുന്നു — Merecer — to deserve; to merit;

പെറുക്കുന്നു — Granatim apanhar alguma cousa grão a grão — to separate or take any thing gradually grão or by degrees.

പെഴ — Arreceadamto — collecting

പെക്കുന്നു — trasladar hu livro ou lingoa e outro Item communicar o negocio ut — to translate a Book or a language Also to communicate any business

[illegible] — não communiq isto — Do not communicate this affair.

[illegible] — traslador o livro — to translate this Book

പെ[illegible]ിക്കുന്നു — seu effect.o — to make or cause to translate

പെ[illegible]

പെ[illegible] — Propriamte a si mesmo sem tirar nem por direito — Property

പെ[illegible] — Item direito — Right; proper

പെ[illegible] — Baixeza cortazeda — low, mean

പെ[illegible] — Item Jornal gr — Also a journal

പെ[illegible] — Mistura — A Mixture

പെ[illegible]ിക്കുന്നു — Fazer mistura — to make mix

പെ[illegible]ക്കുന്നു — Misturar — to mix

[illegible] — Misturar sandalo com agoa rozada — to mix sandal & Rose Water together

പെരുത്താ entrudo o dia antes da quaresma — Shrove tide

പെരുത്ത Idem — Idem

പെരുത്താക്കളിക്കുന്നു Entrudar — to make merry in Shrove tide

പെത്താ

പെപാക്ക Palavras sujas torpes — Obscene or bad language

പെശലൻ Al: habil fermoso — An able clever man

പെശക്ക Peleja porfia — a battle; fight; contention

പെശക്കം. Idem — Idem

പെശക്കുന്നു - ക്കി Pelejar de palavra com as mulheres — To make use of quarrel=some, irritating language

പെശക്കിക്കുന്നു seu effect.o — to cause or occasion y^e above

പെശിക്കുന്നു effect.o de പെശുന്നു

പെരുന്നു Fallar item falão as aves entre si — to chatter like birds

പിചകം. Bariga — The Belly

പിണ്ടം. bagaço — The Husk of fruit

പിശുക്ക. calinhez

പിശുക്കൻ escarso estreito q não da nada a ninguem — a misely fellow, not giving away any thing

പിച്ച doudice tresvalio — mad, foolish

പിച്ചുംപേയും പറയുന്നു Fallar tresvaltos — to talk like a madman

പിച്ചള latão — Brass

പിച്ചളവട്ടക Bacia de latão — A brass Basin

പിച്ച esmola — Alms

പിച്ചുന്നു dar unhada — to scratch

പിടകം. Lincenço — baskit

പിടം. Carol ou purificação de ouro — a certain substance to purify gold.

സൂര്യൻ പിടം. quentura do sol — The suns heat.

സൂര്യൻ പിടത്തിൽ വെക്കുന്നു por a quentura do sol

occiput

പിടലി toutiço cachaço — A blow

പിടാരി hua deoza — A certain Hindoo Goddess

പിടാരൻ Bailador de cobras — snake catcher; The twisting or wriggling motion of a Snake —

പിടാ Pressa q. ... fatiga — Fatigue. haste; hurry —

പിടെക്കുന്നു apressarse atrigarse — to hasten

പിടെപ്പിക്കുന്നു seu effecto — to cause to hasten

പിടി Elefante femea Item hum punhado, hua mão chea, cabo de faca Item pegam.to — A female Elephant, also a handful; also the hilt of a Sword —

പിടികൂടുന്നു Receber — receive

പിടിച്ചു കൊള്ളുന്നു levar as relatinhas ut [illegible] — to embrace with open arms

പിടിപെടുന്നു Engalfitharse pegarse com outro ter prezo dar se bem com alguma couza — to adhere; to hold fast

പിടിവിടുന്നു largar [illegible] — to let go; to loose

പിടിയാന abste elefante femea — A female Elephant

പിടിമണ്ണ Punhado de terra rebollo de terra q dão nos juram.tos — a handful of Earth which the Hindoos are occasionally sworn upon

പിടിപ്പിക്കുന്നു Mandar tomar — to cause to take

പിടുത്തം Pegamento — Catching, clinging, sticking

പിടിക്കോല hua certa balança coco de tirar agoa — A wooden machine for drawing water —

പിടിക്കുന്നു Tomar a ferrar pegar com os maos Item tomar in malum partem — to seize upon, to catch a Person or any Animal —

പിടിയാപ്പു o não prestar inutilidade — Unserviceable, useless

ഇതെന്തിനു ... ഇതെന്തിനു? isso quanto vale não vale nada — Of what use is this! This is of no service.

പിടിയാത്തവൻ ... Couza inutil q não presta — An useless Person, man or Woman — An useless thing

പിടിയാപ്പു o não prestar inutilidad.e — unserviceable

പിരങ്ങുന്നു acabar os caens

പിടുത്തം afferradura, peza por onde se pega — grasping; seizure;

കൈപിടിത്തം afferradura com q̃ pegão as maos — seizure or attaching the hands —

കൈപിടിത്തംവിടുന്നു largar soltar a mão — to loosen or unbind the hands. —

പിരിയം Privança amor filial de deos firmeza no juramto — Favor; filial love. —

പിട Foscas — A menace; a threat

പിടവരുന്നു fallar foscas — to insult; to threaten

പിണിക്കുന്നു estar triste aflito — to be sorrowful or afflicted

പിണിപ്പിക്കുന്നു seu effectº — to cause to be sorrowful

പികം Cuil Passaro — A particular Bird

പിച്ചുന്നു vid ചീന്തുന്നു Supªa escarpiar — to break; to tear in pieces

പിലയൻ vid പുലയൻ

പിലൻ Seu പലയൻ Polea — Polean (A low Cast Hindu)

പിലച്ചി Poliachi — Pelaye or Poliachy (Female do)

പിലാത്തടി Pao de jaca — A Plank of Jack Wood —

പിലാവ് Jaqueira — A Jackwood Tree

പിലാത്തടി Pao de jaqueira — As before

പിലാംപലക tabua de Jaqueira — A Jackwood table

പിലാംപഴം fruito desta arvore — The fruit of a Jack Tree

പിശാചികൾ Feitiços — Sorcery, witchcraft —

& പിപ്പലി Pimento de Bengala — Pepper

പിളക്കുന്നു abrir — to open

വാ പിളർന്നു abrir quanto pode a boca — to open the mouth wide.

പിളർപ്പിക്കുന്നു — to cause to open

പിളർ

പിളാംപശ Goma Arabica — Gum Arabic

പിളാ

പിള്ളക്കൊട്ടി

പിള്ളകൾ

പിള്ളേര് Moços — Young men; or youths

പിള്ളാ Criança muito pequena menino ou menina — An infant; a little Child

പിള്ളപ്പെറുക്കുന്നവൾ Parteira — A Midwife

പിഴക്കുന്നു Errar peccar — to err; to sin
വഴി പിഴച്ചു errou o caminho — to mistake the way or Road
അമ്പു പിഴച്ചു errou a seta — to miss the mark from a Bow & arrow —

പിഴപറയുന്നത് fazer penitencia e castigo de culpa — to pronounce penance

പിഴയാളി പിഴയാളൻ Peccador — A Sinner

പിഴപ്പിക്കുന്നു fazer peccar — to make sinful or cause to sin

പിഴക്കുന്നു Peccar, errar — to sin; to err —

പിഴാ erro peccado e tomão as vezes por peccado de luxuria os mapulas — Sin; error

പിഴാപറയുന്നു pagar penitencia pella culpa — to pronounce the sum for absolution

പിഴാപറയിക്കുന്നു seu effecto — to cause to pronounce do —

പിഴാക്കൂക്കുന്നു confessar suas culpas confessarse — to confess to a Priest —

പിഴാമൊഴിക്കുന്നതുകഴിക്കുന്നു Idem — Idem

പിഴാമൊഴിക്കുന്നു tão bem satisfazer pellos peccados, com oraçoens jejuns — to make satisfaction for Sin, such as prayers & fasting

പിഴാമൊഴിവിക്കുന്നു Perdoar os peccados — to cleanse from Sin —

പിഴാമൊഴിക്കുന്നു Absolver — to absolve

പിഴാവഴി Caminho errado ruim — The wrong road or way

പിഴ്പി പിഴക്കുന്നു Errar o caminho — To mistake the road

പിഴിയുന്നത് espremer panos, fruitas, ervas &c — to squeeze or strain linnen or fruits

[illegible] o regedor o espremeo — The Minister or Justice squeez'd him with

[illegible]

bem, hoc ~~est~~ est, tirou, i.e. fin'd him heavily
the boa pena

പിഴപ്പിക്കുന്നു sem effecto
പിഴക്കം. q. പിഴ്ക്കം.
പിഴക്ക.. പിശുക്ക. ഉ പിശുൽ ഉലുത്ത Cainhas

ഉലുത്ത
പിശുക്കൻ ഉ പിശുൽക്കാരൻ ഉലുത്തൻ Cainho stingy

പിശുക്കി ഉ പിശുൽക്കാരത്തി ഉലുത്തക്കാരത്തി
Cainha

പിഴക്കുന്നു Ficar a boa constelação pa. algª c. Ficar dessapossado Item Passar a boa constellação de fazer algua c: Item descair — slip, fall, be dispossessed
പിഴക്കുന്നു Desapossar — dispossess
പിഴക്കാരം. crescimento do arroz ou nelle, quando o cozem Item q da de si o nelle q se corta he പിഴക്കാരം — Swelling out of Rice or Nella in the boiling

പിഴപ്പിക്കുന്നു dezerdar — disinherit
പിഴുന്നു q. പറിക്കുന്നു he പറിക്കുന്നു arrancar de raiz — to pull or root out
മുടി പിഴുകി Passou a conjunção de cazar e coroar el Rey
ദാനം പിഴുകിപ്പോയി Ficou sem se precisar ficou de ser dado

പിഴുക്ക Esterco de ratos cobras ovelhas — The excrements of Rats, Snakes or Sheep
പിണ്ണാ. C. pilada — any bruised or pounded substance
പിണ്ണാക്ക. Pão — bread
പിനസം. Certa doença de bariga q faz escremento como lama ou ronha opium sua mezinha — A pain in the Stomach
പീനസം. catarrh

പികെട്ടുന്നു amarrar as maos atraz — to bind; to fasten
പികെട്ട് o tal amarramento — The thing bound; or fastened
പികെട്ട് Battel q̃ വള്ളക്കെട്ട്
പികെട്ടുവലിക്കുന്നു levar a toa — towing a ship
പികഴുത്തു Toutiça — A blow on the neck / occiput
പികാൽ q̃ ഉപ്പൂറ്റി Calcanhar — The Heel (പിങ്കാൽ)

പിംകെട്ട് batel
പികുഴി Cova do toutiço
പികുഴി Cova de ladrão toutiço — A thiefs Cave
പി~~ക്കു~~ക്കുര
പിച്ചള. Ferro de torno e q̃ se firma o q̃ se torna — A Iron Machine for turning
പിച്ചള Idem — Idem
പിമ്പ as costas a parte de traz depois de tras — behind
പി
പിമ്പട reta guarda — Rear guard
പിമ്പെ depois atraz — Since, after, behind
പിന്തിരി~~ക്കുന്നു~~ navegar de tras seguir as embarcaçoens — to row or sailing & walk of another Vessel
പിന്തുടരുന്നു seguir ir no alcance — to follow
പിന്തുട Anca do cavalo Item retranca do cavalo — The joint of a Horse Heel also the ~~joint~~ Crupper of a Horse
പിന്തിരിയുന്നു Voltar paratas — to ~~turn~~ round
പിന്നൽ trança dezavença imbrulhada — Discord
(B) പിന്നം. Diversidade diferencia
പിന്ന depois de traz ajuntando cõ outras palavras o sincopão muitas vezes ficando പിൻ — = പിൻ behind
പിന്നടി Calcanhar de tras — heel
പിന്നൽ Item diffiança
പിന്നാൽ de traz — after
പിന്നാലെ Idem
പിന്നാലെവരുന്നു Vir de traz de alguem — come behind

What more?
പിന്നെയൊ? q̃ mais pois Is it afterwards or behind

പിന്നെ depois After

പിമ്പ Atras Behind

പിന്തള്ളുക deixar atras to place behind

പിണക്കുന്നു Fazer entracar to cause a quarrel or difference
Malh: cauzar differensias

പിണക്കം differencia desunião Difference; disunion —

പിന്നാക്കം detras Behind, after

പിന്നാക്കുന്നു olhar pa traz to look behind

പിന്നാക്കം. pa traz

പിന്നാക്കന്ന Para traz

പിന്നാക്കനോക്കുന്നു Olhar pa traz

പിന്നോട്ട് para traz backwards

പിന്നാക്കമിച്ചുന്നു Recolherse para traz to look behind retiring

പിന്നാക്കനോക്കി olhar pa tras fugir to look back

പിന്നാക്കർ corrindo rus

പിണഞ്ഞു cançar embrulhar to tire; to perplex
entrançar fazer embrulhadas

പിമ്പട. Reta guarda Rear Guard.

പിൻപിന്നെ depois detraz Since; afterwards

പിൻചെല്ലുന്നു Seguir ir de tras to follow

പിൻവാങ്ങുന്നു Tornar atras to turn back

പിണം. Corpo morto Reliquias de corpo morto depois de queimado Deceased Body — Relique

പിണ C. do corpo morto, ou em-briāo Item certo arros q̃ dão depois de certas ceremonias The ashes of the deceased also particular kind of rice given at the performance of certain Ceremonies

പിണച്ചൽ o enlacamto tying

പിണക്കം. Peleja, differença, arrafo erro embrulhadara v. g da linha Broil; strife, quarrel.

പിണക്കം തീർക്കുന്നു concertar a peleja dezembrulhar (de=zembrulhar a linha avir=guar a questão — to settle a quarrel or dispute —

പിണക്കം തീരുന്നു acabarse a peleja — To end a dispute

പിണക്കുന്നു descancertar embrulhar causar erros — to occasion or cause a broil &c

നീയ്യ് പിണക്കി vos embrul=hasses a linha — you have entangled the thread —

പിണക്കുന്നു enlaçar enredar — to embarrass; to cause trouble

പിണയുന്നു enlaçarse — to be embarrass'd or troubled

പിണങ്ങുന്നു errar pelejar em=brulharse a linha arrufarse estar arrufado — to err, to fight; to embroil;

വാക്കു പിണങ്ങി — to talk in a threatening manner —

പറഞ്ഞു പിണങ്ങി errar na palavra q disse

പിണങ്ങി നടക്കുന്നു andar pelejando — to retreat fighting

പിണക്കിക്കുന്നു fazer pelejar resistir arrufar embrulhar, errando — to occasion a fight, resistance, broil &c

പിണയുന്നു enlaçarse enredarse — to ensnare; to entangle

പിണഞ്ഞു — Ensnar'd —

പിണക്കുന്നു enlaçar enredar — to cause to ensnare.

പിണ്ഡം. Cabeça ആനപ്പിണ്ഡം. bolo cabeça de elefante Item ferro Item corpo — the Head,

പിണ്ടി bolo de arroz pª engulir — a portion of Rice,

പിണ്ടിക്ക barriga de perna — Calf of the Leg

പിണ്ടം. excremᵗᵒ de elefante Item certa ceremonia q do morre o Rey Item bagaço — Elephants dung — also certain royal funeral ceremonies

ആനപ്പിണ്ടം. Estérco de elefante — Elephants dung.

പിണ്ടം ഊട്ടുന്നു Ceremonia q fazem os Rey q do morrem — Funeral ceremony on the death of a Prince

പിണ്ടം, membrum muliebre turpisse

[illegible] Idem seu verenda mulieris

[illegible] assim chamão as mulheres q/ servem nos palacios dos Rey — Female Servant or Servants at a Palace

[illegible] Molheres q/ servem no Palacio do Samorin — Women Servants at the palace of ye Samorin

[illegible] bambu grosso vão e fino — A great Bambu
pe ou tronco da figueira — the foot of a fig tree
pe do ramo da figueira Item
certa arma [illegible] tronco de figueira cortado — The trunk of an old fig tree

[illegible] Bagaço q/ fica da moedura da azeite — A husk of any fruits, cakes of beaten oil seeds

[illegible] prato porcelana — A Plate, Cup or Dish
[illegible] porcelano — Porcelain Cup
[illegible] prato — A Silver Cup

[illegible] seguir — to follow

[illegible] Sede — Thirst

[illegible] formiga — an Ant

[illegible] amaldiçoar lançar pragas — to curse

[illegible] virarse espozarse estergerse o pe, sujarse com lama — to turn about, to be covered with dirt

[illegible] Cahir de baq — to fall in turning about

[illegible]

[illegible] trocim.to viram.to — A turning about or round

[illegible] Ruidade velhacaria viramen.to trocim.to activo — Knavery

[illegible] Palavras deshonestas ~~[illegible]~~ Unbecoming Language

[illegible] Velhacaria ou luxurie — Knavery

[illegible] Cometer velhacarias — to commit Knavery

[illegible] Idem — Idem

[illegible] Sujar [illegible] sujar com barro — to foul, to dirt, to be covered with mud.

125

പുര Caza — — — — A House

ഓലപ്പുര Caza de Ola — A House built with Cajans or leaves of yᵉ Cocoanut tree

പുരപൊളിക്കുന്നു descubrir a ola de Caza — to break down a House

പുരപൊളിച്ചുകെട്ടുന്നു descubrir ~~a ola da caza descubrir a caza~~ e amarrar de novo — to uncover a House & renew the Roof —

പിരാകുന്നു lancar pragas — to curse

പിരാകിക്കുന്നു Fazer lançar pragas — to cause to curse

പിരാക Praga, maldição — Curse; malediction

പിരാകകൊൾകുന്നു Vir sobre si a maldição — to incur or suffer malediction —

പിരാകപിടിക്കുന്നു empecerlhe a maldição

പിരട്ടുന്നു dar em ameaçar ao elefante para q trabalhe — to threaten an Elephant & cause him to work —

പിരിച്ചൽ trocedura da corda u.g. trocimento apartamento — Separation or breakage twisting of a rope &c

പിരിക്കപ്പെട്ടു C. trocida — Separation or breakage of any thing

പിരിക്കുന്നു trocer apartar dividir arrancar com raiz as figueiras pª trasplantar Item arrecadar Janeiros — to divide; to separate; to root up for the purpose of transplanting — to barter; to exchange

കയറുപിരിക്കുന്നു trocer cairo — to separate a Coir Rope

പിരി. trocimᵗᵒ da corda — Separation; division

പിരിയുന്നു trocerse u.g. a corda apartarse hum de outro danarse o leite no cozer apartandose o leite do sero — to be separated

പിരിവ apartamento, divisão — Separation; division

para grafo വയറുപിരിയുന്നു embrulharse o estomago — to have a stomach ache.

പിരിച്ചവട (cadão torcido — twisted string — Goods separated - or collected or barterd -

പിരിക്കം. ~~[illegible]~~. ~~[illegible]~~. q' പുരികം. ~~sobrancelha~~

പിരിവ Apartamento divisa — Separation; division

പിരിവുകാരൻ o q vai arrecadar Pais ou dinheiro q se devem a outrem — A Collector of money &c

പിരികം. പിരിശം. [illegible]. so= sobrancelha — The Eye brow. —

പിറകെ (depois — After

പിറന്നാൾ dia do nacimento — Birth day

പിറക്കുന്നു. -ന്നു Nacer — to be born

പിറപ്പിക്കുന്നു Fazer nacer — to cause the birth

പിറപ്പ Nacimento — Birth

പിറവി Idem — Idem

പിറാവ Pomba — A Pigeon, a Dove. —

പിറ്റെന്നാൾ o dia seguinte — The following day -

മറ്റെ പിറ്റെന്നാൾ alem de amanhão — the next following day

കുറിച്ച പിറ്റെന്നാൾ depois do dia asinalado o dia seguinte

പിറ്റെന്നാൾ o dia seguente

മറ്റന്നാ പിറ്റെന്നാൾ alem de amanhão

പിത്തം q' മഞ്ഞനിറ doença do figado — Sickness -

പിതാവ Pay — Father

പിതാക്കൾ Pais e mais — Parents - Father & mother

പിതാമഹൻ avô s.m — Grandfather

പിതാമഹി avó s.f — Grandmother

പീതാംബരൻ o q traz pano amarelho ou de cor de ouro Item Vistnu — yellow dress [illegible]

പിതൃക്കൾ os antes passados — Ancestors

പിതൃകർമ്മം hua especie de esmola de sufrajios e de outras boas obras q os filhos et nipotes — Religious offerings made by Posterity to their Ancestors and by Children the Offering to Deceased Parents —

Fazem por bem de alma de seus pays mays cum=
=punitur + പിതൃ q signi=
=fica ... criança et ... suffragios boas obras &

പിതൃത്വം. Paternidade — Paternity —
പിത്തം. Colera humor colerico — Bile on the Stomach
കറുത്ത പിത്തം. & Melancolia — Black bile

പിത്തള. latão — Brass
പിത്തളി. Idem — Idem
പിത്തക്കാരൻ H: q tem humor colerico — A bilious or irritable man
പിത്തൻ H: doudo Item nome Xiven — A foolish man - Also a name given to Shiva-
പിണക്കം Descrepação peleja de pa=
=lavras vid ...... — Discrepancy - a verbal disagreement —
പിണ്ണാക്ക് (പിണ്ണാ) Pinaca q fica de coco depois (de tirado o leite — ~~A milk Pail~~ the remains of a coconut after the milk is squeezed out
പിശുക്കാരൻ പിശുക്കൻ Cainho — A covetous, avaricious man
പിശുക്കി Cainha — do. Woman
പിശാച് Diabo — The Devil
പിശാശ Idem — Idem
പിശാചകന്ന hua fulha vermelha — A red colour'd flower
പിശിതം. Carne — Flesh
പിശുപിശുക്കാരൻ avarento Cainho — An avaricious, covetous man —
പിശുക്കം. Avareza cainheza — Avarice
പിശുനൻ H: mao espreitador invejoso — A bad man; a listener, an envious man. —
പിശുക്കുക Regatear no preço vid ...... — to undervalue, to haggle or dispute about the price —
പീ trampa palavra baixa Item esterco de aves — Excrement
പീച്ചക്കൈ Mão esquerda id est mão q lava a trampa — Left Hand
പിച്ചാത്തി Faca — A small straight Knife

ഖണ്ഡിച്ചു rompe rasgando — to pound; to bruise
despedaçar arrepillar
escarpiar dando nas maos
vid ഖ

ഖണ്ഡിക tenda de mercador — A Shop
ou caza ou taverna

ഖട്ടം. assento ~~ou~~ meza o banca — A Seat
de 4 pes

ഖട്ടാംഗദീപം. Lucerna super Candelabrum — A Lanthorn (in Church)

ഖേദം. afflicção — Affliction
ഖേദി dar afflicção do animo — Pain as applied to ye mind.
ഖേദകരം. c. q. afflige — Cause of pain
ഖിന്നൻ afligido — An afflicted Person
ഖേദിക്കുന്നു estar triste aflicto — to be afflicted
ഖേദിപ്പിക്കുന്നു seu effect. — to cause to be afflicted
ഖേദം dar, pena, afflição — Pain, affliction, sorrow
ഖിന്നമാകുന്നു estar triste — to be sorrowful
ഖലം ഖളം Remela do Olho — Rheum of the Eye
ഖഗ pavão macho sua penna — A Peacock
pennas do pavão precipue dobradas

ഖനിക്കുന്നു. ഖനി arrancar com raiz — to root out.—
ഖനം. C. grossa — A big or large substance
ഖനാം.നം. grosso — Large
ഖനിസം. Certa doença de barriga q faz escrem.to — A pain in the Stomach a Dysentery catarrh

ഖ ഞ്ജക a pelessinha de sima
ഖണ്ഡം. Prato Porcolana & — A Porcelain Cup
കാംസ്യപാത്രം. Porcolana p.a beber — A do. Basin
രജതപാത്രം. Prato — A ~~Silver~~ Cup

ഖരം Cocorela do tirado o leite — A ~~Kind of~~ Milk Pail
Item bagaço — of cocoanut

ഖേദ medorozo medo — Fear; dread

പീതം. C. bebida Item cor amarella — A drink, also a Yellow Colour

പീതാംബരൻ o q̃ traz pano amarello ou de cor de ouro Item Vistnu — A vendor of yellow coloured Cloth. Also a name applied to Vistnu —

പീതാംബരം. hum pano dourado q̃ dão os principes, mundo ou panno amarello — A gold embroidered Cloth presented to Chief or principal People. a Mound of yellow Cloth —

പിബ o beber bebida — Drink

പീവരം. q. പീനം.

പൊടയം. vid പൊടയം.

പൊടട hermaphrodito — An Hermaphrodite

പൊടിക്കുന്നു fazer em po em farinha, arrebentar a semente em multos filhos a arvore o nelle & vid പൊടിക്കുന്നു — to reduce to powder; to bruise — spring up, grow

പൊടിപ്പിക്കുന്നു Fazer em po em farinha — to cause to bruise &c

പൊടിയുന്നു desfazerse em po em farinha — to be reduced to a powder

പൊടി Po, Farinha — Dust, Flour
പൂമ്പൊടി Po de flores — The powder of flowers

പൊടിപ്പ Borla — tassel
വിതെച്ചത പൊടിച്ചു a sementeira arrebenta — The opening or bursting of the seed sown —
വെട്ടിയ കുററി പൊടിച്ചു o pao cortado arrebenta em vergontas — to break, or cut piece of wood to pieces. grow again

പൊട്ടുക botella da Cabeça — the top of the Head
പൊടുന്നനെ depresta — In haste
പൊടുന്നു lançar botar — to shoot out, (as Plants)
പൊട്ട arrebentadura — Burst
പൊട്ടു. tolice mudez e pouco cizo — Folly, simplicity
പൊട്ടത്വം. Idem — Idem —
പൊട്ടൻ Tollo, nescio, surdo, mudo, e torto dos olhos — A foolish, or silly man

പൊട്ടത്തരമാകുന്നു ser tollo — to be silly

പൊട്ടത്തരമാക്കുന്നു Fazer se tollo — to make silly

പൊട്ടക്കണ്ണം Jogar a cabra cega adevinha, quem se deo — to ~~certain~~ play with a Goat blind folded — blind man's buff

പൊട്ടക്കണ്ണ o tal Jogo — the said Play or game

പൊട്ടിക്കുന്നു [illegible] Fazer a outrem tollo surdo &c — to cause silliness

പൊട്ടു o arvore brotou quebrou — the budding (bursting) of a Tree or Shrub

പൊട്ടിക്കുന്നു seu effect. — to make bud

പൊട്ടി M: tolla surda & Item molher ma modesta — A Silly or immodest woman

പൊട്ടിക്കുന്നു Fazer arrebentar louça coco artelharia &c — to make or cause to (bud or) to burst.

പൊട്ടിച്ചിക്കുന്നു Fazer estallar louça coco &c

പൊട്ടുന്നു arrebentar & postema leicenço louça coco espingarda & vid [illegible] — to burst, to break

[illegible] Brotar a arvore a arvore brotou quebrou — The tree has burst, or ~~began to shoot~~

പൊട്ടകൊക്ക pombo trocas — A Ring Dove

പൊക്കലം lugar alto — A high place

[illegible] o primeiro não he muito uzado — = [illegible]

പൊക Fumo [illegible] — Smoke

പൊക Idem — Idem

പൊകുന്നു പൊയി ir irse fugir perderse saber — to go, (Perf.t went)

[illegible] Eu q. perco nissa he fallar elegante — What has become of me, or what has happened to me?

[illegible] eu sei as ~~or~~ orações [illegible] elle não intende nada. [illegible] — He has no understanding; or he knows nothing.

[illegible] ou [illegible] eu perde des Jamais — — I have lost the Janams.

loophole remedy

പൊക്കു. വഴിപൊക്കു. ചാരൽ — sahida, remedio — An egress; a way or road for any requisite departure

പൊക്കു Sahida, remedio, furo ao negoão camaras doença — Departure shift flux –

പൊക്കുവിടെണ്ട vir curtos

നെരംപൊക്കു passa tempo — to pass the time

വിനൊദം

വെള്ളത്തിന്നു പൊക്കില്ല a agoa não tem sahida e por isto esta retida — There is no channel or outlet for the Water

പൊക്കം. altura ഉയരം — Height.

പൊക്കമരു bailco levantado — A high building scaffold

പൊക്കൻ Passageiro — A Passenger

വഴിപൊക്കൻ idem — Idem

പൊക്കണം. Alforjes — bag

പൊക്കണംകെട്ടവൻ Pobre tão palavra de desprezo Meth: despropositado — A poor Man

പൊക്കണംകെട്ടപാക്ക despropositos — nonsensical talk

പൊക്കളം. Campo de guerra — A Camp

പൊക്കണംകെട്ടു Pobreza Meth: indecenza, incivilid.e — Poverty

പൊക്കു Item Escuza que se da escapula — Excuse, subterfuge

പൊക്കറ്റൊരു It: escuteiro q não tem nada — a kind of rue

പൊക്കിക്കുന്നു Fazer levantar — to make rise, or go

പൊക്കിട്. doença de cameras — A looseness; a flux

പൊക്കിരിച്ചൽ. Idem — Idem

പൊക്ക

പൊക്കുന്നു Fazer andar — to make go

വഴിപൊക്കൻ passageiro

പൊക്കുന്നു. Item levantar a verbo പൊങ്ങുന്നു

പൊക്കിൾ — navel

പൊക്കുള. Buttela doença — A Blister

പൊക്കുന്നതു a verbo പോക്കുന്നു fazer ir

നേരം പോക്കുന്നു passar o tempo — to pass the time

പാപം പോക്കുന്നു absolver — to give absolution

സങ്കടം പോക്കുന്നു tirar o trabalho uzase no tirar da censuras — to mitigate or dissipate grief —

പൊക്കി. [illegible]

പൊക്കി

പൊക്കിഷം. Tezouro ou lugar delle — A treasury

പൊക്കിഷക്കാരൻ Tezoureiro — A Treasurer

പൊളി Mentira vid [illegible] — A lie; a falsehood

പൊളി

പൊളി [illegible]

പൊളി [illegible]

പൊളി [illegible]

പൊയ്ക Mato grande — A great ~~Jungle or thicket~~ tank, lake

പൊയ്ക Idem

പൊയ്ക്കുന്നു perderse — to be lost

പൊയ്‌വാർത്ത Rumor incerto — A mere Rumour

പോലെ sicut, assim, como, quer accusativo junto com nomes [illegible] sicut ego — As; like unto, in conformity —

പൊളി São os pregões q̃ cada hum lança nos cazamentos — False

പൊളി [illegible]. São os taes pregoens q̃ se lanção ou lançarão — Counterfeit coin

പൊളിക്കുന്നു lançar ou dar pregoens nos cazamentos ou missas novas. Fazer cessar apagar [illegible] a pagar o fogo — to break; to quench a fire

പൊലിക്കാരം. Junção Item dote — Junction; also a Dowry

പൊലിയുന്നു Morer, apagarse ~~to be broken~~ quenched; to die

~~[illegible]~~ പൊലിഞ്ഞു പോകട്ടെ Let it be broken

Seja vosso corpo esfollado com Bexigas
Praga q lanção

പൊലു. a saber വിളിക്കുംവരെ ~~until~~ I was called -
o saber elle me chamou

പൊളുക്കുന്നു Janferiar levar boa vida — luxuriate, loiter / bubble

പൊളം. borbulha, empola no corpo — A Pimple

പൊളമ്പ് pedaço abertura — A breakage, a broken piece

പൊളവൻപാമ്പ് hua cobra — A particular kind of Snake

പൊളക്കുന്നു abrir e fender — to break

വാ പൊളക്കുന്നു abrir a boca

പൊളള Capella do olho, casca de figueira, Casca de qualquer couza It empola de agoa — The Eye lid; the bark or the rind of a Tree — bubble

പൊളെക്കുന്നു levarse boa vida; calaccar — luxuriate, swagger

പൊളി Mentira, regodo arado hum pedaço ou tira de panno — A falsehood, A strip of Cloth

പൊളി (വള്ളുസം) പൊടാളി Mentira — A falsehood

തീപ്പൊളി empola de fogo — A spark of fire

പൊളിമ്പ് Pedaço tira — A broken piece

പൊളിക്കുന്നു resgar, fender — to break

മരം വെട്ടി പൊളിക്കുന്നു fender lenha — to cut the Tree to pieces

വീടു പൊളിക്കുന്നു descobrir a caza — to break down a House

വേലി പൊളിക്കുന്നു desmanchar a seve — to destroy or break down a fence.

പൊളിയുന്നു desfolarse por si abrirse a terra, pao parede, Item ter calma correr o cio ao elefante മേൽ തൊലി പൊളിയുന്നു desfolarse o corpo — To pull off by; to open the Earth — to break wood or a Wall — to be hot or heated — the eagerness of ye Female for the Male Elephant. — ~~the heat of Body~~ — peeling off

പൊളിഞ്ഞു പൊളിഞ്ഞി se dis (Literally) do que more com bexigas പലകപൊളിഞ്ഞു da taboa se tirou alguma losca de pao — This expression implies broken — but it also signifies the death of any one, with ye Small Pox &c

പൊളി [illegible] Fruita com que tirão o azeite do corpo — A particular kind of fruit —

പൊളിച്ചിൽ abaffamento por calma — Suffocation with heat. —

പൊളി [illegible] q' പൊ [illegible]

പൊള്ള Empolla — A bubble

പൊള്ളാ Cocco vão Pimenta vazia — empty fruit ~~Cocoanut Shell~~ ~~or Pepper husk~~

പൊള്ള [illegible] Pimenta vão — Husk of pepper

പൊള്ളുന്നു empollar — to bubble

പോൽ Sicut, assim, como quer accusativo junto com nomes — As, thus, in like manner

പോഴ് ou പൊഴ് tempo [illegible] പൊഴുത് pa o tempo — time, to the coming or approaching time —

പോൾ പോളും Particula q' se poe aos verbos no fim do prezente do indicativo e aos verbos compostos e significa Fulano e: g: [illegible] or Fullanco നാ [illegible] Fulano vos chama Such a one call'd you — A particle join'd to the end of Verbs & present Tense of the indicative mood & to compound Verbs & signifies "Such a one — some one

പൊട്ട.

പൊട്ടത്തരം. Tollice, bebedice ut [illegible] — Folly; simplicity

പൊട്ടത്തരം പറയുന്നു fallar tollices disbarates — to talk foolishly.

പൊട്ടത്തം കാട്ടുന്നു Cometer par- -vo | to prove or evince folly

പൊട്ടൻ പൊട്ടത്തൻ Tollo parvo | A Simpleton

പൊട്ട vid പൊത്ത

പൊത്ത buraco com q anda a conceira da porta Item te- -partimento breve nos chaos de semeadura Tolla പൊത്ത | A hole

പൊഴിയുന്നു escorrer cahir as folhas de arvore manare diffluere Item picar cavar a perdura | To be dropt or gone, the fall of the leaves, to flow away (as Water)

പൊഴി C. q se da de maiz na venda do azeite v. g. huma medida cada chodena | any thing lost or gone — an over- payment

പൊഴിക്കുന്നു Fazer manar usa- -se do medir da azeite & Item cavar com escoupio no pao ou pedra encaixar outra | to make flow, to cause to go

പൊഴുത tempo hora accommoda instance feliz, dia bom para cazar, semear, e comença al- -gua obra | time, ~~hour~~ a day fix'd upon as lucky for marrying or for sowing seed in the land &c &c

പൊഴുതു Idem

പൊഴുതിടുന്നു dizer qual he dia bom para cazar & | to decide upon the lucky day

പുഴുക്കുന്നു apodrecer tomando ~~de~~ bichos vid പുഴു | to grow rotten; to be worm eaten

പോഷണം sustento nutrição | Sustenance; nourishment

പോഷിക്കുന്നു criar sustentar | to sustain

പോഷിപ്പ sustento do comer | Sustenance

പോഷിപ്പിക്കുന്നു fazer criar sustentar | to cause to sustain

പൊട്ടൻ പൊട്ടത്തൻ vid പൊട്ടൻ & | A Simpleton

പൊന്നാങ്കാണി hua erva medicinal — A medicinal Herb

പൊന്നവര erva como sumagre — Sumach

പൊന്ന Ouro — Gold

പൊന്നാനി povoação das g.des do Samorim Panani — Authority or power of the Zamorin or Princes

പൊന്നാണി Prego de ouro — A gold Pin or Nail

പൊന്നൊര pombo troca — A Ring Dove

പൊന്നാനി

പൊന്നാവരാ Erva medicinal como sumagre — A Medicinal Herb

പൊന്നാശ dezejo de ouro — Avariciousness; covetousness. (literally a desire of gold) ~~A gold coin weight or Stamp~~

പൊന്മാറ്റെഴുത്ത quilate de ouro — touch, carat of gold

പൊന്മാറ്റുനോക്കുന്നു afinar ou ouro — essayer of gold, to ascertain the weight carat of gold.

പൊന്നോല ornata das orelhas das M.es cõ folha de ouro — A gold Earring

പൊൻകട്ടി Pão de ouro — A bar of Gold

പൊങ്കാരം Tincal — A mineral, borax

പൊങ്കാരി

പൊന്മ passaro pica peixe — A King Fisher, Bird

പൊന്തകിട folha de ouro ouropel — A leaf of gold

പൊന്തകര erva medicinal — A Medicinal Herb

പൊന്ത Mato pequeno — An open or low Jungle

പൊന്തി hum modo de cep.no q' dão os mestres de esgrima aos discipulos Item Insignia q' trazem os Mestres de esgrima — Instruction in the Art of Fencing; also elevated Designation of a Fencing master

പൊങ്ങുന്നു alevantarse — to raise one-self; to elevate.
മരം വെള്ളത്തിന്മെൽ പൊങ്ങുന്നു andar, ou o pão a sima de agoa — to raise a Plank or Wood above the Water
തെവൊം കൊണ്ടു പൊങ്ങുന്നു andar levantado por soberba — to walk proudly

പൊരുന്നു levantarse, per si usase no norte palavra baixa — to raise, to elevate

പൊന്നിൻകസവ Fio de ouro — Gold thread

പൊന്നിൻകച്ച Pano de ouro — A Cloth of gold

പൊന്നിൻകാരം Certa liga q se lança no ouro derretido p.a se unir — A certain substance (borax) applied for the purpose of joining together portions of gold —

പൊന്നിൻമാ Passaro pica peixe

പൊന്നിൻകട്ടി hum inchaço q nace no rosto e secura pendurando ouro no pescoço — A Lump of gold.

പൊറാവ Pombo trocaz — A Ring Dove

പൊറുക്കൻ Covar de babozo borrigão — coward- stupid

പൊറുക്കനായ്തീ sera muita de vez ser barigão

പൊറുക്കി Mᵗ. covarde & — A married Woman

പൊങ്ങ pungo de coco Item pao m.to leve

പൊങ്ങൽ Boya — A Buoy of a Ship or Boat

പൊങ്ങുതടി Boya, ou hum pao leve de q fazem boya — A Buoy or log of wood of which it is made

പൊങ്ങൻ ഒ[illegible] M: grosso — A fat Man

പൊങ്ങിക്കുന്നു Fazer levantar & ut vid et പൊങ്ങുന്നു — to cause to elevate, to raise

പൊങ്ങല.

പൊങ്ങുന്നു levantarse crecer o mar; levantarse ondas a fer vid പൊങ്ങുന്നു — to be raised, to be elevated, the flowing of the Sea

പൊരു briga peleja traça p.a menear os negocios പൊരുളുള്ള não aproveita traça ou remedio — Strife; fight; deceit or fraud in business

— means, shift

ഒരു പൊരുൾ കണ്ടില്ല não vejo caminho nem sahida

പൊരാമ Repugnancia — Repugnance

പൊരായ്ക falta ou não bastar — Insufficiency

പൊരാ não basta — Insufficient

പൊരാമെ hua doença q vem aos meninos em q lhes incha a barriga — A Sickness applicable to Children & causing their bodies to swell.

പൊരി Faisca — A Spark

തീപ്പൊരി Faisca de fogo — a Spark of fire

പൊരിക grandeza de animo — high mindedness; greatness of Soul

[illegible] പൊരിക്കു Fasto — Pride

പൊരികവലിമ Grandeza — Greatness; state

പൊരിക്കുന്നു Frigir — to fry

പൊരിയുന്നു Frigirse faiscar tostarse estar de fazendose — to be fried; to be toasted

u.g. അക്കപ്പൊരിയുന്നു desfazerse com calma — to be destroyed by fire

എന്റെ മേൽ തീപ്പൊരി തെറിച്ചു as faiscas saltarão no meu corpo — the Sparks or fire fell upon my Person

പൊരിയുന്ന പൊരിപ്പൊരിക്കുന്ന estar estalando a fome — to be

പൊരിക്കുന്നു Friguir — to fry

പൊരുതുന്നു Brigar — to fight

കോഴിപ്പൊരുത Briga de Gallos — A Cock fight

പൊരുൾ [illegible]. dinheiro ente cousa, sentido das palavras — amount or value; also meaning; explanation —

പൊരുൾക്കാരൻ [illegible] tem muita quantidade de dinheiro — A large amount of money —

പൊരുൾ Item riqueza pregação — Riches; a Sermon —

പൊരുന്നു ir ter bastante a acompanhar voltar de algu lugar — to go

എന്നോടു കൂടെ പൊരുക vinde comigo

പൊരുന്ന. [illegible] chocar a galinha — to hatch

പൊരുന്നിക്കുന്നു seu effeito — to cause to hatch

പൊരുതുന്നു Brigar — to fight; to quarrel

പൊരുക്ക

പൊരും. basta അവൻ പൊരും. elle he h: capaz വരുവാൻ പൊരും. he capaz de vir & outros modos q se usa esta palavra — Enough; He is sufficient. He is able to come

[Malayalam] chocar a galinha to hatch; as a fowl
[Malayalam] bom tempo. de bom auguro Good or Fortunate time or occasion
Encaxo, pacto, consentimento. — accord
[Malayalam] Idem
[Malayalam] fazer camadas de lenha
[Malayalam]
[Malayalam] chamada de lenha
[Malayalam] murrão de espingarda part of the Lock Belonging to a Musket
[Malayalam] Pregar to Preach; to explain
[Malayalam] Pregar to
Item fazer compor a pregação
[Malayalam] declarar comentar to expound;
[Malayalam] Fazer comentar to cause to expound
Explicar
[Malayalam] Preceber e entender to understand
o sentido das palavras
[Malayalam] Comento a different explanation
[Malayalam] Palavras claras A lucid or clear explanation
q todos entendem
[Malayalam] palavras em cubertas hidden meaning

[Malayalam] Peleja
[Malayalam] Jogar o xadrez to play at Chess
[Malayalam] Briga Peleja Battle; Strife
[Malayalam] effect.o de [Malayalam]
[Malayalam]

[Malayalam] esfolar active to flay; to strip off

പൊറുക്കുന്നു Perdoar, levar encontra, sarar a doença habitar, esperar cohabitar — To pardon; to suffer; to abate a disease or complaint

പൊറുപ്പിക്കുന്നു seu eff.° — to cause to pardon &c

പൊറുതി perdão cohabitação modesto sofrimento morada — Pardon; sufferance; habitation

പൊറുതികേടുള്ള falta de sofrimento ഇവിടെ പൊറുതി ഉണ്ടോ ha a qui pouzada — not bearable; unsufferable. Is there a lodging here?

പൊറുതിസ്ഥലം lugar p.ª morar — A Dwelling

ദോഷപൊറുതി Remissão dos peccados Jubilee — Remission of Sins; absolution

പൊറുതികേട Insufrimen.to falta de comodo para viver — Unsufferable

പൊറുന്നി Esfolarse — to be flayed

പൊറുമുക്കുന്നു Grunhir, murmurar ut നായി മുറുമ്മുന്നു — to grumble; to murmur

പൊറുമുപ്പിക്കുന്നു seu effect.° — to cause to murmur &c

പൊറുമൽ Murmuração — Murmuring

പൊററ a pellicula q̃ cobre a sarna — A Skin cover'd with Itch

പൊററി o q̃ o sustenta conservador — A conservator; a master of a House or family

പൊററി Adoração louvar nome de Vixnu — Adoration; Praise, also a term applied to Vishnu

പൊററിക്കുന്നു Fazer louvar adorar criar alguma criança — to cause to praise, or adore — to nurse

പൊററിയമ്മ May q̃ criou as ultimas significações são pouco uzadas — Foster Mother

പൊററുന്നതി Fartar sustentar വയറു പൊററുന്നവൻ tratar de fartar a bariga — to sustain, to bring up, to feed

പൊററുന്നതി Louvar adorar criar alguma criança — to befriend any Child or young Person, to nurse

പൊറുക്കളം lugar de batalha — Place of Battle

പൊൎക്കളം. q.

പൊൎക്കല. lugar de guerra em que se da batalha — A chosen spot for Battle

പൊത o carcumido na arvore toca — hole, worm eaten

പൊതം. cule dos segadores de nelle the ... — The Pay of the reapers of Nella —

പൊതക്കുന്നു cubrir embrulhar — to cover

പൊതയുന്നു ser cuberto antepare embrulhado e pano papel &c — to be cover'd, to destroy

പൊതപ്പ Cobertura pano p.a cubrir — A covering

പൊതം. animal pequeno — any small Animal

പൊതിക. Capitel de coluna em q se sustentão barrotes de varias partes Item q പൊതിക — The Capital of a Column which is upheld by various Rafters

പൊതിയില്ലാത്തതു C de cuberta sem tapadoura — Any thing uncover'd or without its covering

പൊതിയഴിക്കുന്നു tirar a tapadoura. descubrir Meth: dezabafar descubrir o q tinha no peito — to take off the Lid; to uncover

പൊതി tapadoura — Cover or Lid

പൊതി അഴിക്കുന്നു tirar a tapadoura descubrir — to uncover

പൊതി Item o sujo q esta em sima da agoa na boca dos tanques Item a folage q lanção ao pe das arvores — Dirt which is on the top of water; of Tanks Also the leaves which fall at the foot of Trees

പൊതി involuntario Embrulhado amarrado bucho de porco carga q trazem os bois per modo de alforges — a bundle, load

൩൭ പൊതിനെല്ലു São 25 tangaias de nelle — one Pothy of Nella (about 25 Dungallies or 100 Seers)

പൊതിക്ക പൊതിച്ചീടുന്നു abrir o amarrado metaph: descubrir o segredo fallar claram^te o q' estava escondido no coração — to open or beginning to ear, as applicable to Nella

പൊതക്കാ o cachorro da piccata em q' anda amarrado o bambu da picota absolute cachorro na architectura destes

പൊതിക്കം q' പൊറുക്കം

പൊതിച്ചു q' പൊറുക്കു

പൊതിക്കുന്നു descarcar o coco — to unhusk

പൊതിയുന്നു Cobrir empapelar estar empapellado — to cover, embale, envelop

പൊതിപ്പിക്കുന്നു seu affecto — to cause to cover

പൊതിരെ de subejo — abundantly

പൊതുവെ പൊതുവെ tudo — all; the whole

പൊതുമ്പ huã c. como folha aroda do cacho dos cocos Item — a covering surrounding a cluster of Cocoanuts

പൊത്തു.വ Caverna lapa — A small Cave

പൊത്തു പൊത്തുവിടുന്നു estar mole solapado

പൊതുവെ interiamente, tudo — entirely; the whole

പൊരുത്തുന്നു bastar metaph: ser conveniente ser decente — to suffice to be convenient; to be decent

പൊതുക്കുന്നു bater o chão da caza melhor he [illegible] Fazer novo — to make new, to renew

പൊതു പൊതുക്ക

പൊതുക്കം

പോത്ത. Buffaro, macho, Item buraco na loca toca de passaro — Male Buffalo Also, a hole, a portion — (ഒരു [illegible]) ഒരു പൊത്ത [illegible] as, I gave him a portion — a slap

deulhe hum quinhão Item deul he huma Figa no rosto com a mão aberta —

പൊത്തൽ Britura da louça — a breakage

പൊത്തവരത്ത escapula dissimulação escapula pª cumprir o negocio de ambas as partes — Subterfuge, dissimulation

പൊത്തവരത്താക്ക dar alguma escapula ao negocio — to dissimulate

പൊത്തവരത്തത്തിൽ കലാശിച്ചു. കാര്യം acabouste o negocio como escapulas e não cõ igualdade que se sequeira — The business has terminated in an artful manner —

പൊത്ത arqueiro vid ചവറ — a Straw

പൊത്താനം. ॥ പൊ... — to wrestle

പൊത്തിപ്പിടി luta o pegar com ambos as maos Item differença belegia de particulares abraço ambraçamento com ambos as maos — also differing, fighting

പൊത്തിപ്പിടിക്കുന്നു abraçar e abraçar com ambos as maos — to embrace with both hands —

അവൻ എന്നെ പൊത്തിപ്പിടിച്ചു me abraçou com ambos as maos.

പൊത്തിപ്പിടിയുരുളി levarão as rebatinhas — Wrestling & scrambling

പൊത്തിക്കുന്നു fazer tapar

പൊത്തുന്നു Fazer fechar a boca boca de passaros os ouvidos com a mão Item cobrir com pano മൂട

ഈച്ചകളെ പൊത്തുന്നു apanha as moscas entre as mãos — to grasp insects with the hands —

പ്രബലൻ A. magestoso illustre — A majestic, illustrious man —

പ്രബന്ധം. Historie livro de Historias — An Historical Book

പ്രഭാവം. excellencia — Excellence

പ്രബല്യം. vid പ്രാബല്യം. lustre majestade força — Lustre; pomp, majesty; power —

പ്ര. Couza exterior, de fora — Exterior, outside

പ്രബലം. Grandeza vastidão — Greatness; vastness

പ്രബലിക്കുന്നു Fazer grande vasto crecer — To aggrandise, to govern

പ്രബലിപ്പിക്കുന്നു. seu effecto — to cause to govern, command

പ്രബലിപ്പു Crecimento vastidão — Augmentation; vast

പ്രബോധം. o accordar de sono — ~~Immensise~~ Awaking

പ്രബോധനം. o untar

പ്രബുദ്ധൻ H: vigilante atento — A watchful, attentive man

പ്രബുദ്ധി Vigilancia atenção — Vigilance, foresight, attention

പ്രബുദ്ധി diligencia industria p.a alancar alguma couza — Diligence, industry.

പ്രഭവം. Majestade nascim.to origem fonte — Birth, origin, source

പ്രഭവം. q̃ ഉത്ഭവം.

പ്രഭാകരൻ Sol — The Sun

പ്രഭാതം. o amanhecer — Dawn of Day

പ്രഭാവം. Majestade fausto Sen=horia — Authority, Power, Domi-nion —
q̃ പ്രതാപം.

പ്രഭ Resplendor, luz — Splendour, lustre
നിഷ്പ്രഭ. deslustre

പ്രഭേദം. apartar, separar — ~~to~~ division; separation

പ്രഭേദമായി Distintam.te de hum par singularm — Distinct

പ്രഭൃതി principio — The principal, beginning

പ്രഭു Senhor — Lord; Master

പ്രഭു പ്രഭുക്കൾ Regulo principe — Rulers; Chiefs

പ്രഭുത്വം. Senhorio principado — A large Domain, Principality

പ്രഭുതാ Senhorio — A Principality

പ്രഭൂതം. M.to — Much

പ്രമത്തൻ H: pomposo — A proud, vain, or pompous man

പ്രയാസം. occupação obra — Occupation; Work

പ്രമഗ്നി Fogo Item hum Idolo — Fire; also an Idol

പ്രദാതാ o q̃ da — A giver of any thing

പ്രദക്ഷിണം. volta em roda Carreira em redondo — Encircled; encompass'd

പ്രദക്ഷിണം. ചെയ്ക Rodear — turn'd round

പ്രദായി o q̃ da — A Giver

പ്രദായിനി Idem — Idem

പ്രദാനം. o Dar — A Gift

പ്രദേശം. Cantorno Sino do lugar terra lugar absoluto — A Place

പ്രദേശനം. presente Item o dar — A Present; a gift

പ്രദിഷ്ട C. ordenada

പ്രതിപദം. 1. dia da lua nova — First day of the new moon

പ്രദീപം. Candea q̃ se pendura — A hanging lamp

പ്രദീപ്തം. C. esplendida — Splended

പ്രദോഷം. Vespera Item peccado boca da noite q̃ precede a lua nova ou chea — Sin - eveng

പ്രദ്യോതനം. luz — Brightness; light

പ്രദ്യുമ്നൻ Cupido Malabarico — Cupid (of Malabar)

പ്രധനം. peleja — A Battle; a fight

പ്രധാനം. excellencia principalidade altivez soberba vaidade — Excellence, principal, Vanity, pride

പ്രധാനി H: principal altivo + — A Principal; Leader; Chief

പ്രസാദം. declaração clareza — Clear; perspicuity

പ്രകരം. Multidão — A Multitude

പ്രകരണം. continuação da pratica — Continued Practice

പ്രകാമം. o bastar — Enough; sufficient

പ്രകാശനം o luzir — lustre; brightness

പ്രകാരം. Modo, maneira — Manner; mode

ഒരു പ്രകാരത്താലും de nenhua sorte — In a certain way or mode

ഒരു പ്രകാരം ... viver medianamente, nem m.to nem m.to pobre — to live happily without too much or too little of this Worlds goods

ഒരു പ്രകാരത്തിൽ നന്നായി De alguma sorte foi bem — It was well in a certain degree

പ്രകാശം. പ്രകാശ്യം. resplendor luz claridade — Splendaid Brightness

പ്രകാശിച്ച Luzimento resplendor — Brightness; Splendour

പ്രകാശിക്കുന്നു Luzir resplendecer dar claridade — to shine; to embellish

പ്രകാശിപ്പിക്കുന്നു seu effecto — to cause to shine

പ്രകീർത്തനം. louvor — Praise; commendation

പ്രകോപം. Predominação alteração dos humores — Predominance

പ്രകോപിക്കുന്നു Predominar alte=parse o humor — to predominate

പ്രക്രമം. O começar — The commencement

പ്രകൃതി Condição natureza propriedade — Condition; nature

പ്രകൃതി natureza condição e despozição de cada hum — nature, condition or disposition of anyone

പ്രകൃതി Idem — Idem

പ്രതികൂലത. Contrariedade — Contrariety

പ്രലപിക്കുന്നു Murmurar — To murmur

പ്രഗൃഹം. Caza — A Dwelling; a House

പ്രക്ഷാളനം. o lavar — A Bathing or washing Place

പ്രഗത്ഭൻ H: luzido lustrozo — An illustrious Man

പ്രയാസം. Difficultosa — Difficulty

പ്രബന്ധം. o amarrar — A Binding

പ്രബന്ധിക്കുന്നു atar — to bind

പ്രഹരണം. arma o tirar — strike

പ്രഹർത്താവ. o tirador

പ്രവസനം. viso — Sight

പ്രവിശിക്കുന്നു vir — to come

പ്രവീരൻ Hum gigante pedrozo — a huge Giant

പ്രവിശിക്കുന്നു tomar as escondidas — to conceal
Surripere Item q' ഒളിച്ചു a tirar —

പ്രഹിതം. C. despedida mandada	Dismiss'd; sent away
പ്രവൃത്തൻ A. alterado passado	An alter'd man
പ്രണാമം. Veneração	Veneration
പ്രയതൻ A. limpo	An upright man
പ്രയത്നം. diligencia	Diligence
പ്രയത്നം ചെയ്യുന്നു fazer diligencia	to labour; to use exertion
പ്രയാണം. o andar Item morrer	Item Death
പ്രയാസം. dificultade, trabalho	Difficulty; trouble
പ്രയോജനം. Utilid.e Proveito	Utility; profit
പ്രയോജിക്കുന്നു ser bem para alguma couza ser prestima — ഒരു ... പ്രയോജിക്കുന്നു	to make of use, to make serviceable.—
പ്രയോജിക്കുന്ന Presta para arrezoar em alguma junta	to be serviceable on any occasion —
പ്രയോജിക്കുന്നു uzar ajuntar	to use; to assemble
പ്രയോഗം. Uzo praxe	Use; practice
പ്രയോഗി A. experimentado	An experienc'd man
പ്രയോഗിപ്പ Uzo praxe	Use; practice
പ്രയോഗിക്കുന്നു uzar por em praxe exercitarse jogar bem as armas Item acomodar	to make use of, to practice to exercise; to be able in the use of Arms;
പ്രയോഗിപ്പിക്കുന്നു ser effecto	to cause to practice &c
വെടിവെപ്പുതന്നെ പ്രയോഗിക്കുന്നു atira bem com espingarda	He has gone well thro' his military practice on firing— — —
അവൻ എല്ലാം എപ്പോഴും പ്രയോഗിക്കുന്നു elle sempre exercita a quello officio	He is always practiced in his duty — or practicing his business
പ്രചക്കം. C. uzada	Practice
പ്രജനം. parto	Birth Deliverance
പ്രജ filho Item povo	A Son — People
പ്രജാഗരം. atenção cuido vigilancia	attention, care, vigilance
പ്രജാഗരണം. Idem	Idem
പ്രജാതി .parto	Deliverance

പ്രജ Creatura Vassalo subdito — Creature; Vassal,

പ്രജാപതി Membrum virile embrio

പ്രജ്ഞൻ H. sabio — A learned man

പ്രജ്ഞാ Entendimento — Understanding

പ്രലയം. Destruição — Destruction

പ്രലക്ഷോഭം. Motim — Mutiny

പ്രലക്ഷോഭിക്കുന്നു amotinarse alvorotarse — to mutiny

പ്രലക്ഷോഭിപ്പിക്കുന്നു seu effect.o — to cause to mutiny.

പ്രലാപം. Gemido choro — a Groan; a Cry —

പ്രലാപിക്കുന്നു Gemer chorar — to groan; to cry

പ്രലാപിപ്പിക്കുന്നു seu effect.o — to cause to groan —

പ്രലാഭം. Proveito lucro — Profit; gain —

പ്രലാഭിക്കുന്നു lucrar — to gain; to profit

പ്രളയം. Destruição വെള്ളപ്രളയം. deluvio ou destruição por agoa — Destruction; Deluge

പ്രളയം. Corrupção — Corruption
വെള്ളപ്രളയം. deluvio

പ്രളയക്കാരവമൊഴുകി o mar diluvio — Overflowing of the Sea

പ്രളയപ്പെടുന്നു Corromperse destruirse — to be broke or destroy'd

പ്രളയിക്കുന്നു Idem — Idem

പ്രളയം. Destruição corrupção — Destruction
വെള്ളപ്രളയം. diluvio destruição de agoa — A Deluge, destruction by water

പ്രമദം. gosto de alegria — Taste; delight, mirth

പ്രമർദ്ദനം. o matar — murder

പ്രമഞ്ചം. Raridade, cousa exquisita — Rarity; exquisite

പ്രമാപണം. o matar o fazer em pe — murder

പ്രമാ Sabedoria — Wisdom; Knowledge

പ്രമാഥം. o matar — murder

പ്രമാദം. Perigo trabalho pena — Danger, trouble,

പ്രമാദമാക്കിക്കിടക്കുന്നു estar p.a morrer — to lie on the bed of death —

പ്രമാദമുള്ള വഴി	Caminho fragozo perigozo trabalhozo	A rugged, troublesome road.—
പ്രമാദിക്കുന്നു	Arrecear temer	to dread; to fear
നീ പ്രമാദിക്കേണ്ട	não receis	Do not fear
[illegible] പ്രമാദം	Artigo de morte	
പ്രമാദി	03 annos dos 60 destes	
പ്രമാഥി	04 anno	
പ്രമാണം	Preceito, mandade de superior regra medida	A Precept; an Order
പ്രമാണ[illegible]	Hum anno já ditos	
പ്രമാണം	Item conhecimento	Knowledge
പ്രമാണം [illegible]	tirar o preceipto de obregar	to abolish a precept or Order—
പ്രമാണം [illegible]	quebrar o preceipto	to break a com- -mand
പ്രമാണിക്കുന്നു	Mandar ordenar obrigar o superior	To Order or com- -mand—
എള്ളു പ്രമാണം	tamanho como hu grão de gergelim	Measure
പ്രമാണം. [illegible]	verdade rectidão	Truth; Fact; rectitude
പ്രമേഹം	a doença nas ourinas seu fluxo seminis doença	A particula disease diabetes
പ്ര[illegible]	Morte	Death
പ്ര[illegible]	preguiça	Sloth
പ്ര[illegible]ക്കുന്നു	parir a molher	to bring forth
പ്രമോദം	alegria	Pleasure
പ്ര[illegible]	despedir de si u. g. formosura lustre	Beauty; lustre
പ്ര[illegible]	excelencia principio	The beginning; First
പ്ര[illegible]	H. alegre	An agreable Man
പ്ര[illegible]	Hidropezia	The dropsy.
പ്രേമം	Amor	Love

പ്രണവം. louvar — Praise
പ്രണമിക്കുന്നു adorar — To adore
പ്രണവം. പ്രണയം. സ്നേഹം. amor — Love; Regard
പ്രണാമം. adoração — Adoration
പ്രണയവാൻ H: habil — An able Man
പ്രതിയാനം. opor
പ്രണിപതിക്കുന്നു adorar venerar — to adore, to venerate
പ്രണിപാതം. adoração — Adoration
പ്രതാനം tapete — A Carpet
പ്രപഞ്ചം. troca peleja copia de riquezas — Abundant Wealth
പ്രപാതം. precipicio — A Precipice
പ്രതാപവാൻ abavo
പ്രസഹനം. perda — A loss
പ്രസംഗം. conexão Pratica o q tem comnexão Juite — Connexion
അതിപ്രസംഗം. C. m.to conexa — A very near Connection
പ്രസംഗിക്കുന്നു Pratica — to practice
പ്രസംഗി Praticante — Practice
പ്രസക്തി q [illegible]
പ്രസന്നം. C. clara Item alegria — Bright, also pleasure
പ്രസവം. parto fruto — Birth
പ്രസാദിപ്പിക്കുന്നു contentar — to content
പ്രശ്രയം. Affabilidade — Affability
പ്രശ്രിതൻ H: affavel benigno — An affable, Kind Man
പ്രസവിക്കുന്നു Parir mulheres — to be brought to Bed; to be confin'd
പ്രസാദനം. contentam.to alegria — Content; Pleasure
പ്രസാദം. Idem — Idem
പ്രസാദവനം. Jardim — A Garden
പ്രസാദിക്കുന്നു alegrarse alegrar — to give pleasure
പ്രസാദിച്ചയക്കുന്നു Mandar contente a outrem — to send away satisfied.
പ്രസാധനം. ornato — An Ornament
പ്രസിദ്ധം. C. notoria celebre q [illegible]. — Notorious, celebrated, Lustre, Bright

പ്രസിദ്ധി Fama celebridade — Fame, celebrity

പ്രസിദ്ധിക്കുന്നു — to celebrate, to make famous

പ്രസിദ്ധൻ H. afamado — A Man of Renown

പ്രസ്രവം. o descorrer — Discourse; Reason running down, forth

പ്രസ്രവിക്കുന്നു escorrer — to ~~recount; to reason~~

പ്രസ്രവം. — ~~Reason;~~

പ്രസ്രവിക്കുന്നു — to reason; to contemplate

പ്രസ്രാവം. Ourina fluxo de ourina — Diabetes

പ്രപിതാ may grand — ~~Grandfather~~

പ്രമാണം. C. explicada — an explanation

പ്രമാണം. vengaia medida — a measure

പ്രയാണം. o andar — the act of walking

പ്രപിതാ may gr — ~~Grandfather~~

പ്രസവം parto — Child Birth —

പ്രസൂനം. flor — a flower —

പ്ര[illegible]. o estender hũa mão — to offer the hand

പ്രതിക്കുന്നു contrariar pelejar — to oppose; to fight

പ്രതാരണം. engano fraus — Deceit; Fraud —

പ്രാതൽ almoço — Breakfast

പ്രാതൽ കഴിക്കുന്നു almoçar — to breakfast

പ്രതിവാക്യം. ~~almoçar~~ Resposta — an Answer

പ്രതാനം. ~~Resposta~~ extensão — Extent

പ്രതാപം. ~~extensão~~ lustro Magestade — Illustrious; Majestic

പ്രതാരകൻ enganador — A Deceiver, a Cheat

പ്രതാരിതൻ enganado — Deceit; Fraud

പ്രതാരിപ്പ് [illegible]

പ്രതാപിക്കുന്നു Fazer gala osten=tação viver com fausto & — to make fine, to shew pride or haught=iness —

പ്രതി prepos as vezes significa semel=hanca v. g. [illegible]. Figura as vezes propter por amor [illegible] por amor de mim contrarie de [illegible] hu da parte contraria. de novo [illegible] [illegible] respiração de novo — Continuação [illegible] de dia em dia — This preposition [illegible] placed before [illegible] signifies resemblance in body or appearance. after the pronoun [illegible] it signifies for ~~love~~ of me, [illegible] to open or the breath as [illegible] de — from day to day —

പ്രതിബന്ധം. o reprezar — A Dam, to stop running Water —
പ്രതിബന്ധിക്കുന്നു reprezar — to put a limit or bound to running Water
പ്രതിബലം. igual força — Equal strength
പ്രതിബിംബം. image especie visual representação — Image, appearance, visual representation
പ്രതിപദം. palavra de livro — Contents of a Book —
പ്രതിമ Imagem estatua de culto exemplar — An Image; a Statue
പ്രതിഭയം. C. terrivel — Great fear. Dreadful
പ്രതിഭ lustre resplandor — Brilliancy; lustre
പ്രതിഭാനം. aparencia — appearance
പ്രതിഭാസിതൻ. Resplandescente — Resplendent, luminous
പ്രതിച്ഛായ C. q refresca Item semelhança — Shady, cool — similarity
പ്രതികർമ്മം. Ornato item contramina — Ornament.
പ്രതികാരം. Contramina — A Countermine — thanks, revenge
പ്രതിക്ഷുദ്രൻ. H. desprezivel — A contemptable Man
പ്രതികൂലം. C. contraria — Contrary; oppos'd to
പ്രതിക്ഷേപം. desprezo — Contempt; Scorn
പ്രതിക്ഷേപിക്കുന്നു desprezar — to despise
പ്രതിഖ്യാതി. Fama — Fame
പ്രതിഗ്രഹം. Retaguarda Item o receber — Rear Guard
പ്രതിഗ്രാമം. perto — near; close by
പ്രതിഷ്ടം. Dezejo Item o receber — Desire
പ്രതിഷ്ഠാനം. Socorro q se leva — Succour; aid.
പ്രതിപക്ഷി inimigo contrario oposto — Inimical
പ്രതിപക്ഷത. Contrariedade oppozição — Opposition; contrariety —
പ്രതിയോദ്ധാവ് Soldado contrario inimigo — An Enemy

പ്രതിജ്ഞ consentimento Item teima — Consent also positiveness
പ്രതിജ്ഞചെയ്യുന്നു assentir — to concur; to agree, ...
പ്രതിമതം. opinião contraria — difference in opinion —
പ്രതിമ Semelhança — A likeness; Resemblance

പ്രത്യയം confiança — Confidence; courage
പ്രതിപദം a prim.ª dia da lua — The 1.st day of the Moon
പ്രതിപാദനം dar dativo — A Gift
പ്രതിരോധം desprezo furto — Contempt; theft
പ്രതിരോധി ladrão — robbery
പ്രതിസരം vanguarda tributo q se paga a Rey maior — Vanguard
പ്രതിസരൻ nuncio embaixador — A Messenger; an Ambassador
പ്രതിസീര cortina — A Curtain
പ്രതിവർഷം de anno em anno — Annually
പ്രതിവാദം reposta impugnação — An Answer;
പ്രതിവാദിക്ക Reposta — idem
പ്രതിവാദിപ്പിക്കുന്നു Fazer impugnar fazer responder — to impugn; to make answer
പ്രതിവാദിക്കുന്നു responder impugnar replicar contradizer — to answer; to reply; to contradict
പ്രതിവാദി Competidor emolo — A Competitor
പ്രതിവാദി o q contradiz — Contradiction; opposition
പ്രതിവാരണം o. reprezar resistir — Opposition; Resistance
പ്രതിശ്രയം asilo lugar de conselho — An Asylum
പ്രതിശ്രവം assento — A Seat
പ്രതിശ്രുത ecco — An echo
പ്രതിധ്വനി ~~Reverberação~~ ecco — idem
പ്രതിനാദം Reverberação — Reverberation
പ്രതിനാദിപ്പിക്കുന്നു seu effecto — to make reverberate
പ്രതിശ്യായം fluxo de humores pello nariz — A complaint or disease of the nose

പ്രതിഷേധം resistencia o reter a alguem contra sua vontade impedir — Resistance; impediment.

പ്രതിബദ്ധൻ H. retido impedido — A man obstructed, impeded; arrested
പ്രതിഷ്ഠ o por firmeza collocação — Collocation or placing in order
പ്രതിഷ്ഠിതം. Collocação conservação — or right.
പ്രതിഷ്ഠിക്കുന്നു collocar — to place in order, or set right.

പ്രതീചി poente (പ്രതീചി) — The West.
പ്രതികാരം. o tomar vingança — Revenge
പ്രതീക്ഷണം. esperança — Hope
പ്രതീക്ഷിക്കുന്നു esperar — to hope
പ്രതിപതി
പ്രതിലകൂടകാട്ടുന്നു Fazer cousas mal feitas — to act ill
പ്രതിജ്ഞാപറയുന്നു Fallar obstinado — to ~~be obstinate~~ vow
പ്രതിജ്ഞക്കാരൻ Obstinado — An Obstinate man
പ്രതിവാദം. Resposta impugnação — A surly answer; opposition
പ്രതിശാപം. Troco ou comutação de hua maldição em outra — Change or commutation of one imprecation to another
പ്രതിദിനം. Cada dia — Every day; daily
പ്രതിശബ്ദം. eco — Echo
പ്രതികൂലം. C. contraria — contrariety; opposition
പ്രതിരൂക്ഷം. c. q não alcanção os sentidos
പ്രത്യഭിജ്ഞാനം. Sinal — A sign; a presage
പ്രത്യഗ്രം. Cousa nova — any thing new; novel
പ്രത്യക്ഷം. C. q alcanção os sentidos — manifest
പ്രത്യക്ഷദർശനം. Visio intuitiva vista clara — Intuitive sight; clear sightedness
പ്രത്യയം. Certeza confiança mudança Imprecatio Juramento fec — Certainty; confidence; Imprecation;
പ്രത്യഹം. Continuamente — Continually
പ്രത്യർപ്പണം. C. restituida — Restitution
പ്രത്യർപ്പിക്കുന്നു restituir — to cause to restore
പ്രത്യവഹാരം. destruição — Destruction
പ്രത്യവഹരിക്കുന്നു destruir — to destroy
പ്രത്യൻ. A. de fora o qualquer diverso de mim proximo
പ്രത്യു. exclusio (ഒഴിവ്) — Exclusion
പ്രത്യുത ~~Idem~~ exclusive — Exclusive
പ്രത്യുതാദി ~~Claro patencemente~~ Idem — Exclusively

പ്രകാശമായി	clara patencemente	Clear, brightly
പ്രകാശിപ്പിക്കുന്നു	fazer cousas pa=tentes milagres	to elucidate; to shew clearly – to cause surprize or wonder
പ്രത്യാഖ്യാനം	o desprezar	Contemptuous; despicable
പ്രത്യാഗമനം	tornada	a return
പ്രത്യാഗമിക്കുന്നു	tornar	to return
പ്രത്യാവേശം	resistencia impedimento	to resistence; impediment
പ്രത്യാഹാരം	o tomar	The thing taken
പ്രത്യാക്കുന്നു	excluir forrar o escravo deixar lo forro	To free, to give liberty (doubtful)
പ്രത്യേകം	principalmente	Principally
പ്രത്യുപകാരം	Recompensa de hum beneficio em outro	A recompense or reward for any thing
പ്രത്യുത്തരം	Reposta in contrario	A reply
പ്രത്യുക്തി	Idem contradição	Contradiction
പ്രത്യവായം	C. exterior excluida	
പ്രധനം	peleja batalha	war; Battle
പ്രഥമം	C. primeira	The first or chief thing (Subst)
പ്രഥമ	C. primeira principal	The first or chief (Adject)
പ്രഥമം	Principalidade excellencia	
പ്രഥമാ	o primº dia da lua item o primro caro nome nate	The first day of the moon
പ്രഥമൻ	o primeiro	The first or chief Person
പ്രഥമപാദം	Maior do argum.to	The ~~best~~ of an argument or first part or discourse
ദ്വിതീയപാദം	Menor	The second part of do
സിദ്ധാന്തം	consequencia	The result or moral
പ്രഥമികൻ	Principado e choro	Principal mourner
പ്രൌഢത	grossura	Grossness; thickness
പ്രൌഢൻ	famoso	a famous man
പ്രവചനം	explicação	Explication
പ്രവചനീയം	C. q necessita de explicação	Cause for explication
പ്രവക്താവ്	Idem	Idem
പ്രവണൻ	h. ~~excellente~~ devoto	a devout man

പ്രവരൻ H. excellente — An excellent man.
പ്രവൎത്തനം. ocupação serviço — Occupation; Service
പ്രഭവ o primeiro anno destes — The first year of any service —
പ്രവതാനി Tapete (പരവതാനി) — A Carpet
പ്രവതാനിവിരിക്കുന്നു
പ്രവശം. exaqui vid [illegible]
പ്രവിസ്മ Pasmo — Surprize, astonishment, wonder
പ്രവാഹം Corrente do Rio — Current of a River &c
പ്രവീണ H: insigne abromestre — Renown
പ്രവാഹം. Velocid.e de corrente — Velocity of a Current
പ്രവാളം. Coral — Coral
പ്രവാസം. o sahir fora — Outside.
പ്രവാസനം. o matar — Murder
പ്രവിവേചനം. consideração — Consideration
പ്രവിഖ്യാതൻ H: insigne — A Man of renown
പ്രവേശം. entrada o specima de medo
പ്രവേശിച്ചു Idem — Enter
പ്രവേശിക്കുന്നു entrar espasmar de medo
പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നു seu effect.e
പ്രവിഷ്ടൻ. o q entrou
പ്രവീണൻ H: habil — An able, clever Person
പ്രവൃത്തൻ o q se ocupou — As Servant
പ്രവൃത്തം. C. feita — Work; labour
പ്രവൃത്തിക്കുന്നു obrar — to work; to labour
പ്രവൃത്തി ocupação obra — Occupation; employment.
പ്രവൃദ്ധൻ h. acrescentado — A great Man; a man in high Station
പ്രശമം. o q tudo sta da mar trangillo — quietness
പ്രശസ്ത C. insigne — Famous, or any thing of renown
പ്രശംസ louvar exageração engrandecimento — Pomp; exagerated praise, boast.
പ്രശംസിക്കുന്നു louvar exagerar engrandecer, encarecer louvando — to boast; to exagerate

പ്രശംസ.	engrandecim.to encarecim.to	exageration;
പ്രശസ്യൻ	H. digno de louvor	A praiseworthy man
പ്രഭഞ്ജനം.	Furia, pe de vento	Fury; a sudden gust of wind.
പ്രശസ്തി	Conexão jus p.a algua couza ut പ്രശസ്തി	Right connection
പ്രശസ്തം.	C. boa Subst.e	A good thing or substance
പ്രശുഷ്കം.	C. secca	
പ്രശ്നം.	Pergunta	A question; a demand
പ്രശ്നഷട്കം.	nome de seis seitas q chamão exteriores	
പ്രശ്നം.	Pergunta	A question
പ്രശമം.	Continencia moderação	Continent; moderation
പ്രശാന്തൻ	H. continente moderado	A continent, moderate man
പ്രാഗത്ഭ്യം.	lustre magestade Fortaleza	Fortitude; Courage
പ്രാഗത്ഭ്യവാൻ	lustre abstract.e	Courageous
പ്രാചി	Oriente	The East
പ്രാച്യം.	C. oriental	Eastward
പ്രാദാനം.	o dar	A Gift
പ്രാദുർഭാവം.	o manifestarse	Inward conviction or opinion
പ്രാധാന്യം.	excellencia superioridade	Eminent; superior
പ്രാകാരം.	muro	A Wall; applicable to a Fort or Town
പ്രാകാശ്യം.	C. q se ha de aclarar ficar publica	A publication proclaimable
പ്രാകൃതൻ	H. mao	A bad man
പ്രായം.	idade	An age or tract of time
പ്രായശ്ചിത്തം.	penitencia വിരതം.	Penance
പ്രായാസം.	difficultade trabalho	Difficulty; trouble
പ്രായ്യം.	Idem.	Idem
നല്ലപ്രായത്തിൽ മരിച്ചു	morreo velho	He died at a good old age.
പ്രായം. പുക്കുന്നു	Entrar na id.e	To enter ~~[illegible]~~ into age
ബാല്യപ്രായം.	idade juvenil	A youthful age

പ്രായശ്ചിത്തം. Satisfação dos peccados vid പ്രായശ്ചിത്ത	Penance for Sins
പ്രായശ്ചിത്തം കല്പിക്കുന്നു in= ~~im~~ por penitencia	to impose penance
പ്രായശ്ചിത്തം ഒപ്പിക്കുന്നു satis=fazer a penitencia	to receive pardon or absolution by sufficient penance —
പ്രായശ്ചിത്തം മാറ്റിക്കൊടുക്കുന്നു comutar a penitencia —	to alter or commute a penance
പ്രയാസി H. cabalhador	
പ്രാജ്ഞൻ H. sabio — —	A learned Man
പ്രാജ്ഞ M.er sabia	A learned Woman
പ്രാജ്ഞാ. c. q se deve ordenar	An Order; a Command
പ്രാംശം. Em leio pertarbação	
പ്രാന്തം. poyal da caza	Porch of a House
പ്രാലി Varanda	Veranda
പ്രാണകൻ Vivo	Life; a living Being
പ്രാണൻ Spirito vital	Vital Spirit
പ്രാണനം. vida vide	Life
പ്രാണം. Vida alma	The Soul
പ്രാണാന്തം. athe a morte	To the end or limit of life
പ്രാണൻ Alma vida	The Soul
പ്രാണവിനം. Morte	Death
പ്രാണപക്ഷം. Fineza do amor	~~The termination~~ of loving like life
പ്രാണഹതി Morte violenta	A violent death
പ്രാണി Vivente verme	A living Worm
പ്രാണികൾ Viventes	living Beings, human or Animal
പ്രാണി Item palavra de desprezo como nos dizemos animal	A term of reproach
പ്രാപിക്കുന്നു alcançar conseguir	to obtain; to get
പ്രാപ്തി. Conseguimento	Obtainment
പ്രാപ്തം. Idem item capacidade ou dignidade de que he digno	Capacity; fitness
പ്രാപ്തൻ Idem item jus direito	Clever, capable.

പ്രാപ്തൻ A. digno merecedor que tem jus p.a alguma couza — An able; capable man

പ്രാർത്ഥിതം. C. pedida — A request; a solicitation

പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു pedir — to request; to ask

പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു pedir — to entreat; to solicit

പ്രാർത്ഥം. hua certa qualidade

പ്രാർത്ഥന Rogo, petição — A request; a Petition

പ്രാർത്ഥ്യ Idem — Idem

പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു Rogar pedir — to request; to entreat

പ്രാസാദം. Palacio, templo — A Palace; a Temple

പ്രാതൽ Almoço — Breakfast

പ്രാപണം. o fazer alcançar

പ്രാപ്യം. C. q se pode alcançar — what can be reached, attained

പ്രാഡ്വിവാകൻ Juizes examinadores — A Judge; a Magistrate

ഉപ്രാജ്ഞൻ A: preclaro ilustre — A man of superior talents

പ്രേഷണം. o enviar — ~~Envoy~~ sending

പ്രേഷിതൻ enviado — ~~An envoy~~ man sent

പ്രേമം. Amor — Love

പ്രേമാ Idem — Idem

പ്രേരണം. o guiar o levar — A Guide

പ്രേരിതം. C. guiada — Guided

പ്രേതം. O. morta — Death

പ്രേതൻ O q morreo — a deceas'd Person

പ്രിയൻ Marido A: agradavel amado — An agreable man;

പ്രിയാ M.er cazada — An agreable Woman

പ്രിയം. Amor agradabilidade ou aquillo de hum com se agrada — Love; affability

പ്രിയപ്പെടുന്നു Amar ter affeição como acusativo — to have love or affection

പ്രിയപ്പെടുത്തുന്നു fazer ter amor affeçoar — to be induc'd to love; to be attracted. to create an affection

പ്രിയത്താലെ Por amor e agrado — Thro love or affection

പ്രിയക്കേട dezafeição Displeasure;
പ്രിയദത്തം. agradavel Agreable, pleasing
ou q faz agradavel
sumitur pro gratia

പ്രിയം തോന്നുന്നു Gostar de algua couza Item haver falta — It is agreable or it tastes well.
ചൊറു തിന്മാൻ പ്രിയമുണ്ടു Gosto de comer arros, e sic de ceteris — The Rice or Meal of Rice has a good flavour, or it is nice
നൊക്കു പ്രിയമുണ്ടു Ha falta de nelle idest dezejado

പ്രിയത്താ.
പ്രിയാളു. mirra — Myrrh
പ്രീണനം. o fazer consente o dar gosto — Contented;
പ്രീതൻ H. contente — A contented Man
പ്രീതം. Camada, agradavel — Any thing pleasing or agreable
പ്രീതി Gosto, Item amor, e q contenta — Taste also love, content
പ്രീതികരൻ H. agradavel — An agreable Man
പ്രീതിയായി em louvor em honra por dar gosto — ~~Praiseworthy~~ from love – to honor
പ്രൊക്തം. C. dita Promessa dito ദൈവപ്രൊക്തം. promessa divina, ou q deos tem prometido — A Promise. A Divine promise
പ്രൊക്തൻ o bramane q tem por officio dizer o mao ou bom augurio — A Bramin whose office is to prognosticate good or evil
പ്രോക്ഷിക്കുന്നു lançar agoa benta hizopar asperger — To sprinkle consecrated Water;
പ്രോക്ഷണം hizopação — Sprinkled
പ്രൊ
പൃച്ഛാ pergunta lege prucha — Question; Demand

പൃച്ഛിക്കുന്നു	perguntar	to interrogate; to enquire
പൃഷ്ഠം	Costas	A Shrub -
പൃഥ്വി	Mundo	The World
പൃഥുരോമാശി	o q come peixe	
പൃതന	Guerra	War
പൃഥ്വി	Terra elemento, Mundo	The Earth or the World
പൃഥ്വീശൻ	Sr da terra	A Landlord
പുച്ഛം	Cauda	A Tail
പുടവ	pano de m.er Item pano q os gentios dão nas festas dos escravos	A Cloth worn by Women & particularly applied to the whole piece which is given by Masters to their Slaves on Feast or other great day.
പുറ്റിൽ	Cazulo	The Husk or hull
പുറ്റല	Idem	Idem
പുറ്റലം	Segurança	Safety.
നീ കൂടെ പോരുന്നതുകൊണ്ട് ഞങ്ങൾക്കു പുറ്റലമുണ്ട്		By your going with us, we shall be safe
പുകഴ്	louvar	Praise
പുകഴ്ത്തിക്കുന്നു	Fazer louvar gabar & altar	to cause to praise
പുകഴ്ത്തുന്നു	louvar gabar & altar	to praise, to exalt
തന്നെത്താൻ പുകഴ്ത്തുന്നു	Gabarse a si mesmo	to praise or exalt yourself
പുകഴ്ച	louvor	Praise
പുകയേറ്റുന്നു	por no fumo	to smoke or make smoky
പുകഴ്ച	Louvor	Praise
പുകയിൽ	o fumar	Smoke
പുകയുന്നു	Fumar Item	to smoke
മുഖം പുകഞ്ഞിരിക്കുന്നു	o rosto esta carrancudo	The countenance is sullen or cloudy
പുകയില	folha de fumo tabaco	Tobacco
പുകക്കുന്നു	defumar	to blacken with smoke
പുകച്ച	defumadura	Blacken'd with smoke
പുകല്പുല	hu.a mezinha	A particular Medicine
പുക	fumo	Smoke in general
പുകമഞ്ഞ്	Fumaca nevoeiro de fumadouro	The smoke, Smoky mist

[illegible]

Translation of the above Malabar account given by two
Natives named Daval Rahmen Chetty and by
Poollooraharra Chetty of certain productions of
Nambolacota a Mountainous District S E of Wynaad-
Davatta Tarra in Chubymolla produced in 1800 - One
Maund of Cardamums & five Pahties of gold Dust and
28 lbs native measure like a Shield
in Karracote Tarra 2 Pahties were produc'd making
together 7 Pahties or 28 gold Janams weight monthly
In Moothumolla the yearly produce is 12 Maunds
of Lac 4 Maunds of Wax & about One Maund of
Saffron & Ginger - In Karrakote Tarata Elephants
are taken in Pits - and Timber may be fallen and
convey'd to Calicut by the Erra Kerra River - In
Punahta Tarra which is 3 coss in length and 5
Narregas in breadth, & contains only 5 Houses, there

is Sandal Wood in the Mountains which the Rajas of
Mysore for many years past have granted to the Rulers
of Rambolacota – in ~~the~~ addition to the above there
is about One Maund of Cardamums, honey & wax
in the Mountains of Alamotta Dashcum — which
is within the Rambolacota Boundary — 145

ജടാം o amarado de cabellos intrincados dos jogues	The plaited Knot of hair on the head of the Cast of Jogie (a Religious Sect of Hindoo Mendicants
ജടായു o Rey dos abutres famoso no ramancam por dar as prim.as novas de Sr.ra do Ramen	King of the Vultures & said to be employed as Messenger ~~of [illegible]~~, with the earliest news of Râmens [illegible]
ജഠരം o Barriga	The Belly
ജഠരാഗ്നി Calor do estomago	Internal heat of the Stomach
ജ[illegible] vide [illegible]	tapefine drunkenness or heat Jaggery (coarse Su[gar] made from Cocoanu[t]
ജഗ[illegible] Mundo	The World; mankind.
ജഗം o Mundo, prout includit Celum et terram et inferos	The universe, including the Heavens, the Earth & the internal Region
ജനനം o Principio [illegible]	The beginning of time
ജ്യേഷ്ഠൻ Superior e Irmão mais velho diz [illegible]	The elder Brother
ജ്യേഷ്ഠതം o Superioridade	Superiority
ജ്യേഷ്ഠകനിഷ്ഠന്മാർ Superior e Inferior	The oldest and youngest
ജാഗരം o despertar do sono	~~sharp~~ wakefulness
ജാഗ്രതം o Idem	idem Yawn
ജാഗ്രിക്ക despertar	to ~~sharp~~ wake
ജാഗ്രകൻ Hi: despertado	A ~~[illegible]~~ wakeful man
ജാഗ്രതാവസ്ഥം o O mostrar q̃ desperta do sono	Appearance of ~~sharp~~ yawning wakefulness in a sleeping Person
ജ്യോതിസ്സ Estrela, luz	A ~~bright~~ Star, light
ജ്യോതിഷകൻ Astrologo	An Astrologer
ജ്യോതിഷികൻ idem	idem
ജ്യോതി	Astrology
ജ്യോ[illegible] Lançar a garnel alguma cousa	to rain torrents, or pour heaps or plenty of any thing
ജയിൻ Victorioso	A Conqueror
ജയം o Victoria	Victory
ജയ ജയ Viva, viva, victor victor	~~Life, conquest~~ hail!

UB TÜBINGEN
Ma I 792-2